SAMEDI

12 JUIN 1999
Volume 64
No 297
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé
Tassé & Associés, Limitée
Pour mieux gérer vos placements!
375-3711
L100451

Week-End



photo Stéphane Champagne

Péloquin toujours fou de la poésie
—page 35

GRANBY

La conseillère Louise Lemay encourage les verts —page 4

BEDFORD

Une première micro-brasserie
—pages 6-7

SPORT



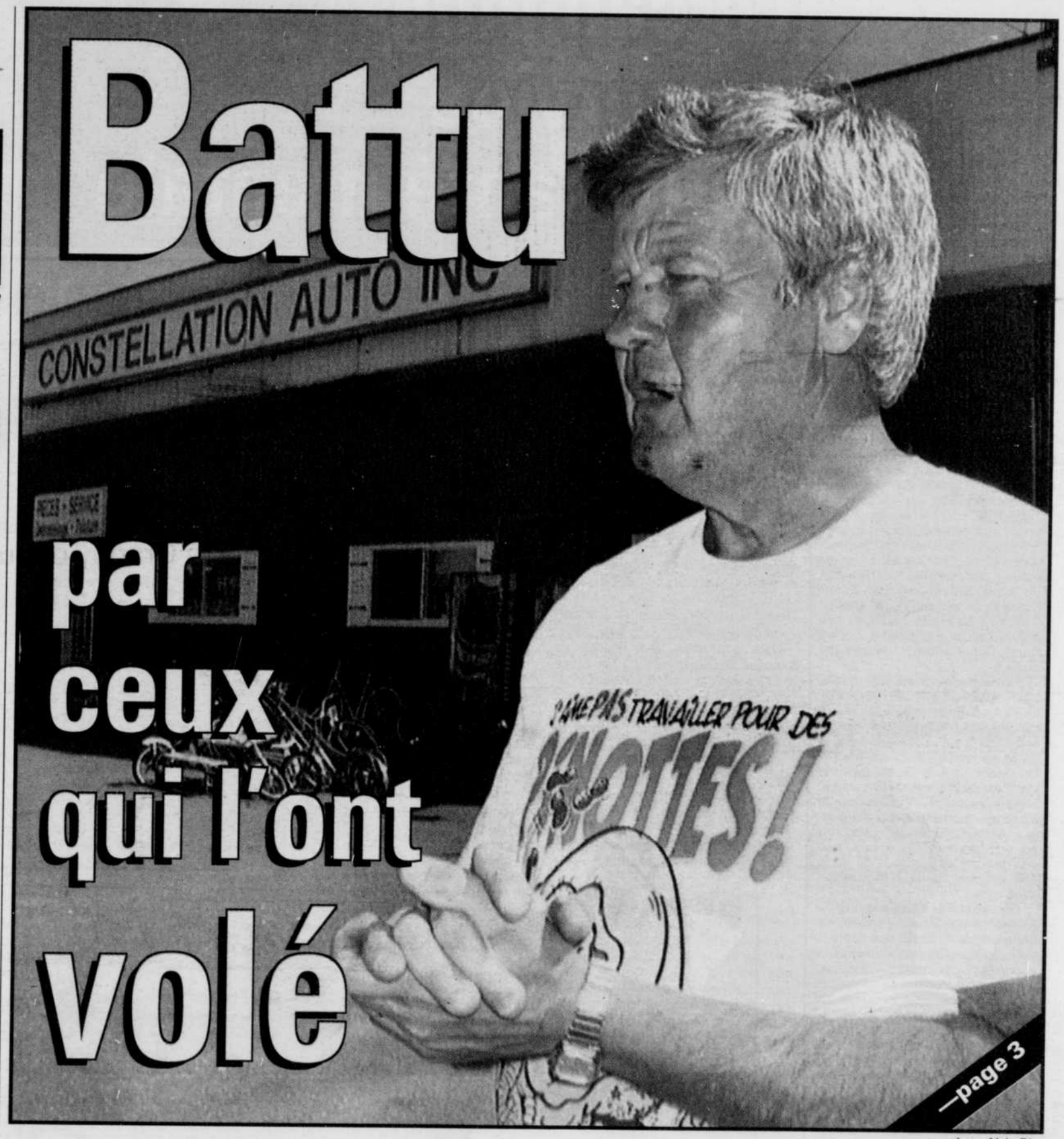
photo Presse Canadienne

Villeneuve satisfait des premiers essais
—page 84

MÉTÉO

Maximum
28°
—page 77

Battu par ceux qui l'ont volé



—page 3

photo Alain Dion

Signé Lantagne
Division de «Les Tapis Méo»

HEURES D'OUVERTURE :
Lun., mar. et merc. : De 9 h 30 à 17 h 30
Jeu. et ven. : de 9 h 30 à 21 h
Samedi : de 10 h à 17 h
Dimanche : HORAIRE D'ÉTÉ
• FERMÉ du 12 juin au 12 septembre 99

583 Dufferin, Granby 372-9632 • 372-4616

Planchers flottants stratifiés Rég. : 4,99 $/pi.ca.
Spécial 1 99$ / pi.ca.



Service de décoration



COMMENTAIRE
Pierre-Yvon Bégin

Un tien vaut mieux...

Terry Fox, celui qui a marqué l'imagination des Canadiens, est aujourd'hui bien malgré lui au centre d'une controverse majeure à Granby. On le revoit encore, sautillant sur une jambe afin de rallier les deux océans. Son courage et sa détermination devraient inspirer les membres du comité de citoyens pour la sauvegarde du parc Terry-Fox.

Pour dire les choses simplement, leur lutte rappelle celle de David contre Goliath. Il n'est déjà pas facile de mener une bataille contre une administration, même pour des groupes bien organisés. Cette fois-ci, il s'agit d'un comité de citoyens ad hoc, formé en catastrophe, par des gens bien ordinaires, comme vous et moi. Ils ont aussi un boulot, des factures à la fin du mois et le petit qui a mal aux dents.

À vrai dire, ils ont autant envie d'engager cette bataille que de s'exiler en Papouasie pour y cultiver la canne à sucre. N'empêche. S'ils ont essuyé des échecs, ils n'ont pas encore perdu la guerre pour autant. L'exemple du petit comité de citoyens du Haut St-François qui a fait mordre la poussière à Hydro-Québec dans le dossier de construction de la ligne à 735 Kv Hertel-Des Cantons, devrait les inspirer.

La partie ne sera pas facile. L'adversaire, on le sait, est coriace et rusé. En plus de jouir d'une réputation qui dépasse largement les frontières de la ville et de la province, le maire Michel Duchesneau a la tâche relativement facile au conseil municipal. Sans opposition véritable pour le talonner, il profite aussi d'un appui considérable au sein des payeurs de taxes qui verront leur compte de taxes réduit de 40 % l'an prochain avec l'élimination de la dette.

Une enquête indépendante du ministère des Affaires municipales ou de la Commission municipale, approuvée par le maire Duchesneau lui-même, aiderait sûrement à clarifier la situation. Elle s'impose. Une enquête externe aurait au moins le mérite de rétablir l'équilibre des forces.

Le maire Duchesneau s'est montré magnanime le mardi 25 mai dernier en offrant de céder la terre acquise du ministère des Transports à la Ville. Il doit maintenant livrer la marchandise et favoriser cette transaction. Le refus du conseil, largement favorable au maire, rappelons-le, d'engager des frais aujourd'hui comme il y cinq ans, afin de préserver cet espace vert, semble faire son affaire.

L'offre d'un citoyen, Alain Revil, d'acheter cette terre et de la remettre à la Ville pour un dollar, mérite attention. Si elle est sérieuse, bien sûr, cette proposition doit être considérée sérieusement.

Manifestation originale sur le terrain de l'église Notre-Dame

Le camping au service de la santé mentale



Une vingtaine des personnes atteintes de problèmes de santé mentale et les intervenants du milieu ont campé sur le terrain de l'église Notre-Dame à Granby, hier.
Janick Marois

GRANBY

Aux grands maux les grands moyens. Les personnes atteintes de problèmes de santé mentale et les intervenants du milieu ont campé sur le terrain de l'église Notre-Dame à Granby hier.

Ils exhortent la ministre de la Santé et des Services sociaux, Pauline Marois, à injecter davantage d'argent pour les soins de santé mentale ici et de corriger les disproportions qui existent comparativement aux autres régions.

«On symbolise le sous-financement dont nous sommes victimes car si la situation perdure, c'est vers du camping qu'on se dirige pour l'hébergement des personnes atteintes de problème de santé mentale dans la région», affirme Dany Lamoureux, directeur de la maison d'hébergement l'Arc-en-ciel.

Dans la province, il se dépense en moyenne 102 $ par habitant par année pour les soins de santé mentale comparativement à 53 $ pour la Montérégie, selon le Dr André Delorme, chef du département de psychiatrie et directeur des services professionnels au CHG.

«Notre régie régionale est la moins financée au Québec, exclusion faite des deux régies des régions nordiques (Baie-James et Kativik)», déplore le psychiatre.

À titre d'exemple, il mentionne qu'en vertu des normes du ministère, la région devrait compter 80 places en appartements supervisés alors qu'il y en a seulement quatre.

«Au CHG, il y a 18 lits pour la santé mentale alors qu'il devrait y en avoir 50 lits selon les normes», évoque-t-il.

Maintenant que le gros des coupures semble passé et qu'on se dit prêt à injecter de l'argent neuf dans le système, il s'inquiète que la région soit encore ignorée.

«On n'a pas pu couper ici parce qu'on avait déjà rien mais le nouvel argent on n'en voit pas la coûleur. Les services en santé mentale sont nombreux et diversifiés mais tous partagent la caractéristique d'être pauvre».

Six organismes communautaires et institutionnels ayant un mandat d'hébergement en santé mentale font donc front commun pour se faire entendre auprès de la ministre. La nuit de camping de la vingtaine d'intervenants et bénéficiaires s'inscrit en ce sens.

«La situation est critique et plusieurs ressources sont à la limite de la viabilité financière. Ces ressources affaiblies par des années de contraintes et de coupures sont en phase terminale», a illustré M. Lamoureux.

«L'exemple parfait»

GRANBY

«Le plus difficile c'est de me lever et de m'habiller, alors imagine les autres tâches...», lance tout de go Claude, un schizophrène qui vit maintenant seul en appartement supervisé.

L'homme d'une quarantaine d'années a passé près de 4 ans, de 93 à 97 à l'Arc-en-ciel, un des centres d'hébergement que compte la région. Il avait passé auparavant trois ans au CHG, période durant laquelle il a aussi séjourné quelques mois à l'Institut Pinel à Montréal.

Aujourd'hui, il vit seul en appartement comme il l'a déjà fait au temps où il travaillait dans une entrprise de textiles, avant que la maladie ne prenne le dessus. «Je faisais des semaines de 40 heures mais c'était souvent plus avec le temps supplémentaire. J'ai déjà fait 70 heures», se rappelle-t-il.

«La schizophrénie, c'est difficile à vivre. Ça peut devenir tellement insuportable, c'est atroce», confie-t-il. Celle-ci se manifeste de différente façons. Des fois, il entend des voix d'anciens amis qu'il ne veut plus voir... ou entendre, d'autres, il sombre dans de profondes questions existantielles.

Grace à la médication et aux ressources à sa disposition, il se porte heureusement de mieux en mieux.

Il peut subvenir à ses besoins, se faire à manger, gérer son budget et travaille même deux soirs par semaine à la coop le Tremplin, une entreprise favorisant la réinsertion des personnes atteintes de problèmes de santé mentale.

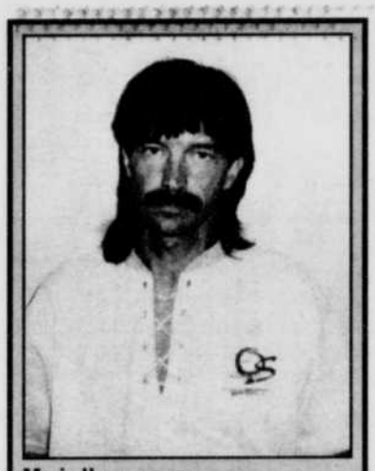
Le cheminement qu'il a fait à l'Arc-en-ciel y est pour beaucoup dans sa nouvelle vie. Quant ça ne va pas, il peut les appeler en tout temps.

«Claude, c'est l'exemple parfait que ce qu'on fait ça fonctionne. Le problème c'est que le taux de réinsertion sociale est peu élevé, c'est très lent car il n'y a pas assez de places en appartements supervisés», indique Dany Lamoureux, directeur de l'Arc-en-ciel et superviseur du programme de réinsertion.

Les résidants des centres d'hébergement vous le diront d'ailleurs tous, l'objectif c'est de retrouver leur autonomie et de vivre éventuelement comme Claude.



LA VOIX DE L'EST
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.
Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage



Mario Harvey
archives La Voix de l'Est

Reporté au 29 juin

COWANSVILLE

Brève apparition devant la chambre criminelle de Cowansville, hier matin, que celle de Mario Harvey, inculpé du meurtre d'une septuagénaire de Sutton, Roberte Dunn.

Son défenseur, Me Michel Barbant, a essentiellement indiqué que la preuve qui lui a été transmise jusqu'à maintenant était incomplète. Un report, au 29 juin, a donc été rendu nécessaire. L'accusé ne s'en est guère formalisé, restant impassible. D'ailleurs ces procédures n'ont rien d'hermétique ou de surprenant pour Harvey, un habitué du palais de justice.

Harvey a été interpellé dans la région montréalaise une semaine après le meurtre, le 28 mai, de Roberte Dunn, la voisine de ses parents, une femme bien en vue à Sutton, qui l'avait vu grandir et qui l'appréciait.

Lors de son arrestation, le prévenu déjà recherché pour liberté illégale, était en possession des cartes bancaires et de la voiture de la victime dont il avait abandonné le corps dans la région de Trois-Rivières.

Harvey n'avait pas une réputation de violent, mais plutôt de voleur et de fraudeur, ce qui lui avait valu de nombreux séjours en prison.

Hier, il portait toujours le même habillement que celui du jour de sa comparution, soit des fringues toutes neuves, qu'on croit avoir été achetées avec le pécule de sa victime.

À son retour devant la cour, le 29 juin, la date de son enquête préliminaire devrait être fixée.

Jean-Guy Martel offre 500 $ pour retrouver ses voleurs

«Suis-nous pas sinon tu vas en manger une t...»

CANTON DE GRANBY

Un commerçant du Canton de Granby a payé plutôt cher pour avoir voulu livrer à la police deux voleurs qu'il avait surpris déambulant sur des bicyclettes provenant de son commerce.

Jean-Guy Martel, propriétaire du marché aux puces Constellation, situé route 112, a été rudoyé et battu par l'un des deux malfaiteurs. «Il m'a donné trois coups de poing», dit-il en pointant son nez sa joue encore enflée, près de l'oeil, et son épaule.

Trois coups, deux aux visages et l'autre au corps et M. Martel, un solide gaillard de plus de six pieds s'est écroulé au sol. «Je suis tombé par terre. Il m'a surpris. Quand je me suis relevé, je voyais des étoiles», indique-t-il, à peine remis de ses émotions.

Malgré la densité du trafic sur cette artère à cette heure - il était environ 7h50 hier matin - personne ne s'est arrêté pour lui porter secours.

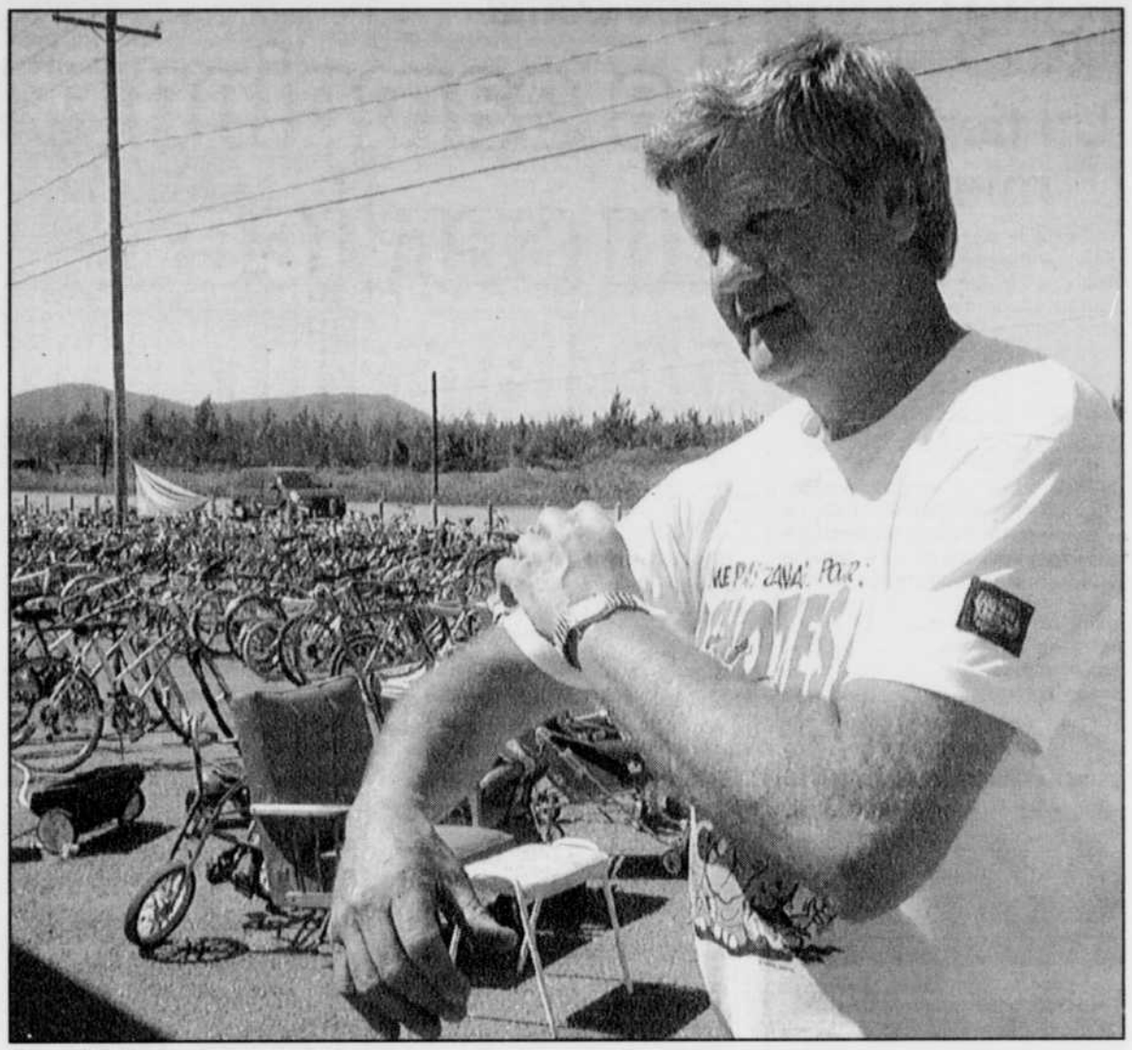
Le commerçant revenait de déjeuner dans un restaurant situé non loin de son marché aux puces lorsqu'il a croisé les deux lascars sur le chemin du retour. Ceux-ci circulaient normalement, direction Saint-Paul, en chevauchant leurs deux bécanes fraîchement dérobées.

M. Martel leur a alors intimé de s'arrêter, de lui rendre ses biens et d'attendre qu'il appelle la police. Après quelques discussions, les deux hommes ont choisi d'obtempérer aux deux premiers ordres mais de filer sans attendre la police.

Ils ont plutôt décidé de poursuivre leur route «sur le pouce». Jean-Guy Martel s'est alors lancé aux trousses des individus qui marchaient d'un pas rapide.

«Le plus grand (son assaillant) m'a dit: 'Suit-nous pas sinon tu vas en manger une t...' L'autre ne voulait pas, il avait peur, il disait à son *chum* de laisser faire », raconte-t-il. Jean-Guy Martel a fait fi de ces menaces et continué de les poursuivre.

Le voleur que M. Martel décrit comme un colosse de plus de six pieds aux biceps plutôt impressionnants et au teint très foncé s'est alors exécuté, envoyant valser son poursuivant de 57 ans. «J'ai mal à l'épaule. Ça va sûrement être raide demain mais ça va se replacer», soutenait la victime.



Jean-Guy Martel explique l'agression dont il a été victime *photos Alain Dion*

«Je n'ai pas eu le temps de réagir mais les policiers m'ont dit que j'ai bien fait de ne pas répliquer. On ne sait jamais. Il aurait pu sortir un couteau», relate-t-il.

Le voleur agresseur dégageait une forte odeur d'alcool selon Jean-Guy Martel. Il aurait environ 28 ans. Son complice quant à lui est beaucoup plus petit, un peu plus de cinq pieds d'après M. Martel.

Après avoir repris ses esprits le propriétaire du marché aux puces s'est précipité chez un commerçant voisin prévenir les policiers. Ceux-ci sont arrivés dans le minutes suivantes mais c'était déjà trop tard. Les deux voyous s'étaient trouvés un bon samaritain ou peut-être bien un complice pour s'enfuir.

«J'ai ramené les bicycles mais j'ai perdu les voleurs. Je les ai vu embarquer dans une Honda rouge. J'ai fait des signes au conducteur mais il n'a pas dû me voir», déplorait l'homme en colère. Il offre maintenant une récompense de 500 $ à quiconque lui permettrait de retrouver son agresseur.

«Je vais le reconnaître, je le jure. Je l'ai regardé droit dans les yeux. Si je peux le retrouver, je vais lui régler son compte. Ce n'est pas pour la valeur des bicyclette mais par principe. Je travaille sept jours par semaine pour gagner ma vie. Je n'accepte pas qu'on me vole et encore moins qu'on m'agresse», termine-t-il, la rage dans les yeux.

PANIER À SALADE

Identifié

ST-HYACINTHE - La victime de l'accident mortel survenu jeudi après-midi route 137 à St-Dominique a été identifiée: il s'agit d'un Maskoutain de 53 ans, M. Aurèle Pelletier. Celui-ci aurait probablement subi un malaise qui lui aurait fait perdre le contrôle de sa voiture qui aurait bifurqué soudainement dans la voie inverse, où s'amenait Mme Linda Talbot, 34 ans, une résidante du Canton de Granby. Celle-ci a été gravement blessée dans cet accident.

LA VOIX DE L'EST
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4
RÉDACTION 375-4555
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca
ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP
ABONNEMENTS 375-4555 Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00
PETITES ANNONCES 375-8888 Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-4555 Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

Vous planifiez vous déménagement?
NOUS AVONS TOUT
pour meubler ou décorer votre maison
Passez-Nous Voir!
MEUBLES Denis RIEL
Sortie 55 de l'autoroute 10, Farnham 293-3605
100589

SOMMAIRE

Agenda	15
Décès	80-81
Jeux	58
A ne pas répéter	14-15
Petites annonces	60
Météo	77
Sports	82

TIRAGES

Quotidienne 3 331
Quotidienne 4 5463
Extra 286048

Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3,64 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3,90 $ taxes incluses

Histoire de rire

Ce n'est pas facile de rester impassible quand le garçon d'ascenseur vous appelle «le père» et votre patron «mon garçon

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
100270
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

12

Terry-Fox: Duchesneau visé par la demande d'enquête

GRANBY

Le comité de citoyens pour la sauvegarde du parc Terry-Fox a maintenant expédié à la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, sa demande d'enquête sur l'affaire du terrain du ministère des Transports (MTQ), maintenant propriété du maire Michel Duchesneau.

Le requête du comité repose essentiellement sur des allégations de conflit d'intérêts visant le maire et promoteur Michel Duchesneau, a indiqué la porte-parole du comité, Geneviève St-Hilaire.

«Le dossier a au moins un pouce d'épais. On demande aussi à la ministre de faire arrêter les travaux sur les terrains de la Ville en attendant les conclusions de l'enquête».

Elle a ajouté que le comité allait aussi demander l'intervention du ministère de l'Environnement. «La terre du MTQ est une ancienne érablière et l'érable est une espèce protégée. On ne veut pas de coupe à blanc dans le bois du MTQ», dit Geneviève St-Hilaire.

Le comité, affirme-t-elle, livre bataille strictement pour protéger un bien public. «Si vous le voulez bien, on va arrêter de parler d'un parc, c'est d'une forêt publique dont il s'agit, de la seule forêt publique qui nous reste à Granby.»

Incroyable

Par ailleurs, le comité trouve inacceptable que ni le maire Duchesneau, ni le conseil aient réagi à l'offre que leur faisait lundi le citoyen Alain Revil de racheter la terre au prix payé par Michel Duchesneau afin de la céder ensuite à la Ville pour 1 $.

«Je trouve ça incroyable que M. Duchesneau n'ait pas eu la décence de parler directement au citoyen qui lui proposait d'acheter son terrain, je trouve ça méprisant, c'était une offre faite publiquement. On avait 200 personnes derrière nous à la soirée d'information, on a 500 noms sur notre pétition: est-ce que les élus sont à l'écoute des citoyens? Je dis que non.»

Son groupe, ajoute Geneviève St-Hilaire, n'a pas digéré non plus d'être accusé par le maire de s'adonner à une campagne de salissage soi-disant orchestrée par trois résidants du secteur qui seraient victimes du syndrome «pas dans ma cour».

«Il veut discréditer des citoyens qui font bataille pour sauver un parc. Je ne vois rien de sale là-dedans, au contraire, c'est l'expression du plus haut civisme. Moi, je ne suis pas en guerre contre le maire, ça n'a rien à voir», réplique-t-elle.

Le comité de citoyens va maintenant se concentrer sur les modifications de zonage du secteur Terry-Fox et tenter de bloquer tout ce qui touche les terres publiques.

Le conseil de 1995 n'aurait pas versé 100 000 $ pour le terrain du MTQ

GRANBY

Le conseil municipal que dirigeait Michel Duchesneau en 1995 n'aurait pas dépensé 100 000 $ pour faire l'acquisition du terrain du ministère des Transports du Québec (MTQ) qui s'étend au nord du parc Terry-Fox.

Les élus s'étaient en effet prononcés sur un achat à ce prix durant le caucus du 12 juin 1995, révèle un extrait du compte-rendu de cette réunion que la Ville a transmis à *La Voix de l'Est*, en réponse à sa demande d'accès à certains documents. Le greffier, Me Michel Pinault, en a autorisé la sortie, étant donné la volonté exprimée par le conseil de rendre publics tous les documents relatifs à ce dossier.

Lors de ce caucus donc, le directeur général, Robert Duval, a expliqué aux membres du conseil que le MTQ allait éventuellement offrir son terrain à la Ville à sa valeur marchande, étant donné son refus d'en faire un parc pour la modique somme de 300 $.

«M. Duval informe les membres du conseil que la valeur marchande de ce terrain est de 100 500 $ pour 47,7 acres. Les membres du conseil ne seraient pas intéressés par l'achat de ce terrain à ces conditions», indique le compte-rendu de la réunion.

Le conseil de 1995 était composé de Gérard Allard, Yves Bélanger, Rémi Bourgeois, Yvan Brosseau, Nicole Choinière, Claude Duhamel, Denis Grondin, Denis Langlois et Michel Duchesneau.

Ce dernier jugeait donc le prix de 100 000 $ trop élevé pour la Ville. Mais il ne l'était pas pour lui puisque c'est à ce prix qu'il a finalement hérité du terrain du MTQ, ce printemps.

Le 10 octobre 1995, la MTQ informait la Ville qu'il mettait le terrain en vente au prix de 782 500 $, ce qui était bien loin de ce que la Ville estimait être la valeur marchande du terrain.

Le MTQ a par la suite rajusté le prix du terrain à 183 000 $ en mai 1996, puis à 137 250 $ en avril 1998 et finalement, à 100 000 $ en octobre 1998.

Étant donné que l'administration Duchnesneau n'avaient manifesté aucun intêrêt pour la terre du MTQ à ce prix en 1995, l'ex-directeur du service d'urbanisme, Yvon Campbell, n'avait peut-être pas jugé nécessaire de présenter au conseil l'offre du MTQ à 183 000 $, puis la dernière, à 100 000 $ (invitation à soumissionner). Dans notre dossier sur l'affaire Terry-Fox publié le 22 mai, nous rapportions que ces envois du MTQ n'avaient pas fait l'objet de suivis auprès du conseil.

Et comme le conseil de 1995, ce conseil-ci a levé le nez sur un prix de 100 000 $. Il a refusé lundi d'exproprier le maire Michel Duchesneau pour lui reprendre la terre du MTQ au prix de 101 025 $, conformément à l'offre que lui faisait M. Duchesneau.



«Si les gens travaillent bien, ils l'auront leur parc»

- Louise Lemay

GRANBY

La conseillère Louise Lemay croit qu'une victoire est toujours à la portée du comité pour la sauvegarde du parc Terry-Fox.

«Si les gens travaillent bien, ils l'auront leur parc, estime la représentante du district no 2.

Au sein de son conseil, Mme Lemay est devenue le mouton noir qui tente maintenant de convaincre les autres que la vertue réside dans la protection intégrale du parc Terry-Fox et de la terre boisée du MTQ.

«Les pistes de ski de fond du parc Terry-Fox ont sept kilomètres parce qu'elles se prolongent en terrain privé et sur la terre du MTQ. Si on élimine cette terre, on tombe à trois kilomètres seulement. Est-ce que ça vaudra encore la peine de chausser les skis? On a aussi permis que le Club de l'âge d'or construise dans le parc parce qu'une salle était aménagée pour le fartage des skis», explique la conseillère.

Lundi, Mme Lemay a proposé que la Ville exproprie le maire Duchesneau, mais personne ne l'a appuyée. Elle a ainsi adopté une curieuse position pour une conseillère qui préside le comité du conseil «expansion 2000».

Étude

En 1998, son comité a collaboré étroitement avec la Société Biancamano Bolduc, une firme spécialisée en urbanisme à qui la Ville avait confié un mandat de près de 30 000 $ pour l'élaboration d'une stratégie de développement résidentiel.

Le rapport que Biancamano Bolduc a produit en janvier 1999 cible 13 emplacements dans le périmètre urbain qui se prêteraient le mieux à la construction résidentielle, et court, moyen et long termes.

Parmi ces 13 emplacements, le secteur «Providence» (secteur Terry-Fox) se retrouve parmi les trois sites qui, selon les auteurs, offrent le meilleur potentiel de développement à court terme.

C'est donc dire que Mme Lemay n'endosse plus entièrement les conclusions de l'étude et cela à cause d'une donnée nouvelle: la volonté de citoyens de protéger le couvert végétal d'une propriété naguère publique.

«Le développement résidentiel peut se faire plus loin, surtout s'il y a annexion du canton de Granby. Il faut sauver ce qui nous appartient, ne toucher à aucune superficie de parc. Ce que les gens veulent, c'est le conserver le boisé à l'état sauvage. Je ne vois pas pourquoi la Ville refuserait, surtout avec l'offre de M. Revil.»

Elle ne trouve aucunement gênant qu'un citoyen s'offre de faire la besogne à la place de la Ville en achetant la terre du MTQ au prix coûtant pour la lui donner. «Personne ne lui a tordu un bras», répond Mme Lemay, qui croit que le conseil devra considérer sérieusement l'offre de ce monsieur.

Elle pense aussi que la Ville devra procéder à une véritable révision du plan d'urbanisme, en considérant cette fois les espaces verts. «Il faut inventorier, actualiser ce qu'on a.»

Le maire-promoteur

Mais Mme Lemay n'est pas du tout certaine que le dossier Terry-Fox aurait évolué de la même façon si un autre promoteur que le maire Duchesneau s'était porté acquéreur du terrain du MTQ.

«La coupe à blanc dans le développement Carfy n'a pas aidé, mais c'est la présence du maire qui est venue mêler les cartes», croit-elle.

Au comité «expansion 2000», Mme Lemay siège en compagnie de Jean-Claude Duchesneau et Michel Mailhot. Mais en 1998, d'autres personnes se greffaient à eux.

«Le maire, d'office, a assisté aux réunions, M. Campbell aussi: il a travaillé sur l'étude jusqu'à ce qu'il quitte son poste», a confié la conseillère. Yvon Campbell, l'ex-directeur du service d'urbanisme, représente aujourd'hui Carfy comme agent immobilier.

Le maire Duchesneau collaborait donc avec Biancamano Bolduc et «expansion 2000» durant la période où il cherchait à se positionner comme promoteur à Granby.

«Je ne me souviens pas au juste quand le rapport est sorti, mais les conclusions, je les connaissais déjà. La recette, ça tient à trois choses: le prix (maisons), des arbres, de l'eau. Je l'appliquais déjà aux Boisés de l'Estriade, le développement en impasses aussi (cul-de-sac), je n'avais pas besoin de cette étude-là», soutient Michel Duchesneau.

Quant au secteur Providence, il assure que ce ne sont pas les travaux de Biancamono qui lui en ont révélé le potentiel. «Que ce soit un secteur de choix, c'était un secret de polichinelle. Il était tout à fait naturel que je m'oriente vers ce site-là.»

CHG: les «dissidents» vont ravoir leur argent

GRANBY

Comme cela était prévisible, les municipalités de Bromont, Waterloo, Warden et Canton de Shefford ne contribueront pas au fonds que la MRC de la Haute-Yamaska destine au Centre hospitalier de Granby.

Jeudi soir lors de l'assemblée de la MRC, chacun des maires concernés a déposé une résolution de son conseil en ce sens. Le Canton de Shefford est même allé plus loin en précisant la façon dont il compte utiliser l'argent qui lui sera retourné, soit en partageant le montant entre le CHG et l'hôpital BMP dans la MRC de Brome-Missisquoi. Bromont pourrait également faire de même.

Chacune des municipalités dissidentes - et il pourrait y en avoir d'autres car le règlement de la MRC à cet effet ne sera adopté qu'en juillet - aura droit de reprendre sa part des 116 000 $ qu'on va chercher dans le budget du CLD pour le consacrer au CHG.

Il est donc impossible pour l'instant de savoir combien d'argent la MRC pourra accorder au CHG, les parts de chaque municipalité n'ayant pas été calculées précisément, a indiqué la secrétaire-trésorière, Johanne Gaouette. Si les choses en restent comme elles sont, c'est environ 92 000 $ que le CHG recevra.

Règlement reporté

En principe, le règlement de la MRC visant à subventionner le CHG aurait dû être adopté dès jeudi soir mais, pour des raisons d'ordre technique, il a été reporté à la prochaine assemblée régulière.

C'est que le règlement en question mentionnait que le fonds serait versé à la Fondation du CHG mais la direction de l'hôpital préfère qu'il soit attribué à l'Association des auxiliaires bénévoles.

«La mission de la Fondation de l'hôpital est d'acquérir de l'équipement spécialisé tandis que celle de l'Association des auxiliaires est plus large, explique Johanne Gaouette. Il faut donc réécrire le règlement et le faire précéder d'un avis de motion d'où le délai jusqu'au mois de juillet», explique Johanne Gaouette.

Pour le maire de Granby, Michel Duchesneau, qui pilote ce dossier depuis le début, «l'important, c'est que le CHG puisse profiter de cet argent».

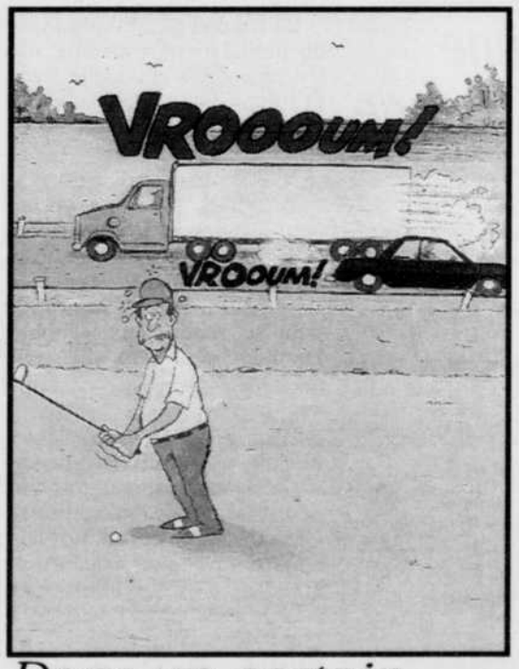
D'ici la prochaine assemblée du conseil des maires de la MRC de la Haute-Yamaska, d'autres municipalités pourraient encore choisir de se retirer de ce dossier et les municipalités dissidentes pourraient elles aussi changer leur fusil d'épaule, a ajouté la secrétaire-trésorière. C'est toutefois une éventualité que le maire de Granby ne craint pas.

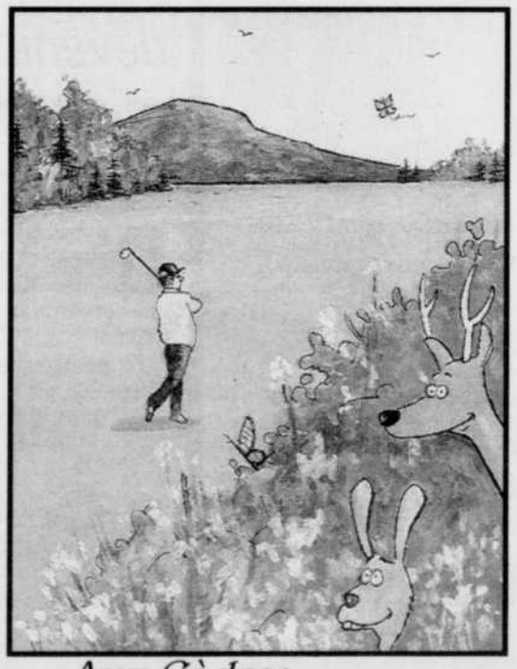
Quoi qu'il en soit, c'est à l'assemblée de juillet que la situation sera clarifiée définitivement.

375-8888
Un numéro qui peut rapporter
GROS!
Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

L'unique magasin de piscines à Granby
Piscines FMA
PISCINE · SPA · JARDIN
JACUZZI
Aqua
à partir de 1 399$ avec équipement
GAMME COMPLETE DE MEUBLES DE JARDIN
SPAS
à partir de 2 999$
Nous sommes sur place pour vous conseiller!
Ghislain Chagnon propriétaire
Mario Pereira Service à la clientèle 15 ans d'expérience
TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE PISCINE
• ÉVENTAIL COMPLET D'ACCESSOIRES
• ATELIER DE RÉPARATION
• LABORATOIRE D'ANALYSE D'EAU (GRATUITE)
197 Denison Est, Granby
777-3555
Au pied du mont Sacré-Coeur, édifice Ultramar
100423

ST-HUBERT PENSE À VOUS!
MIDI EXPRESS à partir de 6 $ Lundi au vendredi
TABLES D'HÔTE à partir de 8,50 $
CHOIX DU RÔTISSEUR 4 $ Comptoir ou auto du lundi au jeudi
PENSEZ À ST-HUBERT!
StHubert
ça va être bon!
www.st.hubert.com
940 Principale, Granby 378-4656
100140

Il existe deux panoramas pour jouer au golf!


Dans un certain environnement...
ou

Aux Cèdres... naturellement
CLUB DE GOLF LES CÈDRES GRANBY
669, chemin Coupland
Granby
372-0167
102059

12

Au resto

Le Burgdorf

- Petits déjeuners 7 Jours/Semaine
- Menus du midi À petits prix
- Tables d'hôte du jeudi au dimanche soir

C'est la fête

Homard en tête

MIDI ET SOIR

38 ST-JOSEPH, GRANBY 372-1144

100554

Fruits & Passion

OPPORTUNITÉ DE FRANCHISE

FRUITS & PASSION PREND DE L'EXPANSION!

Fruits & Passion Boutiques Inc. offre des produits de soins corporels, d'ambiance et de gourmet élaborés à partir des propriétés curatives et régénératives reconnues des fruits. Nos produits de très grande qualité et d'envergure internationale inspirent un style de vie en parfaite harmonie avec l'environnement.

Avec ses quelque quarante (40) boutiques à travers le Canada, Fruits & Passion offre l'opportunité suivante :

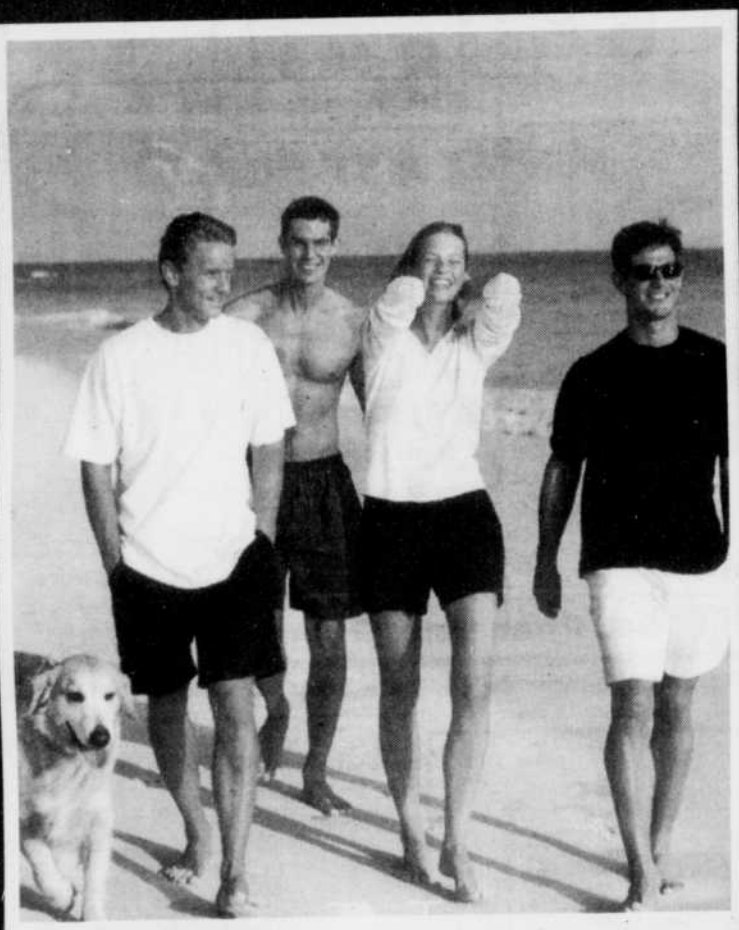
LES GALERIES DE GRANBY
Mise de fonds initiale : 60 000 $ à 75 000 $

Pour information, veuillez communiquer avec : Christianne Audet
Sans frais : 1-888-276-9952

LES 50 SOCIÉTÉS PRIVÉES LES MIEUX GÉRÉES

102431

Pour UN PAPA *pas possible!*



Donnez-lui une allure décontractée

SHORT MAILLOT ET BERMUDAS *à partir de* 24,95 $

LES SAISONS DE LA MODE BRABANT

20 juin : *fêtes des Pères*

OUVERT LE DIMANCHE

190 Principale, Granby
375-9060

102088



Prendre un verre de bière à Bedford

Patrick Dunnigan, propriétaire du bar Tabby's de Bedford, devant les deux fermenteurs de sa future micro-brasserie dont l'ouverture est prévue d'ici quelques semaines. *photo Stéphane Champagne*

Le bar Tabby's investit 80 000 $ pour devenir une micro-brasserie

BEDFORD

D'ici quelques semaines, le bar Tabby's de Bedford ne fera plus seulement que servir de la bière; il en brassera aussi.

Le petit établissement de la rue Principale est en effet sur le point de devenir une micro-brasserie, la toute première sur le territoire desservi par *La Voix de l'Est*.

Le sous-sol de l'endroit, où la micro-brasserie et un «cigar room» seront aménagés, ressemble d'ailleurs à un gros chantier ces temps-ci. D'énormes cuves en acier inoxydable attendent d'être installées dans des pièces immaculées que des ouvriers ont tapissé de céramique blanche.

«J'étais supposé de servir ma première bière le 1er juillet, mais les travaux de construction sont plus longs que prévu et je n'ai même pas encore reçu mes permis des deux gouvernements», a dit hier le propriétaire du Tabby's, Patrick Dunnigan, qui investit 80 000 $ dans cette aventure.

La somme paraît colossale pour un petit bar de province, mais le jeu en vaut la chandelle selon lui. D'autant plus que l'entreprise a bénéficié d'un prêt de 25 000 $ du CLD Brome-Missiquoi.

«Un de mes buts, c'est d'attirer les touristes, car il y a un marché pour les choses artisanales comme la bière, affirme M. Dunnigan. Il y a au moins 30 000 personnes par année qui passent devant mon bar pour se rendre aux vignobles de Dunham; si je peux aller en chercher juste 10 %, je vais être bien content.»

Pour ce qui est de la clientèle locale, le tenancier n'a plus à faire ses preuves. Il connaît tout le monde et vice-versa (voir autre texte). «Avant que ce soit à moi ici, ça a appartenu à mon père et à mon grand-père. Je suis la troisième génération de propriétaires», explique Patrick Dunnigan.

Blanche, blonde, rousse

Pour sa première cuvée, Patrick Dunnigan n'offrira pas une, mais bien trois sortes de bières. Une blanche, une blonde et une rousse. Leur nom respectif sera divulgué ultérieurement, promet le principal intéressé.

La blanche, dit-il, sera une «bière de terrasse» très désaltérante, avec un taux d'alcool de 4,5 %. «C'est une bière que les dames aiment beaucoup.» La blonde, une «Pale Ale» de 5 % en alcool, sera un peu plus amère. Finalement, la rousse, ou «Whisky Pale» avec 6 % d'alcool, aura «plus de caractère avec un goût non pas amer, mais fruité et épicé».

«Faire de la bière, c'est très très facile, indique celui qui a déjà brassé sa propre broue à la maison. Mais ce qui est difficile, c'est de reproduire le même goût à chaque *batch*.»

Or, pour ne pas se faire reprocher de brasser des bières au goût inégal, Patrick Dunnigan a récemment suivi un cours de «brassage avancé» d'une semaine aux Laboratoire Maska de Saint-Hyacinthe. D'ailleurs, dit-il, pour obtenir les permis requis par les gouvernements, ce cours est une condition *sine qua none*.

Offert par deux chimistes autrefois à l'emploi de Molson et de Labatt, ce cours est «un cours de chimie où on n'apprend pas les recettes de bières, mais plutôt comment on la fabrique».

suite à la page 7

De l'époque des Big Bands à celle des micro-brasseries

BEDFORD

Bien avant de devenir une micro-brasserie, le bar Tabby's a fait la joie des gens de Bedford qui ont vu l'endroit naître en 1944.

À l'époque, il portait le nom de Hôtel Maurice, «en l'honneur de ma grand-mère qui était une Maurice. Il y a eu sept hôtels Maurice au Québec à un moment donné», raconte Patrick Dunnigan, l'actuel propriétaire du Tabby's.

«Du temps de mes grands-parents, ajoute-t-il, il y avait 32 chambres, une salle de réception pour 300 personnes et des Big Bands qui venaient jouer à l'hôtel. Même René Angélil (des Baronnets) a joué ici. Ça *swingait* fort.»

Au début des années 60, le grand-papa de Patrick Dunnigan décède. «Mon père a aidé ma grand-Mère jusqu'à ce qu'il devienne lui-même proprio à Noël en 1976. Une semaine plus tard, le 1er janvier 1977, ça a brûlé au grand complet. Ça a été très dur.»

En 1978, un immeuble de moindre importance est érigé au même endroit et porte le nom de Bar Bina, «en l'honneur, cette fois, du surnom de ma grand-mère», indique Patrick Dunnigan. Décidément, la grand-mère...

Pendant que son paternel reprend les affaires, le jeune Dunnigan va bosser pendant huit ans dans l'ouest canadien, sur les pentes de ski et dans le domaine de la restauration. «J'ai tout fait là-bas, dit-il, de plongeur à assistant-gérant.»

À son retour, il jouera les hommes à tout faire au bar de son père durant une dizaine d'années avant d'en devenir le propriétaire en 1997. Comme ce fut le cas pour le bar Bina; Patrick Dunnigan s'est servi de son surnom pour baptiser son bar. «Ça vient de tabby cat (chat tigré ou de gouttière), parce que dans l'Ouest j'avais la réputation d'être toujours sur la trotte...»

suite de la page 6

Fin prêt à produire ses premiers litres de bière, Patrick Dunnigan se fait prudent quant à ses projets d'expansion. L'embouteillage de ses produits, très peu pour lui.

«Je vais en offrir au bar, mais aussi en fût, dans des petits barils de cinq litres, précise-t-il. Il y a un marché qui se développe. Au lieu d'acheter une caisse de douze, les gens achètent un petit baril. C'est le même prix, sauf qu'il faut laisser un plus gros dépôt pour le baril - en acier inoxydable. En Europe, c'est la grosse mode.»

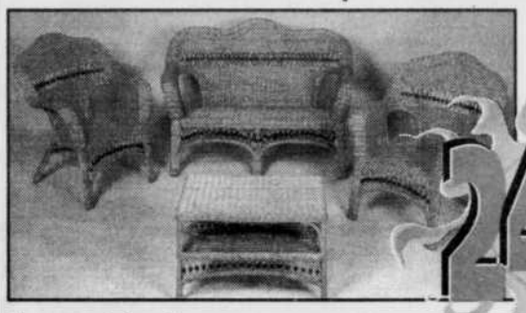
Nous préparons un ÉTÉ CHAUD chez Club Meubles Avantage

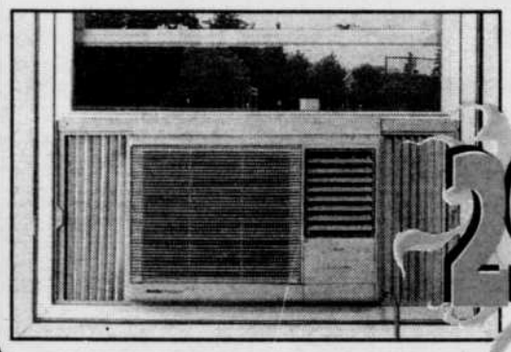
Vente 7e anniversaire

TIRAGE
Ensemble de patio en aluminium
Valeur 459$

Ensemble de patio en aluminium
Table et 4 chaises


459$

Ensemble de patio en rotin

249$
Ensemble 4 mcx

Climatiseur 5000 btu

299$

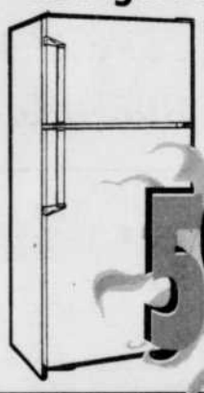
Balançoire

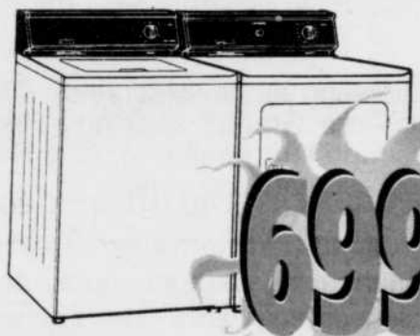
549$
Coussin en option 49 $

Nous liquidons plus de 30 mcx de mobilier de salon inclinable Ex. Sofas - Chaises à partir de 799$

Cuisinière 30 po.

439$

Réfrigérateur (15 pi.cu.)

599$

Laveuse-sécheuse

699$

CLUB MEUBLES Avantage

1555, boul. Industriel, Farnham (près de Meubles Denis Riel)
293-4727

06L1102254

INTERAC ARGENT

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.

COUPON TIRAGE
Ensemble de patio
Nom: _____
Adresse: _____
_____
Tél.: _____

12

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette : du lundi au samedi inclusivement
Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.
100383
MARTIN & FILS 1-800-563-1001

Bonne fête des pères
XXX TASE

• Lingerie (elle et lui)
• Maillots (elle et lui)
• Accessoires
• Lotions
• Jeux amoureux
• Revues
• Vidéos
• Parfums
létiga
HEURES D'OUVERTURE
Lun. au mer. : 12 h à 17 h 30
Jeu. et ven. : 12 h à 21 h
Sam. : 12 h à 17 h
Dim. FERMÉ
900 des Cascades O.
(Angle Brodeur)
St-Hyacinthe
(450) 773-4213
1060291

St-Césaire: les discussions sur la fusion s'amorcent

SAINT-CÉSAIRE

La fusion sera au coeur des discussions à Saint-Césaire cet été. Les élus de la ville et ceux de la paroisse ont convenu jeudi soir de mettre sur pied un comité qui sera chargé d'élaborer une demande commune de regroupement.

Ce comité sera formé des maires, de deux conseillers de chacune des municipalités et des deux secrétaires-trésoriers.

Les élus ont convenu d'aller de l'avant avec les démarches, car le ministère des Affaires municipales se fait pressant. «Le gouvernement nous met des échéanciers assez serrés», a commenté hier le maire de la paroisse, Yvon Boucher.

Dans une lettre qu'elle a fait parvenir récemment aux municipalités, la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, indique qu'elles ont jusqu'au 1er juillet pour lui manifester, par voie de résolution, leur intention de publier une demande commune de regroupement; demande qui devra être publiée au plus tard le 15 septembre.

La Paroisse devrait donc adopter cette résolution lundi soir lors de son assemblée régulière, tandis que la Ville devrait poser le même geste mardi lors d'une session spéciale.


Yvon Boucher, maire de la paroisse.


Alain Bellavance, maire de la ville.
photos d'archives

Tout le travail restera cependant à faire après avoir posé ce premier geste. Le comité devra élaborer, «point par point», une entente qui fasse concensus.

«On a déjà mis sur la table nos bilans respectifs: les dettes, les infrastructures, etc. Reste à voir ce qu'on fera avec», dit M. Boucher.

Ce dernier prévient toutefois que si la paroisse a «toujours été ouverte» à la fusion, qu'elle ne «le fera pas à n'importe quel prix». «On va faire un bout de chemin», laisse-t-il tomber.

De son côté, le maire de la ville, Alain Bellavance, se dit «confiant qu'il va y avoir un rapprochement», «qu'on va en venir à un point de rencontre».

Selon lui, il importe d'amorcer les discussions, car «d'une manière ou d'une autre, on ne sait jamais si la ministre ne va pas nous obliger à fusionner à l'automne ou plus tard», dit-il.

Dans sa lettre, la ministre Harel laisse d'ailleurs entendre que les municipalités qui refuseraient de se regrouper devraient faire à «certaines conséquences».

Nomination

La direction et le personnel d'Automobiles Centre-ville Granby sont heureux d'accueillir au sein de leur équipe M. Guy Nadeau à titre de représentant aux ventes.
Bien connu dans la région et fort de sa vaste expérience, M. Nadeau saura vous conseiller judicieusement. Lors de l'achat de votre prochain véhicule, faites confiance à son professionnalisme et au savoir-faire d'Automobiles Centre-ville Granby, le leader dans le domaine des véhicules usagés en région.
AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY
601 Principale
Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)
378-1212
102277



Premier anniversaire «sans convention»

BEDFORD - À l'instar de 55 000 autres fonctionnaires affiliés au Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), les 80 employés du siège social du CLSC/CHSLD La Pommeraie de Bedford ont manifesté hier midi devant leur lieu de travail afin de souligner leur «premier anniversaire sans convention collective», pour reprendre les propos de Diane Nolet-Foisy, vice-présidente de la section locale du SCFP. «On a largement contribué à l'assainissement des finances publiques, faut que le gouvernement pense à nous maintenant», a-t-elle expliqué hier, pancarte en main. Parmi les revendications des syndiqués: une augmentation salariale de 11 % sur trois ans. Ce que le gouvernement offre: 5 % pour la même période. D'autres moyens de pression sont à prévoir selon Mme Nolet-Foisy. «On va avoir un automne chaud», promet-elle. *photo Stéphane Champagne*

Plusieurs changements dans les directions d'école

GRANBY

Il y aura beaucoup de mouvement dans les directions d'écoles en vue de la prochaine année à la Commission scolaire du Val-des-Cerfs à la suite de nombreux départs à la retraite.

Certains postes sont déjà comblés mais plusieurs autres ne le seront que d'ici quelques semaines quand le comité de sélection aura fait son choix.

La politique de la CS du Val-des-Cerfs veut que le personnel cadre en place ait la priorité aux postes vacants quand leur compétence est démontrée.

Ainsi Marc Dubé, présentement directeur adjoint à l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand de Farnham, a été le seul cadre de Val-des-Cerfs à solliciter le poste de directeur de l'école primaire Mgr Douville. Il succédera donc à Jean-Denis Voyer qui devient quant à lui directeur de l'école Curé-A.-Petit à Cowansville.

C'est aussi le cas de Sylvain Desruisseaux qui sera le prochain directeur de l'école primaire Sainte-Thérèse à Cowansville. M. Desruisseaux est directeur adjoint à l'école L'Assomption de Granby; il a auparavant occupé la direction par intérim de l'école St-Eugène. Il remplacera Gérald Millette qui part à la retraite.

À l'école Ste-Famille de Granby, Juliette Dupuis a été confirmée en affectation temporaire de longue durée soit jusqu'au 14 juin 1999.

Chez les directeurs adjoints, les départs à la retraite de Micheline Rhéaume et de Gaston Langlois de l'école secondaire Sacré-Coeur de Granby ont mené à la nomination de Marie Robert et de Miles Fortin pour leur succéder.

À l'école protestante française L'Héritage, la directrice Linda Lessard a remis sa démission. Étant donné la mission particulière de cette école fondée sur un projet éducatif religieux qui pourrait être remis en question à la suite du rapport Proulx sur l'école laïque, le remplacement sera fait temporairement par des professeurs. Deux d'entre eux seront partiellement libérés, l'un pour occuper la direction au primaire à Granby et l'autre celle du secondaire à Waterloo. Mme Lessard était responsable des deux écoles.

Le Comité de sélection de la CS du Val-des-Cerfs rencontrera prochainement les candidats pour les six postes de direction qui seront vacants à la fin de cette année, soit ceux de directeur de La Chantignole à Bromont, directeurs à demi-temps à Notre-Dame-de-Lourdes à St-Armand et St-Joseph à Notre-Dame-de-Stanbridge et directeurs adjoints à Massey-Vanier et Jean-Jacques Bertrand.



La brigade des pompiers d'Acton Vale a été sous les feux de la rampe en 1998 à la suite d'un incendie majeur qui a ravagé une des usines de la compagnie Peerless et qui a coûté la vie à deux sapeurs. *archives La Voix de l'Est*

Mérite municipal aux pompiers d'Acton Vale

QUÉBEC
Presse canadienne

La brigade des pompiers d'Acton Vale s'est vu attribuer hier le prix du Mérite municipal dans la catégorie des employés municipaux pour la grande région de la Montérégie.

Trente-huit personnes ou représentants d'organismes communautaires ont reçu un prix du Mérite municipal par la ministre des Affaires municipales et de la Métropole, Louise Harel.

Ces prix d'excellence sont attribués dans trois catégories: citoyens, employés municipaux et organismes communautaires.

Le Mérite municipal est une initiative conjointe du ministère des Affaires municipales et de la Métropole et des deux unions municipales; le groupe Mutuelle des fonctionnaires du Québec est associé à l'événement, à titre de commanditaire majeur.

Pour le meilleur choix



FAITES UN SAUT chez Jules!

Pour la fête des Pères :
Tout pour l'habiller de la tête au pied, dont les superbes coordonnés bermudas, T-shirts, pantalons

CITADIN

Pour le golf : Tout pour habiller le golfeur en tout confort

Pour les remises de diplômes : Tout pour les très grandes occasions de votre vie

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H

Mercerie
Jules Demers

PRENEZ NOTE
Tournoi de golf
pour la Fondation
LOUIS-PHILIPPE-JANVIER
le 19 juin
au Golf Au Mille Vert

Tailles fortes jusqu'à 54
17, rue Centre
Granby 372-4645

102286

L'an 2000 chez Trianon, c'est aujourd'hui!

Publi-reportage

Félicitations à M. et Mme Gardner de Stanbridge East. C'est à eux que revient l'honneur d'avoir acheté le tout premier véhicule de l'an 2000 en région. Il s'agit d'une Buick Le Sabre 2000 provenant de chez Le Trianon Automobile Ltée.



Nous reconnaissons ici les heureux propriétaires entourés, à gauche, de M. Pierre Mercier, président de Le Trianon et, à droite, de M. Claude Gagnon, représentant.

922 Principale, Granby 378-9063

102067

12

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 99-06-11

NUMÉROS	LOTS
845921	50 000 $
45921	5 000 $
5921	250 $
921	25 $
21	5 $
84592	1 000 $
8459	100 $
845	10 $

Banco — Tirage du 99-06-11

1	8	9	10	13
17	19	21	23	25
34	35	41	44	46
48	51	54	64	69

Extra — Tirage du 99-06-11 — NUMÉRO 286048

Québec 49 — Tirage du 99-06-11

3 4
331 5463

Super 7 — Tirage du 99-06-11

10 12 14 34 35 43 44

Numéro complémentaire 26

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

UN PAPA... TRÈS SPÉCIAL

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du samedi au jeudi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord Granby 378-9884

100669

Violence contre les femmes: des lois pas assez sévères

GRANBY

«C'est une autre forme de violence dont on ne tient pas compte, qui est minimisée, mais ça fait partie d'un tout...»

Selon Sophia Cotton, de l'organisme granbyen Entr'Elles, le drame survenu cette semaine à la maison d'hébergement le Coup d'elle à Saint-Jean-sur-Richelieu révèle l'impuissance des femmes face à la violence psychologique et l'importance de criminaliser la violence conjugale.

Victime de violence psychologique, Ginette Roger, 42 ans, avait trouvé refuge à la maison Le Coup d'elle, mais son conjoint Marcel Samson n'a jamais digéré son départ. Après avoir défoncé la porte de la maison, il a froidement abattu son épouse dans la nuit de mercredi à jeudi sous les yeux horrifiés de six autres femmes et de quatre enfants.

«Ce gars-là savait ce qu'il voulait et il serait passé à travers n'importe quoi pour reprendre le contrôle sur sa femme», lance Suzanne Tardif, coordonnatrice d'Horizon pour elle à Cowansville et présidente du Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour les femmes victimes de violence conjugale.

«On aura beau mettre des barres de métal dans les portes, quelqu'un qui veut entrer va défoncer une fenêtre ou trouver autre chose», poursuit-elle.

La sécurité de la maison d'hébergement de Cowansville a néanmoins été revue il y a deux ans. Une porte et un cadre de métal ont été installés, les intervenantes ont accès à un bouton de panique et le numéro 9-1-1 peut être composé en appuyant une touche du téléphone, entre autres.

«On pourrait aussi mettre des miradors et des barbelés, mais ce ne serait plus une maison...», laisse tomber Mme Tardif.

Aussi sérieux que l'alcool au volant

Depuis un an, les 15 lits de la maison Horizon pour elle sont toujours occupés. «La violence ne diminue pas, note la coordonnatrice. Dans un an, on a fait 4800 journées d'hébergement.»

On comprend dans ce contexte qu'un des souhaits de Suzanne Tardif soit que «la violence conjugale soit prise aussi au sérieux que l'alcool au volant.»

«Il faut mettre dans la tête du monde que Mme Roger n'avait jamais porté plainte à la police. Elle n'avait pas de bleus et il n'y avait jamais eu de sang, mais toute violence est potentiellement dangereuse», dit-elle.

Selon la présidente du Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour les femmes victimes de violence conjugale une «belle politique, avec tout ce qu'il faut dedans, a été signée par six ministres en 1995.»

Mais aucun suivi n'y a été apporté. «Il n'y a aucune volonté politique parce que ça implique trop de monde», déplore-t-elle.

Un phénomène qui continue de frapper largement les femmes

OTTAWA
Presse canadienne

Au lendemain de l'assassinat, par son conjoint, d'une femme victime de violence qui avait trouvé refuge dans une maison d'hébergement à Saint-Jean-sur-Richelieu, une étude de Statistique Canada est venue rappeler, hier, que ce sont surtout les femmes qui sont victimes de violence familiale.

«Selon les données signalées à 179 services de police dans six provinces, dont l'Ontario et le Québec, les femmes représentaient environ neuf victimes de violence conjugale sur 10», rapporte Statistique Canada. Comme ce ne sont pas tous les crimes de violence conjugale qui sont déclarés à la police, l'agence fédérale précise que l'information n'est pas représentative à l'échelle nationale.

«Selon les données déclarées par la police, les femmes étaient plus susceptibles d'être agressées par un conjoint que ne l'étaient les hommes, affirme Statistique Canada. Environ 31 pour cent des femmes victimes de violence en 1997 ont été agressées par un conjoint, comparativement à seulement 4 pour cent de tous les hommes victimes de violence.»

Toutefois, entre 1993 et 1997, une tendance quinquennale démontre que le nombre de victimes féminines déclarées à la police a diminué de huit pour cent, tandis que le nombre de victimes masculines a augmenté de 18 pour cent.



«Papa, on t'aime GROS... comme le ciel!»

Promotion FÊTE DES PÈRES jusqu'au 20 juin

Nous payons les taxes pour vous

sur bermudas, chemises sport et polos

CERTIFICATS-CADEAUX disponibles pour tous les budgets

OUVERT LES DIMANCHES de midi à 16 h

Les tailles fortes... on en fait une de nos spécialités!

- Pantalons taille basse
- Jeans jusqu'à 66 de taille
- Chemises jusqu'à 4 XL
- Vestons sport jusqu'à 58

Mercerie JOS LAMOUREUX
AU C♥EUR DE LA MODE DEPUIS 1951

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

100652

149 Laurier, Granby 372-8243



Marcel Samson, 44 ans, a quitté le palais de justice de St-Jean-sur-Richelieu solidement escorté; il fait face à des accusations de meurtre prémédité, d'incendie criminel et d'introduction par effraction. *photo Presse canadienne*

Le suspect devant les psychiatres

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Presse canadienne

L'individu de 44 ans soupçonné d'avoir abattu sa conjointe plus tôt cette semaine dans une maison d'hébergement pour femmes violentées à Saint-Jean-sur-Richelieu devra subir un examen psychiatrique.

Marcel Samson est demeuré impassible lors de sa brève comparution hier avant-midi au Palais de justice de Saint-Jean.

Il fait face à une accusation de meurtre prémédité, à deux accusations d'incendie criminel et une accusation d'introduction par effraction.

Samson aurait incendié sa maison avant de se rendre au refuge Coup d'Elle où il aurait atteint sa conjointe, Ginette Roger, 42 ans, de sept projectiles d'arme à feu sous les yeux de quatre jeunes enfants qui s'y trouvaient. Il aurait ensuite tenté d'incendier le refuge.

Il reviendra devant la cour le 5 juillet.

Québécois coupable d'avoir abusé d'une fillette de quatre ans en Alberta

MEDICINE HAT, Alberta
Presse canadienne

Un Québécois a été reconnu coupable hier matin, par un juge de l'Alberta, d'avoir enlevé, agressé sexuellement et séquestré une fillette de quatre ans.

Hughes Michaud, âgé de 37 ans, de Baie-du-Febvre, avait enlevé la fillette en juillet dernier alors qu'elle se trouvait sur la propriété de ses parents à Brooks, en Alberta.

Le juge Peter Clark a déclaré que le témoignage de Michaud lui avait paru «calculé et donnait la chair de poule».

L'avocat du prévenu, Me Harry Van Harten, alléguait que la maladie mentale dont souffrait son client l'empêchait de se rendre compte qu'il avait mal agi. Le juge Clark n'était cependant pas de cet avis. «Il se rendait compte qu'il avait dans sa voiture une toute petite fille qui hurlait et voulait voir sa mère», dit-il dans son jugement.

Les plaidoyers sur la sentence devaient débuter hier après-midi.

La fillette a témoigné plus tôt cette semaine, et elle a illustré l'agression dont elle a fait l'objet à l'aide de poupées. Me Van Harten a souligné que l'utilisation de poupées était préjudiciable et que ce genre de preuve devait être traité avec circonspection.

Un médecin a également témoigné que l'enfant portait des marques dans le cou et sur les fesses.

Un psychiatre, le docteur Vijay Singh, a expliqué que Michaud souffrait d'hallucinations paranoïdes-schizophréniques et se sentait persécuté par la police. Il a cependant précisé qu'il n'y avait aucun lien entre ces hallucinations et le fait d'amener une fillette de quatre ans dans sa voiture.

Hughes Michaud souffrait déjà de maladie mentale lorsqu'il vivait au Québec. On lui avait prescrit des neuroleptiques, qu'il avait cessé de prendre après avoir déménagé en Alberta en juin 1998, parce qu'il voulait laisser son passé derrière lui.

Michaud a témoigné qu'il avait pris la petite fille sur ses genoux et qu'il l'avait serrée contre lui et embrassée, mais il a nié l'avoir agressée sexuellement.

Publicité

FLASH SANTÉ



par :
Mario Chaput
naturopathe
diplômé

Les allergies au naturel

Pollen, herbe à poux, arachides... sont des noms qui évoquent pour plusieurs le souvenir de symptômes allergiques désagréables. Les allergies et problèmes d'hypersensibilité touchent près de 50 % de la population durant leur vie selon les docteurs Pizzorno et Murray.

Les travaux des docteurs Trevithick et Middleton démontrent le grand potentiel de la quercétine dans le traitement naturel des conditions allergiques. Consommée à dose de 500 à 1000 mg par jour et accompagnée de 2000 mg de vitamine C, elle permet de diminuer l'histamine de plus de 40 % en deux semaines. L'histamine est l'une des substances responsables des symptômes de l'allergie. La quercétine et la vitamine C sont deux nutriments présents dans nos aliments. L'oignon, par exemple, est une source naturelle de quercétine. Le grand avantage de la quercétine est qu'elle aide également à diminuer la production des autres substances impliquées avec l'histamine dans l'allergie. Parmi ces substances : les leucotriènes jusqu'à 1000 fois plus puissants que l'histamine.

Pour les personnes désirant en savoir plus : rendez-vous chez Panier-Santé, 132, rue Principale à Granby, ce mardi 15 juin 1999 à 19 h , pour une conférence gratuite sur le sujet. Aussi disponible : suivi naturopathique individualisé pour 30 $ avec Mario Chaput, n.d., composez le (450) 375-6446.

Panier Santé
Aliments et produits naturels
132 Principale
Granby 375-6446

100791

COWANSVILLE Jeep



Grand choix de camions Dodge et produits Jeep
À PRIX IMBATTABLES!

Jeep®











Centre de camions Dodge



Financement à partir de 2,8%*

Votre satisfaction c'est notre engagement!
263-4000

*Voir détails chez votre concessionnaire

Bessette
395, rue Rivière, Cowansville 263-4000

100700

12

12

Un regroupement

pour répondre encore mieux aux besoins des entreprises de la grande région de Granby

Roxton Pond, St-Benoit de Granby, Sainte-Cécile-de-Milton, St-Eugène de Granby



Jean Gagné,
président

Serge Bernier,
directeur du Centre financier



Directeurs(trices) de comptes

Robert Desjardins, Marcel Brière, Francine Parent, Nicole Janelle, Jean-Pierre Levasseur, Richard Côté, Renée Bouchard, Sylvain Barré



Commis

Estelle Ouimet, Hélène Provost, Claire Galipeau, Hélène Blackburn, Monique Bastien, Lucie Roberge

Ensemble, ces Caisses populaires Desjardins regroupent leurs forces, leurs compétences et leurs expertises pour mieux vous servir!



L'équipe du Centre Financier aux entreprises

Pour un service personnalisé et adapté aux besoins des membres-entreprises, CONTACTEZ-NOUS!

190 Deragon, Granby 372-0214

55 Laval Sud, Granby 375-1616

Desjardins

Centre de service aux entreprises des Caisses populaires de la région de Granby

102084



L'été est en avance

GRANBY

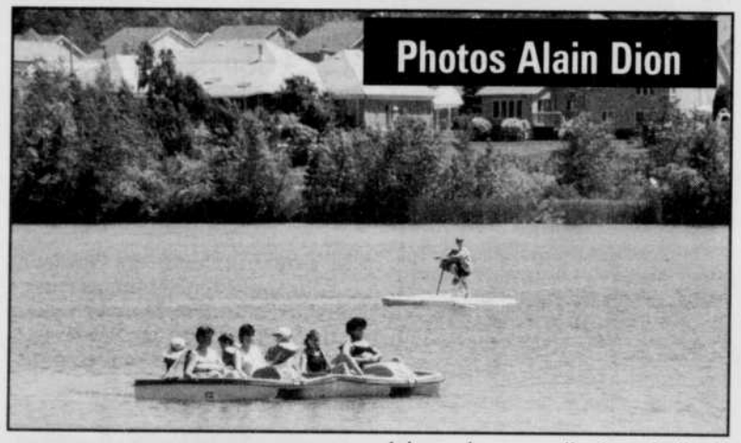
Photos Alain Dion

L'été est en avance. Piscines, crème solaire, terrasses et rafraîchissements étaient à l'honneur hier et ce n'est pas terminé. On pourrait fracasser des records durant cette fin de semaine digne de la mi-juillet.

À une dizaine de jours de l'arrivée officielle de la belle saison, la région, de même que tout le sud de la province, a présentement un avant-goût de ce que la période estivale nous réserve.

Le mercure a atteint les 27 degrés Celsius à Granby, hier, 1 de moins que dans la région montréalaise. On pourrait suer sous un 32 aujourd'hui et 2 de moins demain. Voilà qui en incitera sûrement plusieurs à se pointer au Zoo, histoire de mettre à l'essai le nouveau parc aquatique Amazoo.

«Plus on va progresser et plus ça va être humide», prévient le météorologue Jean Paquet d'Environnement Canada. À moins de changements aux prévisions, le facteur humidex, l'indice d'inconfort établi en fonction de la température et du taux d'humidité dans l'air oscillera autour des 40.







Nombreux sont les résidants de la région - même ailés!!! - à avoir profité d'une façon ou d'une autre du beau temps d'hier.

«À partir de ce niveau on peut parler de situation inconfortable», indique-t-il.

Occupés

La présente vague de chaleur n'est pas sans faire plaisir aux marchands de piscines. Ils étaient forts occupés hier et il en sera ainsi jusqu'à la Saint-Jean-Baptiste si la tendance se maintient.

«Le monde est plus porté à venir nous voir quand il fait beau», admet Norbert Levasseur, propriétaire de Club Piscine à Granby. Il précise toutefois que les consommateurs de la région sont moins impulsifs qu'ailleurs.

«Avant j'avais un commerce à Montréal; par beau temps, c'était plein mais quant il pleuvait il n'y avait personne dans le magasin. Ici les gens sont plus intelligents. Quant il pleut ils magasinent et quand il fait beau ils en profitent».

M. Levasseur ajoute que l'engouement pour les spas ne s'estompe pas, bien au contraire. «Les piscines sont encore ce qu'il y a de plus fort mais la vente de spas prend de plus en plus d'ampleur», dit-il.

Selon ses estimations, la moitié des acheteurs de spas possédaient auparavant une piscine. «Quand les enfants partent, ils optent pour ça», prétend Norbert Levasseur.

Les amateurs de petits fruits seront aussi heureux d'apprendre qu'on pourra cueillir des fraises d'ici quelques jours, soit un peu plus tôt que d'habitude. Les temps secs qu'on a connu n'ont pas hypothéqué les récoltes, les producteurs ayant irrigué leur champ.

«Le gros de la fraise ça va être de la Saint-Jean-Baptiste au 1er juillet mais à date ça s'annonce assez bon», mentionne Richard Bouchard, de la Fraisière Bouchard à Saint-Paul-d'Abbotsford.



POMMES DE TERRE
Cello 10 lbs
Produit de I.P.E.
Canada no. 1
1 59$ ch.
2,59 $ SANS COUPON
SUR PRÉSENTATION DU COUPON RABAIS DE 1$ CI-DESSOUS

RABAIS DE 1$
Valide le 12 et 13 juin 99 seulement
POMMES DE TERRE
1 coupon par article

Le temps des fraises est arrivé!

GÂTEAUX ÉPONGE
Petite Douceur
300 g.
2,69 $ Sans coupon
SUR PRÉSENTATION DU COUPON RABAIS DE 70¢ CI-DESSOUS
1 99$ ch.

RABAIS DE 70¢
Valide le 12 et 13 juin 99 seulement
GÂTEAUX ÉPONGE
1 coupon par article

HORAIRE:
Lundi et mardi de 8h00 à 20h00
Merc., jeudi et vendredi de 8h00 à 21h00
Samedi et dimanche de 8h00 à 19h00
JARDIN DU MONT:
794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby 375-3941

L100458

Partout au Québec... pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC


Monick Viau
propriétaire
Coiffure Ambiance enr.
20 années d'expérience en coiffure pour hommes
AVEC RENDEZ-VOUS
776-6741
15A BABIN, GRANBY
L100085

12
12

À NE PAS RÉPÉTER...

Télécopieur: 777-4865
adresse électronique:
vaudy@endirect.qc.ca

Valère Audy





Nouveau gymnase au Mont Sacré-Coeur

Le Collège du Mont Sacré-Coeur est le site d'un chantier de construction qui a pour objectif d'ajouter un gymnase avec ce qui convient d'aménagement à cette institution. Il s'agit d'un investissement de 1 million $. Dans l'ordre habituel: Réjean Coderre, directeur adjoint; Jean-Claude Leduc; René Goyette, directeur général du collège; Denis Favreau, de Blais et Favreau, architectes; Jean-Denis Poirier, président du conseil d'administration du collège; et André Boisvert, de Construction Idéal. *photo Michel St-Jean*

Gisèle Duchaine l'a enfin, sa berçante, ce qui lui permet de pratiquer et de se préparer ainsi à son rôle de grand-mère, sa bru étant dans l'attente d'un enfant...

•

Le **Carnaval d'hiver de Valcourt** a une femme, pour la première fois de son histoire, comme présidente. Il s'agit de **France Thibault**. En l'an 2000, ce carnaval en sera à sa 34e édition. Elle a **Serge St-Pierre** comme vice-président, **Brigitte Véronneau** comme secrétaire et **Chantal David** comme trésorière.

•

Surprise! Plusieurs ont vu **Jacques Demers,** l'ancien coach du Canadien, à Bromont. Du moins, le croient-ils. Mais qui dit qu'il ne s'agit pas plutôt de **Richard Ferland,** le sosie de Demers, un ancien Bromontois qui réside maintenant à Châteauguay et dont c'est l'anniversaire?

•

Michel Perreault, de la SM de Valcourt, pense à abandonner le golf. Sa nouvelle vocation: agriculteur (laboureur plus précisément)...

•

Quand on a dit au jeune **Jean-Philippe Lalande,** de Farnham, qu'il pourrait sans doute s'en permettre davantage à partir d'aujourd'hui, à cause de ses 18 ans, il a répondu qu'il n'avait pas besoin d'attendre pour réaliser ses fantaisies, qu'il s'en payait déjà...

•

suite à la page 15

Bonne Fête

Joyeux anniversaire de naissance à Lise Boulanger, de Bromont (Adamsville); Serge Parent, de Bromont (Adamsville); Luc Villeneuve, de Bromont (Adamsville); André Massé, de Cowansville; Simon Grégoire, de Dunham; Jessica Guay, de St-Alphonse; Sarah Marcoux, de St-Césaire; Gilles Laramée, de St-Alphonse; joyeux 50e anniversaire de mariage à Thérèse et Yvon Choquette, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 9h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



Fusion de Teknika et Tredec

La fusion du Groupe-conseil Tredec, de Montréal, et du Groupe Teknika, présent à Granby, Sherbrooke et ailleurs aussi, permettra à la nouvelle entité formée de se hisser aux rangs des plus grandes firmes de génie au Québec. Leurs dirigeants se croient ainsi positionnés et outillés pour élargir leur marché et relever le défi des années 2000. E. Jacques Tremblay, à gauche, président de Tredec, donne la main à Wilfrid Morin, vice-président et directeur général de Teknika, sous les yeux de Denis Dumas, président de Teknika. *photo La Tribune*

À lire dans le PLUS

- Envie de jouer les fermiers d'un jour? Une visite à la Ferme Jean Duchesne de Saint-Pie-de-Bagot s'impose.

- Qui sont ces prêtres et laïcs qui promettent miracles et guérisons à pleines mains? André Turgeon nous en présente quelques-uns dans son roman-fiction intitulé «Croisade vers le néant».

Gabriel Maynard, 15 ans, d'Ange-Gardien, a des fourmis dans les jambes. En août, il quittera le nid familial pour un séjour d'un an en Norvège.

Les amis de **Christian Dionne,** de Polyform Granby, s'inquiètent. Depuis qu'il s'est fait une blonde, ils ne l'ont plus vu. C'est vrai que Sainte-Rosalie, c'est bien loin... Prochaine étape, une photo de lui reproduite sur une pinte de lait!

•

Laurette Cadorette connaît un moyen de boire une bière qu'elle a commandée sans la payer tout en ayant la bénédiction du serveur. Il faudrait lui demander son truc. Et parlant de **Laurette,** si vous allez en congrès avec elle et si vous devez partager sa chambre, assurez-vous qu'elle vous permettra d'entrer dans ladite chambre après la veillée. Car elle met le loquet et s'endort profondément. C'est d'ailleurs pourquoi **Pauline Robert,** sa compagne, a dû la réveiller à coups de poing. Ouf! Il fallait voir **Laurette** les yeux endormis lui ouvrir tout en s'excusant.

•

L'équipe Re/Max remercie tous ceux qui ont participé au week-end **Opération Enfant Soleil**. Tant au barrage routier qu'à la sollicitation téléphonique, ce fut un succès. **Le barrage** a permis d'amasser 10 858 $ et, dans la région, c'est 37 569 $ que **les appels** ont rapporté. Cette opération a été menée avec la collaboration de Traiteur J.D., Mikes, Dunkin Donuts, Pepsi Cola, Labatt et Location Gauthier. Aux **commanditaires** comme aux **généreux donateurs,** un grand merci.

•

Ah! ce que la distraction peut faire! **Claude Chalifour,** de Roxton Pond, s'est rendu à l'Autodrome de Granby où, à la sortie de l'événement, il ne retrouvait plus sa voiture. Elle était pourtant tout juste un peu plus loin de l'endroit où il était et où il croyait l'avoir laissée. Un peu gênant... devant la police!

•

"L'Alzheimer est un trouble du cerveau qui détruit des cellules ~~cérébrales~~ Familiales essentielles"



Pour mieux vivre... trouver de l'aide!

Vous n'êtes pas seul. D'autres sont aussi aux prises avec cette maladie.

Les groupes de soutien peuvent vous rassurer et vous apporter de l'aide, des conseils et des connaissances sur la maladie.

La prochaine rencontre...

Le mardi 15 juin à 19 h

NOUVEL ENDROIT : Pavillon Grauls, 66 Dufferin, Granby

Si une personne que vous aimez est atteinte de la maladie d'Alzheimer, vous savez où obtenir de l'aide.

tél.: (450) 777-3363

Alzheimer

La Société Alzheimer de Granby et région inc.



Des vagues, des vagues...

Le maire Michel Duchesneau, de Granby, le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada, Alfonso Gagliano, la présidente du conseil d'administration du Zoo de Granby, Suzanne Jolicoeur, le ministre délégué du Tourisme, Maxime Arseneau, et la directrice du marketing des Aliments Ultima, Lucie Rémillard, ont fait des vagues lors de l'inauguration d'Amazoo, jeudi. Ils ont activé d'un même geste le mécanisme régissant la force des vagues dans la piscine qui peut accueillir 1000 personnes à la fois.

photo Alain Dion

Suite de la page 14

Jean-François Lévesque et **Joël Gaucher** ont été vus à bord de la même voiture sur la rue Principale de Farnham, hier midi, après une petite fête. Ont-ils pris la mauvaise voiture? Celle-ci portait une plaque anglaise signifiant **«nouvellement mariés»**...

•

Normand Arcand a eu droit à quelques instants de bonheur lorsque **Vincent Barabé** l'a amené voir, chez le fabricant, la bicyclette à 24 sièges dont il s'est fait le promoteur...

•

Un mot de **Laurent Valiquette** pour les Granbyens qui sont les fans de **Sargis Sargsian,** d'Arménie, depuis 1995. Celui-ci est en train de réaliser tout un exploit à Queen's, de Londres, qui précède Wimbledon. Après avoir vaincu le favori du tournoi Kafelnikov, classé 1er joueur au monde, **Sargsian** a battu Scott Draper, le tombeur de Boris Becker, et, en quart de finale, hier, il a éliminé Greg Rusedski 6-2, 6-4. Aujourd'hui, on le retrouvera en demi-finale contre le vainqueur du duo Tim Henman / Karol Kucera.

•

C'est la version granbyenne de l'émission «La vie des gens riches et célèbres»! Pendant que famille et amis travaillent aux plates-bandes autour de sa maison, **Guy Cossette** va parfaire sa «swing» au golf avec son complice **Richard Boulet**. C'est vrai que pour réussir d'autres trous d'un coup, il faut pratiquer. À ce sujet, les partenaires de golf de **Guy** tiennent à préciser que son trou d'un coup de la semaine dernière a été réalisé sur une distance de 167 verges (et non 176) avec un fer no 3 (non pas un no 7).

•

À l'arrière d'un camion de location, cet avis à l'intention des utilisateurs: «Attention: plate-forme **surbaisée** pour déchargement rapide». Ce que l'oubli d'un petit **«s»** peut changer comme sens...

•

Le **Père Armand Gagné,** des Trinitaires, célèbre cette année son 40e anniversaire d'ordination sacerdotale.

•

Robert Giard s'entraîne actuellement pour prendre la relève du grand cascadeur **Evil Kenivel**... en exécutant des pirouettes, bien malgré lui, devant ses copains...

•

Plusieurs collègues de **Mario Boileau**, du Trianon, lui ont désigné un nom de **schtroumpf,** mais personne ne veut mentionner lequel. De mauvaises langues s'aventurent à dire qu'il s'agirait probablement du schtroumpf grognon. Mais pourquoi donc?

•

AGENDA

Aujourd'hui

Souper organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 19h, au restaurant Le Rétro, 462 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Rencontre des Émotifs anonymes, **groupe Joie de vivre**, tous les samedis à 20h, à l'église St-Benoit.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine, nord, Granby. Invités: Monique Cyr et Guy Prévost.

Assemblée de l'**AQLF Richelieu-Yamaska**, à 14h, et soirée de danse à 20h, au 172 Court, Granby.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Orchestre: Gaston et Réal.

Vente de vêtements usagés organisée par le **Centre de dépannage de Ste-Brigide**, de 9h à 11h30, au Centre municipal, Ste-Brigide.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Saint-Césaire**, à 20h, à l'école Saint-Vincent, Saint-Césaire. Disco: Rébo.

Soirée de quilles **au profit de la Fabrique St-Alphonse**, de 18h à 20h30 ou de 20h30 à 23h, à la Salle Quillorama, 1000 Principale, Granby. Inf.: 375-4602 ou 776-6305.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Souper Fête des pères et mères organisé par le **Club d'âge d'or Granby**, à 17h30, au local. Réserv.: 378-8100 et 378-6515.

L'événement «Le printemps s'éclate»



* Location 48 mois sur approbation du crédit. Taxes en sus. 20 000 km par année.

Protegé — Lauréate du Prix des Voitures de l'Année 1999 de l'AJAC

Coup de foudre! Coupe de fougue!

GEMME AUTO Granby, Qc.

mazda

1280 Principale, Granby 378-6222

Association des Journalistes Automobile du Canada

Visitez notre site Internet WWW.GEMMEAUTO.QC.CA



Chronique minceur

Martine Coulombe, N.D.

«Santé-vous bien dans votre peau»

FAITES-VOUS CONFIANCE AUX DIÈTES AMAIGRISSANTES?

Publi-reportage

Un sondage, réalisé pour le compte de la Direction de la planification et de la recherche de l'Office de la protection du consommateur auprès de 1 003 Québécois(es) âgé(es) de plus de 18 ans révélait qu'un million et demi de Québécois(es) avaient suivi une diète au cours des trois dernières années. Une autre étude démontrait que les 2/3 de ces personnes avaient repris leur poids initial, et souvent davantage, dans la même année suivant la diète!

Ainsi, si vous êtes parmi ces gens, il est tout naturel que vous ayez perdu confiance et même que vous soyez entièrement découragé(e) face à l'amaigrissement.

DES FAUSSES CROYANCES

Depuis plusieurs années, la publicité vous a forcé à croire des théories qui n'ont aucun fondement scientifique: il est faux de croire qu'on peut maigrir et rester mince si :

- on réduit sensiblement le nombre de calories consommées;
- on mange moins;
- on mange surtout des salades;
- on remplace des repas par des substituts

LA RÉALITÉ

L'embonpoint est avant tout un problème du métabolisme. Le corps, pour toutes sortes de raisons, reçoit le message qu'il doit emmagasiner des graisses pour se faire une réserve d'énergie. Si on le force à maigrir contre son gré, il tentera par tous les moyens d'engraisser de nouveau.

Pour être stable, la perte du poids doit être naturelle et non provoquée. Ceci est rendu possible lorsqu'on apprend à choisir les aliments qui conviennent mieux à sa propre physiologie. Les résultats, souvent spectaculaires, obtenus par nos méthodes le démontrent continuellement.

UNE MÉTHODE DIFFÉRENTE ET EFFICACE

- Approche personnalisée.
- Vous permet de conserver votre mode de vie actuel.
- Vous ne comptez ni les calories, ni les quantités, vous mangez à votre faim.
- Première consultation sans frais.
- Notre but : Mieux nourrir le corps afin d'en tirer un maximum de vitalité.

La plupart des assurances collectives couvrent nos soins

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT!

CENTRE NUTRITION-SANTÉ

BIOLIGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686

12



Valère Audy

La saga Terry-Fox

La saga du parc Terry-Fox n'est pas à la veille de se terminer. Les positions sont trop fortement campées. Les promoteurs et défenseurs de l'extension du parc à l'ancienne terre du ministère des Transports acquise par le maire Michel Duchesneau ne démordent pas de leur objectif alors que le conseil municipal, lui, ne veut absolument pas faire un parc de ce lopin de terre. Plus encore, le conseil n'a probablement jamais eu l'intention d'en faire un parc, même au moment où cette terre lui était offerte, sous condition il est vrai, pour une bouchée de pain.

Le meilleur moyen de trancher serait sans doute d'aller en consultation populaire, comme le maire en avait déjà parlé. Mais s'il faut tenir un référendum chaque fois qu'un dossier est corsé ou qu'on tire la couverte un peu fort dans un coin de la ville, les consultations risquent de se multiplier et de devenir coûteuses. Ce n'est pas parce que Robert Bourassa gouvernait par sondage qu'il faut faire de même à Granby.

Avant d'aller en référendum, le cas échéant, il faudrait tout de même disposer de toutes les données pour prendre une décision éclairée. Or, il reste pas mal de zones grises dans ce dossier. Et plus on gratte, plus on en découvre. Des faits et des informations qu'il faut d'autant plus fouiller que certains ont tendance à les manipuler et à les interpréter en leur faveur alors que d'autres ne les livrent qu'au compte-gouttes. Heureusement que les motivations et les arguments d'autres personnes sont plus simples et limpides.

Seule une enquête menée par quelqu'un de compétent et indépendant, capable d'écouter le maire et les conseillers de même que les «verts» et les autres intervenants sans se laisser endormir, capable de tasser tout ce beau monde à un certain moment pour procéder lui-même à des vérifications, pourrait nous éclairer sur la légalité des gestes posés et des travaux projetés. Une enquête d'autant plus justifiée, à notre avis, que certaines informations ont de quoi laisser perplexe quant aux gestes des uns et aux intentions des autres.

Une fois la lumière faite, il serait plus facile pour les citoyens de juger et, s'ils en ont l'occasion, de trancher. Mais d'ici là, impossible. Les choses sont trop embrouillées et contradictoires. Les positions des parties sont par ailleurs trop fortement campées alors que les motifs ne sont pas tous aussi clairs et simples que certains le prétendent pour que l'un ou l'autre des protagonistes plie.

Agrandir ce parc?

Faut-il agrandir le parc Terry-Fox, l'étendre à l'ancienne terre du ministère des Transports? La question mérite d'être posée et débattue. N'en déplaise à ceux qui prétendent que la Ville devrait vivement s'en approprier et en faire un parc.

Ce n'est pas parce que la Ville pourrait l'avoir pour rien ou presque qu'on doit absolument l'acheter? Il y a des arguments qui jouent en faveur de cette acquisition, d'autres en défaveur. Et il y en a aussi qui sont discutables.

La question du parc Terry-Fox ne peut pas être posée en faisant abstraction du plan d'urbanisme où la terre litigieuse est vouée au développement résidentiel. Intervenir à la pièce dans ce plan, pour ce site comme pour d'autres d'ailleurs, risque d'en affecter l'équilibre. Voilà un point sur lequel il importe d'attirer l'attention même si ça ne fait pas l'affaire de certains.

Est-ce que la population, dans son ensemble, veut d'un parc Terry-Fox étendu à l'ancienne terre du MTQ? Ça, on ne le sait pas. Le plan d'urbanisme de la Ville serait-il dépassé au point où la demande des gens de Terry-Fox serait devenue justifiée? C'est bien possible. Mais alors, il doit bien aussi être dépassé pour d'autres secteurs et d'autres usages.

Voilà pouquoi l'idée d'un moratoire nous est apparue et nous apparait toujours logique et justifiée. D'autant plus qu'il y a d'autres dossiers actifs pour le moins troubles dans d'autres secteurs de la Ville.

Les espaces verts

Si la saga en cours accule pour l'instant les parties à l'impasse, plongeant la population dans l'interrogation devant les positions contradictoires et parfois intéressées des parties, elle a cependant le mérite de mettre en relief l'absence d'une véritable politique des espaces verts à Granby.

La Ville a déjà commandé des études sur la qualité des boisés, les espaces verts, le développement résidentiel, etc. On a même accouché d'un projet de plan directeur des espaces verts, cela quelque part vers 1990, mais on ne l'a jamais officiellement adopté. Non seulement ce projet ne concorde pas avec le plan d'urbanisme, mais le plan de développement résidentiel, plus récent, n'en tient pas compte lui non plus. Faut-il se surprendre que des citoyens soient aujourd'hui si critiques?

Qu'il est donc difficile de marier environnement et développement à Granby! Un constat qu'on fait du reste bien ailleurs que dans ces documents, comme dans les rues de la Ville où, sans réflexion publique et à la sauvette, on peut démolir des édifices et couper de beaux gros arbres en pleine santé.

Le parc Amazoo

Un projet qui va faire des vagues!





Jean-Guy Dubuc

Le modèle québécois... à refaire!

Le premier ministre Lucien Bouchard est intelligent: il s'est sûrement rendu compte qu'il avait fait une bourde énorme en affirmant que «la bataille enclenchée contre le modèle québécois, c'est une bataille contre l'identité québécoise».

Il est trop démocrate pour prétendre que ceux qui ne pensent pas comme lui ne sont pas de vrais Québécois. Et trop lucide pour ne pas reconnaître que le modèle québécois, il a changé plus que tout autre ces dernières années et qu'il doit nécessairement changer encore dans les années à venir.

Maurice Duplessis aimait déclarer à tout vent que le modèle québécois d'éducation du Québec était le meilleur de la planète. Peu de temps après sa mort, on a changé tout le système, tout simplement parce que le modèle souffrait de vieillissement grave. Et on a changé bien des choses.

Connaissez-vous une seule société au monde qui s'est aussi radicalement transformée que le Québec dans les 30 ou 40 dernières années? Aucune, nulle part, jamais. On a tout fait sauter, ou presque, passant d'un extrême à l'autre dans bien des comportements individuels ou sociaux. Pour le meilleur ou pour le pire.

Il ne s'agit donc pas ici de faire le bilan de la révolution tranquille, que M. Bouchard a vaillamment défendue contre Jean Charest, qui semblait vouloir lui chercher des poux. Mais il faut reconnaître que le modèle québécois des années 50 ou 60, pourtant bien aimé et protégé par une bonne partie de la population et ses représentants de l'Union nationale, a l'air d'une Studebaker de l'époque: complètement disparue!

Les vieux modèles, on les sort pour les défilés et les expositions, voilà tout.

Les jeunes Québécois ne savent pas ce qu'était hier, ils n'ont pas connu le modèle d'antan. Mais ils s'apprêtent à vivre leur demain. Et pour cela, ils veulent eux aussi un autre modèle québécois. Au moins, à deux chapitres.

Le premier est celui des impôts. Qui peut se réjouir d'être le peuple le plus taxé en Amérique? Avec une loi de l'impôt qui pénalise autant les travailleurs cols bleus que les professionnels. La seule différence entre les deux groupes, c'est que les mieux nantis ont les moyens d'aller travailler ailleurs. Ils cherchent un autre modèle.

Le second, c'est que pour ce surplus d'impôt à payer, on mérite un service de santé en dessous de tout ce qu'on n'a jamais connu. Quand on pense que l'ancien ministre Rochon se réjouissait du succès de la cure d'amaigrissement des hôpitaux, principale cause de la souffrance des malades! Résultat: aujourd'hui, tous les hôpitaux manquent de personnel et on leur refuse d'embaucher des employés d'expérience.

Le modèle québécois de la santé est une honte innommable.

La ministre Pauline Marois en semble un peu plus consciente que son prédécesseur, qui avait su convertir à sa pensée tout le cabinet ministériel, jusqu'à temps qu'on le mette à la porte. En fait, il tentait d'instaurer un nouveau modèle: un modèle inhumain, sous-humain, ce qui est bien loin de l'identité québécoise.

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité à Granby et dans la région? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.



M. Gérard Goulet avec ses bacs de livraison de la Popote roulante, une oeuvre qui lui tenait à coeur.

Au revoir Monsieur Goulet!

Comment dire autre chose qu'«au revoir» à une personne qui a été si près de nous durant 17 ans et qui, plus est, était le doyen de notre équipe bénévole avec ses 87 ans bien sonnés. Il nous a quittés le 6 juin. Quelqu'un avait sûrement besoin de lui là-haut!

Nous avons eu le privilège, heureusement, en 1995, de lui rendre hommage en le nommant bénévole de l'année. Il était avec nous également le jour de ses 87 ans et ses pairs ont eu la chance et le plaisir de le fêter dignement.

Depuis le jour de sa retraite, monsieur Goulet distribuait la popote roulante avec sa bonne humeur habituelle et son air de jeune premier. Il ne sautait pas une semaine et se consacrait à sa tâche de baladeur parfois même trois fois par semaine. Il trouvait aussi du temps pour oeuvrer dans d'autres organismes, dont le club de l'Age d'or Princesse de Granby.

Monsieur Goulet était beaucoup plus qu'un bénévole pour nous. Il était le bon vivant, le gentleman, un être sensible et généreux, un modèle pour ses collègues baladeurs et une source de fierté pour le personnel et les bénévoles qui le connaissaient.

La peine est là, dans nos coeurs, mais nous savons qu'il a été heureux de son vivant et c'est cette image que nous conserverons de lui; c'est ce qu'il aurait souhaité. Il a été actif durant toute sa vie et plein de joie de vivre. Un exemple à suivre.

A sa famille, à ses amis et à ses collègues, nos plus sincères condoléances.

Nous garderons bien précieusement en mémoire les nombreuses années d'action bénévole qu'il a consacrées à notre Centre, de même que son éternelle jeunesse et son remarquable sourire.

Au revoir «Monsieur» Goulet!

Hélène Dubé pour l'équipe du Centre d'action bénévole de Granby

A la défense des caravaniers

Madame Gagnon,

Au sujet des caravaniers qui couchent sur les terrains privés de Granby, vous avez peut-être raison pour certains, mais n'en faites pas une généralité.

Vous semblez avoir la gachette facile, Mme Gagnon, quand vous dites que les caravaniers n'apportent rien ou à peu près rien à l'économie. J'ai souvent vu, à Granby, au centre d'achats, des stationnements d'épiceries, des caravaniers magasiner, aller aussi au restaurant et aux postes d'essence.

Si vous voulez ne plus les recevoir à Granby, faites des pancartes et installez-les le long des routes et autoroutes en inscrivant qu'ils ne sont pas les bienvenus à Granby, Bromont et d'aller ailleurs tant qu'à y être.

Moi je suis un caravanier et ça m'arrive de coucher dans des stationnements, pas à Granby. Le matin, je déjeune dans un restaurant et nous magasinons avant de repartir.

Les terrains de camping ne sont pas ouverts 24 heures par jour pour entrer. Et celui qui fait du camping, qui arrive le vendredi après-midi avec son auto remplie d'épicerie et de tout ce qu'il a de besoin et qui repart le dimanche soir sans être sorti du camping, ça rapporte combien à la ville?

Deux fois, j'ai voulu aller au camping Granby et c'était complet.

Au sujet du 20 % de rabais, je n'ai jamais vu ça nulle part, et bien des terrains de camping n'en donnent même pas, même quand tu fais partie de la Fédération de camping.

Informez-vous avant de dire des choses erronées. Pour avoir de la place sur un terrain de camping, il faut presque régulièrement réserver de deux à quatre semaines d'avance.

Pour ceux qui abusent, trouvez une façon de les aviser de ne pas rester trois jours sur vos terrains, sans pénaliser tout le monde.

Car si vous passez un règlement nous interdisant de stationner à Granby, on ira au Zoo de St-Félicien et Québec. Eux, ils nous reçoivent joyeusement. Heureusement.

Lucien Cloutier, St-Césaire

Tel qu'entendu partout à la radio!

TOUCHE PAS À TES ÉLECTROS!

LE SUCCÈS DE L'HEURE À GRANBY!

DÉMÉNAGEMENT • RÉNOVATION

- **Ne forcez pas** après vos vieux électroménagers
- **Nous voulons les acheter** et les cueillir chez vous gratuitement
- Réservez **tout de suite** vos nouveaux appareils
- Livraison et installation **gratuites** lorsque vous serez prêt

Laveuse Sécheuse 698$



Lave-vaisselle 299$

ENSEMBLE 4 MORCEAUX DE QUALITÉ

Cuisinière 399$

1 699$



GRATUIT

Four micro-ondes à l'achat de tout ensemble 4 morceaux livré avec la garantie sans pièces et main-d'oeuvre. Pour un temps limité.

MOFFAT KitchenAid FRIGIDAIRE Inglis GE MAYTAG HOTPOINT Whirlpool JENN-AIR

Service de l'Estrie

OUVERT LE DIMANCHE

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

385 Dufferin, Granby 777-5544 - www.servicedelestrie.com

102015

12

Ai-je été trompé ou me suis-je trompé?

Monsieur Duchesneau, maire,

Ai-je été trompé ou me suis-je trompé?

En prenant connaissance, dans La Voix de l'Est, de la nouvelle présentation de votre position dans «l'affaire de la terre MTQ», il est bien évident que j'ai été profondément déçu.

Lors de la réunion d'information du 25 mai, dans ce qui m'avait semblé être un geste de bonne volonté face à une expression populaire vigoureuse, vous avez annoncé votre intention de revendre à la ville, au prix que vous l'aviez payé, ce terrain pour qu'il devienne un parc. Vous avez alors ajouté comme autre condition qu'un référendum soit tenu. Un peu rapidement sans doute, j'ai compris des discussions qui ont suivi que ceci permettait de s'assurer qu'une majorité de citoyens était favorable à cette dépense de 100 000 $ environ.

Dès lors, il m'est apparu que dépenser des fonds publics (probablement 100 000 $) en tenant un référendum pour autoriser une dépense de 100 000 $ était un processus, qui à la réflexion, ne pouvait que mettre à mal votre image de gestionnaire rigoureux.

Comprenant qu'ayant pris publiquement une position vous ne souhaiteriez sans doute plus la modifier, j'ai vu une opportunité de faciliter le respect de votre volonté en m'engageant au nom d'un groupe à acheter ce terrain et en faire don à la ville pour qu'elle en fasse un parc.

Cette proposition a été présentée lors de la dernière assemblée du conseil et reste toujours comme l'expression du désir de protéger le présent mais encore plus le futur alors même que bien d'autres que nous pourront en bénéficier.

Vous comprendrez mieux maintenant pourquoi, naïvement peut-être, je suis déçu.

Je suis déçu de réaliser que mon interprétation d'engagements énoncés publiquement était sans doute beaucoup trop généreuse.

Je suis déçu profondément de comprendre, alors qu'est proposé à la ville un don pour que toute sa population puisse profiter du maintien d'un parc largement utilisé, que le jeu est soudainement sur un autre terrain, que ce qui compte c'est de savoir utiliser ses cartes pour faire du profit, déclaration de la bouche du maire.

Et pourtant, ne l'avons-nous pas tous bien entendue cette offre du terrain à son prix coûtant pour qu'il devienne un parc?

N'est-il vraiment pas possible qu'il ne soit plus question ni de tromper ni de trompeur et que le don soit accepté, à la grande fierté, j'en suis sûr, de toute une ville?

Alain Revil, Granby



Le maire Michel Duchesneau

Dans le cadre de la promotion

«Du soleil plein les vitrines»

qui s'est déroulée du 1er au 31 mai
au Centre-Ville de Granby

LE CENTRE VILLE GRANBY

Les gagnants du concours de vitrines



1er prix

DISTRIBUTEUR DE L'EST
154-1 Principale, Granby
Michel Benoit du M-105, Louise Lemay, Noëlla Roy, Huguette Cyr et Stéphane Bourgeois, président de la SDC Centre-Ville de Granby

LA MAISON DU CHEVEU
223, rue Principale, Granby
Martin Langlois, Viviana Magazzu, Rhonda Harmer, Monique Huard, Stéphane Bourgeois, président de la SDC Centre-Ville de Granby et Sylvain Denault, La Voix de l'Est

2e prix





3e prix

LE LOFT CAFÉ
17, rue Court, Granby
Nicole Ducharme et Stéphane Bourgeois, président SDC Centre-Ville de Granby

Bravo à tous les participants!



Gagnantes du concours «TOURNESOL»



1er prix : un certificat-cadeau de 500 $
Madeleine Giroux de Granby
2e et 3e prix : un certificat-cadeau de 250 $
Valérie Gagnon de Granby
Pauline Dugas de St-Blaise-sur-Richelieu

offert par le Centre du jardinage de Granby

Sur la photo : Josée Archambault, directrice à la SDC Centre-Ville de Granby et Josée Ouellet du Centre du jardinage de Granby lors de la pige des coupons gagnants.

L100264

☐ Auvents rétractables
☐ Auvents pour terrasse
☐ Auvents de tout genre
☐ Toiles de tout genre

Nous les fabriquons selon vos besoins

1-877-567-1770
ou 379-1770

abris auvents MODERNES

• *Résidentiel*
• *Commercial*
• *Industriel*

Michel et Martin Pontbriand, prop.

L100089

25, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford

CHIOCCHI ALAIN
ENTRAÎNEUR CANIN
DOMICILE ET PRIVÉ
Tél.: (450) 297-1234
CORRECTION DE COMPORTEMENT

- Pistage
- Ring français
- Obéissance

- Chiens de police
- Chiens de recherche
- Protection

ANIMAUX DE CINÉMA

102057

1928, route 112, Stukely Sud

Soudure

BRAULT INC.

NOUVEAUX SERVICES

- **Peinture et débosselage de camions de toutes grosseurs**
- **Réparation de fibre de verre**
- **Antirouille**
- **Polissage de véhicules**
- **Sablage au jet de sable**

Fabricant de boîtes et remorques d'aluminium
Bennes basculantes «Pup» trailers
Boîtes pour animaux
Carrossier de plus de 20 ans d'expérience

3543 Principale, Dunham 295-2260

100933

Assez, c'est assez!

Je suis fatiguée d'entendre les inepties colportées à qui veut bien les entendre aux quatre coins de la ville à propos de l'origine et de la motivation du mouvement de mobilisation pour sauver le parc Terry-Fox. Je n'ai pas l'intention de rentrer sur un sentier de guerre, loin s'en faut, mais je me dois ici de remettre les pendules à l'heure!

Assez, c'est assez! Le maire ne peut pas, sans cesse, ramener le débat à une histoire de quartier. D'abord, il est faux de dire que tout part du syndrome pas dans ma cour vécu par trois résidants du quartier qui avoisine le parc et qui se sont ralliés les verts (La Voix de l'Est de mercredi dernier).

Le mouvement spontané de sauvegarde du parc regroupe des citoyens, comme moi, qui n'habitent pas autour du parc. Une large frange des supporteurs présents à l'hôtel de ville ces deux dernières semaines sont des gens de partout en ville, préoccupés par la disparition de notre seule forêt publique et par l'inquiétante position du maire dans le dossier du parc Terry-Fox.

Le parc Terry-Fox se retrouve dans le quartier 2. C'est un fait. Mais on ne peut pas analyser les enjeux de sa conservation ou de sa disparition seulement en rapport avec sa position géographique: cette magnifique forêt n'est pas le seul privilège d'une classe aisée de ce secteur de la ville, comme le laisse entendre le maire, c'est un patrimoine collectif.

Terry-Fox est classé, par la ville elle-même, parc urbain, c'est-à-dire qui sert à l'ensemble de la population de Granby, faut-il le rappeler au maire? S'il se trouve que notre seule forêt publique pousse dans cette section de la ville et que des gens se battent pour la préserver, ça dépasse largement le syndrome pas dans ma cour.

Je me battrais pour n'importe quel patrimoine naturel menacé où qu'il soit à Granby! Et je sais que plusieurs citoyens pensent comme moi.

Par ailleurs, ça fait plusieurs fois que j'entends le maire se plaindre d'une campagne de salissage orchestrée par ses détracteurs. Or, ce que les gens demandent, c'est simplement que la lumière soit faite dans le dossier Terry-Fox et d'être écoutés par leurs représentants municipaux. Mais lundi dernier, au conseil de ville, tout ce qui avait été demandé pour sauver Terry-Fox a été refusé net! En bloc! Seule une conseillère a eu le courage d'opposer sa dissension.



Le parc Terry-Fox

Devant le blocus du conseil, des citoyens sont allés jusqu'à proposer au maire de racheter son terrain (que la ville venait de refuser d'acquérir) et d'en faire don à la ville pour qu'elle en fasse un parc.

C'est sale ça? Moi je trouve plutôt que c'est du haut civisme! Mais cette proposition, on ne peut plus démocratique, le maire l'a rejetée du revers de la main. Dans ce contexte, qu'il y ait de la grogne et de la colère, c'est tout à fait normal. Mais, de manière générale, les citoyens se comportent avec élégance dans cette bataille infernale de David contre Goliath.

Voilà dit une fois pour toute, et qu'on cesse de toujours réduire ce mouvement populaire qui gagne la sympathie d'un nombre croissant de citoyens en petite guéguerre contre le maire. Ça n'a tout simplement rien à voir!

Geneviève Saint-Hilaire
Comité provisoire pour la sauvegarde du parc Terry-Fox

La mort prochaine du parc Terry-Fox

Nous avons appris que le conseil consultatif de l'urbanisme a travaillé sur le dossier d'une future école primaire située au nord dans le parc Terry-Fox. De plus, il prévoit utiliser le parc Terry-Fox pour le dépôt de la neige usée de la ville.

Si on ajoute en plus la rue Quévillon, qui doit traverser le parc du sud au nord, afin d'alimenter en eau et en égoût l'ancienne terre du MTQ (maintenant la terre au maire-promoteur Duchesneau), que prévoyez-vous alors qu'il nous restera de cette magnifique forêt naturelle?

On nous parle de la terre Miner (terre privée), mais pour en faire un parc, la Ville doit déposer une demande d'expropriation. Pour cette dernière, la ville devra probablement payer un montant considérable. C'est vrai que cette terre est extraordinaire, mais rien nous garantit que la Ville aura les moyens de le faire.

Mieux vaut un que deux tu l'auras.

Le maire Duchesneau a écarté d'une main l'offre de M. Revil (c'est-à-dire, l'acheter au prix coûtant puis l'offrir pour 1 $ à la ville afin de la conserver comme parc). J'ai l'impression que le maire s'est royalement moqué des journalistes et des citoyens présents lors de l'assemblée consultative du 25 mai.

Il y avait 200 personnes présentes ce soir-là. Nous avons défendu le dossier avec des arguments de taille et on s'est rendu compte que cette assemblée publique était bidon... En effet, les conseillers municipaux n'ont pas tenu compte de ce rapport épais d'un quart de pouce. Ils nous dénigrent sans arrêt. Des petits verts ou deux ou trois citoyens du quartier riche... n'importe quoi?

Que nous restera-t-il en forêt naturelle dans notre ville? Et bien, les gens des différents quartiers électoraux de la ville seront-ils plus heureux lorsqu'il ne restera plus aucune forêt naturelle dans notre ville?

Il faut bien comprendre que les parcs sont situés dans une ville en considérant l'aspect géographique, comme un lac ou une rivière.

Ce n'est pas une question de quartiers électoraux. Il y a eu une campagne de désinformation que nous voulons dénoncée.

Saviez-vous que la terre MTQ est une ancienne érablière cotée A-1 par les ressources naturelles secteur forêt et qu'il y a des pistes déjà aménagées comme sentiers pédestres ou pistes de ski de fond (aménagées dans le passé par les Loisirs de Granby).

Selon le ministère, un boisé urbain est nécessaire dans une ville et que les coûts sont minimes pour la ville. Meilleure qualité de vie par un rapprochement de la nature... Soyons réalistes, nous avions une forêt naturelle, le maire et son conseil veulent la détruire pour satisfaire à la demande d'un promoteur blanc comme neige (conscience de promoteur)...

Le comité des citoyens du parc Terry-Fox qui est un comité provisoire pour l'urgence de la sauvegarde du parc. Nous demandons à la population d'être vigilente sur les mauvaises intentions que démontrent certains élus pour essayer de nous discréditer aux yeux des citoyens de la belle Ville de Granby...

Nous ne sommes que des citoyens qui tentent de sauver une forêt urbaine naturelle et rien de plus.

Denise Vézeau et Monique Bouthiette
pour le comité provisoire de sauvegarde du parc Terry-Fox

ACHETEZ DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR
PÉPINIÉRISTE
Spécialité : Culture d'arbustes et de conifères en contenants
Pépinière ARBORAL enr.
Voisin de la piste cyclable
465, rue Robitaille Granby
Diane et Pierre Gagnon
375-2595
100664

NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN
OUVERT 7 JOURS
Le Musique ENR.
VASTE CHOIX
INSTRUMENTS DE MUSIQUE USAGÉS
pour débutants et professionnels
ACHAT • VENTE • ENTRETIEN
L100780
79 Robinson Sud, (à l'arrière de Singer), Granby 777-0417

TOYOTA
Les Aubaines estivales de Cowansville Toyota
Tercel, 4 portes
199 $ /mois 48 mois
0 $ comptant
Transport et préparation INCLUS
Jusqu'à 1000 $ de remise DIPLÔMÉ À BORD
Taux d'intérêt 2,8 %
PEA PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE
Nous avons un surplus d'inventaire
90 véhicules neufs à liquider
* Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit Toyota sur les modèles 1999. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre valable sur les modèles Tecel BC53LM BA neufs loués au plus tard le 30 juin 1999. Franchise de 96 000 km. Photos à titre indicatifs. L'offre prend fin le 15 juin 1999.
TOYOTA COWANSVILLE 397, rue Rivière 263-8888 101457

Conflits d'intérêts au Cégep de Granby

Des conflits d'intérêts flagrants menacent directement des emplois occupés au Cégep de Granby, parfois depuis de nombreuses années, par des enseignants au statut précaire. La dénonciation de cette situation est périlleuse pour les enseignants lésés, mais je crois qu'il est de mon devoir de contribuable d'exposer des faits mettant en cause la gestion du collège au moment même où le directeur général sollicite un renouvellement de son mandat.

Des enseignants du Cégep occupent des emplois fort lucratifs ailleurs qu'au collège, en contravention non seulement avec les règles de la convention collective de travail régissant la disponibilité des enseignants et interdisant ce qu'on appelle le «double emploi», mais également à l'encontre de la plus simple éthique.

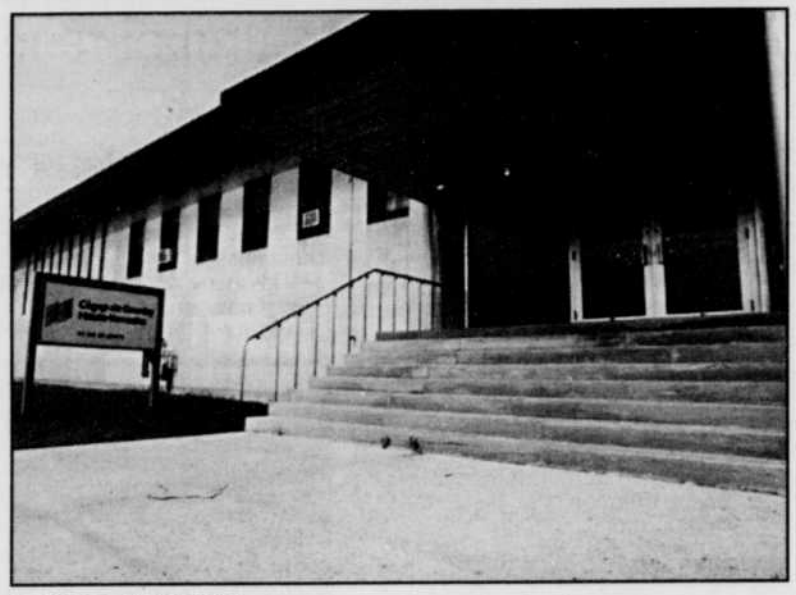
Ainsi, un professeur permanent en administration au Cégep, et encore tout récemment président du Syndicat des enseignants, possède et exploite une série d'entreprises privées dispensant des cours de formation parfois en concurrence directe avec le réseau collégial public qui lui paie un salaire.

En outre, il y a lieu de s'interroger sur le fait que son épouse a obtenu une permanence et des congés indus durant sa présidence.

Un autre professeur, qui enseigne notamment le droit de l'administration et est coordonnateur du département des Techniques administratives, a une pratique d'avocat à temps plein. Cet enseignant-avocat apparaît, de surcroît, placé en situation de conflit d'intérêts par le fait que son épouse est en charge de la gestion des ressources humaines au collège et que sa soeur siège au Conseil d'administration du Cégep.

Pourtant, tout récemment, un enseignant remplaçant au département de Philosophie s'est fait couper son salaire parce qu'il donnait quelques heures de cours ailleurs qu'au cégep. Une enseignante en Techniques touristiques a subi le même sort... Y aurait-il une politique de «deux poids deux mesures» face aux nombreux cas de professeurs en position irrégulière au Cégep de Granby?

Il est à noter que l'Université de Sherbrooke a sommé un professeur, l'automne l'automne dernier, de choisir entre son enseignement et son emploi d'avocat.



Le Cégep de Granby

Les conflits d'intérêts paraissent légion au Cégep de Granby. Un autre exemple, cette fois en Techniques de production manufacturière: le Syndicat et la direction conviennent qu'il doit y avoir sélection pour un poste où la convention collective n'en prévoit pourtant pas et ils créent un soi-disant «comité évaluation», auquel siège un candidat au poste concerné! Cet individu a trop peu d'ancienneté pour obtenir le poste convoité par des enseignants expérimentés, mais on a pris soin de modifier les qualifications requises spécialement pour la circonstance. C'est ce novice, chargé de la sélection et en parfait conflit d'intérêts, qui a obtenu le poste.

Il est de mon devoir de citoyen, de conjoint d'une enseignante lésée et aussi d'ancien élève du cégep, de briser le mutisme général entourant les pratiques qui ont cours au Cégep de Granby Haute-Yamaska. Des pratiques qui pourraient justifier, le cas échéant, la tenue d'une enquête publique du gouvernement québécois sur l'administration du cégep ainsi que la mise en tutelle du collège et de son syndicat d'enseignants.

Ces faits pour le moins troublants méritent des éclaircissements de la part de l'administration du Cégep.

François Berger, Granby

Le plaisir et le respect

Qu'on s'adonne à une activité ou que l'on pratique un sport, il faut le faire avec le respect de la qualité de vie des autres. Il existe ici, dans le quartier no 5, sur le terrain de l'école St-André, un groupe de jeunes qui font de la planche à roulettes, de façon agressive, grossière, dangereuse et très bruyante. Ils sont menaçants pour des résidants de la rue Calixa-Lavallée. Ceux-ci ont porté plainte au conseiller, à la direction de l'école et aux autorités, mais il semble qu'il n'y ait rien à faire.

Je ne veux pas empêcher les jeunes d'avoir du plaisir, au contraire, mes enfants ont été jeunes aussi mais le respect des autres et de leurs biens, c'est important. À toute heure, des véhicules de toutes sortes, conduits par les parents, déposent les enfants avec leurs bicyclettes, leurs planches et des victuailles en face de l'école et là c'est le «free for all» pendant des heures.

Si on tente de discuter avec eux, on reçoit des insultes avec langage d'Église et on se retrouve avec des cannettes et des bouteilles vides sur nos pelouses, sur nos balcons et même sur nos voitures. Un bon jour, un résidant va se fâcher et ça va brasser. Même les policiers sont indifférents et impuissants. Quelqu'un peut-il et va-t-il faire quelque chose? Nos taxes n'ont pas de voix!

Linda Carpentier, Granby

L'OFFRE QUI L'EMPORTE

Transport et préparation inclus

ACCORD DX



LOCATION EN TÊTE MODÈLE HONDA 1999
288 $
par mois, location 48 mois
Acompte de 2 890 $

- Climatiseur
- Automatique
- Cassette
- Régulateur de vitesse

CIVIC HATCHBACK CX



LOCATION EN TÊTE MODÈLE HONDA 1999
188 $
par mois, location 48 mois
Acompte de 2 035 $

- Volant inclinable
- Am/Fm stéréo
- Coussin gonflable
- Moteur 16 soupapes

Nous payons 1 000 $ de plus pour votre échange

CIVIC COUPÉ DX



LOCATION EN TÊTE MODÈLE HONDA 1999
208 $
par mois, location 48 mois
Acompte de 2 590 $

- Radio Am/Fm stéréo
- 4 haut-parleurs
- Banquette rabattable 40/60
- Boîte manuelle 5 vitesses

BERLINE CIVIC LX



LOCATION EN TÊTE MODÈLE HONDA 1999
208 $
acompte de 2 215 $

- Coussins gonflables
- Miroir télécommandé
- Miroir sur pare-soleil
- Double porte-gobelets

CRV LX



LOCATION EN TÊTE MODÈLE HONDA 1999
298 $
acompte de 4 165 $

- Climatiseur
- Freins ABS
- Radio Cassette
- Régulateur de vitesse

Chagnon
HONDA
La maison du service
1711 Principale, Granby378-9963

Venez rencontrer notre équipe professionnelle et dynamique et partez avec la satisfaction HONDA!



Réal Chagnon, Président
Manon Chagnon, Adj. aux ventes
Denise Sirois, Dir. commerciale
Gilles St-Laurent, Dir. des ventes (Véhicules neufs)
Daniel Favreau, Dir. des ventes (Véhicules usagés)
René Lamarche, Représentant
Guy Martin, Représentant
Yvon Desbiens, Représentant

Location-bail offerte exclusivement par H.C.F.I., taxes, assurance et immatriculation en sus.
Limite de 96 000 km, frais de 10¢ le km excédentaire. Transport et préparation inclus.

102078

Gaspillage d'argent!

En ces temps où l'économie est basé sur le «déficit zéro», où nous sommes censés nous serrer la ceinture, où de plus en plus de gens se retrouvent dans la pauvreté (quand ce n'est pas la misère), je trouve aberrant de lire un article qui parle d'un député qui veut abolir le nom de Dieu dans la Constitution. Ce député néo-démocrate, Svend Robinson, a parlé d'amender la Charte des droits et libertés en demandant le retrait de toute mention de Dieu dans la Constitution.

Quand on voit le peu de cas que l'on fait lorsqu'il s'agit de l'application de cette Charte, (tel que mentionné par le Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'ONU dans son rapport présenté au mois de décembre dernier), il est impensable qu'un député donne une priorité (que je qualifierais d'absurde) à un tel amendement. C'est un gaspillage évident du temps et de l'argent des contribuables canadiens.

Quand je pense aux gens que je reçois à tous les jours, qui me parlent de leur désespoir parce qu'ils n'arrivent plus à joindre les deux bouts, parce qu'ils ne savent pas si leurs enfants vont manger demain, parce qu'ils ne savent pas s'ils vont avoir encore un toit le mois prochain, et qu'ils me demandent ce que LEUR gouvernement fait pour améliorer leurs situations, j'ai presque honte de leur répondre. (...)

Jacques Riendeau
intervenant communautaire
RePAS Granby inc.

Merci aux gens du CHG

Fin mai et début juin, j'ai été hospitalisée deux semaines au CHG, 3e étage, unité des soins intensifs. Je tiens à remercier chaleureusement les infirmières, auxiliaires et préposées qui m'ont soignée avec dévouement durant toute la durée de mon séjour.

De même, durant mon transport vers les hôpitaux de Sherbrooke et de St-Jean, à trois reprises, je n'ai que félicitations et reconnaissance pour les infirmières et ambulanciers qui m'ont accompagnée pour toute la gentillesse et le professionnalisme qu'ils m'ont démontrés.

Malgré les horaires chargés, le stress et les nombreux rapports à remplir, toutes ces personnes soignantes m'ont toujours prodigué les soins nécessaires avec beaucoup de générosité et de patience.

Lorsqu'on est souffrant et inquiet quant à notre santé, il est rassurant d'être ainsi entourée et cela amorce positivement le processus vers la guérison.

À une époque où la bureaucratie, la technologie et l'informatique prennent de plus en plus de place, c'est un véritable baume de constater que le sourire et l'humanisme sont encore bien présent chez le personnel de notre hôpital. Merci... de tout coeur!

Françoise Hogue, Granby

Pourquoi rendre illégal un acte aussi naturel?

Pourquoi le gouvernement Bouchard veut-il rendre illégal un acte (l'accouchement à la maison) aussi naturel?

Avec son projet de loi sur la légalisation des sages femmes, le gouvernement imposera dorénavant où et comment les mères donneront naissance.

Dans notre société dite moderne, la naissance est considérée un acte médical. Ce ne sont plus les femmes qui accouchent, mais les médecins. Obligatoirement, les mères devront accoucher à l'hôpital ou dans une maison des naissances sous le contrôle d'un médecin. Un point c'est tout!

Comment une société soi-disant libre et démocratique en est-elle arrivée à ce point? En réalité, c'est une question de gros sous où les groupes d'intérêts organisés (la Corporation des médecins, par exemple) sont plus importants pour nos politiciens que les valeurs familiales et le libre choix de ses citoyens.

À titre de parent, nous n'avons plus le choix d'avoir nos enfants à la maison entourés de personnes de notre choix et de sages femmes qui ont su maintenir et préserver au fil des siècles des valeurs familiales naturelles, saines et sécuritaires.

Nous avons eu deux enfants à la maison et le troisième, si les conditions le permettent, naîtra aussi à la maison. Alors, quel choix nous reste-t-il à part la désobéissance civile?

M. Bouchard, de grâce, faites preuve d'ouverture! Nous demandons le droit de choisir librement et de façon éclairée. Pourquoi nous imposer la clandestinité pour un acte aussi naturel qu'est la naissance?

Christian Blanchette, Bromont



petit

la fièvre du Grand Prix

Jimmy 4X4 2 portes
À PARTIR DE 298$*/mois
36 MOIS

COMPTANT	MENSUALITÉ
3793 $	298 $
1461 $	368 $
0 $	408 $
30 488 $ à l'achat**	

29%* à l'achat**



GMC Sierra
À PARTIR DE 388$*/mois
36 MOIS

COMPTANT	MENSUALITÉ
2763 $	388 $
1166 $	438 $
0 $	478 $
27 488 $ à l'achat**	

2,9%* à l'achat**



Trans Sport
À PARTIR DE 238$*/mois
36 MOIS

COMPTANT	MENSUALITÉ
3831 $	238 $
1730 $	298 $
0 $	348 $
23 828 $ à l'achat**	

19%* à l'achat**





Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau). Dépôt de sécurité et première mensualité exigée à la livraison. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. 60,000 km inclus pour une location de 36 mois. **À l'achat, taux de financement sur 48 mois. Préparation incluse. Transport, immatriculation, assurance et taxes en sus.

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063

Centre agréé DE VÉHICULES COMMERCIAUX

101475

12

On joue franc-jeu !



Jouer la carte *Véhicules d'occasion Optimum*[MD] de General Motors, c'est profiter du programme le plus rassurant sur le marché.

- Inspection en 150 points et plus
- Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)
- Garantie du manufacturier
- Service d'assistance routière 24 heures
- Tranquillité d'esprit assurée

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Visitez notre site optimum.gmcanada.com ou téléphonez-nous au 1 800 463-7483.

L'Assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongée, voyez votre concessionnaire Optimum.

Mille Bornes® est une marque déposée, utilisée avec la permission de Hasbro Canada Inc.

Au plus fort la poche... jusqu'à quand?

Lundi soir, malgré la prière traditionnelle au Créateur pour sa lumière dans les esprits des élus, le discernement divin ne semble pas avoir atteint beaucoup d'individus responsables de cette ville au sein du conseil municipal.

Tout de même, deux conseillers, plus sensibles que les autres au bien public dont la seule femme (bien sûr!), ont osé s'opposer à l'acquiescement systématique du dézonage des terres contiguës au dernier bois sauvage de Granby: le parc Terry-Fox.

Le massacre a déjà commencé et je vous invite à aller constater vous-mêmes, chers concitoyens, le début du carnage et un aperçu d'une plaie vive qui va s'étendre très vite si trop peu d'entre nous réagissent rapidement.

Je n'en fous que ce soit M. Duchesneau, Scott ou Jo-Bleau et son appétit de dollars et de pouvoir gargantuesque qui est le responsable de cette nouvelle horreur écologique, ce que je vois c'est que c'est moche et dangereux.

Effectivement, c'est dangereux de laisser trop de latitude à quelques individus précis à cause de leurs exploits financiers, de leurs combines subtiles et relations en haut lieu. C'est aussi très dangereux de se laisser amputer sans même protester, de nos vraies seules sources d'oxygène que sont les arbres, déjà fort éprouvés par le verglas de notre triangle noir. C'est dangereux aussi de ne plus être à l'écoute des signes du ciel qui, l'espace d'une tempête, peut, par sa seule puissante volonté, nous priver de l'essentiel et même nos vies.

Tentons donc, chers concitoyens, de nous remettre un peu en ordre en respectant le bon ordre des choses essentielles qui passe certainement par la préservation de notre chère terre et ses merveilleux cadeaux qui nous vivifient chaque jour!

«Libre à toi de faire de la vie un jardin ou un désert»!

Anny Schneider, Granby

Arsénic et vieilles dentelles

Conscience sociale et solidarité, voilà autant de réalités véhiculées par l'Atelier de théâtre de Granby. Oui, bien sûr, les 13 et 14 mai, vous avez fait preuve d'audace et de persévérance en présentant cette pièce intitulée «Arsénic et vieilles dentelles» et vous avez mérité les applaudissements nourris de l'assistance mais au-delà de cet exploit, le Comité de pastorale sociale Granby et région veut souligner votre esprit communautaire qui suscite chez vous autant de générosité.

Au cours de l'Histoire, les artistes, sensibles aux problèmes de justice sociale, ont souvent pris des initiatives afin d'appuyer ouvertement des causes humanitaires. Ils ont souvent pris parti pour la justice en posant des gestes de solidarité. L'Atelier de théâtre de Granby continue cette formidable tradition. Partager vos profits avec des organismes de la région qui travaillent au mieux-être des gens d'ici, constitue un formidable exemple de conscience sociale non pas théorique mais bien ancrée dans la réalité concrète.

Le Comité de pastorale sociale Granby et région vous exprime sa reconnaissance pour votre grande générosité. Ce partage de vos profits (un don de près de 2 000 $) permettra au Comité de continuer son travail de sensibilisation et de mobilisation auprès de la population en général en collaboration avec les organismes communautaires, syndicaux et paroissiaux. Les questions de justice et d'équité ne peuvent fleurir qu'en terre de solidarité, c'est-à-dire, par «l'union des voix». Au nom des membres du Comité de pastorale sociale Granby et région: «Merci pour votre appui et votre exemple».

André Beauregard, coordonnateur, Waterloo

Déplorable!

Madame la ministre Goupil,

L'Association des Townshippers est une organisation des Cantons de l'Est, fondée il y a 20 ans, pour protéger les droits des communautés anglophones et qui compte maintenant plus de 6 000 membres. Même en remplissant ce mandat avec énergie, nous avons toujours reconnu à nos voisins francophones du Québec le droit de protéger leur langue et leur culture. D'ailleurs, nous ressentons la même chose à l'égard de l'augmentation continuelle du français dans les communautés francophones à travers le Canada.

Par conséquent, la décision de votre gouvernement, même s'il s'est rétracté, de mettre en question le droit de tout citoyen du Québec à être traduit en justice dans la langue officielle de son choix est déplorable. (...)

Si vos actions vous apportaient le succès, seriez-vous d'assez présomptueux défenseurs de la langue française au Québec et du berceau francophone nord-américain pour désirer voir les droits des Canadiens français se détériorer dans d'autres provinces?

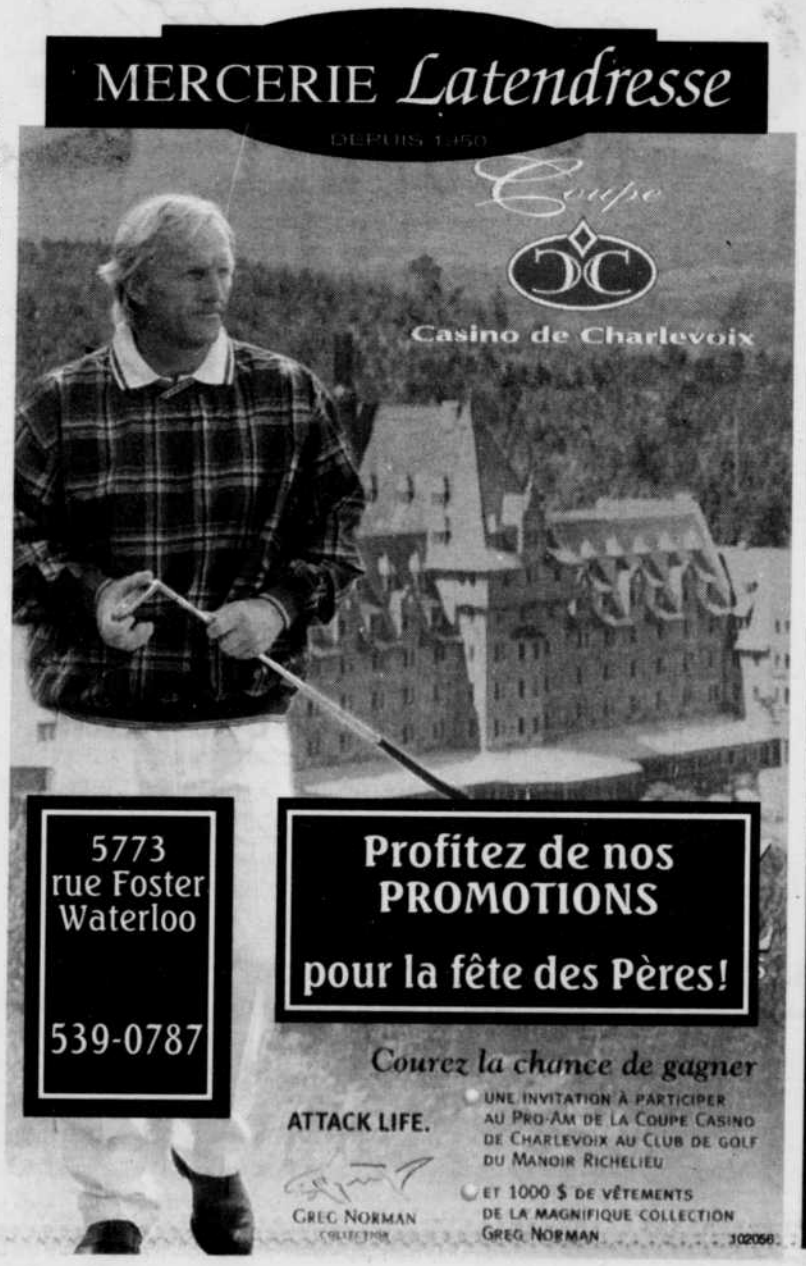
Madame la ministre, la société québécoise forme un tout évoluant vers un consensus linguistique dans lequel le français est visiblement et opérationnellement prédominant mais à l'intérieur duquel, en tant qu'état nord-américain moderne, la participation entière des personnes de langue anglaise est acceptée.

Alors que nous devons tous travailler ensemble pour trouver une solution ultime, aucun gouvernement quel qu'il soit n'a le droit de politiser une question qui crée une situation injuste pour un citoyen. (...)

Gary Richards, président Association des Townshippers







TOURNOI DE GOLF
DES GENS D'AFFAIRES
DE GRANBY & RÉGION
Pour l'aide à la jeunesse



Annie Chartier
ROTISSERIE AU COQ

Mercredi 16 juin

Club de Golf
Granby St-Paul

M. Richard Cabana,
Président

Information : 777 0506

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

• Divorce
• Séparation
• Règlement
de succession

375-8882

Les médicaments gratuits pour 115 000 inaptes au travail

Michel Hébert

QUÉBEC
Presse canadienne

Les médicaments seront gratuits pour 115 000 bénéficiaires de l'aide sociale, jugés inaptes au travail à compter du 1er octobre prochain.

Cette mesure, estimée à 28 millions $, touchera ceux pour qui les coûts de l'assurance médicaments exigeaient un effort budgétaire trop important, causant une consommation inappropriée de leurs médicaments.

Ces «effets indésirables» ont été constatés chez les personnes âgées et les personnes atteintes de maladie mentale. On estime que 6000 personnes ont eu des visites médicales pour ne pas avoir consommé correctement leurs médicaments. La moitié des personnes visées ont des problèmes de santé mentale.

«Force est de reconnaître que le régime d'assurance médicaments nécessite des ajustements le plus rapidement possible car des gens sont affectés. Quand je dis affectés, je ne parle pas tant de déboursés que de santé», a déclaré la ministre de la Santé, Pauline Marois, à Québec hier.



Pauline Marois
photo Presse canadienne

Ainsi donc, les médicaments seront gratuits pour 17,5 pour cent des 656 000 assistés sociaux du Québec, une mesure considérée comme urgente qui entrera en vigueur simultanément avec la réforme de l'aide sociale, le 1er octobre prochain.

Selon le ministre des Relations avec les citoyens, André Boisclair, il est impossible d'aller plus vite: ajuster les systèmes informatiques de l'aide sociale et de la Régie de l'assurance-maladie du Québec n'est pas une mince affaire et oblige ce délai de trois mois.

Entre-temps, les gens ne manqueront pas de services, assurait Mme Marois. Mais pourquoi ne pas élargir la gratuité à plus d'assistés sociaux, proposent la Coalition des médecins pour la justice sociale et les groupes sociaux?

Pauline Marois a expliqué que les mesures choisies ne risquent pas de provoquer chez la clientèle visée la surconsommation de médicaments comme cela risquerait de le faire chez d'autres.

Instauré en 1996, le régime d'assurance médicaments a permis d'assurer la protection de 1,5 million de Québécois, dont 400 000 enfants, qui ne bénéficiaient d'aucune couverture d'assurance. Le ministère continue d'évaluer ce régime et fera connaître ses constatations a la fin de l'année.

LA
MAISON
BLANCHE
Resto-Bar

CÔTÉ BAR
Super 15 à 19 h 7 JOURS SUR 7
Le moins cher... Le plus complet!

En spectacle
CE SOIR
«Soundbrigade»
Vieux rock, blues

Spéciaux du samedi

STEAK servi avec salade, frite ou riz (Soupe et dessert inclus) — 10 onces **11,30$** — 16 onces **14,34$**

« LOBSTER ROLL » (2) servi avec salade, frite ou riz (Soupe et dessert inclus) **11,09$**

Spéciaux du dimanche
PIZZA TOUTE GARNIE, 10 po **4,13$**

VISA MasterCard

177, rue Empire, Granby
www.beaugrosband.com

101377

Gouvernement du Québec
Ministère du Revenu

AVIS AUX CONTRIBUABLES DU QUÉBEC



VOUS DÉMÉNAGEZ...

... et vous voulez que le crédit pour la TVQ auquel vous avez droit vous soit livré au bon endroit ?

PRÉVENEZ-NOUS

Si vous changez d'adresse, prévenez le ministère du Revenu du Québec le plus tôt possible, **par téléphone**. Ainsi, vous serez assuré de recevoir vos versements du crédit pour la TVQ à la bonne adresse, de même que toute correspondance provenant du Ministère.

Le montant de crédit pour la TVQ auquel vous avez droit vous sera transmis par la poste, en deux paiements : un premier le 31 août 1999, et un deuxième en décembre 1999.

POUR NOUS JOINDRE

Montréal : (514) 873-4692
Partout au Québec et dans le reste du Canada (sans frais) 1 800 567-4692

Québec

102435

Deux appels rejetés pour la sentence de mort de Faulder

AUSTIN, Texas
Associated press et Presse canadienne

Deux autres cours américaines ont rejeté jeudi les appels de Stanley Faulder, cet homme originaire de l'Alberta condamné à mourir par injection, jeudi prochain, au Texas.

La Cour suprême du Texas et un groupe de trois juges de la cinquième Cour d'appel américaine ont tous deux laissé intacte la décision d'une cour de moindre instance qui jugeait constitutionnel le processus de clémence de l'État du Texas.

Faulder, âgé de 61 ans, avait formulé des requêtes auprès des deux cours pour porter en appel sa sentence de mort. Il a été trouvé coupable du meurtre d'une femme de 75 ans alors qu'il cambriolait sa maison, en 1975.

Faulder fait maintenant appel à une association qui se porte à la défense de personnes injustement condamnées, révélait hier le Toronto Star. Des lettres ont été envoyées à diverses personnalités internationales pour leur demander leur soutien.



C'est dans cette unité de la prison de Huntsville, au Texas que Stanley Faulder, en mortaise, doit être exécuté jeudi prochain. *photo Associated press*

Les lettres du directeur général de l'Association in Defence of the Wrongly Convicted, Rubin Hurricane Carter, ont été postées au pape Jean-Paul II, à l'archevêque anglican de l'Afrique du Sud, Desmond Tutu, au haut-commissaire des droits de la personne aux Nations Unies, Mary Robinson, et à l'ancien consul général du Canada à New York, Ken Taylor.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

LA MAISON DES JEUNES DE GRANBY INC.

Coordonnateur(trice) de la Maison des jeunes de Granby

Description de poste

Relevant du conseil d'administration de la Maison des jeunes de Granby, la personne aura comme mandat d'administrer la Maison des jeunes et de coordonner l'équipe d'intervenants.

Compétences requises

- Formation collégiale ou universitaire en sciences humaines et/ou expérience jugée équivalente.
- Connaissance des ressources jeunesses et du milieu communautaire.
- Expérience de travail en Maison de jeunes et/ou en gestion serait un atout.

Qualités recherchées

- Leadership, initiative et capacité de travailler en équipe.
- Capacité de collaborer avec les différents partenaires.

Conditions de travail

- Salaire : entre 22 000 $ et 25 000 $
- Horaire : 35 heures / semaine. Possibilité de travail en soirée et de fin de semaine.
- Entrée en fonction : août 1999

Faites parvenir votre curriculum vitae **au plus tard le 23 juin** à l'attention de Monsieur Gilles Paquette, 33, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 4W5.

101292

PIXEL informatique

recherche
GÉRANT
pour succursale de Granby

2 ans d'expérience en débuggage informatique
Connaissance réseautique
1 an d'expérience dans la vente
Connaissance des produits informatique

Faites parvenir votre C.V. au
31 Évangéline
Granby (Québec)
J2G 6N4

Pour information
(450) 773-0004
poste 22

725-101289

Un restaurant qui désire ouvrir un établissement à Granby, requiert les services de personnel pour combler les deux postes suivants :

- Adjoint(e) au gérant
- Chef cuisinier(ère)

Ces postes seront sous la direction immédiate du gérant et demandent les qualifications suivantes :
- deux ans d'expérience en restauration à un poste similaire.
- très grande disponibilité.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante avant le 23 juin 1999, en indiquant le poste pour lequel vous postulez.

Casier 1421
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

725-101298

INDUSTRIES NRC

Industries NRC, leader dans la fabrication d'équipements de remorqueuses et de plates-formes hydrauliques est à la recherche d'un ingénieur mécanique afin de combler le poste de

Chef du département d'ingénierie

Cette équipe compte présentement 4 dessinateurs.

Son mandat sera de :
- Planifier et coordonner le travail des dessinateurs
- Concevoir des gabarits
- Concevoir des remorqueuses et différents systèmes mécaniques reliés au remorquage
- Améliorer les produits existants

Le candidat devra posséder :
- Une certaine expérience en mécanique de fabrication des métaux (Découpage, usinage, pliage, soudage, assemblage)
- Des habiletés de gestionnaire
- Être à l'aise avec Autocad R14

Envoyez votre C.V. au :
2430 Principale
St-Paul-d'Abbotsford (Québec)
J0E 1A0
a/s Stéphane Pigeon
Téléc: (450) 379-5995

725-101108

Sise en Montérégie, une entreprise manufacturière spécialisée dans la fabrication de courroies de convoyeurs, recherche une personne pour combler :

POSTE DE PRODUCTION
- **Journalier 40 h / 5 jours / sem. Possibilité temps supplém. occasionnel**
- **Disponibilité immédiate**
- **Temps plein permanent**

APTITUDES REQUISES :
- Posséder secondaire V ou équivalent
- Doter d'une excellente dextérité manuelle
- Posséder connaissances pratiques des mesures métriques et anglaises
- Faire preuve d'entregent et d'esprit d'initiative
- Facilité à travailler en équipe
- Posséder un permis de conduire
- Bilinguisme serait un atout
- Connaissances et/ou expérience en mécanique industrielle constitueraient un avantage majeur.

NOUS OFFRONS :
- Salaire compétitif
- Avantages sociaux
- Formation en cours d'apprentissage

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Faites parvenir votre C.V. en toute confidentialité avant le 28 juin 1999 au :

Casier 1423, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4.

725-101337

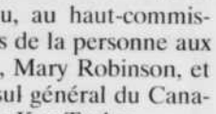


Thomas&Betts

Thomas & Betts, reconnu mondialement en tant que chef de file nord-américain dans la fabrication et la distribution de composantes pour les marchés de l'électricité, l'électronique ainsi que l'éclairage d'urgence, est à la recherche, pour son Centre de distribution de Bromont de 250 000 pieds carrés, de

2 Coordonnateurs

Quart de soir/Quart de nuit



Notre centre de distribution, qui dessert le Canada et la Nouvelle-Angleterre, est présentement à la recherche de gestionnaires capables de gérer les activités de distribution sur les quarts de soir et de nuit dans un environnement hautement informatisé (WMS : Warehouse Management System). Vous aurez à coordonner le mouvement des marchandises dans le respect des normes spécifiques en matière de productivité, de coûts, de qualité et de santé et sécurité au travail. Vous aurez également à assurer l'affectation des tâches à une équipe de 20 à 35 personnes et la formation aux nouveaux employés.

Titulaire d'un DEC technique dans une discipline appropriée ou l'équivalent, vous possédez 3 ans d'expérience dans un poste similaire et avez acquis de solides connaissances en planification, élaboration et implantation de programmes, stratégies, méthodes et procédures. Reconnu pour votre leadership et vos talents pour communiquer verbalement et par écrit, incluant la rédaction de rapports, vous connaissez bien Microsoft Office (PC).



Outre les exigences précisées, les personnes qui poseront leur candidature devront être bilingues et avoir été familiarisées avec le travail dans un environnement utilisant les normes ISO. Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Centre de distribution de Bromont, Service des ressources humaines, 1515, rue Pierre Laporte, Bromont, QC J2L 2W6.
Courriel : Elise_tougas@tnb.com

102440

Collins & Aikman

Collins & Aikman Canada inc., important fabricant de produits textiles destinés à l'automobile, établi à Farnham, désire combler un poste de

COMMIS AUX COMPTES PAYABLES
(Remplacement d'un congé de maternité - durée 6 à 12 mois)

À ce poste, situé à notre bureau-chef de Farnham, vous effectuerez toutes les tâches reliées au processus des comptes payables pour une de nos usines situées en Ontario : appariement de factures, codification, entrées de données, classement, règlement de problèmes. De plus, ce poste comporte un volet relié au processus de la paie pour la même usine. Compte tenu que la majorité des transactions verbales et écrites se font en anglais, le bilinguisme est essentiel.

Le candidat idéal possède un diplôme d'études collégiales (en administration ou comptabilité) ou une expérience équivalente en comptabilité de milieu manufacturier. Une maîtrise des principaux chiffriers électroniques et une connaissance du système AS/400 serait souhaitable. L'esprit d'équipe est nécessaire et vous serez appelé à travailler de façon autonome dans un contexte de temps serré lors des fermetures de mois.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 juin 1999, à la Direction des ressources humaines, Collins & Aikman Canada Inc., 150, rue Collins, Farnham (Québec) J2N 2N8 (Téléc.: 450-293-6657).

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seuls les candidats retenus seront contactés.

725-101311

12

Waterville TG Inc.

Waterville TG Inc., filiale en pleine expansion de la firme japonaise Toyoda Gosei, est un fabricant de pièces d'automobile pour plusieurs clients, dont Chrysler, Ford, GM et Toyota, et compte plus de 1 500 employés. Exploitant deux usines près de Sherbrooke, en Estrie, nous offrons la possibilité d'une qualité de vie des plus attrayantes. Nous désirons pourvoir plusieurs postes.

Superviseurs de production
2 postes permanents
1 poste temporaire

Vous aurez à superviser une équipe de travail, c'est-à-dire voir au maintien du rendement et favoriser le recours aux bonnes méthodes de travail. De plus, vous contrôlerez les causes spéciales et analyserez les causes chroniques. Vous devrez également participer à la mise en œuvre des programmes d'amélioration coordonnés par le soutien technique.

Titulaire d'un diplôme d'études secondaires, vous faites preuve d'autonomie et de leadership en plus d'être capable de prendre des décisions et de résoudre des problèmes. Vous devez être disponible pour travailler de jour, de soir ou de nuit ainsi que pour faire des heures supplémentaires.

Nous offrons une rémunération concurrentielle jumelée à une vaste gamme d'avantages sociaux, ainsi que d'excellentes perspectives de croissance au sein d'une entreprise dynamique. Si vous êtes intéressé et qualifié, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 18 juin 1999 à **Marie Blais, Service des ressources humaines, Waterville TG Inc., 10, rue Dépôt, C.P. 450, Waterville (Québec) J0B 3H0. Télécopieur : (819) 837-0132**

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.

102433

Concrete Chemicals And Service
AXEL J. SEC

Localisé dans les Cantons de l'Est (Bromont), nous sommes producteurs de pigments d'oxyde de fer et les seuls au Canada à produire des granules de pigments polychromes : Axel'Smartlins. Nous sommes présentement à la recherche d'un :

GÉRANT DE PRODUCTION

Avec un minimum de 3 ans d'expérience en production et avec une formation d'ingénieur. Notre usine tourne jour et nuit. Les tâches comprendront le personnel, l'amélioration continue de nos procédés, l'entretien préventif, les réparations ainsi que la propreté. Nous demandons aussi des facultés de communication et une étroite coopération avec notre laboratoire assurance qualité. Vous éduquez les employés et implantez un endroit de travail plaisant et efficace. Tout ceci est accompli dans les délais prévus et vous produisez des rapports quotidiens sur les activités internes.
Par ailleurs, nous vous offrons la chance d'une bonne carrière au sein de notre entreprise en pleine croissance.

Si vous cherchez la responsabilité et une chance hors du commun, veuillez nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au : (450) 534-1846 à l'att. des ressources humaines, ou par courrier : 15, rue de l'Atlantique, Bromont (Québec) J2L 2R3.

725-101308

EMPLOIS Compétences inc.
CONVERPRO

Notre client, Converpro inc., une entreprise en croissance, spécialisée dans la production de produits sanitaires (papier), est présentement à la recherche de candidats pour son usine de Saint-Césaire afin de combler les postes suivants :

Opérateur(trice)s de machines
Mécanicien industriel

Vous devez posséder des études professionnelles en mécanique ou de niveau secondaire pour les opérateur(trice)s, de l'expérience en milieu manufacturier (de préférence) et devez être disponibles pour travailler sur tous les quarts de travail. Notre cliente offre un salaire concurrentiel, et la possibilité d'obtenir un poste régulier. Un excellent programme d'avantages sociaux est également offert à la vingt-quatrième semaine.

Si vous possédez de bonnes capacités physiques, savez faire preuve d'initiative et répondez aux exigences mentionnés ci-dessus, veuillez acheminer votre CV accompagné de votre D.E.S. (ou attestation d'équivalence) ou votre dernier relevé de notes à :

Emplois et Compétences inc.
356 Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6
Télécopieur (450) 360-0561
ou
Converpro
801 des Érables
Saint-Césaire
(Québec) J0L 1T0

S.V.P. ne pas téléphoner

660-101330

BANQUE NATIONALE

il faut penser autrement

Avec ses 16 000 employés, la Banque Nationale figure parmi les dix premiers employeurs en importance au Québec.

Nous recherchons des personnes sociables, confiantes et qui s'adaptent rapidement aux changements — bref, des gens axés sur le client et le développement des affaires !

Directeur de comptes commerciaux
Directeur de comptes agricoles

Fonctions
- Assurer la gestion d'un portefeuille tout en assumant le développement des affaires
- Maintenir la qualité des relations avec la clientèle
- Voir au maintien de la qualité de son portefeuille de prêts et de dépôts
- Assurer une visibilité maximale par une implication sociale dans son milieu et auprès de divers organismes et associations

Exigences pour le poste de directeur de comptes commerciaux
- Baccalauréat dans un domaine lié au secteur financier
- De quatre à huit années d'expérience liée au financement d'entreprise
- Très bonne connaissance des types de financement offerts aux entreprises
- Connaissance en bureautique (Windows)
- Bilinguisme

Exigences pour le poste de directeur de comptes agricoles
- Baccalauréat en agro-économie ou dans un domaine connexe
- Expérience significative dans le domaine agricole, dont trois années dans le financement
- Statut de membre de l'ordre des agronomes, un atout

La Banque offre une rémunération incitative et concurrentielle ainsi qu'un excellent régime d'avantages sociaux et un programme de formation et de perfectionnement continu.

Lieu de travail
Granby

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 25 juin 1999, en mentionnant le titre du poste visé, au Service Dotation Équité Recrutement, Banque Nationale, 1400, rue Metcalfe, 1er étage, Montréal (Québec) H3A 1X2. Télécopieur : (514) 394-8129

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue. La Banque Nationale respecte l'équité en matière d'emploi.

102434

BARRETTE-CHAPAIS LTÉE

Chef de file dans l'industrie du sciage au Québec et à la fine pointe de la technologie, recherche pour son usine de Chapais un:

CONSEILLER TECHNIQUE

DESCRIPTION DU POSTE:
La personne aura à analyser, évaluer, recommander, vérifier et contrôler les équipements qui servent à classer, débiter et sélectionner les billes et pièces de bois dans les différentes opérations de nos usines.

SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE:
D.E.C. en transformation du bois avec un (1) an d'expérience minimum dans une usine de sciage et/ou en transformation du bois.

COMPÉTENCES REQUISES:
Nous recherchons une personne dynamique, inventive, minutieuse, qui aime relever des défis, capable d'écouter, d'analyser, d'évaluer tout en recherchant la meilleure optimisation de l'équipement et du débitage des bois. La personne devra maîtriser le domaine de la statistique et être à l'aise sur différents logiciels (EXCEL, LOTUS, WORD, etc.)
Leader, dynamique, très autonome, fonceur, le bilinguisme est un atout majeur.

HORAIRE:
Moyenne de 45 heures par semaine

SALAIRE:
Nous offrons un salaire et des conditions compétitives.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à: Directeur des ressources humaines, Barrette-Chapais Ltée., C.P. 248, Chapais (QC), G0W 1H0. Téléc: (418) 745-3079

La forme masculine inclut la forme féminine.
Tous les CV seront traités confidentiellement.
N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

101290V725

Une compagnie d'envergure internationale est à la recherche d'un(e)

Technicien(ne) en informatique

Tâches principales :
- Être responsable des échanges électroniques d'informatique (EDI)
- Faire la maintenance et le support du parc d'ordinateurs ainsi que leurs périphériques
- Maintenir le site Internet de la compagnie
- Être responsable du maintien des inventaires des programmes

Les exigences pour ce poste sont :
- Avoir une bonne connaissance de l'anglais
- Détenir un DEC en informatique
- Avoir un minimum de deux ans d'expérience dans un poste similaire
- Avoir un bon sens de l'organisation et du leadership
- Posséder une excellente connaissance de Windows 95 ou 98
- Entregent et facilité de communication

Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

Si vous êtes une personne qui aimez le défi et vous voulez vous joindre à une équipe dynamique, faites parvenir votre C.V. en toute confiance au :

Casier 1422
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

101328

ALBANY INTERNATIONAL
Canada Inc.

Albany International est une multinationale établie en Estrie et un fabricant d'habillage pour machines à papier.

Chef d'équipe

Vous superviserez les services de préparation des fibres et de fabrication et préparation du fil pour l'équipe de jour.

Vous possédez un **D.E.C. en techniques textiles** ainsi que cinq années d'expérience. Vous avez du leadership de même que de grandes compétences dans le domaine technique. Vous avez un bon esprit d'analyse ainsi qu'un bon sens de l'organisation. Vous êtes parfaitement bilingue et communiquez avec facilité. Vous voulez évoluer dans le domaine de la gestion.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 25 juin 1999 à **Albany International Canada Inc., Service des ressources humaines, 300, rue Westmount, Cowansville (Québec) J2K 1S9.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

102432

Les conjoints de même sexe ont maintenant leur loi

Pierre April

QUÉBEC
Presse canadienne

La loi 32 consacrant les droits des conjoints de même sexe a été adoptée à l'unanimité, jeudi soir.

La ministre de la Justice Linda Goupil a affirmé, hier, sa fierté de faire partie d'une société qui est capable de témoigner ouvertement de valeurs aussi fondamentales que «le respect, la tolérance et la solidarité».

Pour la Coalition pour la reconnaissance des conjoints et conjointes de même sexe, il s'agit-là d'une victoire importante vers l'égalité des personnes indépendamment de leur orientation sexuelle.

Le porte-parole de la Coalition, Laurent McCutcheon, après avoir souligné la détermination et les ténacité des groupes de gais et lesbiennes qui militent pour une telle reconnaissance depuis de nombreuses années, a quand même continué de réclamer d'autres mesures visant à rendre l'application de la loi encore plus acceptable, plus particulièrement au chapitre de la confidentialité des renseignements personnels.

«Il existe toujours un fossé entre l'existence d'un droit et l'exercice de celui-ci», a-t-il dit.

Les groupes homosexuels ont demandé au ministre responsable des Relations avec les citoyens et de l'Immigration Robert Perreault de faire en sorte que des mesures spéciales de respect et de confidentialité soient mises en place plus spécifiquement dans les milieux de travail pour que les gais et lesbiennes y exercent leurs doits en toute quiétude et à l'abri des indiscrétions et de la discrimination.

Toutes les lois

L'adoption de ce projet de loi modifie toutes les lois où il est question des droits des conjoints de faits pour y inclure la notion de conjoints de fait de même sexe. Elle permet à ces conjoints de bénéficier des mêmes droits et à assumer les mêmes obligations que les conjoints de sexe différent.

La Coalition a convié, hier, les gais et lesbiennes à se prévaloir de leurs droits et est par ailleurs convaincue que cette loi permettra de contrer les préjugés toujours tenaces.

Pour permettre aux gens, qui éprouvent toujours de la difficulté a reconnaître cette nouvelle réalité, de s'adapter, la Coalition a recommandé au gouvernement d'investir dans des campagnes d'éducation et d'incitation à la tolérance.

«Nos communautés, a indiqué M. McCutcheon, réclament depuis des années le droit à la différence et au respect. Ces mêmes valeurs de respect et de droit à la différence seront aussi celles que nous appliquerons envers les opposants aux nouvelles réalités sociales.»



Linda Goupil

photo Presse canadienne

Pas rétroactive

La nouvelle loi, toutefois, comme l'a souligné hier la ministre de la Justice ne peut pas s'appliquer de façon rétroactive, ce qui fait qu'un jugement de la Cour supérieure, du 13 novembre 1998, en faveur de réquérants qui réclamaient des prestations de rente de conjoint survivant, est toujours devant la Cour d'appel.

Des démarches entreprises par le critique de l'Opposition François Ouimet pour faire retirer cet appel par la Procureure générale et ministre de la Justice Linda Goupil et faire reconnaître les droits des requérants de façon rétroactive sont demeurées lettre morte.

Dans sa décision, le juge Jacques Vaillancourt ordonnait au gouvernement du Québec de modifier dans un délai de six mois la législation jugée discriminatoire.

Même si le gouvernement a respecté un aspect du jugement en déposant le projet de loi 32 et en le faisant adopter, il a depuis refusé de reconnaître les droits à des prestations aux requérants MM Yves-Bernard Bleau, David Brody, André Crispin et Réjean Lebeau comme l'ordonnait le juge Vaillancourt.

Le juge enjoignait aussi la Régie des rentes à verser les allocations de survivant à ces quatre personnes à compter de la date du jugement.

Dès le 20 mai, alors que M. Ouimet lui posait la question en Chambre, la ministre Goupil répétait qu'elle ne pouvait pas commenter un dossier qui est devant le tribunal. Hier, elle invoquait l'impossibilité d'appliquer la loi rétroactivement.

LES JARDINS CASTELLO

Le centre le plus complet en aménagements extérieurs en ville!

OUVERT
7 JOURS/SEM. de 7 H À 21 H

TERRE
3 sacs de 30 litres pour
5 $

PRUNUS VIRGINIANA SHUBERT
200 cm
44,99 $

FRÊNE
29,99 $

POTENTILLES
jaunes ou blanches, pot de 40 cm
8,99 $

WIEGELIA
pot de 40 cm, (rouges, roses, feuillage panaché)
7,99 $

CÈDRES EN BOULES
1 gallon 7,99 $
30 cm 13,99 $

AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
- Sacs fleuris : 2 pour 20 $
- Jardinières suspendues : 15 $
- Caissettes de fleurs et plants de légumes : 2,75 $
- Vivaces et fines herbes : 5 pour 7,95 $
- Petits fruits - 10 % bleuets, fraises, framboises, vignes à raisin, asperges

VOUS MANQUEZ DE TEMPS?

PENSEZ À NOTRE *PÉPINIÈRE MOBILE*

Venez voir nos foyers extérieurs en brique faits sur mesure, uniques au Québec.

À SURVEILLER BIENTÔT
Surplus d'inventaire de briques EN VENTE!

12

12

VENTE DE LIQUIDATION

LE SAMEDI 12 JUIN 1999
DE 7 H À 12 H



Réservoirs pour entreposage
d'huile domestique
avec légères imperfections

GARANTIS COMME NEUFS

CAPACITÉ

100 gallons : **120$** + tx
150 gallons : **130$** + tx
200 gallons : **130$** + tx
250 gallons : **150$** + tx

RÉSERVOIRS D'ACIER GRANBY
GRANBY STEEL TANKS
Vertical

PAYEZ ET EMPORTEZ

RÉSERVOIRS D'ACIER DE GRANBY INC.
1020 André-Liné, Granby (Parc industriel)

101530

La nouvelle politique du CRTC aura peu d'impact au Québec

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

Le CRTC a décidé de clarifier les règles à l'égard de la diffusion des émissions canadiennes sur les ondes de la télévision privée.

Cependant, ces mesures toucheront avant tout les diffuseurs anglophones. Au Québec, note le CRTC, les stations de télévision font déjà plus que leur part pour encourager la production locale.

«Le marché du Québec est depuis longtemps un "succes story". L'enthousiasme de la population pour les émissions produites au Québec est si grand que les quotas que nous imposons sont habituellement dépassés», a affirmé hier la présidente du CRTC, Françoise Bertrand, en rendant publique la nouvelle politique sur la télévision privée.

Comme c'était le cas auparavant, les diffuseurs auront toujours l'obligation de consacrer de 50 à 60 pour cent de leur programmation quotidienne aux émissions canadiennes. La nouvelle politique vient préciser les règles concernant les heures de grande écoute (de 19 h à 23 h).

Désormais, les diffuseurs devront présenter huit heures de programmation canadienne, calculées sur la base d'une semaine, pendant les heures de grande écoute, une exigence que les diffuseurs privés du Québec dépassent déjà amplement.

Par ailleurs, dans le cadre de sa nouvelle politique, le CRTC a décidé de ne plus réglementer la diffusion des bulletins de nouvelles locaux. L'organisme fédéral estime qu'il n'a plus à intervenir dans ce domaine. Selon Mme Bertrand, le besoin pour les bulletins locaux a été prouvé et les diffuseurs ont tout intérêt à les conserver pour fidéliser leurs auditoires.

Autre changement, le renouvellement des licences des stations qui appartiennent au même groupe sera dorénavant simultané. Il ne se fera plus cas par cas. De cette façon, les groupes pourront soumettre une stratégie d'ensemble pour toutes leurs stations.

De plus, le CRTC entend revoir les exigences relatives au sous-titrage codé des émissions, destiné aux malentendants. On voudrait que les diffuseurs francophones en offrent davantage.

A l'heure actuelle, les diffuseurs anglophones doivent sous-titrer 90 pour cent de leur programmation. Les exigences pour les stations francophones sont moindres en raison du coût élevé du sous-titrage. Le CRTC voudrait que stations francophones rejoignent graduellement les anglophones.

SPÉCIAUX SUR TAUX D'INTÉRÊT • SPÉCIAUX SUR TAUX D'INTÉRÊT

5,9 %* 48 mois

5,9 %* 60 mois



3,9 %* 24 mois

4,9 %* 36 mois

Nous avons toujours dit que chacun devrait avoir la sienne.
Nous passons à l'action.

Une valeur équitable

CLASSE C. Nous pensons que chacun devrait pouvoir conduire une voiture aussi sécuritaire que la Mercedes. Et aussi performante. Et aussi durable. C'est pourquoi nous avons construit la Classe C. Avec un prix de départ de 37 950 $, c'est la plus abordable de toutes les Mercedes-Benz. À vous de passer à l'action en venant l'essayer.

Mercedes-Benz

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby 372-2007
(En face du lac Boivin)

• Vente
• Pièces
• Service

* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Offre d'une durée limitée.

101453

L'arrivée surprise des Russes ravive les tensions au Kosovo

Laura King

BLACE, Macédoine
Associated Press

Moscou a pris l'OTAN de vitesse vendredi, provoquant un regain de tension autour du Kosovo. Un convoi russe entré en Serbie le matin faisait route vers la province, alors que les pourparlers étaient au point mort sur le rôle de la Russie dans la force internationale de sécurité et sur le secteur indépendant du commandement de l'OTAN qu'elle exige.

Un photographe de l'Associated Press a vu à Ruma, à une soixantaine de kilomètres à l'ouest de Belgrade, la queue d'un convoi dont certains véhicules arboraient des drapeaux russes et les insignes de la Kosovo Force (KFOR).



Un convoi militaire russe, arborant le sigle blanc de la Kosovo Force (KFOR), a été aperçu hier près de Ruma, à 60 km à l'ouest de Belgrade.

photo Associated Press

Le convoi, entré par la Bosnie vers 10h30 locales (8h30 GMT), était conduit par un véhicule du gouvernement yougoslave et se composait de plus d'une cinquantaine de blindés, de véhicules de transport et de camions frappés du sigle de la KFOR, selon l'agence indépendante serbe Beta et plusieurs agences russes. Beta a estimé l'effectif à près d'un millier d'hommes.

Pour «synchroniser»

Mais des informations contradictoires ont été diffusées dans la soirée. Selon l'agence officielle yougoslave Tanjug, le convoi poursuivait sa route vers le Kosovo et le centre de presse de l'armée yougoslave à Pristina a affirmé que l'arrivée des Russes dans la ville était l'affaire de quelques heures.

L'agence russe ITAR-Tass a de son côté souligner que les troupes se dirigeaient seulement vers le Kosovo pour «synchroniser» les mouvements dans la province avec les troupes de l'OTAN.

Devant l'initiative-surprise russe, les troupes britanniques, qui constituent le plus gros contingent de la KFOR avec 12 000 hommes, ont été placées en «état d'alerte immédiate» à la frontière macédonienne, prêtes à intervenir par voie aérienne pour prévenir une éventuelle tentative d'entrée à Pristina des soldats russes. L'alerte a été levée vers 17h (15h GMT).

Pour cette raison ou parce que 2200 Marines américains devaient arriver de Grèce, le déploiement de la KFOR a été retardé, alors que près de 20 000 soldats de l'OTAN ont été regroupés à la frontière macédonienne. Toutefois, le général britannique Michael Jackson, à la tête des 50 000 hommes de la KFOR, a affirmé qu'il comptait atteindre Pristina samedi à 18h (16h GMT).

Les ministères russe de la Défense et des Affaires étrangères ont soutenu qu'aucun soldat russe n'avait encore quitté le territoire national pour le Kosovo ni n'était entré dans la province. Cependant, le chef de la diplomatie Igor Ivanov a reconnu que «d'intenses préparatifs avaient lieu en vue du déploiement d'une présence (russe) au Kosovo».

Pendant ce temps, le retrait serbe du Kosovo, entamé jeudi, s'est poursuivi, l'OTAN estimant à 4000 le nombre de soldats ayant quitté la province en deux jours. Parallèlement, l'artillerie serbe a pilonné plusieurs villages près de la frontière albanaise, selon un porte-parole de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE).

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...
Il y a une rubrique pour vous dans les
PETITES ANNONCES CLASSÉES de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est

Pour des pieds
EN SANTÉ
SUR RENDEZ-VOUS
ÉVALUATION GRATUITE de vos pieds et de vos chaussures
Nathalie Guertin
Orthésiste/ prothésiste
ORTHÈSES DES PIEDS - CHAUSSURES
CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE GRANBY
430, boul. Boivin, Granby
378-9949
101895

À la fête des pères choyez votre papa grâce à
105 M1
CLASSIQUE ROCK
CFXM • FM 104,9
à gagner!
- Un bon d'achat de 100 $ de la Mercerie Jos Lamoureux
- Un bon d'achat de 100 $ du Grand Bazar «La source du sport en Estrie»
- Un bon d'achat de 100 $ de Club Piscine Granby
- Un bon d'achat de 100 $ de Chasse et Pêche Estrie
- Un bon d'achat de 100 $ de Piscine FMA
- Un bon d'achat de 100 $ et un bon d'achat de 200 $ de Canadian Tire
- Un bon d'achat de 100 $ de Brault Bicycles
- Un bon d'achat de 100 $ de Bilodeau prêt-à-porter hommes et femmes
- Un bon d'achat de 100 $ de Jardinage G. Robert

Deux tirages par jour du 14 au 18 juin
Pour participer, faites nous parvenir par télécopieur au 372-3105 ou par courrier au 135 Principale, bureau 35, Granby J2G 2V1 les coordonnées (Nom, adresse et numéro de téléphone) de votre papa.
ÉCOUTEZ CFXM-FM 104,9 POUR PLUS DE DÉTAILS
102077

Solarium SERVITECH inc.
3 saisons & 4 saisons
Depuis 1987
SOLARIUMS
3 SAISONS - 4 SAISONS - VÉRANDAS
Projets personnalisés - DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
ESTIMATION GRATUITE
1351 Principale, Granby
777-2688
Sans frais : 1-800-567-0443
LICENCE RBQ : # 8007-8231-41
L102379

12

GARAGE RÉJEAN BEAUCHEMIN ENR.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE • TOUTES MARQUES

• Freins • Suspension
• Mise au point
• Entretien • etc.

Vente et installation de pneus



Réjean Beauchemin
propriétaire

TAUX HORAIRE : 30 $/heure • 11 ans d'expérience sur produits TOYOTA

29-1, boul. de la Mairie, Granby Bur. : 776-6621 • Rés. : 378-6406

L100778

La crise de la dioxine «jugulée», selon les responsables belges

BRUXELLES
Associated Press

Considérant qu'il n'y a plus de danger lié à une éventuelle contamination à la dioxine, la Belgique a recommencé hier à remplir ses magasins de poulets, oeufs, porc et boeuf.

A deux jours des élections générales en Belgique, le gouvernement a assuré hier avoir dressé la liste des exploitations «saines», qui peuvent désormais écouler leurs produits. En revanche, les 14 000 élevages considérés comme encore suspects, n'ont toujours pas le droit de vendre leur production.

«Je suis convaincu qu'il n'y a plus de dioxine dans les aliments», a déclaré le Premier ministre Jean-Luc Deheane. «La production belge est de nouveau sous contrôle. Nous devons maintenant convaincre l'Union européenne que nos tests prouvent qu'il n'y a plus de problème.»

Malgré la décision belge, l'UE a décidé de maintenir son interdiction sur les exportations de tous les produits belges concernés, par mesure de précaution.

La Commission européenne a indiqué ne pas avoir reçu les listes des établissements sains et suspects établies par le gouvernement belge et a réclamé une explication approfondie sur les causes de la contamination.

La quarantaine internationale contre les produits belges s'est poursuivie et même intensifiée hier. La Slovaquie a interdit l'importation du boeuf, porc, volaille, oeufs, lait et produits dérivés en provenance de Belgique, de France, des Pays-Bas et d'Allemagne. La Thailande a élargi à la France et aux Pays-Bas les mesures d'exclusion frappant déjà les denrées importées de Belgique.



Une caricature éloquente du Premier ministre belge, Jean-Luc Dehaene...
photo Associated Press

Algérie: 14 villageois tués

ALGER
Associated Press

Quatorze villageois ont été tués dans la nuit de jeudi à vendredi par un groupe armé opérant à Sidi Naamane, près de Médéa, à 100 km au sud d'Alger, ont annoncé vendredi les services de sécurité dans un bref communiqué.

La tuerie, non revendiquée, est intervenue dans une région longtemps considérée comme un fief du Groupe islamique armé (GIA). Cette organisation s'oppose à la cessation définitive de l'action armée, décidée début juin par l'Armée islamique du salut (AIS), la branche armée du FIS.

La cessation de l'action armée est issue d'un accord dont les détails n'ont pas été divulgués - notamment les mesures d'apaisement et éventuellement d'amnistie à venir à l'égard des membres de l'AIS.

CRAZY

EN DEMANDE SPÉCIALE!

DERNIÈRE CHANCE AVANT LEUR DÉPART POUR L'EUROPE

Tournée 1999-2000

«Les Canadian Men Chippendales»



JEUDI 17 JUIN 1999
DÈS 21 H

Pour dames seulement
(Bienvenue aux groupes de dames)
Fête - Party - Enterrement de vie de fille...
Billet : 8 $ (Billets limités)

À VOIR

DANSES AUX TABLES ET SESSIONS DE PHOTOS

800 Principale, Granby 378-4888

102290

Desjardins

Membres de la Caisse populaire Boivin

Les dirigeants de la Caisse populaire Boivin vous invitent à:

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE VOTRE CAISSE LE MARDI 22 JUIN 1999 DÈS 19 H 30 À L'AUDITORIUM DESJARDINS DU JARDIN ZOOLOGIQUE DE GRANBY (525, rue St-Hubert)

Tous les jours, le personnel de votre caisse met ses compétences au service de membres ou d'entreprises comme la vôtre.

Tous les jours, les conseillers et conseillères sont fiers de vous appuyer dans la réalisation de vos projets.

Tous les jours, nous sommes heureux d'être à l'écoute de vos besoins et de vous aider à faire les choix les plus judicieux.



À titre de propriétaire-usager, c'est l'occasion de venir exprimer vos opinions et commentaires afin de vivre ensemble la différence Desjardins

INVITATION À UN RENDEZ-VOUS COOPÉRATIF

102082

Cachez ce corps...

ORLANDO, Floride (AP) - Le propriétaire d'une boîte de nuit «pour adultes seulement» et trois charmantes danseuses qui y évoluaient ont été inculpés pour avoir violé la loi en jouant *MacBeth* complètement nus, malgré une ordonnance d'interdiction en vigueur dans cette ville.

Ils encourent une peine maximale de 60 jours de prison.

La maintenant célèbre prestation du 28 mai dernier, où figuraient entre autres, la scène d'ouverture des sorcières de *MacBeth* et les séquences de certaines pièces du Marquis de Sade, était organisée pour protester contre une loi du comté de Seminole interdisant la nudité, votée en novembre, qui exige que les danseuses aient la décence de porter un minimum de tissu sur elles, soient un string et des «cache-mamelons».

Le sommeil du juste

TROON, Grande-Bretagne (AP) - Ne pouvant dormir tranquille chaque hiver en raison du bruit infernal résultant du ralentissement du Concorde, un homme de 77 ans, Harry Pusey, s'est décidé à porter plainte.

C'est après avoir discuté avec le voisinage de son petit village du sud-ouest de la Grande-Bretagne que M. Pusey a pris conscience de l'ampleur du problème, tout autant que de l'ampleur du «bruit de 22h», survenant lorsque le Concorde décélère et repasse en vitesse subsonique avant l'atterrissage, brisant ainsi le mur du son.

C'est une lettre au président de British Airways, Sir Colin Marshall, qui a changé la situation et la qualité de sommeil de M. Pusey. La solution, toute simple, consiste à faire ralentir l'avion 11 kilomètres plus tôt, ce qui ajoutera moins d'une minute au vol New York-Londres d'une durée de 3h30.

Une loi implacable

KATMANDOU (AP) - Au Népal, la loi, c'est la loi et ce, pour tout le monde... Et ne vote pas qui veut! Ce sont du moins les deux principes qu'a appris mardi le Premier ministre népalais à ses dépens!

Une élection anticipée avait été organisée après la mort d'un député. Cependant, lorsque le Premier ministre Krishna Prasad Bhattarai s'est présenté en toute bonne foi pour exercer son droit de vote, il n'a pu présenter sa carte d'identité comme la loi l'exige, celle-ci ayant été égarée.

Protestations, cris, discussions. Rien n'y fit. Même les responsables de l'élection ont dû se résoudre à ne pas autoriser le Premier ministre voter, les partis de l'opposition étant décidés à ne faire aucune exception.

A la colère ont succédé les pleurs: non content de n'avoir pas pu voter, le Premier ministre a perdu deux sièges lors de ces élections au profit du Parti communiste des marxistes-léninistes Unis...

Un poulet sans fil

COPENHAGUE (AP) - Un détenu n'a pas particulièrement apprécié le regard scrutateur et soupçonneux des gardiens de la prison sur une poitrine de poulet congelée qui lui était destinée. C'est pourquoi il s'est mis à hurler, espérant détourner l'attention, mais en vain, rapporte le quotidien *Fyens Stiftstidende*.

Les gardiens méfiants, qui avaient déjà retrouvé de la drogue dans de la crème, ont décidé en voyant toute cette agitation de mettre au four micro-ondes le précieux volatile pour éclaicir le mystère. Ils ont tout de même été surpris de découvrir un téléphone cellulaire, bien sûr interdit dans les prisons de haute sécurité.

Le gouverneur de la prison Janne Sverd a avoué que la nourriture ne faisait pas l'objet de vérifications particulières. «Les détenus ont énormément d'imagination, mais ce poulet, c'est du jamais vu», a-t-il affirmé.

Une vache à la mer!!!

OSLO (AP) - Flode en avait vachement marre d'être enfermée à l'intérieur de son étable et a décidé d'aller voir du pays cette semaine en faisant le grand saut... dans l'océan glacé! Et le bovidé a nagé ainsi à plus de 7,5 kilomètres de ses verts pâturages!

«Pour une vache de 18 mois, venant tout droit d'une étable, c'est une performance incroyable que d'avoir nagé aussi loin dans ce fjord glacé. Je soupçonne cette vache d'abriter un peu d'hippopotame en elle», a déclaré le fermier et propriétaire de Flode, Per Gunnar Wennes, au quotidien *Troender-Avisa* de mercredi.

Il a ajouté que c'est en ramenant ses vaches des pâturages qu'il s'était aperçu de la disparition de Flode. Trois heures plus tard, il recevait un message lui apprenant que sa protégée avait nagé jusqu'à Ekne, de l'autre côté du fjord, et qu'elle avait été retrouvée épuisée, mais en bonne santé.

Le récit de Flode a fait le tour du pays et les journaux ont expliqué que les gaz contenus à l'intérieur de l'estomac des vaches les aidaient à demeurer à la surface lorsqu'elles nageaient.

MÉGA VENTE

OUVERT AU PUBLIC

VENTE VÊTEMENTS BOMBARDIER
À L'ARÉNA DE VALCOURT : 1111, boul. des Cyprès



Le Centre de la motoneige vous convie à sa MÉGA VENTE de surplus d'inventaire Bombardier

Vêtements d'été et d'hiver JUSQU'À

85% DE RABAIS

Plus de 1000 «wetsuits» à liquider!

VESTES D'HIVER pour : • Motoneige • Randonnée pédestre • Planche à neige • Ski — rég. 309 $ — Méga prix 99,99 $

SHORTS ENFANTS rég. 27,95 $ — Méga prix 12 $

T-SHIRTS IMPRIMÉS rég. 21,95 $ — Méga prix 8 $

COUPE-VENT rég. 69,95 $ — Méga prix 25 $

CASQUETTES rég. 21,95 $ — Méga prix 5 $

SACS FOURRE-TOUT rég. 109,95 $ — Méga prix 40 $

BERMUDAS rég. 39,99 $ — Méga prix 10$

«WETSUITS» 2 pièces Pour : • Motomarine • Planche à voile • Ski nautique • «Wakeboard» • Voile — rég. 244,95 $ Méga prix 80$

Au-delà de 1000 vêtements d'hiver



ET PLUS ENCORE...

HEURES D'OUVERTURE :
Vendredi 11 juin : de 9 h à 21 h
Samedi 12 juin : de 9 h à 16 h
Dimanche 13 juin : de 9 h à 16 h

Modalités de paiement : Visa, Mastercard, Amex, Interac

* Jusqu'à épuisement de la marchandise

102068

J'aime mon INTIMITÉ... je choisis une HAIE!

Le PLUS grand CHOIX de plantes à racines nues de la RÉGION

à partir de SEULEMENT 2,75$ l'unité



GARANTIE 100% BONNE REPRISE



Cèdres semi-cultivés différentes hauteurs disponibles

4,25$ l'unité

Hauteur 3 à 4 pi. (100 et plus)
Ouvert 7 jours

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD
QUALITÉ ET CHOIX
Directement du producteur

605 Principale, St-Paul d'Abbotsford 379-5777

Biochem rachètera huit millions d'actions

Marie Tison

MONTRÉAL
Presse canadienne

Biochem Pharma défraiera 160 millions $ US pour racheter huit millions de ses actions qui étaient détenues par Glaxo Wellcome.

Cette transaction fera passer la participation de Glaxo Wellcome dans Biochem de 12,2 pour cent à 5,3 pour cent.

Le chef de la direction de Biochem, M. Francesco Bellini, a fait cette annonce hier, à l'occasion de l'assemblée générale des actionnaires de l'entreprise.

Dans un communiqué émis hier, le directeur des Finances de Glaxo Wellcome, M. John Coombe, a soutenu que ce désaisissement représentait «une étape logique d'une relation fructueuse».

«Cette vente témoigne de la philosophie de Glaxo Wellcome à l'égard des participations qu'elle acquiert dans des sociétés avec lesquelles elle conlut des contrats de recherche ou de licence, a-t-il fait savoir. Nous avons pour habitude de réaliser nos investissements, puis de réinvestir les profits réalisés dans nos activités principales.»

Biochem versera une première tranche de 80 millions $ US au moment de la clôture de la transaction, et une tranche de 80 millions $ US 18 mois plus tard. Biochem annulera les actions qu'elle aura rachetées.

M. Bellini s'est montré très heureux de la transaction. Il a déclaré n'avoir qu'un seul regret, celui de ne pouvoir racheter toutes les actions de Glaxo Wellcome. La multinationale désirait conserver un intérêt financier dans Biochem.

«Lorsque vous êtes une petite société, c'est bien d'avoir des alliances avec de grosses sociétés, mais lorsque vous êtes une grosse société comme nous, vous n'en voulez plus, parce que ce sont des compétiteurs», a déclaré M. Bellini en conférence de presse, à l'issue de l'assemblée.

Entente

En vertu d'une entente signée en 1990, Glaxo assure la commercialisation du 3TC, un traitement anti-VIH développé par Biochem, et de Zeffix, son nouveau médicament contre l'hépatite B chronique. Elle verse des redevances à Biochem.

Biochem veut commercialiser elle-même les nouveaux produits qu'elle espère faire homologuer au cours des prochaines années.

L'entreprise mise notamment sur le DOTC, un nouveau traitement contre le VIH qui pourrait venir compléter le 3TC. Les essais de phase I et II ont eu des résultats positifs, et les essais de phase II et III devraient commencer au 4e trimestre de 1999.

Biochem est également confiante au sujet du médicament contre le cancer Troxacitabine. Dans les essais de phase I, certain patients atteints de leucémie ont vu leurs cellules cancéreuses diminuer, ou même disparaître.

Les essais de phase II impliqueront au moins neuf différents types de cancer. Le Troxacitabine pourrait être sur le marché en 2001.

EN BREF

Contrat pour Hydro en Chine

MONTRÉAL (PC) - Hydro-Québec International (HQI), une filiale d'Hydro-Québec, a annoncé hier la signature d'un contrat de 2 850 000 $ avec la China Power Grid Development Corp, une société d'État chinoise qui développe un réseau national d'électricité.

Le contrat de service consiste à vérifier les programmes d'assurance qualité des manufacturiers et à superviser les travaux de construction pour un projet de ligne de transport d'électricité à haute tension entre la centrale de Trois-Gorges et la ville de Changzhou.

HQI entretient des liens d'affaires avec les entreprises du secteur énergétique chinois depuis sa formation, en 1978. Elle a réalisé plus de 400 mandats dans près d'une centaine de pays.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	10000	0.420	0.420	0.420	+0.010
ADS	19440	2.950	2.700	2.790	-0.060
Abitibi C	16254	15.150	14.800	15.000	+0.150
fAeterna	14650	4.800	4.550	4.750	+0.100
Agnico E	155900	8.100	7.800	8.100	+0.400
jAgritek	6300	0.270	0.270	0.270	-0.030
Air Canda	90165	6.000	5.850	5.850	-0.100
fAirCan.A	1050	4.920	4.920	4.920	+0.050
Alta.energ	1100	44.900	44.300	44.900	+0.400
Alcan Alu	34077	48.800	47.600	48.350	-0.150
fjAlgene	24500	0.690	0.630	0.630	+0.030
AlgoA	5000	0.400	0.370	0.400	+0.010
fAMCT.b	133519	20.250	19.750	20.200	-0.050
fAll AtlNv	200	16.900	16.900	16.900	-0.350
AlliForest	1075	16.200	16.200	16.200	-0.800
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	738	8.500	8.500	8.500	-0.500
jAngl.Swis	6000	0.260	0.260	0.260	-0.020
jAntoro	13000	0.055	0.055	0.055	+0.005
jArmistc	30000	0.050	0.050	0.050	
Asbestos	100	9.500	9.500	9.500	+0.900
fAtco I	12706	42.900	42.500	42.500	-0.100
Athabasca				(voir plus bas)	
jAuriginor	58895	0.030	0.025	0.025	-0.010
Axcan	116420	7.000	6.750	7.000	+0.250
jAzimut	3000	0.220	0.150	0.150	-0.030
BC GAS	1200	29.850	29.000	29.850	+1.250
BCE emg	203928	37.500	35.250	35.800	-1.600
BCE Inc.	41649	72.850	71.700	72.000	+0.100
BCE Mbl	10189	45.700	44.000	45.700	+1.700
bct.telus	28951	35.250	34.950	35.000	-0.200
bct.tel nv	18049	34.250	34.050	34.250	+0.150
fBMTC.a	4600	20.250	20.250	20.250	-0.250
Bq.Laur	5340	23.500	22.400	22.400	-0.500
Bque Nat	56917	20.400	20.150	20.250	+0.150
BquNat.no	1000	16.300	16.250	16.250	-0.050
BquNat.nk	2500	9.050	9.050	9.050	-0.050
BquNat.nt	3950	19.050	19.000	19.000	+0.100
Bq.na.sr12	1320	26.900	26.750	26.850	+0.350
Bq Royale	86445	67.900	66.750	67.000	-0.600
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	2150	25.750	25.650	25.650	-0.550
Bq.Ry.srG	500	25.750	25.750	25.750	+0.250
Bq.Ry.srH	100	27.950	27.950	27.950	+0.050
B.TD.SrG				(voir plus bas)	
Bq. T-D	10760	74.600	73.600	73.950	-0.550
B.imp.sr15	600	26.750	26.750	26.750	
Bq.C.Imp	68191	36.100	35.500	35.800	
Bque Mtl	34635	54.600	53.850	53.850	-0.450
BMO Bsr4	470	25.000	24.950	25.000	+0.200
BMO Bsr5	1300	24.500	24.350	24.350	-0.100
BMO Sr1	400	27.250	27.250	27.250	-0.250
BMO sr2				(voir plus bas)	
BMO Sr3	1200	26.100	26.100	26.100	
Bq.N.Ecos	35654	30.650	30.250	30.450	+0.200
B.ne Sr12	700	24.400	24.300	24.300	-0.100
Barrick	11960	26.250	25.500	26.250	+0.650
Beau Can	23200	2.500	2.400	2.500	+0.110
Bell.Intl	14426	20.350	19.250	19.250	-0.850
jBennett	1620	5.250	5.250	5.250	
Benvest	600	2.550	2.550	2.550	
Biochem	406814	30.600	28.000	29.150	+0.900
Biomira	1000	5.350	5.350	5.350	-0.100
jBioniche	23000	0.800	0.760	0.760	-0.040
Bocenor	2200	1.610	1.610	1.610	+0.020
Boliden	3000	3.300	3.300	3.300	
Bomb A	10370	23.950	23.350	23.650	+0.300
fBomb B	405994	23.900	23.150	23.600	+0.500
Boralx.A	15240	4.250	3.900	4.000	+0.200
jBoreale	1000	0.080	0.080	0.080	-0.040
Bowtr.Cda	500	75.500	75.000	75.000	-3.900
jBrex	55000	0.080	0.075	0.075	-0.005

C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
C-MAC	18150	30.500	29.800	30.000	
CAE Inc.	100155	8.500	8.500	8.500	
fCGI Gr.A	116772	34.000	33.050	33.750	+0.350
CT Fin.	1265	66.000	65.150	66.000	+0.100
fCSii	4750	2.150	2.130	2.130	-0.020
Call-Net	6320	10.100	10.000	10.000	-0.200
fCall-N.B	9500	10.100	10.000	10.000	-0.250
jCambiex	18000	0.390	0.380	0.380	-0.010
Cambior	8990	4.700	4.640	4.700	+0.080
Camco	2175	6.500	6.250	6.500	
Cameco	2306	31.750	31.450	31.450	-0.050
Camp Res	1000	0.450	0.450	0.450	+0.030
fCanCap.p	700	25.400	25.300	25.300	+0.100
Cdn. Nat	1000	93.100	93.100	93.100	-0.400
Cdn Oxy	8213	21.600	21.150	21.600	+0.600
CP Ltd	15379	36.500	34.900	34.900	+0.450
fC Tire A	5350	44.900	43.850	43.850	+0.350
fC Utilit.A	4875	44.250	44.100	44.200	+0.100
fCmnac.A	6650	5.750	5.500	5.500	-0.100
jCancor	12000	0.410	0.400	0.410	+0.010
Cantrex	300	6.750	6.750	6.750	
fCaraOp.A	3500	3.900	3.880	3.900	+0.020
Cascades	22800	8.500	8.350	8.350	-0.100
Cascd s.a.				(voir plus bas)	
jCed-Or	1000	0.300	0.300	0.300	+0.010
Celestica	9269	61.200	59.350	59.850	-0.100
jCenosis	1800	1.170	1.170	1.170	
jChesbar	70090	0.240	0.200	0.210	-0.040
fCimStL.a	1054	18.050	18.050	18.050	+0.050
fCinar Lv	200	38.500	38.500	38.500	-1.250
Cinram	776	13.350	13.000	13.000	+0.150
fClearnt.a	5387	19.600	18.450	18.500	+0.900
Clinic.A	1519	10.250	10.250	10.250	

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fCog.Cabl	10950	28.000	27.300	27.300	-0.700
fCogeco	6775	27.000	26.150	26.700	-0.300
Cognicase	661	26.000	25.150	25.150	-0.550
jColeraine	z300	0.055	0.055	0.055	
jCancom	4150	17.000	16.550	16.800	+0.050
jContin pr	4500	0.530	0.530	0.530	
Corby A	14000	80.000	79.500	80.000	-1.500
Coreco	6640	4.700	4.500	4.650	-0.050
Coscien.a	3450	4.950	4.800	4.950	+0.100
fCosset.w	s34625	13.350	12.500	13.350	
Cott	1020	4.950	4.950	4.950	+0.100
jCovitec	3200	0.750	0.750	0.750	

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jForex.a	5950	15.000	14.600	14.950	+0.350
fForex.b	26850	14.750	14.250	14.450	+0.300
Fortis Inc	3937	35.000	34.500	34.500	-0.350
Forzani	1300	3.900	3.800	3.800	-0.100
Frhold.UN				(voir plus bas)	
jFreewcan	9000	0.280	0.280	0.280	

G

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fGtc.tra.A	12279	17.500	16.700	17.500	+0.600
GTC.tra.B	2550	17.000	16.950	17.000	+0.400
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
fGentra	900	14.500	14.300	14.500	+0.250
jGeoNova	10000	0.085	0.085	0.085	+0.005

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jKnowHse	47480	3.350	2.950	2.950	-0.100
LG Tech	135	2.800	2.800	2.800	-0.200
fLGS Inc.	19499	14.400	14.000	14.000	-0.450
jLabphrm	300	2.050	2.050	2.050	+0.050
fLaidlaw	9296	10.800	10.500	10.500	
fLapVer.A	1100	4.100	4.050	4.100	+0.050
Lap.Ver.B	1000	4.200	4.200	4.200	
fLasond.a	500	15.000	15.000	15.000	
Leader I	1500	2.400	2.400	2.400	
Legacy.un				(voir plus bas)	

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fLean.Ct.A	26582	32.000	31.500	31.550	-0.450

K à M

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Mitel.Corp	212725	8.900	8.750	8.750	-0.100
fMolson A	12535	27.200	26.750	27.200	+0.350
Moore	11541	12.850	12.600	12.700	-0.200
MtReal	7839	2.340	2.250	2.340	
Multfd.un	6300	13.250	13.000	13.000	-0.500
jMurgor	39500	0.120	0.050	0.120	-0.020

N à Q

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jNAR Res	115800	1.750	1.500	1.650	
Nce Pet.u				(voir plus bas)	
NS Power	37604	18.100	17.900	18.000	-0.050
jNamex	1428	0.140	0.140	0.140	-0.010
fNelvana	z4	27.000	27.000	27.000	
New.Alta				(voir plus bas)	
Newcastle				(voir plus bas)	
Newcourt	800	25.350	25.200	25.350	-0.100
NfldP7.25	z50	10.250	10.250	10.250	
Nexfor	206077	8.050	7.900	7.900	
jNiocan	4950	0.550	0.550	0.550	
jNora exp	10000	0.250	0.250	0.250	-0.010
Noranda	11290	18.200	17.400	17.400	-0.500
Nortel	d15218	125.000	123.500	123.500	-1.150
Nova chm	44886	31.750	31.000	31.700	+0.700
jNovic	10850	1.800	1.750	1.790	+0.090
jNymox	6300	5.650	5.400	5.400	
fOnexCorp	1505	26.450	26.200	26.200	-0.050
jOrex exp	108000	0.080	0.075	0.080	
jOrezone	2000	0.590	0.590	0.590	
jOsisko	10000	0.130	0.130	0.130	
jPan Amr	30800	0.080	0.080	0.080	
Pancdn.Pt	100	20.500	20.500	20.500	
Paprboard	2000	2.600	2.500	2.500	-0.100
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	1200	7.000	6.750	6.900	
Petro Can	22440	18.400	18.050	18.400	+0.100
Philip	24000	0.420	0.420	0.420	-0.005
PhoenixLS	1680	11.100	10.500	11.100	-0.100
Pla.Dome	24450	16.300	15.850	16.150	+0.650
Poco Petr	107800	11.950	11.850	11.850	+0.100
fPowr Cr	13194	26.300	26.000	26.250	-0.100
Power.Fin	12625	26.600	26.450	26.500	+0.100
Premier.a	1853	2.200	2.000	2.050	-0.150
fPremiu.a	200	12.600	12.600	12.600	+0.150
fjProMtic	11900	1.800	1.650	1.800	+0.200
Promatek	1300	3.050	3.050	3.050	
QuebecTel	7470	16.700	16.550	16.600	+0.050
QuebecoA	1800	33.750	33.450	33.750	+0.250
fQuebecoB	75650	34.000	33.400	33.400	

R et S

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fRadio.A	28900	23.700	23.650	23.700	
jRadisson	9000	0.090	0.090	0.090	+0.015
RangerOil	137	7.450	7.450	7.450	+0.200
Renaisnce	5040	19.150	19.000	19.150	+0.350
fRepap	338500	0.100	0.090	0.100	+0.015
jCanac.Rs	2000	0.090	0.090	0.090	+0.010
Richmont	4557	3.000	2.850	2.850	-0.140
RogersC.A	300	27.500	27.500	27.500	-1.350
fRogerC.B	76600	26.600	25.750	26.300	-0.300
Rolland	2000	6.300	6.200	6.300	+0.150
Royal.Avi	10900	1.600	1.470	1.510	-0.140
jSAMSys	58500	1.280	1.050	1.250	+0.100
SNC-Lav	120415	12.950	12.800	12.950	+0.150
SR.telcom	7700	2.550	2.500	2.550	-0.100
Saputo	32440	39.800	37.500	38.500	+1.500
jSaturn.S	2500	6.500	6.300	6.500	+0.200
Seagram	3590	76.000	75.600	75.600	-3.050
Sears Can	3203	32.500	32.050	32.500	+0.500
Shell Can	2050	30.300	30.000	30.000	-0.250
Shermag	1200	8.000	8.000	8.000	+0.100
Shirmax	600	2.350	2.300	2.300	-0.350
Sico	696	17.750	17.750	17.750	+0.350
S-Beaud.	1500	4.950	4.850	4.850	-0.150
Sobeys	53300	17.750	17.750	17.750	-0.100
Sodisco	87200	0.170	0.165	0.170	+0.005
Spar Aer	100	8.000	8.000	8.000	-0.350
fSpec.prm	z50	13.750	13.750	13.750	
StLaurent	1915	16.750	16.700	16.700	+0.200
Stelco A	450	10.350	10.350	10.350	
jStrat.Val.	9603	2.260	2.250	2.250	+0.250
Strongco	1200	5.100	5.100	5.100	
jSulliden	2500	0.280	0.280	0.280	-0.020
Suncor	5533	58.000	56.650	58.000	+0.750

T à Z

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jTecsys	600	5.250	5.250	5.250	-0.050
jTSITelsy	52200	0.500	0.400	0.450	+0.050
fTVA.b	7100	19.750	19.500	19.750	-0.250
Talisman	3924	40.850	40.500	40.850	+1.050
jTandem	9500	0.140	0.140	0.140	
Techmire	2000	2.010	2.010	2.010	-0.140
Technilab	1000	11.400	11.200	11.400	-0.100
Teck A	200	11.350	11.350	11.350	+0.350
fTeck B	12138	11.350	11.050	11.250	+0.400
Teklogix	1180	22.000	21.500	22.000	
Teknor	4900	5.000	4.900	4.900	-0.100
Telco.Cap	950	19.200	19.050	19.050	-0.200
fTelco.Pr	609	25.050	25.050	25.050	
TeleClone	5000	19.200	18.700	19.200	+0.200
Teleglobe	8260	42.000	41.500	41.750	-0.200
fTelmobile	710	28.000	27.500	27.500	+0.600
Tembec.A	33963	10.350	10.050	10.150	-0.050
Theratech	21200	5.200	5.000	5.000	-0.150
Therat.wt	4300	0.750	0.750	0.750	
35Spltcap	500	13.950	13.950	13.950	-0.150
35Split pr	600	23.150	23.150	23.150	-0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ThomCor	6034	43.850	43.000	43.000	
jTiomin	9300	0.250	0.245	0.245	-0.010
Tolgeco	5000	1.120	1.120	1.120	-0.030
jTom	40000	0.110	0.110	0.110	+0.010
fTorstr B	13700	17.000	16.500	16.750	+0.250
TrAlta.Co.	7754	21.850	21.600	21.750	+0.050
T.Ca.G.U	1375	23.500	23.350	23.350	+0.050
TrCan Pl	168611	20.200	19.950	19.950	-0.200
T.Can.P.U				(voir plus bas)	
Transat	10700	6.250	6.100	6.100	
Trilon Fin	3200	10.000	9.950	9.950	-0.050
Trimark	11575	16.850	16.050	16.050	-0.700
fTrizHahn	3480	30.000	29.900	30.000	+0.300
TriHa.wtA	561	3.200	3.200	3.200	
Uni-Selct	1193	16.750	16.750	16.750	-0.250
fUnibroue	2800	4.800	4.700	4.750	-0.050
Unican.A	100	33.250	33.250	33.250	+0.500
fUnican.B	420	32.250	32.250	32.250	-0.250
fUniforet	6000	1.700	1.650	1.700	+0.050
jUnigold	3500	0.750	0.710	0.750	+0.040
Un.Domin				(voir plus bas)	
jVersus	500	14.750	14.750	14.750	-0.250
fV.Houtte	3650	25.000	24.500	24.500	
jVasogen	8800	1.730	1.610	1.730	+0.030
jVenCan	670	0.150	0.150	0.150	-0.070
fVideotron	11486	26.500	26.000	26.000	-0.100
jVior	11500	0.075	0.070	0.070	
jVirginia	2400	0.490	0.490	0.490	+0.010
Westaim	1800	6.150	6.050	6.100	
Westburne	25244	15.600	15.500	15.600	+0.150
Westcoast	5580	28.950	28.800	28.900	
West5.50%	500	24.500	24.250	24.250	-0.550
jWstrnPac	23700	0.045	0.045	0.045	-0.005
jX-Chegr	1000	0.100	0.100	0.100	
jXemac	1500	0.130	0.130	0.130	-0.050
jYorb.CIA	14000	0.140	0.140	0.140	

Total Sales : 7,862,802

US Funds

Bq.Ry.srK	2050	26.000	26.000	26.000	-0.150
B.TD.SrG	1000	25.500	25.500	25.500	
BMO sr2	250	25.850	25.850	25.850	+0.100
Inco.Pr.E	750	41.350	40.500	41.250	+0.750

Total Sales : 4,050

Debentures (in 000's)

cForex 8%	d108	200.000	194.000	200.000	+13.0
					00
cLap7.75%d	d11	107.000	107.000	107.000	-3.000
cLer.7.25%	d55	102.500	102.350	102.350	-0.500
cLeroux 8%	d5	105.000	103.000	105.000	+1.750
cScoBooms	d16	101.000	101.000	101.000	+0.900
cTD hybrid	75	100.000	99.500	100.000	
cTechmir8%	6	100.000	100.000	100.000	

Total Sales : 276,400

Trust Units

Athabasca	7277	20.050	19.900	19.950	-0.050
EnerMark	40610	3.330	3.260	3.320	+0.050
EnpFnd.G	2640	2.700	2.670	2.700	
FirstPrem	200	26.400	26.400	26.400	
FirstPr us	400	25.600	25.550	25.600	+0.400
Frhold.UN	1500	4.950	4.900	4.950	+0.100
Legacy.un	15450	8.600	8.250	8.300	-0.350
Nce Pet.u	3800	2.970	2.950	2.950	-0.050
New.Alta	500	9.650	9.500	9.500	-0.300
Newcastle	2100	14.750	14.500	14.750	+0.300
Pengr.Enr	7368	13.350	13.150	13.350	+0.300

Total Sales : 81,845

Partnership Units

jAmalg.In	2800	9.000	8.700	8.950	
Gaz.Metro	10180	18.150	17.800	17.800	-0.450
T.Can.P.U	14930	28.700	28.100	28.350	+0.150

Total Sales : 27,910

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
DTM Info	4515	3.350	3.200	3.200	
jDatalex	6300	0.500	0.500	0.500	
jDatalx.wt	32500	0.130	0.130	0.130	-0.005
Desj.pr.A	499	25.500	25.350	25.500	+0.150
fDesjar.A	2458	16.100	16.100	16.100	
jDiadm	22250	0.300	0.260	0.300	+0.030
jDiagnCur	4500	1.050	0.910	1.050	+0.050
Dofasco	11100	23.100	22.850	23.000	
Domco	550	10.500	10.500	10.500	
Domtar	41150	12.200	11.700	11.950	+0.150
Domt.SrB	300	18.600	18.600	18.600	+0.250
fDonohu.a	48288	20.450	19.500	19.900	-0.300
Donohue.b	200	20.000	20.000	20.000	-1.000
fDorel.B	1350	32.500	32.250	32.250	-0.650
jdumt.nkl	64500	1.070	1.050	1.070	+0.060
jDynacor	2590	0.200	0.200	0.200	+0.020
jEcudor	38500	0.260	0.250	0.260	+0.010
fEdpbra.A	700	21.250	21.100	21.100	+0.150
Eicon	105400	6.600	6.300	6.550	+0.250
fEmpire.A	400	25.550	25.550	25.550	
Enbridge	23900	34.600	34.600	34.600	
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
jExplogas	12500	0.030	0.020	0.030	
fExtndl.sv	5800	4.950	4.700	4.700	-0.150
FPI Ltd	1000	6.250	6.250	6.250	-0.100
Finning	4640	13.800	13.400	13.400	+0.050
fFst.Mr.A	3450	26.750	25.500	25.500	-0.500
FirstPrem				(voir plus bas)	
FirstPr us				(voir plus bas)	
Flet Can.a	100000	14.750	14.750	14.750	-0.250

H à J

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jHaemacr	5600	3.700	3.650	3.650	+0.150
Hartco	800	7.650	7.600	7.650	
jHebron	8000	0.200	0.180	0.195	-0.005
jHelix Hr	40450	1.740	1.500	1.740	+0.040
Hubbard	1000	1.010	1.010	1.010	+0.060
IPL Inc.A	1600	10.650	10.300	10.300	+0.100
jITEC	20000	0.170	0.160	0.160	-0.010
jITI Educ	7296	5.750	5.500	5.750	+0.450
Imasco.ltd	599304	38.700	38.250	38.500	-0.050
Imper.Oil	2080	26.650	26.350	26.650	+0.500
fImpr.Qbr	3182	33.750	33.550	33.600	-0.050
jInMedia	5300	1.020	1.000	1.000	-0.020
Inco.Pr.E				(voir plus bas)	
Inco.VBN	700	11.950	11.650	11.650	-0.600
Inco Ltd	12334	24.900	23.500	23.600	-0.650
jInfntAct	20410	3.650	3.450	3.600	+0.150
jInterstar	10000	0.185	0.180	0.180	-0.010
Inv Grp	4190	19.250	18.700	19.000	+0.300
fIrwin A	500	1.350	1.350	1.350	+0.060
fIvaco A	500	4.200	4.200	4.200	-0.050
Ivaco.sr5	1029	23.500	23.200	23.500	+0.250
Ivaco.sr4	100	26.500	26.500	26.500	
jJAG.Min	6000	0.150	0.150	0.150	
Jannock	z44	15.450	15.450	15.450	

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fLeroux B	1970	5.050	5.000	5.050	+0.050
jLexam	z250	0.135	0.135	0.135	
Lithos	64900	0.570	0.540	0.570	+0.040
Loblaw	10322	37.750	37.450	37.500	+0.150
Loewen	11600	0.390	0.350	0.380	-0.020
Loew srC	200	2.000	2.000	2.000	+0.900
jLog.G.Inf	6600	1.250	1.250	1.250	+0.150
jLoubel	57000	0.120	0.110	0.110	-0.025
jLouvem	2000	0.200	0.200	0.200	+0.040
jLyonLake	28000	0.250	0.230	0.230	-0.020
jMDSI	500	25.950	25.500	25.500	-0.500
Maax	7165	17.150	16.500	16.800	-0.100
McM Bldl	205600	21.250	20.850	21.050	+0.800
Mackenzie	300	15.800	15.800	15.800	-1.150
Macyro	10000	0.830	0.800	0.830	+0.010
fMagna A	3140	88.150	87.500	87.650	-0.350
Mani Tel	70403	18.100	17.750	17.750	-0.400
Mple.Leaf	200	12.600	12.600	12.600	-0.050
Marconi C	576	18.050	18.050	18.050	-0.400
Mazarin	9000	0.285	0.285	0.285	-0.005
McWatter	5500	0.330	0.300	0.330	+0.060
Memotec	3800	1.450	1.380	1.380	
jMenora	41000	0.065	0.050	0.050	-0.015
Merrill	dz16	106.750	106.750	106.750	
Methanex	450	6.000	5.950	6.000	+0.250
fMetroR.A	10721	19.000	18.850	18.850	-0.150
jM

LA PAGE DÉBROUILLARDS

— L'air de rien —



Matériel



C'est chaud!

L'été arrive, le soleil nous le rappelle, il fait chaud, chaud, chaud... Pour mieux faire bouillonner tes cellules, ne manque pas la chance de t'inscrire au camp de jour des Débrouillards. Il se tiendra à l'Université de Sherbrooke, du 28 juin au 20 août.

À chaque semaine, un thème différent, il est donc possible de varier tes activités. Pour en savoir plus, communique avec moi.

Julie-Andrée Turgeon : 565-5062

Que se passe-t-il?

Un verre vide est quand même plein... d'air. Et l'air prend de la place, même s'il est invisible. Quand tu plonges ton verre dans l'eau, il ne se remplit pas d'eau car l'air prend toute la place et ne peut s'échapper. En revanche, lorsque tu remplis un verre d'eau au robinet, l'eau chasse l'air et prend sa place.

Quiz...

Quel célèbre film de Stanley Kubrick raconte une expédition spatiale sur Jupiter ?

a) La faune de l'espace
b) Youppi, Terre !
c) 2001, L'odyssée de l'espace
d) La planète J

La *télédétection*, c'est :

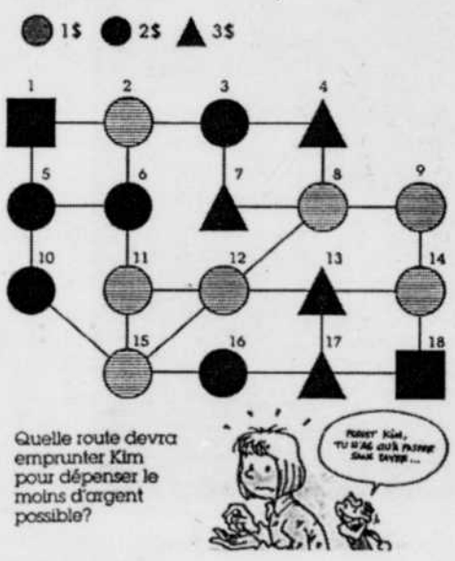
a) La transmission d'informations à distance;
b) L'étude de la Terre au moyen de satellites;
c) La recherche de criminels à l'aide de la télévision.

Qu'est-ce qui provoque une aurore boréale ?

a) La réflexion du Soleil sur les glaces du pôle Nord;
b) Un vent solaire qui entre en contact avec la Terre;
c) Une éruption lunaire qui projette des particules sur la Terre.

Les postes de péage

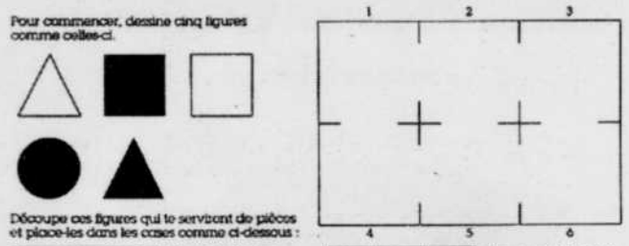
Kim part du point 1 pour se rendre au point 18. Le parcours est parsemé de postes de péage, dont les tarifs sont les suivants :



Quelle route devra emprunter Kim pour dépenser le moins d'argent possible?

D'une case —— à l'autre

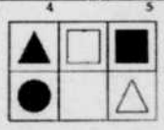
Pour commencer, dessine cinq figures comme celles-ci.



Découpe ces figures qui te servent de pièces et place-les dans les cases comme ci-dessous :

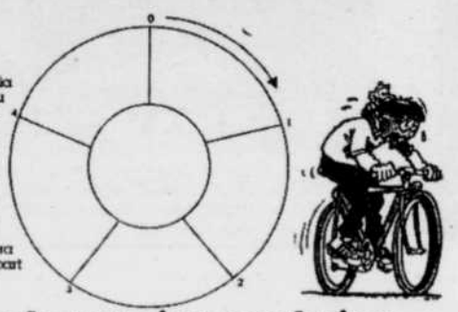


En déplaçant une pièce à la fois, vers une case voisine qui est libre (en passant par les ouvertures), tu dois aboutir au tableau suivant : →



Beppo a réussi le jeu en 16 coups. Un coup, c'est le déplacement d'une pièce d'une case voisine à une autre. Peux-tu faire aussi bien?

Catherine, Mathieu et Nadia partent en même temps du point 0 d'une piste circulaire de cinq kilomètres. Catherine va à la vitesse de 7 kilomètres à l'heure, Mathieu, à 9 kilomètres à l'heure, et Nadia, à 11 kilomètres à l'heure. La course se termine au bout de trois heures. Lequel des trois cyclistes sera le plus près du point de départ à la fin de la course?



Réponses la semaine prochaine

Quiz...

Quel célèbre film de Stanley Kubrick raconte une expédition spatiale sur Jupiter ?

a) La faune de l'espace
b) Youppi, Terre !
c) 2001, L'odyssée de l'espace
d) La planète J

La *télédétection*, c'est :

a) La transmission d'informations à distance;
b) L'étude de la Terre au moyen de satellites;
c) La recherche de criminels à l'aide de la télévision.

Qu'est-ce qui provoque une aurore boréale ?

a) La réflexion du Soleil sur les glaces du pôle Nord;
b) Un vent solaire qui entre en contact avec la Terre;
c) Une éruption lunaire qui projette des particules sur la Terre.

Réponses de la semaine dernière

Quiz: 1. A, 2. B, 3.C

(nom courant donné au phoque à cause de son cri)

Le jeu des menteurs — **Mot caché:**
Seul Mathieu dit la vérité — **pédale vite**

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

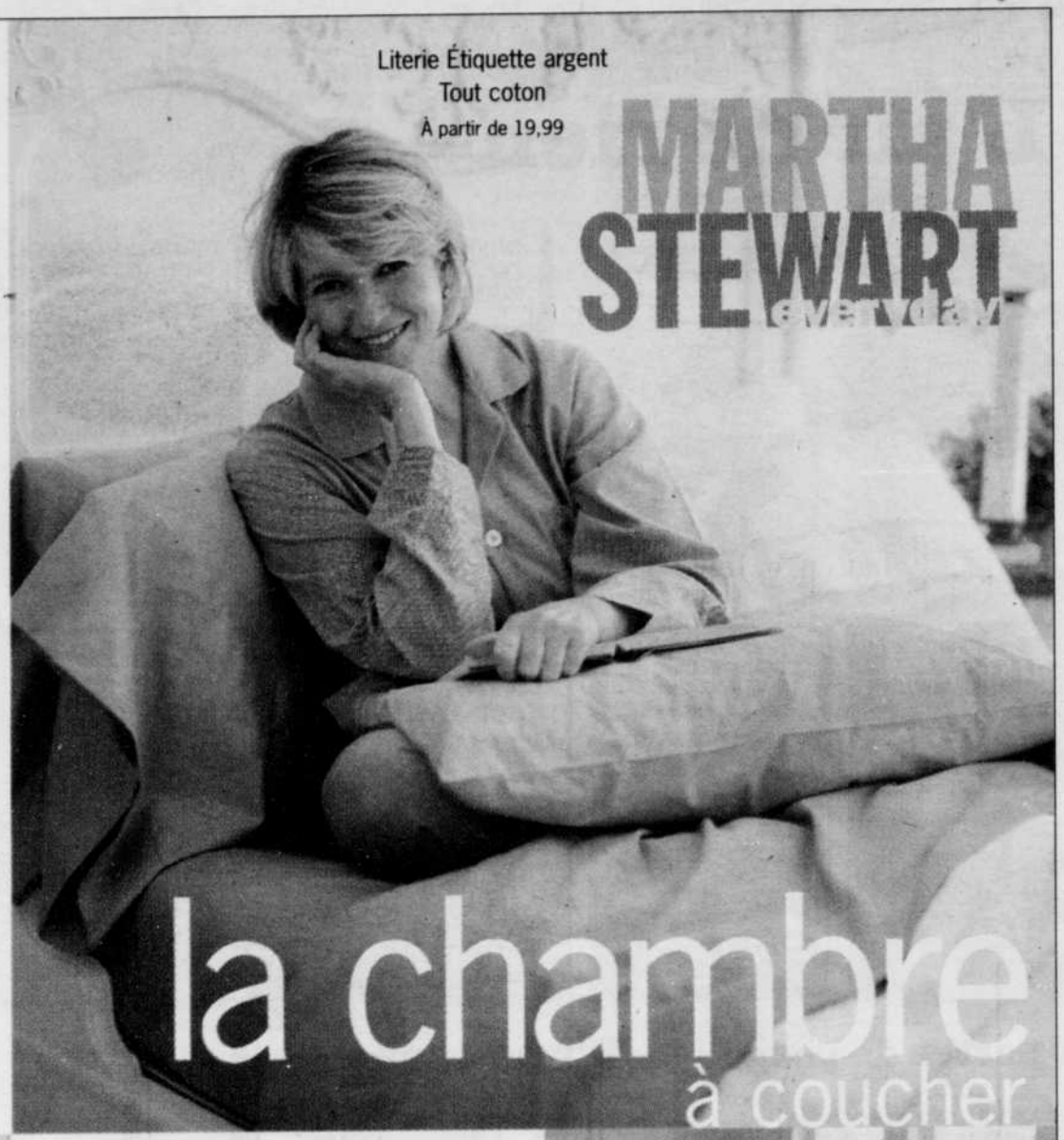
La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

L100843

12

La magnifique literie Martha Stewart Everyday™ vous offre qualité et style à prix abordable. Draps, taies, couvre-oreillers et édredons réversibles sont abondants en couleurs et s'agencent harmonieusement. Dans notre catégorie Étiquette argent, vous trouverez des draps en coton à 250 fils et en doux coton satiné à 230 fils. Nos draps Étiquette blanche sont confectionnés d'un mélange coton-polyester à 200 fils, facile d'entretien. Enfin, nos draps Étiquette bleue, aussi jolis et pratiques, sont confectionnés à 180 fils.



Literie Étiquette blanche
60 % coton, 40 % polyester
À partir de 11,99



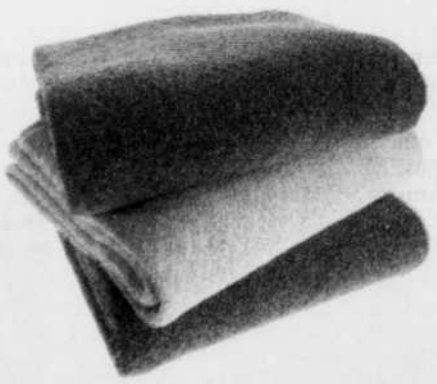
Couvre-oreillers et taies
À partir de 12,99



Literie Étiquette bleue
50 % coton, 50 % polyester
À partir de 12,99



Couvertures en coton
À partir de 27,99



Seulement chez
Zellers

Oreillers et articles de tous les jours
À partir de 4,99





«Y a pas assez de fous!»

Claude Péloquin continue de brasser la cage avec son dernier album, Tout le monde au ciel

GRANBY

Il n'a pas remisé l'imagination dans le placard au cours des années 70, l'auteur de *Lindberg.*

S'il en est un qui passe sa vie à tenter de la porter au pouvoir, c'est bien lui, Claude Péloquin.

C'est normal, direz-vous, cet homme est un poète.

Peut-être. Mais ce qui n'est pas normal c'est «qu'un gars comme moi passe pour un fou», rétorque-t-il.

Ça vous fait rire?

Laissez défiler dans vos têtes ces tronches de morts-vivants à qui on laisse les guides et qu'on prend souvent très au sérieux...

C'est bien la preuve que le monde ne tourne pas rond.

Brasser la cage

L'auteur du célèbre «Vous êtes pas tannés de mourir...» n'invite d'ailleurs toujours qu'à célébrer la vie, lui, en déplorant le manque de folie. Ce n'est pas le rendez-vous le plus fréquent en ces temps de grand nivellement par le bas.

«Y a pas de climat,» lance-t-il, plus dépité que triste.

Oui, plus triste qu'enragé, m'a-t-il semblé. C'est pourquoi il répète que s'il avait su, il ne serait pas venu sur cette planète qu'il adore pourtant. Et il m'a fait penser au Petit Gibus de *La Guerre des boutons,* lui aussi un poète...

Mais il n'est pas résigné pour autant Pélo. Pas arrêté. Toujours en vie. Toujours provocateur?

«C'est quoi ça: provocateur? C'est vrai que j'aime brasser la cage. Mais les gens marchent sur les 'breakes'. Y en a 15% qui vibrent. Moi, je dis ce que je pense.»

Et il se souvient, avec tendresse, du mot d'un ami qui n'avait pas pu aller l'encourager un soir de spectacle - «quatre heures, de dos au public, sans entracte, à la Place des Art» - il y a maintenant quelques lunes. L'ami, comme une prière, l'encourageait: «Dis-leur ce que souvent l'on pense».

Des choses à dire

Et il continue de dire, parce qu'il aime ça, Pélo.

Il a d'ailleurs mis un an à réaliser un disque dont il fait la promotion par les temps qui courent. C'est d'ailleurs ce CD qui l'a amené un tantinet essoufflé, cette semaine, à la Pointe Saint-Jacques, un peu avant la rage du spaghetti.

L'oeil rond, le poète rêvait d'une bière après une journée passée à Sherbrooke. «Je ne peux pas croire que j'était à Rimouski hier», confiait-il, encore tout étonné d'avoir parcouru 1500 milles en trois jours. Il était là, tout de noir vêtu. Rondouillard et le cheveux ras, il ressemble à Rod Steiger, ma foi.

«Ouais. D'autres disent Phill Collins, aussi», répond-il en souriant, un brin gêné.

Le disque *Claude Péloquin: Tout le monde au ciel,* c'est une histoire d'amour.

«J'adore travailler en équipe. Je suis fou de la musique et fou de studio», avoue-t-il. Alors il a revisité *Lindberg,* LE texte pour lequel on le connait - ce qu'il trouve un peu plate parce que «c'est trois minutes alors que j'ai 22 livres dans l'cul.»

Il a ajouté huit chansons originales et a repris *Moi l'Indien* qui n'a pas pris une ride.

«Débroussailler tout ça»

«Tout ce que je fais, ça vieillit bien», lance-t-il en rigolant. «J'ai rapé avant tout le monde. J'ai fait des clips avant tout le monde aussi (trois films à l'ONF qu'il a réalisés)».

Un poète c'est aussi, souvent, un précurseur. Quelqu'un qui sent venir les choses. Qui les empoignent.

«Il y a un état de panique qu'on ne détecte pas. Ma 'job', c'est un peu de débroussailler tout ça. Enlever la peur des mots.»

C'est pourquoi il n'a jamais cessé d'écrire, même si on l'a perdu de vue.

C'est qu'il est longtemps allé vivre au loin, dans le sud au soleil...

«J'ai fait le vide au milieu du risque dans la mer en pratiquant le sport que j'aime le plus au monde: la plongée sous-marine.»

Maintenant il est revenu au Québec, parce qu'il l'aime dit-il. Et il compte bien faire de grands sauts en France où «c'est plus facile» d'être poète.

Les projets ne manquent pas.

Comme le disque, ce seront «des voyages».

Il y a celui d'un film tiré de son dernier livre paru chez Actes Sud qui s'intitule *Le Flambant nu.*

Claude Péloquin se prépare aussi à participer, pour la première fois, au Festival de poésie de Trois-Rivières, à l'automne.

Il y redira que «l'aventure pourrait être beaucoup plus grande».

Et que: «La folie, c'est pas l'*effrénésie.* La folie c'est l'ouverture... Y a pas de jeunes et de vieux. Y a juste des morts! Y a pas assez de fous.»

Le disque *Claude Péloquin: Tout le monde au ciel,* c'est une histoire d'amour. «J'adore travailler en équipe. Je suis fou de la musique et fou de studio», avoue le poète.
photo Stéphane Champagne

Sortir



Deux nouveaux Caillou...

Caillou a la cote chez les 0-4 ans! Les deux premières cassettes du petit chauve adoré des bouts-de-chou se sont vendues comme des petits pains chauds. Deux autres aventures arrivent sur nos tablettes: *Les amis de Caillou* et *Les vacances de Caillou* qui contiennent chacune 10 épisodes choisis parmi les 65 diffusés à Télétoon. Les mordus peuvent aussi visiter Caillou sur Internet. Son adresse: www.caillou.com

Les films en ville

(Semaine du 11 au 17 juin)

Galeries de Granby

Star Wars Episode I (La menace fantôme): tous les jours à 13h, 16h, 19h et 21h30.

Le Traquenard: tous les jours jusqu'au 17juin à 15h30 et 21h30.

Astérix et Obélix: tous les jours à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15.

En plein coeur: tous les jours jusque'au 17 juin à 13h30 et 19h30.

Fleur de lys

Notting Hill (version française): samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30; tous les soirs à 19h et 21h30.

13e étage: samedi et dimanche à 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35; tous les soirs à 19h05 et 21h35.

La momie: samedi et dimanche à 13h, 16h, 19h et 21h35; tous les soirs à 19h et 21h35.

Instinct: samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30; tous les soirs à 19h et 21h30.

Austin Powers: l'Agent 00Sexe: samedi et dimanche à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15; tous les soirs à 19h15 et 21h15.

Théâtre Princess

Star War Episode I: The phantom menace (version anglaise): tous les jours à 18h30 et 21h; samedi et dimanche à 13h et 15h30.

Bénévoles recherchés

DRUMMONDVILLE - Le Village québécois d'Antan est toujours à la recherche de bénévoles pour la Saint-Jean-Baptiste. Si vous êtes prêts à tenter de faire vivre aux visiteurs la façon dont se fêtait la Saint-Jean entre 1810 et 1910 vous êtes les bienvenus. Et si ça vous tente de fêter, on vous attend aussi! Quant aux bénévoles ils peuvent remplir les postes suivants: responsable de la coordination du défilé à traction animale; présentateur du défilé; animateurs de jeux de plein air et animateurs pour les ateliers de contes pour enfants. Informez-vous au (819) 478-5475.

Écrivains de 16 à 30 ans

MONTRÉAL - Le 2e concours littéraire jeunesse Guy Lafleur invite les jeunes de 16 à 30 ans à écrire quelques mots pour l'élimination de la pauvreté et de la violence faite aux femmes. Le concours est dédié à la mémoire de l'ancien directeur de l'Association québécoise des organismes de coopération internationale décédé tragiquement à l'automne 1997. Le thème du concours ainsi que celui des Journées québécoises de la solidarité internationale dans lequel il s'inscrit est lié au mouvement des femmes unies autour de la question de l'élimination de la pauvreté et de la violence faite aux femmes. Les textes doivent être reçus entre le 7 juin et le premier octobre. Pour en savoir plus: 1-800-811-3350.

OU: www.aqoci.qc.ca

Prochain Midi-Jazzé

GRANBY - Le prochain spectacle dans le cadre des Midis-Jazzés qui se déroulera sous le Chapiteau, à côté du Palace, sera présenté par André Lafleur et son trio. Pour entendre du matériel original, rendez-vous à 11h45 au Palace.

Ensemble vocal de Bromont

BROMONT - L'Ensemble vocal de Bromont vous convie à son concert de fin d'année le vendredi 18 juin, à 20h, à l'église Saint-François-Xavier de Bromont. Les 19 choristes, sous la direction d'Yvan Sabourin, vous ont mitonné un programme des plus variés comprenant un volet jazz, un plus populaire, un volet contemporain et un autre classique. Ils interpréteront, entre autres des extraits du Fantôme de l'opéra. La chorale est accompagnée de la pianiste Francine Brouillars. Billets en vente à la porte au prix de 8$.

Festi-Fête de Brigham

BRIGHAM - La Festi-Fête bat son plein à Brigham en fin de semaine. À compter de midi, au Carrefour des Arts, vous pouvez assister au Symposium de peintures tandis qu'une exposition de photos vous attend au Bureau touristique (au 124 Des Cèdres). Il y a aussi des artisans, un portraitiste un circuit en petit train et des manèges gonflables sur le site du terrain municipal. En soirée, assitez au souper champêtre à compter de 19h. On rendra aussi hommage à Ghislaine Naud, citoyenne de l'année suivi d'une soirée dansante. Billets: 15$. La fête se termine dimanche après le brunch sous le chapiteau, un hommage au jeune David St-Pierre, le spectacle au parc Piel à compter de 13h et celui des jeunes artistes au Carrefour des arts.

Artistes recherchés

LONGUEUIL - L'Association de Créations des artisans et peintres du Québec organise une exposition qu'elle qualifie de prestigieuse. Elle fait appel à tous les artistes peintres, caricaturistes, portraitistes, photographes ou sculpteurs qui le désirent à réserver une place pour le salon «Les peintres du dimanche» ou Tex Lecor sera l'invité d'honneur. Ce salon aura lieu les 30 et 31 octobre 1999 au Collège Champlain, à St-Lambert. Informations: (450) 468-0933.

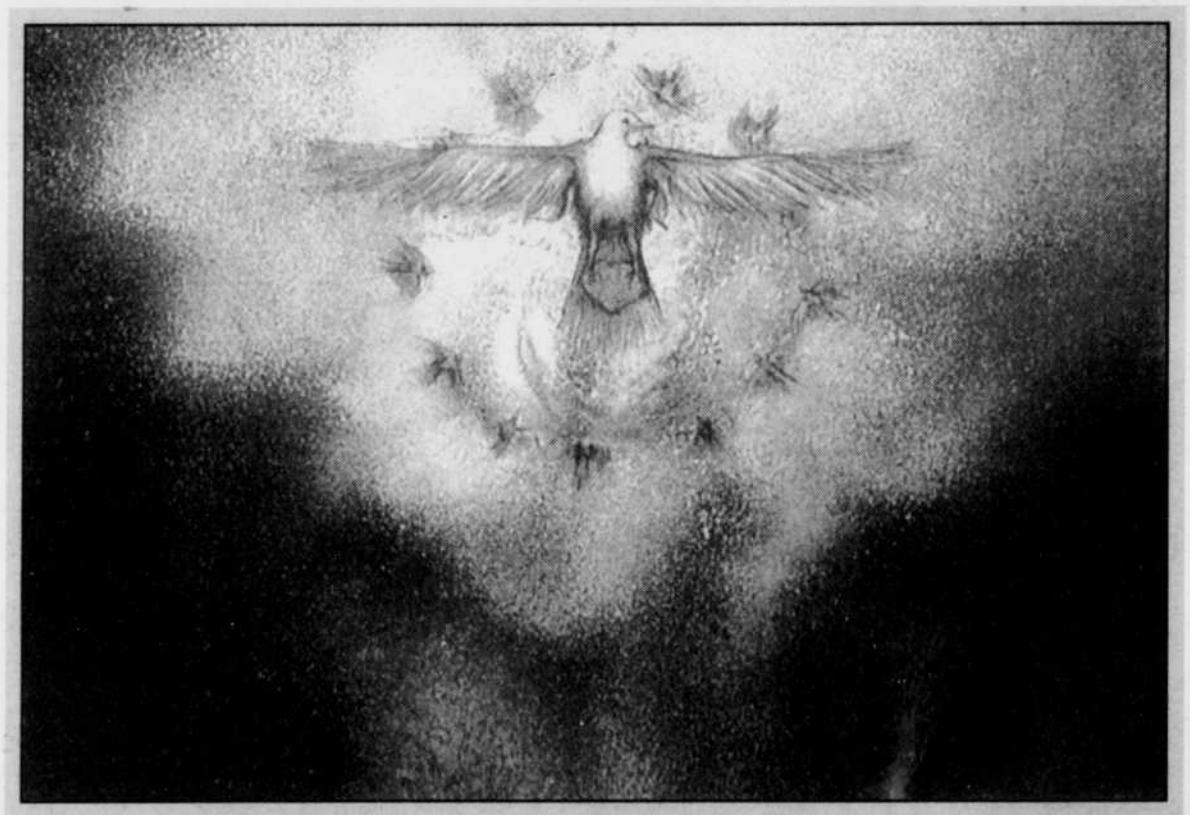
Camp littéraire

LA POCATIÈRE - L'été n'est pas seulement synonyme de plage. Et, pour reprendre l'expression consacrée, il n'est pas essentiel de bronzer idiot! Alors, pensez au Camp littéraire Félix, à La Pocatière qui vous offre divers ateliers de deux, quatre ou cinq jours qu'il s'agisse de formation, de perfectionnement ou de perfeetionnement avancé. Les activités ont lieu à l'Auberge Sainte-Luce, à Sainte-Luce-sur-mer, à quelques kilomètres de Rimouski. Informations: 1-418-856-5353.

Courriel: clfmorin@globetrotter.net

Cadeaux originaux

BROMONT - Les Versants de Bromont abritent toutes les fins de semaines de 10h à 17h - et du jeudi au dimanche à compter du 24 juin - le Carrefour des Métiers d'art qui vous propose des cadeaux exclusifs, travaaux d'artistes et d'artisans. La démarche de Lise Mathieu et d'Élaine Paradis s'y retrouve sous le thème Émergence. Elles vous offrent des tableaux à odeurs de mer, composés de corail noir, de coquillages, d'algues... Il y a aussi d'autres objets originaux. Au 120 boul. Bromont, local 7. Informations: (450) 534-1138.



Extraordinaire Jordi Bonet

Une exposition exceptionnelle regroupeant une sélection de 60 oeuvres extraites du *Livre des Naissances* de l'artiste d'origine catalane Jordi Bonet sera présentée au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire du 16 juin au 6 septembre. Le livre des Naissances est un corpus de 300 oeuvres sur papier réalisées par l'artiste au cours des trois dernières années de sa vie, de 1976 à 1979. Cette exposition commémore le 20e anniversaire du décès de Jordi Bonet et explore ses oeuvres sur papier. le Musée d'art est situé au 150 de la rue du Centre-Cjvique. Informations: (450) 536-3033.

Le retour du rock en plein air

Philippe Zeller
Presse canadienne

L'été frappe de nouveau à nos portes, et avec lui, toute une série de concerts et de festivals rock en plein air. Voici la liste des principaux d'entre eux prévus à travers la province, au cours des semaines à venir.

Ceux dans l'impossibilité de faire le trajet jusqu'à Rome, dans l'Etat de New York, où aura lieu Woodstock 99, pourront toujours se rabattre sur Woodstock en Beauce, les 1er, 2, 3 et 4 juillet, à Saint-Ephrem. A l'affiche: groupes hommage (notamment à Nirvana, Metallica et Radiohead) ainsi qu'artistes et ensembles davantage connus (April Wine, C.C.R., Robert Charlebois, Les Colocs, Grimskunk, The Tea Party, etc.).

Le Edgefest 99 n'aura finalement pas lieu comme prévu à Montréal, le 4 juillet. Qu'à cela ne tienne, ce festival fera escale à la Rideau Carleton Raceway d'Ottawa, la veille, avec Hole en tête d'affiche.

Le 23 juillet, toutefois, Montréal aura droit au Vans Warped Tour 99. Cet événement privilégiant le rock alternatif ancré dans la culture skate s'arrêtera au parc des Iles, Pennywise, Blink 182, Sevendust, Suicidal Tendencies, Cypress Hill et une vingtaine d'autres groupes figurant au programme.

Du 31 juillet au 1er août, le festival Envol et Macadam est prévu à Québec, plus précisément dans le quartier Limoilou. A découvrir: les groupes Jack Of All Trades, Mimosa Circus, Kaspar Osser et Hyluzion, tous les quatre de Québec; God, de Sainte-Marie de Beauce; Strychnine, de Drummondville; ainsi que Santeria, de Montréal.



En août, enfin, le Polliwog reprendra du service à travers le Québec, soit à Matane (6), Port-Cartier (8), Jonquière (10), Rouyn-Noranda (12) et pour finir, à Montréal (14). La programmation de ces concerts demeure à préciser.

Et les autres...

Bien qu'ils ne reposent pas essentiellement sur le rock, d'autres événements offriront leur lot de spectacles - dont plusieurs gratuits - susceptibles de faire vibrer les rockers. Le Festival international de jazz de Montréal (1er au 11 juillet), le Festival d'été de Québec (8 au 18 juillet), le Festival international Nuits d'Afrique (15 au 25 juillet, à Montréal), le Festival international du blues de Tremblant (29 juillet au 1er août, à Mont-Tremblant, dans les Laurentides), les FrancoFolies de Montréal (30 juillet au 7 août) et Maximum blues (4 au 8 août, à Carleton, en Gaspésie) sont de ceux-là.

Par ailleurs, les Feux d'artifice de Montréal, qui célèbrent cette année leur 15e année d'existence, entendent souligner la chose au moyen d'une série de trois concerts à La Ronde, au parc des Iles. A l'affiche: Les Colocs, le 19 juin; Okoumé, le 26 juin; puis Zachary Richard, le 3 juillet.

Pour plus d'informations:

Edgefest 99: (514) 790-1245, 1-800-361-4595 ou www.edgefest.net.

Festival international de jazz de Montréal: (514) 790-1245, 1-800-361-4595 ou www.montrealjazzfest.com.

Festival Polliwog: www.disquesmpv.com.

FrancoFolies de Montréal: (514) 790-1245, 1-800-361-4595 ou www.francofolies.com.

Woodstock en Beauce: 1-877-411-5151 ou www.woodstockenbeauce.qc.ca.



Derma D Forme
Centre
Véronique Côté
ESTHÉTIQUE SOINS CORPORELS
• Visage • Env. algues
• Mains - pieds • Bain thérapeutique
• Épilation • Pressothérapie
• Électrolyse • Mains (parafine)
MASSOTHÉRAPIE
• Drainage lymphatique
• Massage suédois relaxant et thérapeutique
14 Gill, suite 210, Granby 360-0515
101518

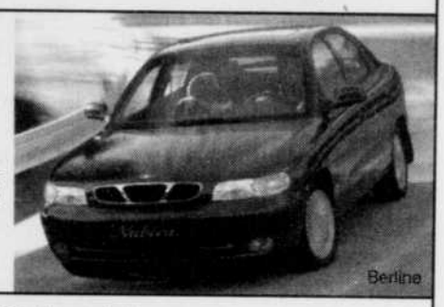
ELECTROLUX reconditionnés DUO-VAC
VENTE et RÉPARATION
Compact
Filter-Queen
Eureka
et
aspirateurs centraux
LES ENTREPRISES L. ROBERT enr. 449 Principale, Granby 378-0642
101390

LES PRIX VALEUR DAEWOO
QUI FACILITE L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE?



Lanos S 3 portes achetez pour
12 495 $*
• Deux rétroviseurs à télécommande • Dégivreur et essuie-glace de lunette • Deux coussins gonflables • Freinage assisté • Radio et lecteur de cassette • Direction assistée • Tapis de plancher • Vitres teintées • Rétroviseurs escamotables • Transmission manuelle 5 vitesses
Location-bail de 48 mois à un taux annuel de 2,8 %**

Nubira SX Berline achetez pour
16 295 $*
• Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD • Rétroviseurs chauffants à télécommande • Feux antibrouillard • Verrouillage et lève-vitres électriques • Moteur 2 L DACT • Système d'alarme • Compte-tours • Témoin d'ouverture de portière et du coffre • Télécommande d'ouverture du coffre • Transmission manuelle 5 vitesses
Location-bail de 48 mois à un taux annuel de 1,8 %**





Leganza SX Berline achetez pour
20 295 $*
• Transmission automatique • Verrouillage et lève-vitres électriques • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD • Climatiseur • Dispositif antivol du matériel audio • Feux antibrouillard • Verrouillage sans clé • Roue de secours plein diamètre • Freins à disque aux 4 roues • Moteur 2,2 L DACT
Location-bail de 48 mois à un taux annuel de 4,8 %**

C'EST NOUS VOTRE CONCESSIONNAIRE DAEWOO
Plans de location sans comptant initial également offerts. Passez chez votre concessionnaire Daewoo pour tous les détails.
DAEWOO Granby
1257 Principale, Granby 777-7115
* Offres disponibles sur les nouvelles Lanos S 1999, Nubira SX 1999 et Leganza SX 1999. PDSF ne comprend pas les frais de transport, de préparation et d'immatriculation de 680 $. ** Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 2,8 % / 1,8 % / 4,8 %, équivaut à des mensualités de 220,46 $ / 216,08 $ / 229,39 $ pour 48 mois. Coûts de prêt de 582,08 $ / 371,84 $ / 1 010,72 $ pour une obligation totale de 10 582,02 $ / 10 371,84 $ / 11 010,72 $. Taux de financement spécial sur 60 mois également disponible. Programme de location-bail de 48 mois avec limite de 96 000 km. Frais additionnels de 8 ¢/km pour les modèles Lanos et Nubira, et de 10 ¢/km pour les modèles Leganza. Les clients québécois sont priés de consulter la page 2 du document de location-bail pour connaître les autres conditions régissant l'utilisation des véhicules au-delà de la limite de kilométrage et les frais reliés au dépassement de cette dernière. Les paiements de location-bail sont de 188 $ / 218 $ / 298 $ par mois. Comptant initial ou échange équivalent de 900 $ / 1 550 $ / 1 350 $, premier versement et dépôt de garantie de 225 $ / 250 $ / 350 $ exigés. Coût total de la location de 9 024 $ / 10 464 $ / 14 304 $. Prix de l'option d'achat de 4 123 $ / 5 377 $ / 7 712 $, taxes en sus. Prix de détail suggérés : 12 495 $ / 16 295 $ / 20 295 $. Taux de location annuel de 2,8 % / 1,8 % / 4,8 %. Frais de transport et de préparation (680 $) inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo
à compter du 1er juin 1999, pour un temps limité seulement.
QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE? C'EST NOUS. DAEWOO
DAEWOO
102264

Vous en avez assez de camoufler vos ongles d'orteil ?
Des ongles d'orteil épais, cassants et décolorés sont peut-être le signe d'une infection fongique.
Cette affection tenace et difficile à traiter touche un trop grand nombre de Canadiens. Ne désespérez pas ! Il existe un moyen de venir à bout de ce problème.
Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre lors de votre prochaine visite ou composez sans frais le 1 800 561-0990 pour obtenir gratuitement de plus amples renseignements.
NOVARTIS
Novartis Pharma Canada inc.
Dorval (Québec) H9S 1A9
LAM-99-05-3969AF
102428

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE CHINOIS, ITALIEN ET FRUITS DE MER

Comprenant :

Buffets à salades et desserts

Réservez dès maintenant pour la

FÊTE DES PÈRES!



Ce dimanche 20 juin

midi 6,95$ — soir 11,95$



NOUVEAU À NOTRE BUFFET

Pattes de crabe et viande fumée tous les soirs 7 jours/semaine



- Livraison gratuite dans Granby et Canton
- Commandes pour emporter
- Un riz GRATUIT avec commande de 16 $ et plus

5, rue Évangéline, Granby

(face aux Galeries de Granby) **378-0107**

102066

Week-End — en bref

Timbrer dans les règles

LONDRES (AP) — Un timbre à l'effigie de Freddy Mercury, mis en vente mardi, a suscité une polémique, certains critiques estimant déplacé un tel hommage au chanteur du groupe rock Queen.

Le *Daily Mail* a jugé «vulgaire» cet hommage à une star «dont les moeurs de dégénéré l'ont conduit à mourir du sida, malheureusement trop tôt».

Pour d'autres, le coin de vignette montrant le batteur Roger Taylor viole une tradition postale anglaise, voulant que seuls les membres de la famille royale soient visibles sur un timbre de leur vivant.

«Chaque timbre est approuvé par la reine, y compris celui-là qui a reçu aussi l'accord de la famille de Freddy Mercury et de M. Taylor», réplique un communiqué des Postes.



Freddy Mercury: tempête autour d'un timbre *photo Presse canadienne*

Gros pouce à Hollywood?

LOS ANGELES (AP) — La vérification de l'âge de la clientèle, pour les films qui exigent en principe d'avoir 17 ans, a été bien reçue par Jack Valenti, président de la Motion Picture Association of America.

«C'est un pas dans la bonne direction», a affirmé l'ancien acteur qui, en 1968, avait dirigé l'élaboration du barème. Mardi, les exploitants de salles annonçaient que les adolescents devront présenter une carte avec photo pour voir les films classés R.

Mais selon l'avocat Alan Dershowitz, la décision des exploitants, prise à l'instigation du président Bill Clinton, signifie que le gouvernement peut nuire à l'équilibre de l'industrie.

Or le barème actuel n'en reste pas moins «biaisé contre la sexualité et complaisant avec la violence», estime M. Dershowitz. En 1990, il avait contribué à faire adopter la catégorie NC-17, où des films grand public et pour adultes sont classés, quand il ne s'agit pas de pur porno, pour leur épargner le stigmate du X.

«Et maintenant, voilà que le président met le gros pouce de l'État sur un plateau de la balance, c'est une intrusion», déplore l'avocat.

COURS EN FORMATION PROFESSIONNELLE DÉBUTANT LE 30 AOÛT 1999

Faites vite! • Inscrivez-vous dès maintenant!



Coiffure



Outillage et matriçage

D.E.P.	Durée en heures	Date de début	Date de fin	Jour	Soir
COIFFURE	1350	99.08.30	00.11.26	J	
CUISINE D'ÉTABLISSEMENT	1350	99.08.30	00.08.21	J 3 jours	S 2 soirs
MÉCANIQUE INDUSTRIELLE	1800	99.09.13	00.10.19		S
SERVICE DE LA RESTAURATION	900	99.08.30	00.04.18	J 3 jours	S 2 soirs
TECHNIQUES D'USINAGE	1800	99.08.30 99.09.13	00.10.05 00.10.19	J	S
A.S.P.	**Nouveau pour l'automne 1999**				
OUTILLAGE	900	99.10.25	00.06.16		S
MATRIÇAGE	900	99.10.25	00.06.16		S

PLACES TOUJOURS DISPONIBLES

Bienvenue aux prestataires **D'ASSURANCE-EMPLOI/SÉCURITÉ DU REVENU**
Informez-vous concernant notre **SERVICE DE PRÊTS ET BOURSES**

Techniques d'usinage



CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

CAMPUS COWANSVILLE
200 Adélard-Godbout
Cowansville (QC) J2K 3X9

Un centre technologique nouvellement rénové!



Cuisine d'établissement



Mécanique industrielle

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
VOCATIONAL EDUCATION CENTRE

Campus Cowansville

Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Commission scolaire Eastern Townships
Eastern Townships School Board

Pour information et inscription : 263-3726

102271

FOCUS 2000



votre opinion compte

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

BROMONT
CANTON DE GRANBY
CANTON DE SHEFFORD
GRANBY
ROXTON POND
SAINT-ALPHONSE
SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON
SAINT-JOACHIM-DE-SHEFFORD
WARDEN
WATERLOO

Industrie et Commerce Québec
Emploi-Québec
Samedi Express
Assemblée nationale — Bernard Brodeur, Député de Shefford
Samson Bélair Deloitte & Touche
Desjardins
106 FM Classic Rock
Réalisation Groupe SCM
La Voix de l'Est
Laiterie Chagnon Ltée
Société de développement commercial de Granby
100 boutiques et magasins — Galeries de Granby

profilachat

DE LA HAUTE-YAMASKA

En répondant au questionnaire...

... courez la chance de gagner 500$ en argent

... courez la chance de gagner des certificats-cadeaux

... recevez automatiquement un livret de certificats-cadeaux de nos commerçants

C'est facile... vous n'avez qu'à cocher!

Nous, les commerçantes et commerçants de la MRC de la Haute-Yamaska, avons un objectif commun : «Celui de toujours mieux vous servir».

C'est pourquoi nous sollicitons aujourd'hui votre collaboration. ***Votre opinion compte!***

En participant à Focus 2000 - Profil Achat, vous contribuerez activement à notre effort collectif visant à vous offrir ce qu'il y a de mieux localement. Vous êtes donc cordialement invités et encouragés à prendre quelques minutes de votre temps pour répondre à ce questionnaire.

Pour vous remercier de votre précieuse collaboration, toute personne qui nous fera parvenir le sondage complété, avant le 28 juin 1999, sera éligible aux tirages.

Magasiner en Haute-Yamaska... une question de choix!

100859

12

AVANtage
VOYAGES GisèleHAINS
LES PROFESSIONNELS INDÉPENDANTS DU VOYAGE

CROISIÈRE DU MILLÉNAIRE EN FRANÇAIS LE FLAMENCO 21 DÉC. 99 - 13 JOURS

Mar. Santo Domingo, République Dominicaine
Mer. Road Town, Tortola
Jeu. Philipsburg, Saint Maarten
Ven. Gustavia, Saint-Barthélémy
Sam. En mer
Dim. Castries, Sainte-Lucie
Lun. Bridgetown, Barbade
Mar. Saint-George's, Grenade
Mer. Port d'Espagne, Trinidad
Jeu. Margarita, Venezuela
Ven. Willemstad, Curaçao

NOUVEAU MILLÉNAIRE
Sam. en mer
Dim. Santo Domingo, République Dominicaine

Incluant :
Le vol - Transfert - Tous les repas - Le vin - Les taxes (sauf taxes aéroport payables à destination) - Tous les pourboires - Transport de Granby

Prix à partir de **2 533 $** p.p. occ. double
pour cabine intérieure, 2 lits bas

CROISIÈRE EN FRANÇAIS + 1 SEMAINE SUR TERRE

LE FLAMENCO 27 FÉV. 2000 - 15 JOURS

Dim. Santo Domingo, République Dominicaine
Lun. En mer
Mar. Saint-John's, Antigua
Mer. Fort-de-France, Martinique
Jeu. Pointe-à Pitre, Guadeloupe
Ven. Philipsburg, Saint Maarten
Sam. San Juan, Puerto Rico
Dim. Santo Domingo, République Dominicaine

Incluant :
Le vol - 1 sem. de croisière (tous les repas) - 1 sem. à l'hôtel Playa Real en TOUT INCLUS - Transferts - Le vin en croisière - Les taxes (sauf taxes aéroport payables à destination) - Tous les pourboires - Accompagné au départ de Granby

Prix à partir de **2 179 $** p.p. occ. double
pour cabine intérieure, 2 lits bas

Très urgent pour les réservations

AUSSI CROISIÈRE DU MILLÉNAIRE
LE BOLERO 29 déc. 8 jours
SANTO DOMINGO - TORTOLA - SAINT-BARTHÉLÉMY (pour le millénaire)
ANTIGUA - ST-THOMAS - PUERTO RICO - SANTO DOMINGO
Prix à partir de 1998$ p.p. occ. double pour cabine intérieur, 2 lits bas

Détenteur d'un permis du Québec
179-A, rue Principale, Granby
378-2454 Téléc.: 378-9112
1020B3

CENTRE D'AFFAIRES MULTI-SERVICES

OFFRE EXCEPTIONNELLE!!!

Cartes d'affaires en couleurs **100 CARTES/20 $**

NOUVEAU!

CARTES DE REMERCIEMENTS, MARIAGES, BÉBÉS, DÉCÈS, ETC.

- Cartes de remerciements, mariages, bébés, décès, etc.
- Numérisation de votre photo
- Impression numérique en couleurs
- Prêt dans les 24 heures suivant votre approbation

PHOTOCOPIES
NOIR ET BLANC
Format : 8 1/2 x 11
5 ¢/unité
sur présentation de ce coupon

PHOTOCOPIES EN COULEURS
Format : 8 1/2 x 11
1 $/unité
sur présentation de ce coupon

SERVICE RAPIDE ET PROFESSIONNEL

925-2 Principale, Granby
777-7858
101907

Chypre, cette île

PAFOS (Chypre)
Collaboration spéciale

Chypre est si belle que la mythologie grecque situe la naissance d'Aphrodite, déesse de la beauté et de l'amour, dans les eaux qui caressent les contours de l'île.



MONIQUE NUYTEMANS

Chypre est la plus orientale des îles de la Méditerranée. Elle en est aussi la troisième en étendue. La Sicile et la Sardaigne sont plus vastes. Elle se trouve à la croisée des eaux entre la Grèce, la Turquis, Israël et l'Égypte. En fait, seulement 20 minutes d'avion la séparent de Tel Aviv.

Elle forme donc une escale de choix pour les visiteurs épris d'histoire ancienne dans un cadre mélangeant des plages d'une beauté ensorcelante et des forêts où des plantes se trouvent si bien qu'elles ne poussent nulle part ailleurs.

«Pauvre Chypre»

Cette situation géographique idéale a fait de Chypre la proie de tous les conquérants depuis la nuit des temps. Comme une balle de ping-pong elle a sursauté et tressailli entre les Phéniciens, les Égyptiens, les Perses, les Grecs, les Romains, les Ottomans, les Français, les Anglais et les Turcs.

Tout le monde la voulait. Non pour sa beauté géographique, ni pour sa richesse en or et en cuivre, mais à cause du pouvoir stratégique qu'elle conférait: le contrôle de la Méditerranée d'une part; un solide pont entre l'Europe, l'Afrique et l'Asie de l'autre.

«Pauvre Chypre»! Comme le disait Miria, ma guide cypriote: «Son histoire est longue et triste».

Aujourd'hui encore, même si elle est indépendante depuis 1960, elle connaît encore l'outrage de voir un tiers de son territoire occupé par les Turcs qui l'envahirent en 1974 et qui y sont toujours.

Une querelle entre Cypriotes turcs et Cypriotes grecs mit le feu aux poudres et sous prétexte que l'île faisait autrefois partie de l'empire Ottoman, l'invasion eut lieu.

Plus de 200 000 personnes qui habitaient le territoire situé au nord de l'île furent déportées dans d'autres régions. Rares sont les Cypriotes grecs qui sont restés dans la zône occupée.

Même la capitale, Nicosie, est divisée en deux comme l'était la ville de Berlin autrefois. Au lieu d'un mur, c'est une ligne verte.

On parle le grec dans l'île depuis la conquête d'Alexandre le Grand au IV ème siècle avant J.C. Même après la conquête des Romains, on continua à parler grec et on le parle toujours. On parle aussi le turc dans la partie occupée. La plupart des habitants parlent aussi l'anglais.

«Maudits Anglais

Ici on ne parle pas de «maudits Français», mais bien de «maudits Turcs» et de «maudits Anglais». Il faut comprendre que ce sont les Britanniques qui ont assumé l'administration de l'île depuis 1878 jusqu'en 1959. Ce fut très long, surtout vers la fin! Durant cette période les Cypriotes avaient entretenu grand espoir que les Anglais leur offrent leur autonomie.

Mais les Anglais, trouvant l'île stratégiquement trop importante, surtout à la veille de la première Grande Guerre (1914-18), l'annexèrent plutôt à la Grèce en la gardant comme colonie britannique.

Il fallut attendre jusqu'en 1959 quand l'archevêque Makarios prit le pouvoir et fit de Chypre une république faisant aujourd'hui partie des Nations-Unis. Hélas, jamais Cypriotes turcs et Cypriotes grecs ne s'entendront et c'est ainsi que la Turquie domine encore un tiers de l'île par la force des armes.

Héritage culturel

La proximité de trois continents a fait que Chypre a hérité de toutes les tendances voisines, tant au point de vue de l'art, qu'à ceux de la culture et de la cuisine.

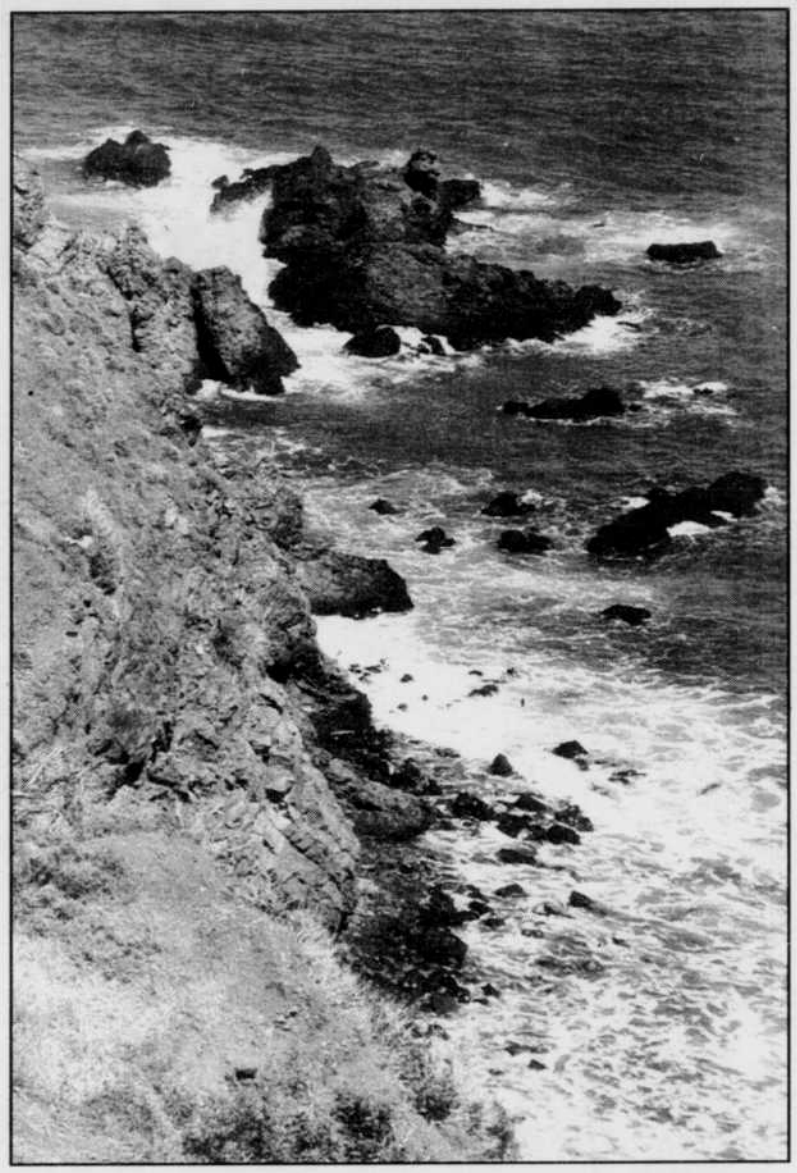
Au musée archéologique de Nicosie, des lions ailés rappellent les lions assyriens. Des statues rigides évoquent celles des anciens Égyptiens. Un raffinement dans les formes fait savoir que la Grèce n'est pas loin. Finalement les Romains et les Ottomans s'identifièrent dans l'île avec des temples, des mosaïques et des églises. Un assemblage de trésors d'art rarement vu ailleurs dans le monde et un monde de découvertes pour l'amateur.

Au point de vue culinaire, les «meze» sont à l'honneur. Les «meze» sont des hors-d'oeuvre typiquement turcs, mais ici on prétend qu'ils sont grecs... Je sais pourtant que c'est en Turquie que j'ai fait la connaissance des «meze» et non en Grèce... Mais je n'ai rien dit et plutôt que de commander un «café turc», j'ai demandé un «café grec»!

À savoir

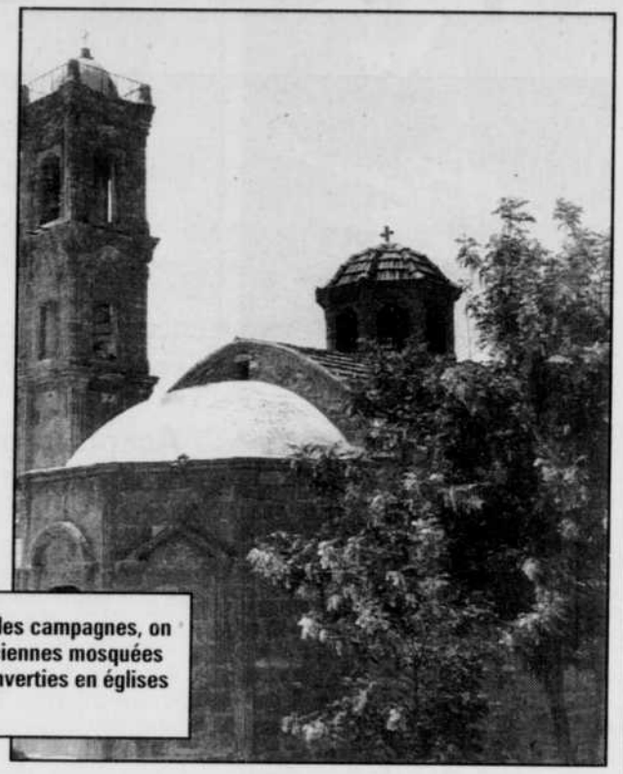
...Pour de plus amples renseignements: Cyprus Tourism Organization, 13 East, 40th Street, New-York, N.Y. 10016. Tél.: (212) 683-5280.

...Transport: Air Canada et British Airways jusqu'à Londres ou KLM jusqu'à Amsterdam. Ensuite Cyprus Air jusqu'à Chypre.



C'est dans ces eaux agitées de la péninsule d'Akamas, au sud-ouest de Chypre, que la mythologie grecque situe la naissance d'Aphrodite, déesse de la beauté et de l'amour. Elle serait née de l'écume de la Méditerranée.
photos Monique Nuytemans

d'amour...



Partout, dans les campagnes, on retrouve d'anciennes mosquées ottomanes converties en églises orthodoxes.

...Monnaie: la livre cypriote. Valeur: une livre c. égale 2 $ US.

...Première industrie: le tourisme.

...700 000 habitants dont 80 % Cypriotes grecs; 20 % Cypriotes turcs.

...Capitale: Nicosie divisée entre Cypriotes grecs et Cypriotes trucs.

Du nouveau à Granby!

Florida Plus

Maintenant à Granby, vous pouvez vous offrir le vrai solarium 3 ou 4 saisons *Florida Plus*, le seul à vous offrir 3 saisons complètes, grâce à son toit isolé. Disponible avec toit cathédrale, puits de lumière et plus encore...



Licence RBQ : 8107-2548-35

DISPONIBLE AU 960 PRINCIPALE À GRANBY
777-6611 ou 1-800-823-2109 (extérieur) L102380

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER



PERFORMANTS DE RIVIÈRE ET DE LAC
DEUX MODÈLES DISPONIBLES • RiverRacer • Drakkar

550$ INCLUANT JUPETTE ET PAGAIE

Aussi disponibles:
Kayaks avec légères imperfections
Quantités limitées

Pour information : Rotoplast
(450) 266-2426
du lundi au vendredi : de 8 h à 17 h

102274

VOYAGES DE GROUPES
Exclusif
à
CLUB VOYAGES PRINCESSE

NOUVEAU
Obtenez maintenant des Miles, tout en voyageant! Accumulez-les et voyagez encore!

Je pars, c'est garanti!

686 Principale, Granby
372-4444
Détenteur d'un permis du Québec

GRAND TOUR D'EUROPE
Circuit
Du 11 au 29 septembre 99
(19 jours)
26 REPAS INCLUS

ROYAUME-UNI ET IRLANDE
Circuit
Du 11 au 30 septembre 99
(20 jours)
29 REPAS INCLUS

ALGARVE PORTUGAL
Apart-Hotel Algarve Mor
Praia Da Rocha
Du 3 au 24 octobre 99
(21 jours)

AFRIQUE DU SUD
SAFARI PHOTO
Du 7 au 23 octobre 99
(17 jours)
30 REPAS INCLUS

ESPAGNE
Hôtel Bajondillo
2 DÉPARTS :
Du 24 septembre au 15 octobre 99 (22 jours)
Du 1er au 22 novembre 99 (22 jours)

PRÉSENTATION
LE LUNDI 14 JUIN 99
Confirmer votre présence auprès de nos conseillers

SPÉCIAL
3 semaines pour le prix de 2

L102101

CHRYSLER

98 NEON, 4 p. blanche, air clim., radiocassette AM/FM, gar. Chrysler

97 NEON, émeraude, 4 p., air clim., radiocassette AM/FM, autom., garantie Chrysler

97 ESCORT, argent, air clim., tout équipée, garantie Ford

97 OLDSMOBILE SL ACHIEVA, air clim., verr. portes élec., radiocassette AM/FM

96 STRATUS, orchidée, air clim. vitres, verr. portes et miroirs élec., 23 100 km

96 DÉCAPOTABLE, Chrysler Sebring, blanche, radiocassette AM/FM, aut.

96 TOYOTA CAMRY DX Plus, noire, 4 p., radiocassette AM/FM, clim. rég. vit. auto., gar. Toyota 3 ans

96 CARAVAN, iris, 4 p., radiocassette, AM/FM, vitre + verr. élect., rég. vit., dém. à dist., antidémarreur, gar. Chrysler

96 CARAVAN, blanc, vitres teintées, 7 pass., clim., radiocassette AM/FM

95 STRATUS, perle, aut. 2,4t., rég. vit.

95 HONDA ACCORD, 4 p., verte, bal. gar. Honda

95 STRATUS ES, vert fougère, radiocassette AM/FM, vitres + verr. élect., miroirs chauffants + élect., roues «mags»

95 NEON, 4 p., rouge flamboyant, aut. servofreins, servodirection, radiocassette AM/FM

94 COLT, 2 p., turquoise, man., servofreins

94 GEO TRACKER, blanc et vert, man.

93 SUNBIRD, verte, radiocassette AM/FM, air clim., verr. portes élect., volant ajustable

92 TERCEL, bleue, transm. man., 2 p., radiocassette AM/FM

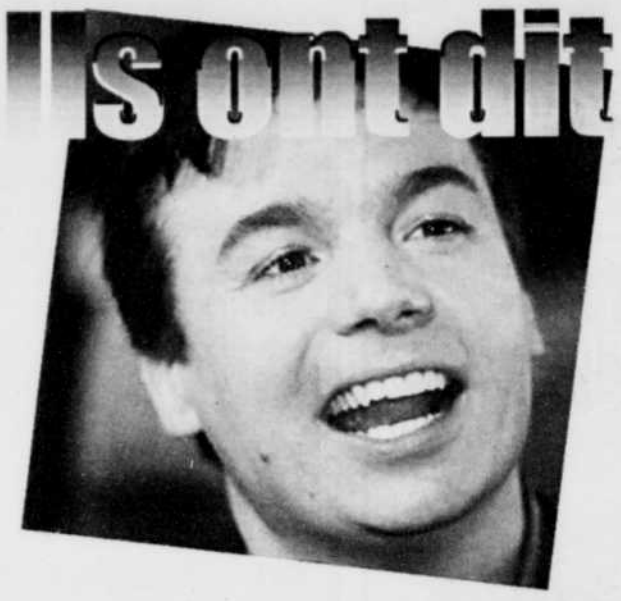
92 PATHFINDER, V6, aut., vitres + verr. élect., rég. vit.

MAHEU
997 Principale, Granby
378-0178 / 378-7474
GRANBY
102100

Derrière l'écran

par Karim Benessaieh

Ils ont dit



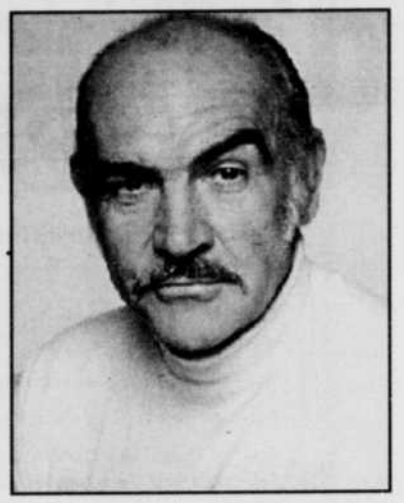
Maintenant que vous vivez à Los Angeles, qu'est-ce qui vous manque le plus du Canada?

«Oh mon Dieu, tout! J'aime le Canada. J'aime qu'il y ait six pages de nouvelles de hockey dans le journal, j'aime qu'il y ait des chips au ketchup. J'aime les bières canadiennes, la Molson Canadian est ma bière préférée. Et les bonbons canadiens... J'aime les saisons et les chutes de neige - vous ne pouvez pas savoir à quel point c'est paisible. J'aime la pluie; alors je n'ai aucune déception quand je vois tomber la pluie!

Mike Myers, (*Austin Powers*), 2 mai 1997



Bruce Springsteen: enchères fermes



Sean Connery: retour vers Sa Majesté



Alyssa Milano: se donner un mal de chien...

Cours particuliers

La vedette de *Charmed*, **Alyssa Milano**, a décidé de prendre des cours d'allemand. Ce n'est pas pour un nouveau rôle, mais pour communiquer avec son chien, un berger... allemand. Non, elle n'est pas devenue complètement folle: c'est que son tout nouveau pitou a été dressé par un instructeur allemand. L'animal ne comprend donc que les ordres dans sa langue natale, et n'a que faire des «Sit down!» et «Stay!» de sa maîtresse. De quoi donner des idées aux propriétaires de chatte espagnole ou de pékinois...

Employé scrupuleux

Leonardo DiCaprio l'a échappé belle. D'après le magazine *Star*, la petite amie de l'acteur, Kristen Zang, a commis une grosse imprudence en voulant faire développer des photos du couple. Le film, paraît-il, contenait des clichés plutôt



Leonardo DiCaprio: des photos délicates

éloquents des deux tourtereaux s'embrassant en tenue légère. Pour le développement, Kristen a fait confiance à une banale boutique de photographie qui assurait le service en une heure - au lieu de faire appel aux agences à haute sécurité auxquelles les vedettes confient ce genre de photos. Par une chance de tous les diables, l'employé qui a effectué le développement n'a jamais vu qui était sur les photos. Leonardo DiCaprio en a été quitte pour quelques sueurs froides.

Encan coûteux

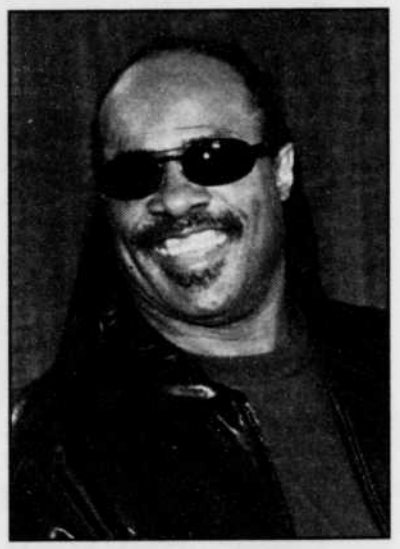
Bruce Springsteen a assisté à un encan plutôt particulier récemment. Il s'agissait d'un événement de charité au profit de l'école primaire que fréquente son fils. Le *Boss* avait fourni une de ses guitares autographiées; lorsqu'est venu le temps de la vendre aux enchères, personne n'a voulu payer plus de 10 000 $. Un peu piqué par ce prix qu'il considérait trop bas, Springsteen a décidé, en plein encan, d'en rajouter: avec la guitare venait un cours privé qu'il donnerait lui-même. Cette fois, le prix est monté à 17 000 $. Bien décidé à tester la générosité des acheteurs jusqu'à la fin, le chanteur a encore bonifié son offre: il a ajouté deux billets juste devant la scène à son prochain concert. Les enchères sont montées à 27 000 $. Satisfait, Springsteen a finalement laissé partir sa guitare.

Offre alléchante

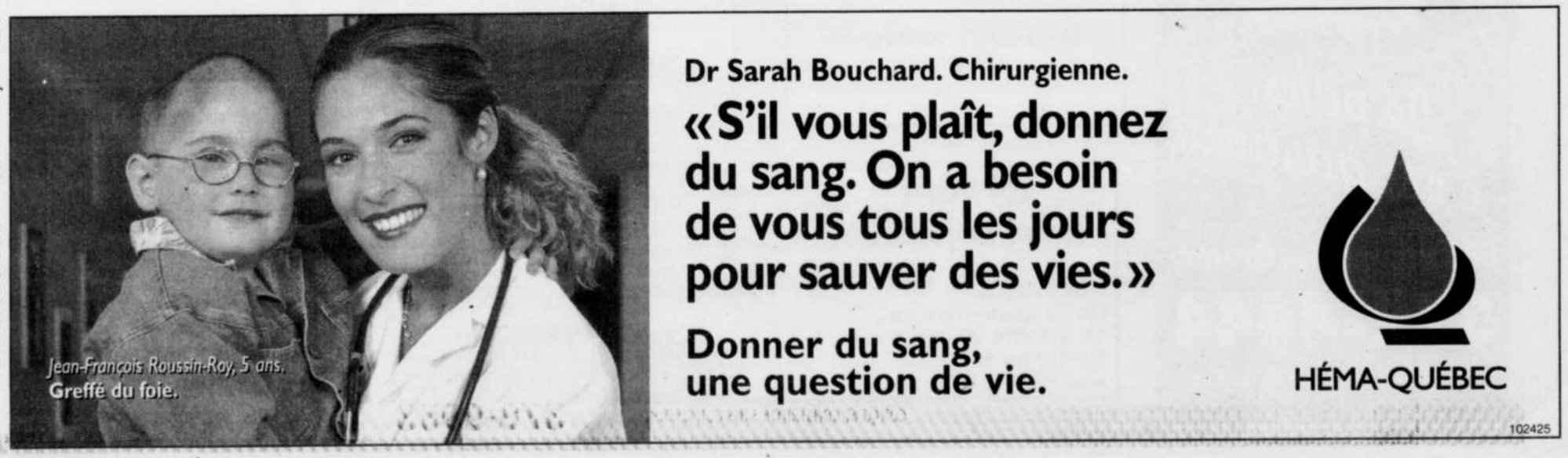
Sean Connery a reçu une offre plus qu'intéressante pour apparaître dans le prochain James Bond, *The World is Not Enough (Le monde ne suffit pas)*. L'acteur a précisé en riant que les producteurs lui ont offert plus d'argent pour une brève apparition dans ce film que pour tous les James Bond dans lesquels il a tourné. Mais l'argent n'a pas tourné la tête à l'ancien agent 007: il n'est pas sûr d'avoir le goût de se relancer dans les aventures de l'agent secret, et il a lancé une vaste consultation auprès de ses fans pour savoir s'il devrait accepter cette offre alléchante. Il précise que les producteurs sont précisément ceux qui l'ont renvoyé il y a déjà 28 ans... Jamais plus jamais, disaient-il.

Accompagnateur précieux

L'anecdote suivante rapportée par l'*Examiner* est digne d'un conte de Noël. **Stevie Wonder** se promenait dans une boutique de musique de New York quand il a entendu qu'on jouait un de ses airs sur un synthétiseur. Le musicien inconnu s'appelait Philippe Pierre et était, comme Stevie Wonder, un aveugle. Stevie s'est assis à côté de son fan et les deux ont improvisé sur le clavier pendant près d'une heure. Finalement, Stevie Wonder a demandé à Pierre s'il comptait acheter le synthétiseur. Trop coûteux, lui a répondu son fan. Stevie Wonder a sorti son chéquier et lui a offert le synthétiseur. Et ce n'était même pas Noël.



Stevie Wonder: payer la note...
archives La Voix de l'Est



SOYEZ PRÊT POUR L'ÉTÉ

INSPECTION EN 40 POINTS

Poste 1 - EXTÉRIEUR/INTÉRIEUR

- Peinture, carrosserie, garnitures et apparence générale *
- Glaces, miroirs et rétroviseurs, joints d'étanchéité
- Essuie-glace, lave-glace et gicleurs
- Fonctionnement / Faisceau des phares
- Feux de virage / Multiclignotants
- Feux des freins / Feux arrière / Feux de position
- Avertisseur sonore
- Ceintures de sécurité
- Fonctionnement de l'antenne électrique

Poste 2 - ESSAI ROUTIER

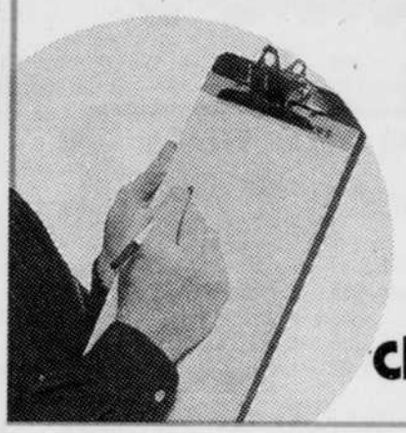
- Frein de stationnement
- Démarreur
- Cadrans, voyants / Serrures de portes
- Embrayage / Changement de vitesses
- Direction / Stabilité de la direction
- Performance
- Freinage
- Chaufferette / Climatiseur / Désembueur arrière

Poste 3 - SOUS LE CAPOT

- Ralenti / Émissions
- Niveau et état de l'huile à moteur
- Niveau et état de l'huile de la boîte de vitesses
- Niveau et état du liquide de la servodirection
- Niveau et point de congélation de l'antigel
- Boyaux du système de refroidissement / Colliers / Radiateur
- Loquet du capot
- Niveau et état du liquide de l'embrayage
- Fuites d'huile
- État / Charge de la batterie
- Liquide des freins (incluant le système ABS)
- Liquide du lave-glace
- État / Tension du la courroie en V
- Filtres à air
- Filtre RGC

Poste 4 - SUR TREUIL

- Étriers
- Plaquettes / Sabots des freins
- Gaines en caoutchouc de l'arbre d'entraînement
- Bouts des biellettes / Gaines en caoutchouc / Joints à rotule
- Coussinets des roues
- Pneus avant et arrière
- Système d'échappement / Pare-chaleur
- Carburant / Boyaux et tuyaux des freins / Filtre à essence



Seulement **49,95$**

VIDANGE D'HUILE et CHANGEMENT DE FILTRE INCLUS

Service Accéléré

AUX P'TITS SOINS, À P'TIT PRIX.

Chagnon HONDA CONÇU ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

378-9963

* Offre valable seulement sur les modèles HONDA. Valide jusqu'au 30 juin 1999. Taxes en sus. Sur rendez-vous seulement.



GRAND MÉNAGE DU PRINTEMPS

NETTOYAGE COMPLET

Lavage extérieur
Shampooing moteur
Nettoyage intérieur avec shampooing tapis
Polissage de la peinture (cirage)



Seulement **69,95$**

Service Accéléré

AUX P'TITS SOINS, À P'TIT PRIX.

Chagnon HONDA CONÇU ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

378-9963

* Offre valable sur rendez-vous seulement jusqu'au 30 juin 1999. Taxes en sus.

VIDANGE D'HUILE ET FILTRE D'ORIGINE

19,95$ + TAXES

Service garanti en 30 minutes ou moins **

Service Accéléré

AUX P'TITS SOINS, À P'TIT PRIX.

Chagnon HONDA CONÇU ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

378-9963

** Offre valable sur rendez-vous, pour tous les véhicules Honda

La maison du service

Chagnon

HONDA CONÇU ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

Département des ventes
Lundi au vendredi : de 8 à 21 h
Département du service
Lundi: de 8 h à 17 h
(Fermé de 12 h à 13 h)
Mardi, mercredi et jeudi : de 8 h à 21 h
Vendredi: de 8 h à 17 h

ON REVIENT TOUJOURS **CHEZ HONDA.**

HONDA PIÈCES D'ORIGINE ET SERVICE

1711 Principale, Granby
378-9963

L102087

12

PROGRAMMATION
automne 1999

Surveillez bien les dates de mise en vente au public aujourd'hui et demain 12 et 13 juin et le samedi 19 juin

PALACE

Salle de spectacle

135 Principale Granby
Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1 $ par billets exigés pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraire, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire
RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHET EXTÉRIEUR
(Achat au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby

40, rue Évangéline Granby

Aux heures régulières des commerces
Notre point de vente extérieur est informatisé. Vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

GRANBY
Gouvernement du Québec
LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
Gaz Métropolitain



MARIO JEAN
(Supplémentaire)
Le dimanche 19 septembre 99 à 20 h 28 $
EN VENTE LE SAMEDI 12 JUIN 9 H 30

LISE DION

(Supplémentaires)
Les vendredi et samedi 24 et 25 septembre 99 à 20 h 28 $
BILLETS DÉJÀ EN VENTE
(En remplacement des spectacles des 17 et 18 février 1999)

LA COMPAGNIE DE DANSE O VERTIGO

«LA VIE QUI BAT»
Le vendredi 1er octobre 99 à 20 h 20 $
EN VENTE LE SAMEDI 12 JUIN À 9 H 30

L'ENSEMBLE ROMULO LARREA

Le vendredi 8 octobre 99 à 20 h 20 $
EN VENTE LE SAMEDI 12 JUIN À 9 H 30

CLAUDINE MERCIER
(Supplémentaire)
Le samedi 9 octobre 99 à 20 h 28 $

EN VENTE LE SAMEDI 12 JUIN À 9 H 30

LES FABULEUX ÉLÉGANTS
(Patrick Norman, Bourbon Gauthier, Jeff Smallwood, William Dunker)

Le dimanche 10 octobre 99 à 20 h 25 $
EN VENTE LE 12 JUIN À 9 H 30

JEAN-MICHEL ANCTIL

NOUVEAU SPECTACLE
Le samedi 16 octobre 99 à 20 h 28 $
EN VENTE LE SAMEDI 12 JUIN À 9 H 30

MARTIN DUBÉ

(Supplémentaire)
Le vendredi 29 octobre 99 à 20 h 20 $
EN VENTE LE DIMANCHE 13 JUIN À 9 H 30

BRUNO PELLETIER
(Supplémentaire)
Le samedi 30 octobre 99 à 20 h 26 $
Les Grandes Sorties

BILLETS DÉJÀ EN VENTE

DUROCHER LE MILLIARDAIRE
De Robert Gravel
avec Jacques L'Heureux, Luc Senay et plusieurs autres

Le dimanche 31 octobre 99 à 20 h 26 $
EN VENTE LE DIMANCHE 13 JUIN À 9 H 30

DOMINIC ET MARTIN

Le vendredi 5 novembre 99 à 20 h 25 $
EN VENTE LE DIMANCHE 13 JUIN À 9 H 30

PIERRE LÉGARÉ
(Supplémentaire)
Le samedi 6 novembre 99 à 20 h 28 $

EN VENTE LE DIMANCHE 13 JUIN À 9 H 30

CLAUDE DUBOIS
NOUVEAU SPECTACLE

Le vendredi 12 novembre 99 à 20 h 28 $
EN VENTE LE DIMANCHE 13 JUIN À 9 H 30

DEUX PIANOS, QUATRE MAINS
de Ted Dykstra et Richard Marchand

Le vendredi 19 novembre 99 à 20 h 26 $
avec Grégory Charles et Jean Marchand
EN VENTE LE DIMANCHE 13 JUIN À 9 H 30

LEAHY

La famille Leahy viendra giguer sur les airs les plus entraînants de son répertoire folklorique...
Le samedi 20 novembre 99 à 20 h 28 $
EN VENTE LE DIMANCHE 13 JUIN À 9 H 30

LA SÉRIE DU FESTIVAL DES CHORALES DE NOËL

Les ven., sam. et dim. 26, 27 et 28 novembre 99 à 20 h 36 $
EN VENTE LE DIMANCHE 13 JUIN À 9 H 30

TRI-FOLKLORIE

DEUX SAISONS, TRANS AKADI, ARC EN SON,
folklore populaire
folklore progressif
folklore traditionnel
Le samedi 4 décembre 99 à 20 h 26 $
EN VENTE LE SAMEDI 19 JUIN À 9 H 30

GRACE ET GLORIA

de Tom Zlegler
Avec : Viola Léger et Linda Sorgini
Le vendredi 10 décembre 99 à 20 h 26 $
EN VENTE LE SAMEDI 19 JUIN À 9 H 30

MICHEL BARRETTE
NOUVEAU SPECTACLE

Le samedi 11 décembre à 20 h 28 $
EN VENTE LE SAMEDI 19 JUIN À 9 H 30

STABAT MATER II

De Normand Chaurette
Gaz Métropolitain présente
les sorties du TNM
Le jeudi 16 décembre 99 à 20 h 28 $
EN VENTE LE SAMEDI 19 JUIN À 9 H 30

LA BOTTINE SOURIANTE

Le vendredi 17 décembre 99 à 20 h 28 $
EN VENTE LE SAMEDI 19 JUIN À 9 H 30

PETER MACLEOD

(Supplémentaire)
Le samedi 18 décembre 99 à 20 h 28 $
EN VENTE LE SAMEDI 19 JUIN À 9 H 30

MARIE STUART
De Dacia Maraini

Gaz Métropolitain présente
les sorties du TNM
Le jeudi 3 février 2000 à 20 h 28 $
EN VENTE LE SAMEDI 19 JUIN À 9 H 30

L'ODYSSÉE
De Homère

Gaz Métropolitain présente
les sorties du TNM
Le samedi 1er avril 2000 à 20 h 28 $
EN VENTE LE SAMEDI 19 JUIN À 9 H 30

Mise en vente des nouveaux abonnements du 29 mai au 11 juin
2 représentations : à 14 h et 19 h 30

LES GRANDS EXPLORATEURS

1999-2000

Aventure en
ISLANDE

de John Wilson
Le dimanche 5 septembre 99

LA POLOGNE

mémoire d'Europe
de Patrick Le Cellier
Le dimanche 3 octobre 99

Au pays de
LA LOIRE

de Philippe Lequien
Le dimanche 7 novembre 99

INDE
entre tradition et modernité
de Bernard Tubeuf

Le dimanche 16 janvier 2000

SAHARA
Tunisie-Maroc-Mauritanie
de Jean-Pierre Valentin

Le dimanche 27 février 2000

Charme de
L'ÉCOSSE

de Serge Oliero
Le dimanche 19 mars 2000

TIBET
Hommage au peuple tibétain
de Raymond Renaud

Le dimanche 2 avril 2000

102272

12
12
12

Du 12 au 26 juin 1999

N'attendez pas le deuxième coup pour faire une réserve!



Obtenez 10% de rabais à l'achat de 12 bouteilles

Format 750 ml ou plus sur sélection de produits au choix

www.saq.com

VISA

La modération a bien meilleur goût.

FÊTER L'AN 2000

SAQ

18 ans et plus. Offre valable à chaque achat de 12 bouteilles ou plus, sur les vins, bières et spiritueux de plus de 750 ml. Titulaires de permis et comptoirs de vin en vrac exclus. 102426

Vincent Vallières: «Je veux aller jusqu'au bout»

Le Sherbrookois de 20 ans a lancé un premier album prometteur

GRANBY

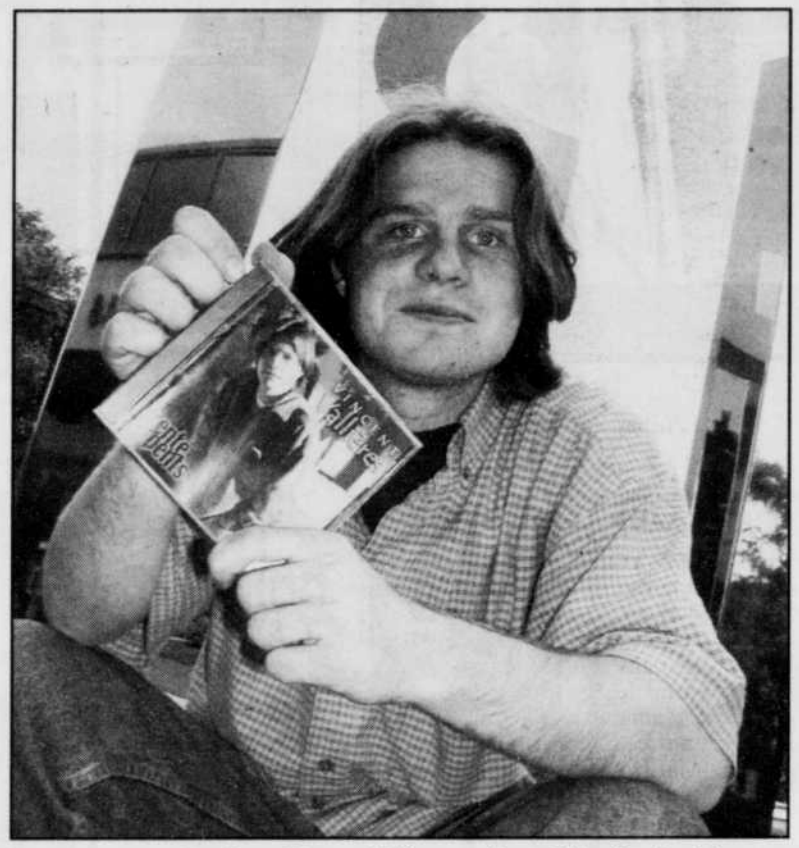
Vincent Vallières a à peine 20 ans mais déjà sa carrière est bien lancée. Le jeune auteur-compositeur-interprète vient en effet de signer un premier album qui laisse entrevoir une carrière prometteuse.

Originaire de Sherbrooke, Vallières a fait la tournée des bars avec son groupe *Trente Arpents* interprétant les succès anglais et québécois avant de se consacrer plus sérieusement à l'écriture de chansons.

En 1997, il remporte la première place de la finale régionale de Cégep en spectacle et produit un démo. Remarqué par le producteur Bernard Y. Caza, celui-ci lui donne l'occasion d'enregistrer son premier CD.

Un premier extrait de l'album, *Faut que tu fesses fort*, accompagné d'un vidéo clip tourne déjà à la radio et à Musique Plus.

«Je me considère chanceux. Je suis avec les mêmes musiciens depuis cinq ans, ça va bien et j'ai un premier album. J'espère faire ça pendant plusieurs années, je veux aller jusqu'au bout», raconte le chanteur.



Vingt ans, un premier album, Vincent Vallières se dit comblé. «J'espère faire ce métier pendant de longues années», dit-il. *photo Alain Dion*

L'album, intitulé comme par hasard *Trente Arpents* (mais ça n'a rien à voir avec le soporifique roman de Ringuet) comprend onze compositions qui s'inscrivent dans la lignée de la pop québécoise d'aujourd'hui, aux dires même du principal intéressé.

«J'écoute beaucoup Daniel Bélanger, les Colocs, Kevin Parent, entre autres. Ce que je fais, c'est du pop-rock dans ce style-là», souligne Vincent Vallières.

Quant aux textes, ils sont collés à la réalité quotidienne, la sienne et celle de ses amis aussi qui semblent l'inspirer beaucoup.

«J'aime bien observer les autres pour développer un personnage dans une chanson. C'est pour moi une grande source d'inspiration», note Vallière.

Trente Arpents est un premier album tout à fait honnête autant dans la qualité de l'écriture que de l'interprétation. Vincent Vallières réussira-t-il toutefois à se démarquer suffisamment de ses influences pour faire sa place? C'est la grâce qu'on lui souhaite.

EN BREF

La romance et la vie

WASHINGTON (AP) — Une romancière a été assassinée, en fin de semaine, par son mari dont elle était séparée. Nancy Richards, 45 ans, écrivait des récits romantiques pour la maison Avon Books.

Sa vie avec un homme brutal, qui lui avait cassé le nez et l'avait menacée de mort devant leurs enfants, contraste avec l'amant idéal et l'esprit chevaleresque typiques de ses histoires.

La victime relate son calvaire dans des courriels à des amis auteurs dont l'un, sous condition d'anonymat, les a transmis à un reporter. Certains amis de Mme Richards avaient refusé de l'héberger, par crainte de son mari, Jeremy Akers, un ancien marine devenu avocat, qui collectionnait les armes à feu. Peu après le meurtre, Akers s'est suicidé, non loin du monument aux morts de la guerre du Vietnam.

Esprit de bottine

LOS ANGELES (AP) — La chaîne spécialisée MTV ne diffusera pas un certain trait d'esprit du scénariste Bobby Farrelly, ce jeudi, lors de la remise de ses prix de musique annuels.

A l'enregistrement du gala, en fin de semaine, il avait dit espérer — pour rire — que le prochain adolescent à tirer sur ses compagnons de classe penserait à un film des Farrelly; avec son frère, Bobby Farrelly est l'auteur notamment de *There's Something About Mary*.

Il a depuis demandé d'être excusé pour ses propos, assurant qu'il ne voulait pas badiner avec le récent drame du Colorado.

Vol d'un Matisse

PARIS (AP) — Un tableau d'Henri Matisse vient d'être dérobé à Nice. Le vol de *Nature morte au livre* (1890) a été constaté mercredi matin, au musée Matisse.

Outre le conservateur et le commissariat de police, indique un communiqué de la ville de Nice, la direction des musées de France et l'Office central des vols ont été alertés.

A ce musée niçois créé en 1963, une nouvelle aile a été ajoutée il y a six ans; sa collection comprend un millier de tableaux et d'objets. Actuellement, une quarantaine de toiles y sont exposées en plus des dessins, gouaches, sculptures et livres. Ce serait le premier vol d'un tableau dans l'établissement culturel.



Elvis Presley: souvenirs à l'encan
photo Presse canadienne

Objets de culte

NEW YORK (AP) — Plus de 2000 lettres et objets ayant appartenu à Elvis Presley (1935-77) seront vendus aux enchères du 8 au 10 octobre, dans un hôtel de Las Vegas.

Parmi les articles provenant de son domaine de Graceland, au Tennessee, se trouvent des lettres de Marilyn Monroe, Frank Sinatra, le président John Kennedy ainsi que des oripeaux comme une cape en laine couleur ivoire, frappée de l'aigle américain et de diamants fantaisie, a annoncé jeudi l'encanteur Gurnsey's.

Les profits de la vente doivent financer la construction d'habitations pour des familles sans-abri, à Memphis.

Pièces d'identité s.v.p.

WASHINGTON (AP) — Le président Bill Clinton a obtenu des exploitants de salles la promesse qu'ils exigeront des jeunes gens une preuve d'identité pour voir les films de catégorie restreinte.

Le jeune public «est soumis à trop de violence dans les médias et les contacts culturels», a affirmé M. Clinton, suite à l'annonce faite par la National Association of Theater Owners qui exploite quelque 20 000 écrans, soit 65 pour cent du total du pays.

Les adolescents devront présenter une carte avec photo pour les films classés R, pour lesquels il faut avoir 17 ans ou bien être accompagné d'un adulte.

Règlement dans les musées

PARIS (AP) — Le Louvre a enfin rouvert, tout comme les autres musées français qui étaient en grève depuis le 19 mai. Un accord prévoyant de résorber l'emploi précaire a été signé, cette semaine, entre les syndicats et le cabinet de la ministre de la Culture, Catherine Trautmann.

Réunis au musée d'Orsay, les employés du ministère, qui réclamaient des embauches pour faire reculer la précarité, ont voté à la quasi-unanimité la reprise du travail.

C'EST LA VENTE ANNUELLE :

Jusqu'au 30 juin 99, nous rachetons vos vieux appareils!

Nous vous donnerons 75 $ pour votre vieil ampli, lecteur DC, platine cassette ou vinyle en échange d'un appareil neuf acheté chez nous.

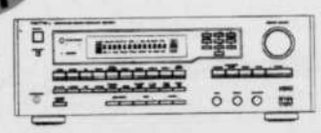
ROTEL Lecteur DC
5 disques mod : RCC 935 **499$**
échange **75$**
424$



NAD Ampli
pro-logic compatible dolby digital **895$**
échange **75$**
820$
T-750



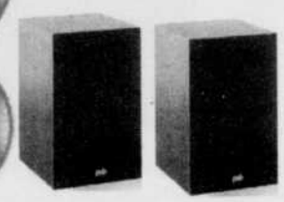
ROTEL Ampli Dolby Digital, DTS ~~1 795$~~
spécial **1695$**
RSX-965
échange **75$**
1 620$



NAD Lecteur DC **449$**
échange **75$**
374$
MOD : 522



CHAÎNE
NAD Lecteur DC récepteur AM/FM
psb SPEAKERS Enceintes acoustiques





L'ensemble **999,95$**

VENTE D'APPAREILS DÉMONSTRATEURS

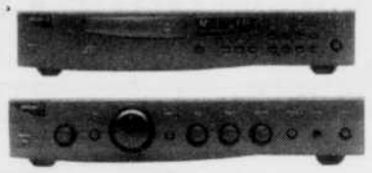
Même garantie que neuf

	Liquidation
LECTEUR DC	
Teac, AD 500, DC + cassettes	299 $
NAD 514	475 $
YBA CD3	2 900 $
YBA spécial	1 149 $
AMPLI-CINÉMA	
ROTEL RB976 + RTC970	1 549 $
AMPLI STÉRÉO	
ROTEL RA971	549 $
YBA intégré	1 849 $
ENCEINTES ACOUSTIQUES	
PSB ambiant II	299 $
PSB Stratus Silver	1 499 $
Naim intro	1 599 $
Pro Ac Tablette 50 VENDU	1 200 $
Pierre-Étienn Léon, classique	1 749 $

La haute fidélité Britannique

ARCAM RUARK





Finition cerisier ou acajou

Meilleur achat selon la revue «What Hi-FI?»
Arcan Alpha one
Arcan Alpha 7CD
RUARK ICON

L'ensemble **2 499 $**

3 mois sans paiement ni intérêts
* avec approbation du crédit



HI-FI SENSATION MUSICALE

98 Principale, Granby
375-9480
1-800-313-HIFI (4434)

L'endroit # 1 en Estrie pour votre chaîne stéréo ou votre cinéma-maison

* Achat minimum de 300 $

100118

12

Distributions Serge Gagné enr.

Finie la vidange de votre fosse septique... avec les produits RC-4
qui : • élimine les odeurs
• liquéfient les résidus dans la fosse
• débouchent les champs d'épuration

Nous avons LA SOLUTION!

* Produits fabriqués par : TELAMODE



Serge Gagné

24 Mistassini, Granby 378-6132 • Sans frais : 1-800-378-6132

100556

Entre les lignes

Sables émouvants

GRANBY

La vie est donc mal faite parfois. Prenez Rose-Alba Almevida, qui passe ses grandes journées à rêver de luxe et de dolce vita. Elle vendrait bien son âme, celle-là - ce qu'elle fera d'ailleurs - pour un manteau de fourrure ou un bel appartement donnant sur la Seine. Non, vraiment, personne sur terre ne semble autant fait pour la richesse que notre Rose-Alba.

Le drame, c'est qu'elle travaille comme concierge rue Cochin, à Paris, où elle habite dans un trou à rats.

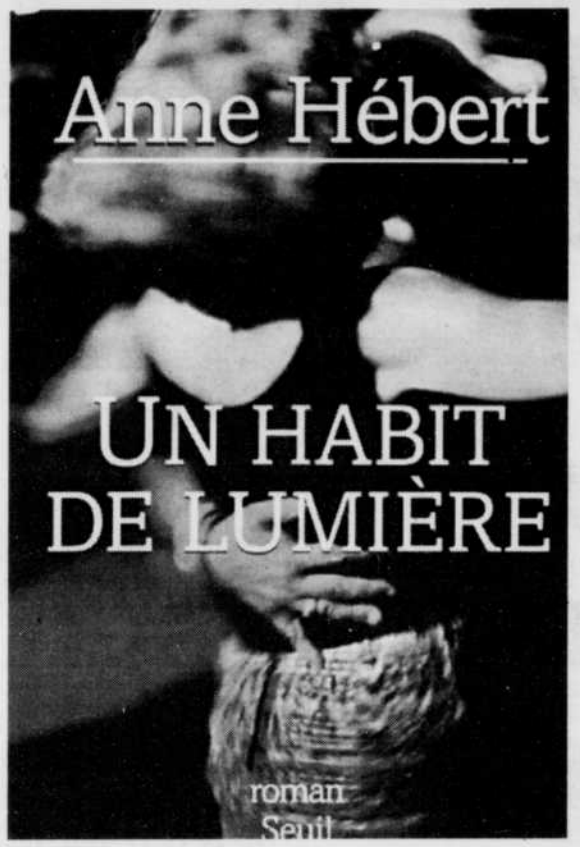
Autrement dit: l'horreur.

Son histoire pourrait sembler banale. Sous la plume d'Anne Hébert, elle devient au contraire presque une tragédie - au sens grec du mot - dans *Un habit de lumière*, son huitième roman en carrière si je ne m'abuse.

Que ses fans se rassurent tout de suite: à 80 ans et des poussières, l'auteure de *Kamouraska* et des *Fous de bassan* ne montre aucun signe d'essouflement, demeurant simplement fidèle à elle-même et à l'oeuvre qu'elle a bâtie.

On reconnaîtra dans sa plus récente mouture ces atmosphères à fleur de peau, très sensuelles, qui ne versent jamais dans les descriptions crues: chez Anne Hébert, tout est dans l'art de la suggestion. Ce souffle, ce rythme des phrases qui font penser à la fois à la poésie, au théâtre, et à la musique. Dans ce cas-ci, cinq voix, cinq narrateurs différents, vont vous raconter, mesdames et messieurs, la triste destinée de gens qui rêvaient (trop?) de se voir ailleurs.

Car il n'y a pas que Rose-Alba qui se batte contre un quotidien sordide, volant l'argent des vacances pour s'acheter la robe adorée, se teignant en blonde pour ressembler à ces stars qu'elle admire tant. Son fils, Miguel, n'a pas été plus gâté par le sort qui l'a fait naître dans un corps de garçon, lui qui se voyait tellement en fille. Mais n'allez pas dire cela à son papa Pedro (de loin, en passant, le plus terre-à-terre des trois membres de la famille). Quelle colère il lui a piquée en le surprenant à jouer avec une poupée! «Pas de ça, fiston! Pas de ça! Jamais!»



Oui, cette histoire-là est violente, et pas seulement par les coups qui s'y échangent physiquement. Le pire, c'est cette impression, toujours, d'être plongé dans des sables mouvants: plus on se débat pour essayer de dégager, plus on s'y enfonce. Ainsi Rose-Alba paiet-elle chèrement le prix de ses rêves, en cousant jour et nuit d'abord, en se prostituant ensuite, dans sa folle course vers l'argent, toujours l'argent.

Faudra-t-il alors s'étonner de voir la mère et le fils succomber devant ce Jean-Éphrem de la Tour, véritable dieu au corps d'ébène, qui danse tel un grand papillon de nuit au club le Paradis Perdu? Ce mystérieux seigneur de la nuit semble sortir tout droit d'un rêve...

Un habit de lumière est un roman aux odeurs de soufre et de musc et aux couleurs d'Espagne, dans le Paris d'aujourd'hui. À savourer comme un bon xérès.

Anne Hébert, *Un habit de lumière*, Éditions du Seuil, 137 pages.

Attention, grenouille en formation

GRANBY

Saviez-vous que les grenouilles sont capables de prédire le temps qu'il fera? Première nouvelle pour la première intéressée... mais le hérisson, le castor et les autres animaux de la forêt, eux, en sont convaincus. Les voici qui s'amènent en bande autour de l'étang pour questionner Dorothée, histoire de planifier leurs sorties.

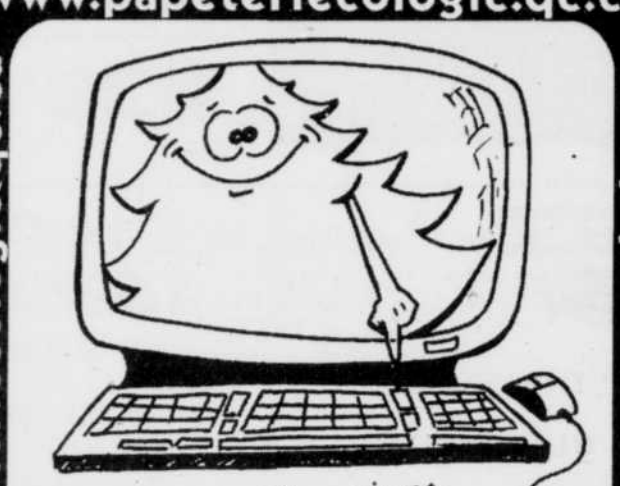
Le hic, c'est que notre météorologue en herbe ne montre pas l'ombre d'une disposition pour la profession - et c'est peu dire. En fait, les éléments semblent s'être ligués contre la pauvre Dorothée pour la déjouer! *Sale temps pour Dorothée*, un album d'Udo Weigelt illustré par Nicolas d'Aujourd'hui, apprendra aux touts-petits qu'on ne gagne rien à jouer les imposteurs, quitte à décevoir un brin son entourage sur-le-champ: tôt ou tard, ça vous retombe sur le nez. Une leçon d'honnêteté, donc, mais servie sans une once de prétention et avec un humour bon enfant qui devrait ravir le jeune public.



Et les dessins, qui occupent une très large place dans l'histoire, sonttout simplement charmants. Attendez de voir notre grenouille piquer un fard lorsque les catastrophes s'accumulent autour d'elle, provoquant la grogne au sein de la petite bande! Heureusement qu'elle fera la connaissance de Philippine, une autre grenouille, qui se révélera une fort habile conseillère...

Udo Weigelt, *Sale temps pour Dorothée*, un album illustré par Nicole d'Aujourd'hui, Éditions Nord-Sud, 24 pages.

www.papeteriecologic.qc.ca



Magasiner maintenant par Internet!

CATALOGUE COMPLET
plus de 15 000 items disponibles

L100975

www.papeteriecologic.qc.ca

La Maison

Le Joins-Toi

vous invite à une conférence de
M. Marc Ouimet, professeur à
l'Université de Montréal
École de criminologie

«La criminalité aujourd'hui»

Le lundi 14 juin 99 à 19 h 30
à la CDC Haute-Yamaska
739, rue Dufferin
Canton de Granby

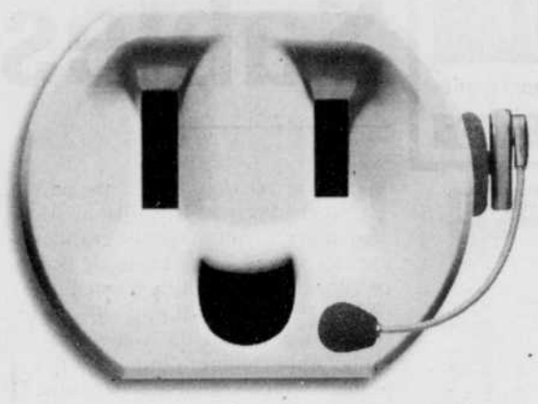
Suivra ensuite...
l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Bienvenue à tous! Beignes et café vous seront offerts au cours de la soirée

Au plaisir de vous revoir
Geneviève Tavernier, présidente
Maison d'accueil Le Joins-Toi

N.B.: Seuls les membres en règle, c'est-à-dire ayant acquitté leur cotisation en date du 14 juin 1999, auront droit de vote à cette assemblée générale annuelle. Les frais sont de 10 $ pour les membres actifs et de 25 $ pour les membres associés.

101382



Votre collaboration nous est précieuse...

D'ici à ce que la situation revienne à la normale, nous vous rappelons d'***effectuer votre paiement au comptoir ou au guichet de votre institution financière*** plutôt que par la poste.

Et si vous déménagez, n'oubliez surtout pas de ***nous aviser au moins sept jours à l'avance :***

- par téléphone, au numéro indiqué sur votre facture, ou
- par courrier électronique, à notre nouvelle adresse ***www.hydroquebec.com/residentiel***



Notre priorité : vous offrir un service de qualité.

Les Services à la clientèle

Hydro Québec

102411



Marie-Claire Séguin déploie ses ailes

GRANBY

Marie-Claire Séguin va pouvoir se reposer pour vrai cet été. Avec - *et Butterfly* elle a «fermé le cercle» et peut se permettre de dormir un peu sur ses lauriers.

Tiré du spectacle qu'elle a présenté à quelques reprises cet hiver et qui a connu un beau succès, elle vient de lancer le disque du même nom.

Et elle est très fière de ses deux bébés.

«Ça m'a beaucoup connecté sur l'enthousiasme de l'enfant. J'ai retrouvé le plaisir d'être vivante», expliquait la chanteuse de passage à *La Voix de l'Est*, cette semaine, par un jour de canicule.

Il faut l'entendre parler d'abondance des personnages qu'elle a créés dans le but bien avoué de donner la parole aux femmes.

Une parole qu'elle prend de mieux en mieux. Parce qu'il faut encore et toujours «oser être. Oser parler. Oser prendre notre place», redit-elle.

Non, le discours n'est pas neuf. Mais se souvient-on de la date de l'origine des blessures?

Une longue quête

La quête est longue et le restera. La chanteuse n'attend pas de changement radical pour demain.

«On n'est pas assez nombreuses pour le faire à notre façon. Ça demande d'abord un travail sur soi», confie Marie-Claire Séguin pour qui «féminisme a toujours rimé avec justice».

Et pour en arriver à faire ce travail, il faut qu'il y ait urgence soutient-elle.

Cette urgence est à l'origine de l'aventure Butterfly.

«Ou je parlais de ça, ou je me taisais».

Bref, l'artiste dont on entend la voix depuis plus de 30 ans maintenant était rendue là.

Et elle a suivi son intuition à partir de cette certitude qu'«on peut créer nos vies».

N'est-ce pas facile justement pour une artiste de parler de création?

Que dire aux femmes en usine? À celles confinées dans des tâches abrutissantes? Que dire aux hommes qui ne sont pas vraiment plus libérés?

«La création, c'est de décider qu'on est vivant», réplique-t-elle promptement tout en s'avouant privilégiée. «Ce n'est pas juste de suivre le chemin comme il est. On n'y arrive pas comme ça».



Marie-Claire Séguin a fait un beau voyage en se lançant dans l'aventure de *Butterfly*...

photo Richard Chagnon

Oui, il y a des risques à prendre.

Il faut aussi savoir que ça n'arrête jamais et que ça se retrouve au coeur de notre quotidien.

«On ne naît pas féministe», rappelle-t-elle.

«J'ai refait ce pélerinage-là avec la petite Butterfly. Moi, ça m'a permis de me retrouver. D'aller guérir des parties blessées».

Et elle espère ainsi apporter un peu de baume à ce monde qui se fait voler son âme par les marchands.

«On utilise le mot amour pour parler de savon», lance-t-elle en s'insurgeant contre ces «voleurs de sens».

Et si elle sent le vent tourner, une conscience s'élever, elle affirme que «seule une grande soif fait bouger les gens».

C'est la grâce qu'elle nous souhaite, elle qui a été «bouleversée dans l'essentiel avec beaucoup de joie.»

rock

Californication: du piment en barre

PARIS
Associated Press

De cures de désintoxication en changement de guitariste, les Red Hot Chili Peppers reviennent après quatre ans de silence entrecoupés de rumeurs, avec un album à la hauteur des espérances. *Californication* (Warner Bros), ou 15 titres solidement éclectiques, allant du funk le plus décapant aux ballades réfléchies, n'a rien à envier aux précédents opus des Américains.

Sûr, revenu des brûlures, posé et parfois totalement sauvage, ce septième album est aussi celui des retrouvailles d'Anthony Kiedis & Co, avec John Frusciante, en atout maître.

De cette reformation, organisée sous la houlette du producteur Rick Rubin, aux côtés des RHCP pour la troisième fois, naissent des incontournables comme *Californication*, qui donne son titre à l'album. Certes, les textes -parfois sombres- de Kiedis, qui dénonce les démons de la West Coast et ses péchés, peuvent légèrement irriter. Mais la puissance rythmique arrive sans peine à faire oublier les poncifs.

Que les fans, dont certains pourraient être un peu surpris par ce nouvel élan plus adulte, se rassurent. Au-delà de la quiétude récemment installée, Kiedis, Flea, Chad Smith et Frusciante ne devraient avoir de cesse de pimenter cet été en tournée. Flea se plaît même à imaginer de nouvelles excentricités scéniques: «A l'avenir, je nous verrais bien, dit-il, sortir de ces énormes gâteaux à étages, tout de cuir rose vêtus»...



La puissance rythmique du dernier album des Red Hot Chili Peppers arrive sans peine à faire oublier les quelques défauts. *archives La Voix de l'Est*



À l'Orée du bois
Restaurant

Cuisine française et régionale

Éventail de plusieurs tables d'hôte, menus de groupes et mets à la carte à prix abordables!

Un endroit idéal pour vos rencontres de fin de saison et pour la fête des Pères!

618, 1er rang Ouest
Saint-Joachim-de-Shefford

Réservations suggérées :
539-1455
courriel : oree.du.bois@videotron.ca
Fermé le lundi

L100087

LA MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

THÉÂTRE D'ÉTÉ 20 h • 10 $

- JUILLET -

Les Grandes Chaleurs
de Michel-Marc Bouchard

Les vendredis 2, 9, 16, 23
et les samedis 3, 10, 17, 24

- AOÛT -



LES NOSTALCHICS
Orchestre de salon de Québec
DIMANCHE 15 AOÛT
20 h • 15 $
En collaboration avec le Centre gériatrique Courville



SYLVAIN LELIÈVRE
SAMEDI 28 AOÛT
20 h 30 • 18 $

- À VENIR -

2 ARTISTES RÉUNIS DANS UN SPECTACLE COMMUN!



SAMEDI
18 SEPTEMBRE
20 h 30 • 25 $

Billets en vente maintenant!

Château Bromont
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC MINISTÈRE DE LA CULTURE
Bleue 103

POINTS DE VENTE :

Le Dragon Vert	539-1211
Polysons	777-1549
SuperClub Vidéotron	777-3444
Château Bromont	534-3433

441, DE LA COUR 539-4764

102058

KUNG FU RESTAURANT
«Les meilleurs mets chinois dans la région»

RÉOUVERTURE

• Plats à emporter
• Spécial : choix du chef 4,50 $
• Appelez-nous pour commander 378-0123-4

580, boul. Boivin, Granby

102128

BUFFET-BRUNCH
avec porc braisé

TOUS LES DIMANCHES 10 h 30 à 13 h 30

• Permis S.A.Q.
• 2 salles de réception climatisées
• Service de buffet à domicile

Nous ferons relâche en juillet

20 de la Citadelle
St-Paul-d'Abbotsford
379-9700

Chalet de l'érable
Luc Girouard, prop.

110084

AUBERGE ET RESTAURANT Quilliams LAC BROME

SOUPER-CONCERT
le samedi 12 juin 1999 à 19 h
avec l'ensemble vocal «VOX MANIA»
dirigé par M. Dominic Alexandre

Au programme :
Airs célèbres de comédies musicales
Prix : Souper et concert : 35 $, txs et service inclus
Réservation de billets : (450) 243-0404

LE HOMARD EST ARRIVÉ!!!
À prix spécial tous les soirs

TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS
Réservation appréciée : 243-0404

FORFAITS CHAMBRE ET REPAS
à partir de 159 $ pour 2, service inclus

BAR-TERRASSE face au lac Brome
Venez fêter l'arrivée de l'an 2000 avec nous!
Forfaits disponibles pour les 31 déc. 99, 1er et 2 janv. 2000

Visitez notre site internet : www.aubergequilliams.com

572, chemin Lakeside, Lac-Brome
(450) 243-0404 ou 1-888-922-0404

L100121

AUBERGE WEST BROME

Le dimanche 20 juin pour la fête des Pères



Offrez à votre père la chance de gagner un certificat-cadeau de «Mercerie Harold ou l'Auberge West Brome

Buffet-brunch
10 h 30 à 14 h 30

- *Saumon mariné à l'aneth, en Bellevue et poché sauce homardine,*
- *Suprême de poulet aux pommes des Cantons,*
- *Fesse de porc fumée et beaucoup plus...*

Buffet rôti de boeuf et grillades de 17 h à 21 h
Longe de porc, merguez, brochette de poulet, rôti de boeuf et beaucoup plus...
20,95 $ par personne
Taxes et service non compris
Enfants : 0-12 ans - 1 $ par pied de hauteur

102270

Réservations :
(450) 266-7552
1-888-902-7663
128, route 139, West Brome

Derrière un rideau de fer... américain

MONTRÉAL

En panne d'originalité pour habiller vos fenêtres, diviser une pièce, aménager un écran pour tamiser une source lumineuse ou cacher des objets qui «jurent» avec le reste du décor? Pourquoi ne pas opter pour... un rideau de fer.

Non, il ne s'agit pas ici de ce «Rideau de fer» dont avait parlé Winston Churchill au lendemain de la Seconde Guerre mondiale pour évoquer la mainmise du pouvoir soviétique sur les pays de l'Europe de l'Est.

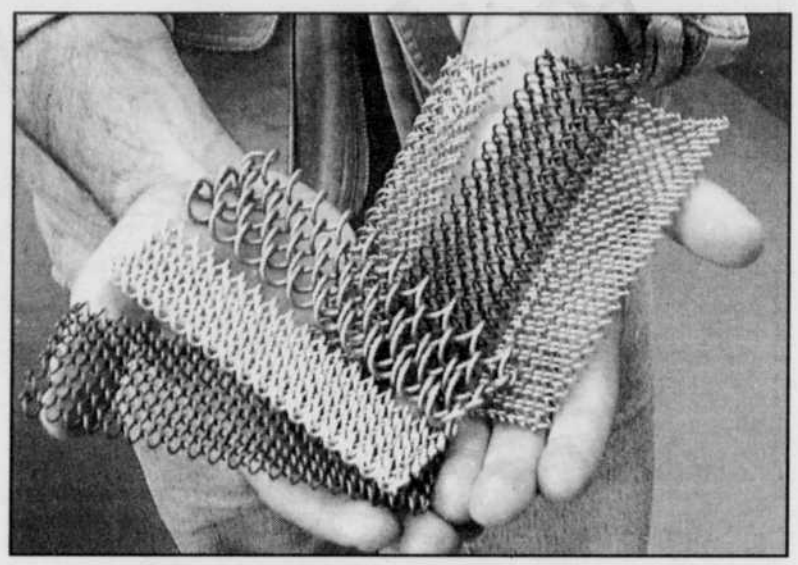
Il est plutôt question d'un produit domestique, inventé et conçu dans l'État américain de l'Oregon par la compagnie *Cascade Coil* et utilisé autant dans les commerces que les hôtels, les auditoriums et les résidences.

«Ces rideaux métalliques sont particulièrement élégants lorsqu'ils sont installés devant de très hautes fenêtres», fait remarquer Pauline Bergeron, une représentante de la compagnie rencontrée au Salon international du design d'intérieur de Montréal, SIDIM qui se tenait à la Place Bonaventure.

Le produit, qu'on appelle aussi un tissu de mailles métallique, peut s'installer aux murs, aux fenêtres et même, aux plafonds. Il est durable, ignifuge, résistant, ne se décolore pas, nécessite peu d'entretien et s'installe facilement. Qui l'aurait cru, il est aussi relativement léger.

Faites d'aluminium ou d'acier, les draperies *Cascade Coil* sont disponibles en différentes largeurs de mailles et en une quarantaine de couleurs des plus variées.

«Cette année, nous avons introduit un nouveau produit, soit un tissu fait de mailles plus petites et recouvertes de nylon. On doit noter que plus les mailles sont petites et plus le tissu est souple», indique Pauline Bergeron.



Les rideaux métallique *Cascade Coil* sont disponible en différentes grosseurs de mailles. *photo Alain Dion*

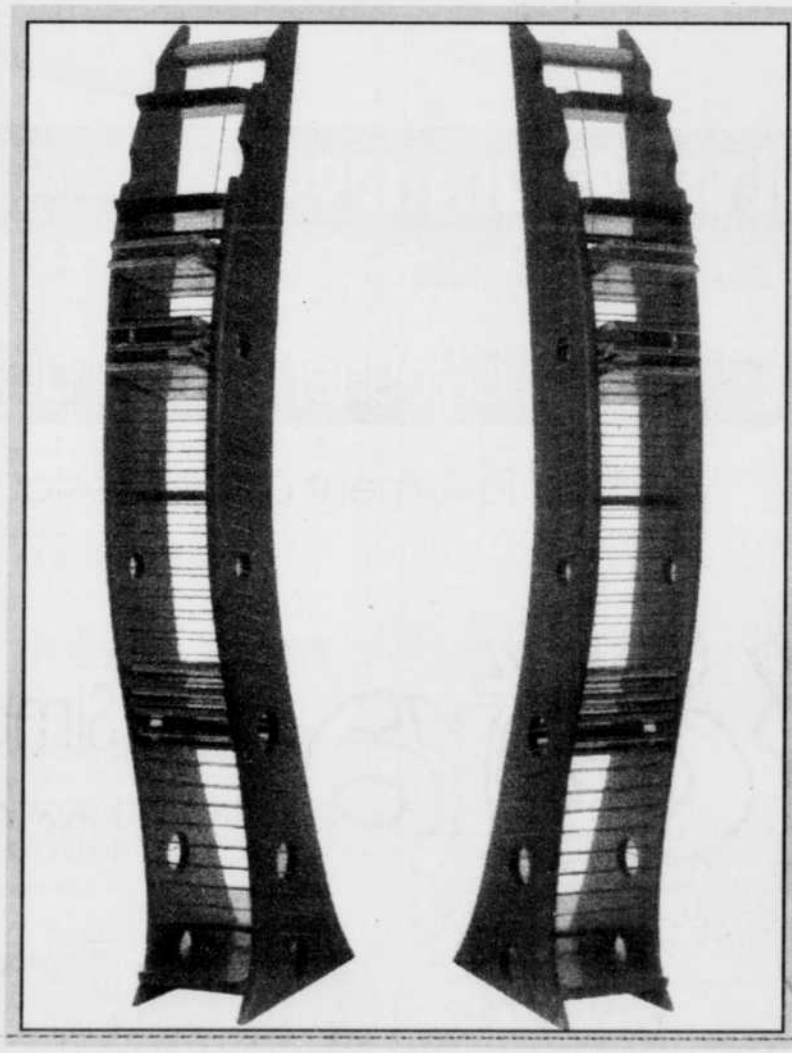
Sur mesure

Le fabricant n'a qu'une seule usine, située à Portland, en Oregon, et comme chaque commande est particulière, chaque rideau de mailles est fabriqué sur mesure, selon les spécifications (largeur et hauteur) du client. Il faut compter de 4 à 6 semaines entre le moment de la commande et la livraison du produit.

«Dans la plupart des cas, les draperies *Cascade Coil* peuvent être repeintes d'une nouvelle couleur pour un prix vraiment raisonnable. C'est une caractéristique tout à fait spéciale quant on considère les nombreux changements de décor qui s'imposent», fait remarquer le fabricant dans un document promotionnel.

Ces rideaux se suspendent comme n'importe quelle autre draperie, mais la forme des mailles permet d'avoir des effets de clair-obscur qu'on n'obtient pas avec des rideaux conventionnels. Lorsqu'on les utilise pour diviser une pièce, ces rideaux créent une impression d'espace, assure le fabricant.

Coût approximatif de ces rideaux plus que particulier: 20 $ le pied carré. Pour en savoir plus, consultez le site Internet *www.cascadecoil.com*. Il y a un seul représentant au Québec.



En vedette au SIDIM

En vedette au Salon international du design intérieur de Montréal, nous avons aussi déniché ces supports à disques compact très particuliers. Fabriqués à partir d'un bois reconstitué à moyenne densité (ou *Midal Density Fiber*) et de câbles en acier, ces créations sont signées «D&T ARC Design Inc» de Montréal. «Les câbles d'acier sont installés en parallèle de sorte qu'on peut installer deux disques compacts simples ou un CD double dans chaque espace», mentionne Irena Doucheva, directrice du marketing de la maison. Le bois est teinté ou laqué, ce qui donne l'impression d'un bois dur. La compagnie a mis en marché trois modèles: ombre (photo), vague et coeur. Les prix de chaque unité oscillent entre 89 $ et 200 $.

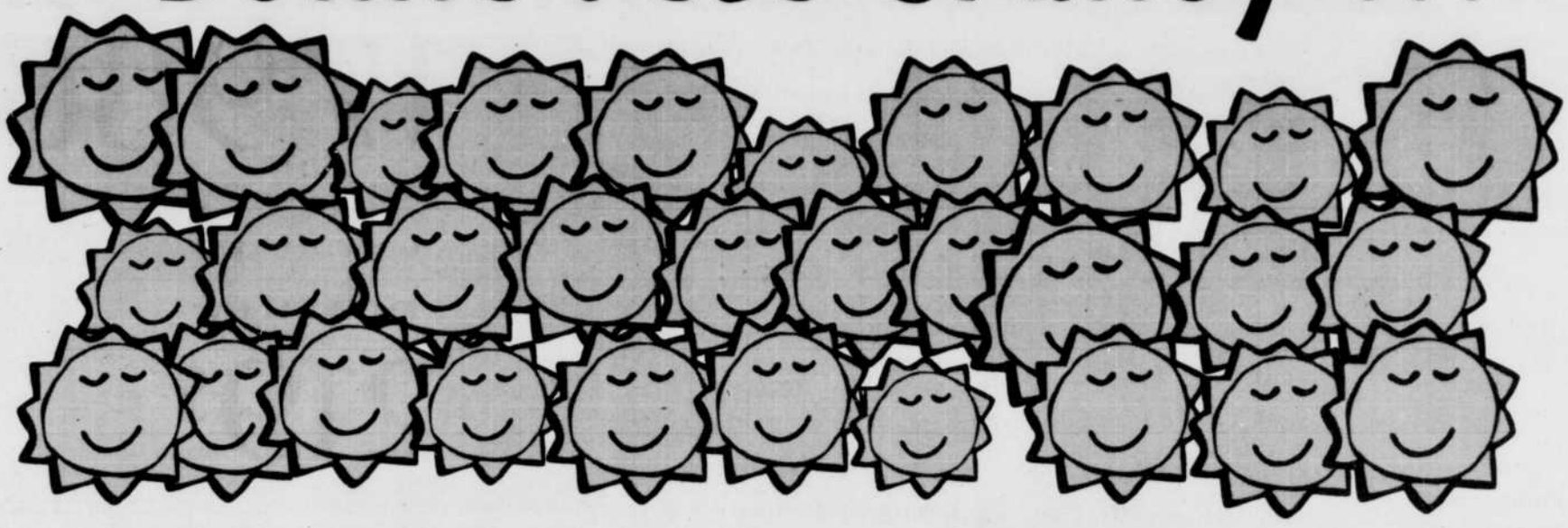
NOUVEAU
à Granby et en région!
GOUTTIÈRES PRO
35 ans d'expérience
Joël Bouchard, représ.
Protégez votre maison et vos aménagement avec des gouttières en aluminium garanties pour longtemps
(Garantie écrite de 40 ans)
ESTIMATION GRATUITE
5, Comeau, local 10
Granby
(450) 770-1584
Bur.: 1-888-565-1354
R.B.Q. 8101-7006
101469

TOURNOI DE GOLF
DES GENS D'AFFAIRES
DE GRANBY & RÉGION
Pour l'aide à la jeunesse
Moi j'y serai
François Desgens
Les Galeries de Granby
Mercredi 16 juin
Club de Golf Granby St-Paul
M. Richard Cabana, Président
Information : 777 0506
100405

Concept par ordinateur, 3D en couleur
Armoires SUPRA-DESIGN inc.
FABRICATION DE QUALITÉ
Valéry Pelletier
designer
• Armoires de cuisine et vanités
• Ameublement commercial
• Escaliers et boiseries
Tél.: (450) 777-3882
78, rue Gatineau, Granby
À votre service depuis 1989!
101479

Vous pensez construction? Rénovation? Pensez à nous!
CE Les Contrats Excel Inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Spécialisations:
• Bâtiment de ferme
• Résidentiel
• Commercial
ÉVALUATION GRATUITE
(450) 469-9951
1-888-622-9645
site web: http://www.contratsexcel.qc.ca
R.B.Q. 8110-2071-57
101512

Bonne Fête Granby !!!



...De la part de tes 30 frères partout au Québec.

1 AN ON FÊTE ÇA EN GRAND !!!



DÉCOUVREZ CE QUI A POUSSÉ NOTRE CHAÎNE À DEVENIR LE LEADER DU DÉJEUNER.

VENDREDI LE 18 JUIN 1999, pour l'anniversaire de notre petit frère, nous vous offrons **UN GROS COCKTAIL DE FRUITS** gratuit à l'achat d'un déjeuner ou d'un dîner maison.

Valide uniquement à notre restaurant de Granby.

Heures d'ouverture : Lun.à Sam. 6h à 15h
Dimanche 7h à 15h

chez cora déjeuners....

15, Simonds Nord (Granby)
Les Galeries Granby
Tél: (450) 375-6199

102099

12



CHRYSLER NEON 2000

Même si elle est la petite dernière de la famille Chrysler, la nouvelle Neon 2000 se comporte comme une grande berline. Mais rien d'étonnant puisque les ingénieurs Chrysler lui ont donné les mêmes atouts qui font la renommée des berlines Chrysler: habitacle conçu à l'aide de la réalité virtuelle, techniques de fabrication et de contrôle de la qualité hautement raffinées, portes à encadrement intégral, insonorisation supérieure, carrosserie rigide, télédéverrouillage avec clé Sentry[MC] (en option). Et ce n'est pas tout. Avec une liste de caractéristiques de série qu'on ne s'attend pas à trouver dans cette catégorie, la nouvelle Chrysler Neon 2000 est possiblement la plus grande des petites berlines. **ÉQUIPEMENT DE SÉRIE:** *Climatisation • Moteur de 2 L à 16 soupapes et 132 chevaux • Transmission automatique • Suspension indépendante aux quatre roues • Volant inclinable • Deux sacs gonflables de nouvelle génération • Poutres latérales de protection • Radiocassette stéréo à 6 haut-parleurs • Dossier arrière rabattable 60/40 • 13 espaces de rangement*

Protection 5 ans / 100 000 km sur le groupe motopropulseur

ACHAT*

17 986 $

Taux de 4,8 % de financement jusqu'à 60 mois
•FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

LOCATION†

219 $ /MOIS
2 200 $ de comptant initial

239 $ /MOIS
1 320 $ de comptant initial

269 $ /MOIS
0 $ de comptant initial

•TERME DE 48 MOIS
•AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS
•FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

CHRYSLER PRÉSENTE LA PLUS PETITE DE SES GRANDES BERLINES.



Photo à titre indicatif seulement

CHRYSLER NEON 2000

www.chryslercanada.ca

Chrysler Canada ltée est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

le génie exprimé avec passion

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

CHRYSLER Dodge Camions Dodge | CHRYSLER Plymouth Jeep

* † Prix et tarifs mensuels établis d'après la description de la Neon LE 2000 (ensemble 22D). Les prix et tarifs mensuels reflètent la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Cette offre d'une durée limitée s'applique à la Neon LE 2000 (ensemble 22D) uniquement et ne peut être jumelée à aucune autre offre de Chrysler Canada ltée, à l'exception du crédit aux diplômés. Financement sujet à l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre et devoir commander. Le véhicule diffère légèrement de celui illustré. Chez les concessionnaires participants seulement. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. * Taux de financement de 4,8 % jusqu'à 60 mois sur toutes les Neon 2000. Le financement exclut les taxes, les assurances et l'immatriculation. † Comptant initial ou échange équivalent. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 25 200 km par année au taux de 8 ¢/km. Le premier paiement mensuel sera exigé lors de la livraison. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

CHRYSLER



Amanda Marshall: «Je n'avais jamais tant composé pour un disque...»
photo Presse canadienne

Deux albums, deux naissances pour Amanda Marshall

Presse canadienne

S'il est couronné de succès, un premier disque devient forcément un couteau à deux tranchants. Deux millions d'exemplaires vendus assurent toujours un suivi médiatique important, mais représentent aussi une marque minimale pour la progéniture à venir.

Pour Amanda Marshall, dont l'éponyme premier compact en 1996 a jeté les bases d'une carrière prometteuse, le dernier-né, *Tuesday Child*, est presque aussi nouveau que le disque qui nous l'a fait découvrir il y a trois ans.

«Ce disque est probablement un peu plus satisfaisant en raison de l'apport que j'ai eu au niveau des textes», dit-elle, confortablement assise sur un pouf d'un hôtel du centre-ville de Montréal lors de son blitz promotionnel.

«Mais la grande différence, c'est que je ne pensais pas m'impliquer tant que ça. Je n'avais jamais tant composé pour un disque, je n'avais jamais joué d'un instrument sur un disque et je n'avais jamais participé à la production d'un album. En ce sens, on peut dire qu'il y a eu beaucoup de premières.»

Création, composition de la musique ou des textes, la chanteuse canadienne estime que les facettes artistiques qu'elle a épousées sont plus un hasard qu'un objectif bien défini.

«Il y a un truc qui m'est rapidement apparu évident, dit-elle. Ce que je croyais ne pas pouvoir faire dans le passé, c'est tout simplement parce que je n'avais jamais essayé de le faire. C'est le genre de découverte qui te fait réaliser que tout est possible quand on s'en donne la peine.»

Une découverte

L'expérience de l'écriture n'était pas nouvelle pour Marshall, mais c'est la tournée prolongée qui a suivi son premier album qui lui a fait faire un constat important.

«J'ignorais que j'étais une auteur-compositeur. Je ne savais même pas si je pouvais avoir du succès dans ce rôle...»

Pour l'occasion, la Canadienne a été appuyée par Eric Bazilan (Joan Osborne, the Hooteers) pour la quasi-totalité des titres de «Tuesday Child» qu'elle viendra nous présenter le 10 juin au théâtre Saint-Denis. En revanche, la collaboration avec Carole King («Right Here All Along») était tout à fait fortuite.

«Le coup de pot, dit-elle. Je passais par Los Angeles, où elle réside, et je lui téléphone pour lui demander si je peux passer la voir. La chimie s'est tout de suite installée entre nous. Carol a cette facilité d'écrire des chansons qui te sont personnelles, mais qui ont aussi une notion d'universalité.»



$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$ÉPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

ISOLEZ votre maison

378-0326



Estimation GRATUITE

Licence RBQ: 2531-3057-59

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)

APCHQ

L100800

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

en bref

Quatre rockers réunis

WINNIPEG (PC) — L'ancien groupe rock The Guess Who devrait être du spectacle de clôture des Jeux panaméricains, le dimanche 8 août.

Le premier ministre du Manitoba, Gary Filmon, raconte qu'il a lui-même demandé et obtenu cette faveur des quatre musiciens, le chanteur Burton Cummings, le guitariste Randy Bachman, le bassiste Jim Kale et le batteur Garry Peterson.

Des porte-parole de la célèbre formation de Winnipeg ont indiqué qu'elle se produirait pour un cachet de 200 000 $.



The Guess Who se réunira pour la clotûre des Jeux panaméricains, à Winnipeg.
archives La Voix de l'Est

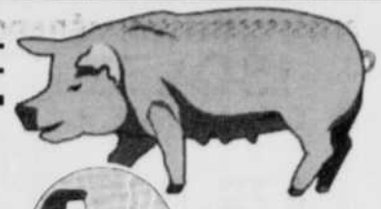
Mort d'un scripteur

COLUMBIA, Maryland (AP) — Le prolifique auteur de bandes dessinées Paul S. Newman vient de mourir. Il est décédé le 30 mai dernier d'une crise cardiaque, à l'âge de 75 ans.

Il avait commencé en 1947 à écrire des scripts pour *Superman*, *The Lone Ranger*, *Mighty Mouse* et *Jungle Jim*, produisant au total 4100 de ces histoires.

Le travail de Newman incluait les dialogues et une description case par case de ce que le dessinateur devait représenter.

Richoui



• Boeuf • Lard • Dinde
Autres sortes de viande
Méchoui à domicile cuit au bois d'érable
25 à 1000 personnes
Richard et Lyne - Rés.: (450) 378-5830
L101531

ALARME TOP SÉCURITÉ
>>> 777-1000 <<<
• Résidentiel
• Commercial
• Industriel
• Agricole



Gilles Baron
Caméra circuit fermé
SERVICE 24 H
L100111
ESTIMATION GRATUITE

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

HOMME, 6'2", 180 LB, BIEN BÂTI, AIME LA NATURE, SPORTS, CHERCHE F ENTRE 30-45 ANS, 5'5" et plus, poids prop, pour rencontres occasionnelles discrètes. 8383

38 ANS, 6', 190 LB, DE BELLE APP, N-FUM, SANS ENFANTS, AUTONOME, SIMPLE, doux, cherche F entre 30-38 ans, poids prop, pour amitié et plus. 6672

33 ANS, 6'1", 210 LB, UN PEU ENVELOPPÉ, CHEV NOIRS, YX BRUNS, DOUX, HONNÊTE, romantique, aime la nature, pêche, camping, cherche F 25-35 ans, douce, aimant camping sauvage, pêche, sorties. 8384

HOMME ENGAGÉ DE 42 ANS, 6', 200 LB, CHERCHE F ENTRE 25-40 ANS, pour sorties et partager de bons moments. 8386

JEUNE HOMME, 25 ANS, 5'7", 300 LB, YX BLEUS, SYMPATHIQUE, AIME DISCUTER, nature, vélo, cherche F 20-35 ans, intelligente, grand sens de l'humour, aimant soirées tranquilles. 7954

JEUNE HOMME DE 28 ANS, 5'7", CHEV BLOND ROUX, YX BLEUS, SIMPLE, franc, honnête, sportif, bon sens de l'humour, aime les sports nautiques, moto, randonnées, cherche F entre 24-30 ans. 8246

JEUNE HOMME, 32 ANS, 5'10", CHEV BRUNS, YX BLEUS, DOUX, affectueux, sincère, honnête, travaillant, cherche F 20-37 ans, pour relation sérieuse. 3476

GUY, 52 ANS, 5'8", POIDS SANTÉ, CHERCHE COMPAGNE BILINGUE, 40-50 ans, n-fum, sans enfants, éduquée, n'ayant pas peur de l'engagement total, pour un nouveau départ dans la vie. 8251

ANDRÉ, 40 ANS, 6'1", 180 LB, YX BLEUS, DE BELLE APP, FUMEUR, TENDRE, passionné, cherche F 5'2" et plus, poids prop, avec ou sans enfants, avec sens de l'humour, but sérieux. 3969

MI-50AINE, 5'4", 190 LB, ENGAGÉ, AFFECTUEUX, DOUX, TENDRE, DISCRET, cherche F discrète, douce, affectueuse, aimant la communication, tendresse, intimité, pour rencontres occasionnelles discrètes. 8260

HOMME, MI-30AINE, 5'9", CHEV BRUNS, YX BRUNS, CHERCHE F ENTRE 28-35 ANS, pour pratiquer activités sportives, vélo, golf, natation. 7529

40 ANS, ENGAGÉ, 5'9", 160 LB, BELLE APP, CULTIVÉ, DOUX, TENDRE, cherche F 30-45 ans, engagée ou non, honnête, affectueuse, discrète, ouverte, pour très belle amitié et rencontres de jour. 8256

26 ANS, 6', CHEV CHÂTAINS, YX BLEUS, DE BELLE APP, EN SANTÉ, aime avoir du plaisir, moto, bateau, cherche F entre 18-25 ans, 5' à 5'4", poids prop, de belle app, avec affinités. 8261

HOMME ENGAGÉ, 38 ANS, 6', 190 LB, CHERCHE F 20-35 ANS, ENGAGÉE OU NON, poids prop, discrète, pour beaux moments intimes et occasionnels. 8284

HOMME DE 54 ANS, 5'11", 185 LB, CHEV BRUNS, YX PERS, cherche la femme idéale entre 45-59 ans. 8240

STÉPHANE, 25 ANS, 6', CHEV BRUNS, YX BRUNS, TIMIDE, cherche femme entre 20-30 ans, avec affinités. 8316

SERGE, 45 ANS, 5'7", 155 LB, N-FUM, MARIÉ, AUTONOME, cherche complice mariée ou engagée, pour rencontres discrètes et régulières de jour. 8320

JEUNE HOMME DE 18 ANS, 6', 190 LB, YX BLEUS, CHERCHE F ENTRE 25-45 ANS, de belle app, pour rencontres de jour. 8324

DANS LA 50AINE, 5'10", 175 LB, DE BELLE APP, SENSIBLE À L'AMOUR, aime la nature, voyages, tout ce qui est positif de la vie, cherche F avec affinités. 8331

CÉLIBATAIRE, 38 ANS, 5'11", 180 LB, CHEV BRUNS, YX VERTS, 2 ENFANTS, simple, fidèle, aime la marche, golf, restos, cherche F 30-38 ans, 5'3" et plus, poids prop, simple, fidèle, amitié et plus. 8315

GAÉTAN, 42 ANS, 5'5", 130 LB, CHÂTAIN, YX PERS, VÉGÉTARIEN, simple, sincère, fidèle, sens de l'humour, cherche F moins de 40 ans, 5' à 5'5", 100-120 lb, avec affinités, pour relation durable. 8264

HOMME DE 34 ANS, 5'7", 165 LB, DE BELLE APP, ENGAGÉ, sportif, discret, cherche F bien dans sa peau, discrète, sensuelle, pour rencontres passionnées de jour. 8269

YVAN, GRAND JEUNE HOMME, 41 ANS, DOUX, FIDÈLE, ROMANTIQUE, AFFECTUEUX, chaleureux, cherche F dans la 40aine, avec affinités. 8271

BÉLIER DANS LA 40AINE, BELLE APP, 2 ENFANTS, MATURE, AUTONOME, cherche F entre 35-45 ans, douce, simple, gentille, désirant refaire sa vie dans la communication et la tendresse. 8275

LION DE 41 ANS, 5'9", 140 LB, SEUL, DOUX, AFFECTUEUX, aime la nature, restos, soirées tranquilles, cherche F simple, propre, avec affinités. 8277

Homme cherche homme

BOB, DISPONIBLE, ATTENTIF À L'AUTRE, AIME LE RESPECT, tendresse, affection, cherche H pour rencontres intimes. 7309

HOMME, 5'10", 165 LB, CHERCHE H POUR PREMIÈRE EXPÉRIENCE, aventure et plaisirs entre hommes. 7368

ÉTUDIANT DE 23 ANS, 6', 170 LB, CHEV ET YX BRUNS, AIME LES ARTS, l'humour, ciné, cherche gars honnête, 18-26 ans, en forme, pour avoir du plaisir et plus. 8430

HOMME MARIÉ DE 6'4", CHERCHE H ÂGE SANS IMPORTANCE, engagé ou non, 6' et plus, corpulent, de belle app. 8431

BISEXUEL, 5'6", 140 LB, DE BELLE APP, cherche beau jeune H 45 ans et moins, pour rencontres occasionnelles. 8226

21 ANS, 5'7", 135 LB, BISEXUEL, HONNÊTE, RESPECTUEUX, timide, cherche H peu importe l'âge, 150 lb ou moins. 8390

42 ANS, 5'10", 160 LB, BELLE APP, BISEXUEL, SIMPLE ET ENJOUÉ, honnête, aime le vélo, plage, musique, plein air, cherche copain moins de 165 lb, pour relation occasionnelle et stable. 8421

JEUNE HOMME DE 33 ANS, CHEV BRUNS, YX BRUNS, cherche beau mec entre 19-40 ans, dans un but sérieux. 8419

MIKE, 37 ANS, 6', 165 LB, CHERCHE H ENTRE 18-25 ANS, chev blonds ou roux de préférence, pour rencontres occasionnelles. 8368

CHRISTOPHE, 30 ANS, DÉMONSTRATIF, AIMANT LES MOMENTS DE PLAISIR INTENSE, cherche H 20-34 ans, beau, sensuel, propre. 8367

CHRISTIAN, 23 ANS, 5'9", 138 LB, CHERCHE BEAU MEC pour avoir du plaisir, rencontres intimes ou plus. 8372

HOMME, 36 ANS, 5'11", CHEV BRUNS, YX BLEUS, aime les restos, sports, danse, cherche H entre 20-40 ans, région de Cowansville, avec affinités, pour relation amicale ou plus. 8411

GARS DE 39 ANS, AIME LE PLEIN AIR, CAMPING, DANSE, cherche gars entre 30-40 ans, en forme, pour bonne amitié ou plus. 8252

JEUNE HOMME DE 19 ANS, CHERCHE H DE TOUT ÂGE, pour rencontres occasionnelles intimes seulement. 8257

HOMME DE 42 ANS, 5'8", 180 LB, CHEV CHÂTAINS, YX VERTS, cherche H entre 18-34 ans, pour rencontres intimes occasionnelles. 8317

HOMME ENGAGÉ, 40AINE, CHERCHE H EFFÉMINÉ, DOUX, pouvant recevoir, aimant la lingerie féminine, pour vivre première expérience. 8322

HOMME MARIÉ DE 50 ANS, 5'8", 160 LB, AVEC PEU D'EXPÉRIENCE, timide, propre, discret, cherche jeune H mince, n-fum, propre, discret, pour rencontres occasionnelles discrètes. 6097

JEUNE HOMME ENGAGÉ, BISEXUEL, CHERCHE H MOINS DE 35 ANS, bien bâti, pour vivre première expérience. 8282

CLAUDE, 40AINE, DE BELLE APP, DISCRET, SENSUEL, cherche H bien proportionné, propre, doux, sensuel, pour plaisir entre hommes. 8296

JEUNE HOMME, 22 ANS, 5'8", 190 LB, CHEV ROUX, YX VERTS, cherche H entre 18-30 ans, pour moments intimes. 8301

HOMME DANS LA 50AINE, 5'6", 165 LB, AFFECTUEUX, peu d'expérience, cherche H simple, honnête, propre, doux, pour amitié ou plus. 8307

HOMME DANS LA 30AINE, ENGAGÉ, CHERCHE H ENTRE 18-30 ANS, pour rencontres occasionnelles intimes. 8312

HOMME MARIÉ DE 50 ANS, 5'9", 145 LB, DE BELLE APP, DISCRET, peut recevoir l'après-midi, cherche H petit, pour rencontres occasionnelles ou stables. 6278

COWANSVILLE, 37 ANS, 5'8", 165 LB, cherche homme peu importe l'âge, pour dialogue et amitié. 8136

HOMME, 40 ANS, 5'10", 150 LB, CHÂTAIN, YX VERTS, cherche H entre 35-45 ans, grandeur et poids prop, pour vivre moments intimes. 8223

30AINE, MARIÉ, 5'7", 165 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, cherche H marié, pouvant recevoir de soir, pour première expérience. 7467

JEUNE MEC DE 22 ANS, 6', 150 LB, CHEV CHÂTAINS, yx verts, cherche H 18-24 ans, pour rencontres, amitié. 8158

Femme cherche femme

JEUNE FEMME DE 27 ANS, MARIÉE, 5'3", 130 LB, CHEV BRUNS, yx bruns, cherche jeune F pour développer belle amitié ou plus. 8423

18 ANS, 5'3", 115 LB, DE BELLE APP, CHERCHE F ENTRE 18-34 ANS, de belle app, sensuelle, discrète, pour vivre première expérience. 8311

JEUNE PANTHÈRE LIBRE, MYSTÉRIEUSE, UN PEU REBELLE, FAROUCHE ET SAUVAGE, cherche une partenaire moins de 35 ans, belle app, sensuelle, douce, passionnée, pour partager plaisirs intenses. 8299

FEMME DE 30 ANS, 5'8", 120 LB, CHEV BRUNS, YX VERTS, AYANT ENTREGENT, aime la vie, cherche F sérieuse, entre 25-35 ans, n-fum, aimant la nature, animaux, musique, romantisme. 5114

JEUNE FEMME DE BELLE APP, CHEV BRUN CHÂTAIN, YX PERS, bien proportionnée, propre, respectueuse, cherche F bien proportionnée, belle app, bien dans sa peau, pour vivre belle complicité. 8437

BELLE FEMME DE 35 ANS, 5'7", 130 LB, CHEV ROUX, YX BRUNS, N-FUM, enjouée, aime les animaux, cherche F 28-36 ans, grandeur et poids prop, affectueuse, propre, pour première expérience. 8247

Partenaire de sorties

MICHEL, HOMME DE 38 ANS, CHERCHE H OU F 30 ANS ET PLUS, pour le vélo, marche, sports, ciné, but amitié. 8422

HOMME DE 31 ANS, CHERCHE F 25-35 ANS, AVEC OU SANS ENFANTS, pour partager loisirs, ciné, sorties, restos, sports, patin roues alignées, activités plein air. 8428

JULIE, FILLE SYMPATHIQUE, OUVERTE, SOCIABLE, cherche H ou F sympathiques, aimant le magasinage et sorties. 8401

FEMME DANS LA 50AINE, BELLE APP, SANS ENFANTS, cherche partenaire H dans la 50aine, pour sorties agréables, baignade, camping, vélo. 8249

HOMME DE 29 ANS, D'AGRÉABLE COMPAGNIE, CHERCHE F ENTRE 25-35 ANS, pour partager loisirs, sports, ciné, restos, sorties, amitié seulement. 8319

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**
Service à la clientèle de 9 h à minuit : 776-1555, puis appuyer sur le (0)
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

220-10126

La Voix de l'Est — L'HEBDO DE NOTRE RÉGION — La Voix de l'Est

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

12
12

science

Décontaminer en imitant

Caroline Julien
Agence Science-Presse

Planter des arbres pour capturer les contaminants du sol. Injecter dans les veines d'eau souterraines une limonade à base de vitamine B12 et de sucre pour dégrader les substances organiques. Étaler une pommade de champignons et de bactéries qui digèreront les polluants. Depuis quelques années, une tendance se dessine dans le traitement des sols contaminés: imiter la nature.

La plupart des technologies développées au cours des 20 dernières années se sont révélées très coûteuses, et plutôt agressives. Les premières méthodes de décontamination, dans les années 80 , consistaient à brûler le sol avec l'aide d'incinérateurs. Pour voir la vie renaître dans ces lopins de terre, il fallait réensemencer. Au début des années 90, on a vu le lavage des sols par des produits chimiques. Puis, on s'est mis à exploiter des machines très coûteuses pour faire suer les sols gorgés d'huiles usées.

Aujourd'hui, pour réduire les coûts et l'impact sur l'environnement, de plus en plus de scientifiques se tournent vers des technologies plus «douces». La phytorestauration, par exemple. «La phytorestauration des sols coûte 20 à 50 % moins cher que les méthodes physiques, chimiques ou thermiques conventionnelles», a avancé Steven Rock, un ingénieur de l'Agence américaine de protection de l'environnement, lors d'Américana 1999, le Salon des technologies environnementales qui avait lieu récemment à Montréal.

À la base, c'est très simple: la phytorestauration consiste à planter des arbres pour nettoyer. On sait déjà qu'à l'état naturel, certaines plantes décontaminent, soit en dégradant elles-mêmes les polluants organiques, soit en «entretenant» une faune microbienne qui fait tout le travail. Certaines espèces vont jusqu'à concentrer les métaux lourds dans leurs tissus ou leurs racines.

L'impact sur l'opinion publique n'est pas négligeable: «Les gens, selon Steven Rock, sont très enthousiastes lorsqu'ils apprennent qu'on veut planter des arbres pour réhabiliter les sols de leur quartier. Leur participation permet de réduire les coûts».

375-8888
Un numéro qui peut rapporter GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

MOT MYSTÈRE

NO.3040

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: L'ÉTÉ

abat	chaud	golf	ombre	soleil
aimer	ciel	grange		sud
août		grêle	patio	sueur
averse	déçu	grêlon	pêche	
	déluge		plage	tonnerre
bain		huile	pluie	torride
basané	éclair		promené	tulipe
beau	estival	joie		
bien			randonnée	UVA
bleuet	fier	mieux	ravivé	
bref	filtre		réjouir	vacances
brume	fin	natation	rosée	vague
	flâner	nuage		vêtu
canicule	fleur		seul	vif

Solution du problème précédent: calorie

E	T	S	E	C	N	A	C	A	V	V	A	G	U	E
X	M	D	E	O	E	P	U	S	V	T	E	R	R	R
U	U	U	L	S	L	A	R	O	U	U	E	T	R	D
S	C	E	R	U	E	G	A	L	P	I	L	U	U	R
E	R	E	I	B	R	A	I	E	F	I	E	A	E	I
G	V	E	D	M	G	P	E	I	F	L	H	J	F	A
A	O	U	T	R	E	N	A	L	F	C	O	I	N	L
U	T	O	N	N	E	R	R	E	U	U	V	G	E	C
N	G	T	A	B	A	R	P	L	I	C	S	V	I	E
O	R	S	F	E	U	T	U	R	A	E	I	E	B	J
M	A	I	S	E	G	E	A	I	O	V	L	N	O	P
B	N	F	U	S	S	U	M	T	A	M	I	I	A	E
R	G	S	E	O	E	E	L	R	I	A	E	T	U	C
E	E	T	O	R	R	I	D	E	B	O	I	N	S	H
T	E	U	E	L	B	R	A	N	D	O	N	N	E	E

MOTS CROISÉS

NO 627

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

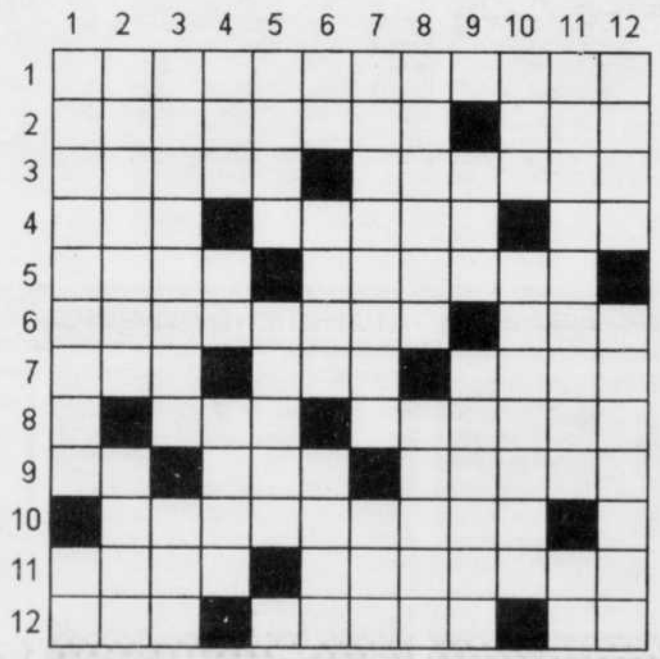
1 - Primordiale.
2 - Débitera des marchandises - Garçon d'écurie.
3 - Chaussure - Qui est à un rang indéterminé mais très grand.
4 - Se rendra - Oiseau passereau dont une espèce est la farlouse - Protactinium.
5 - Mentionna - Langue iranienne parlée dans la région du Caucase.
6 - Haine - Perroquet.
7 - Dans la pensée chinoise ancienne, principe suprême et impersonnel d'ordre et d'unité du cosmos - Île de la mer d'Irlande - Zone externe du globe terrestre.
8 - Rien (arg.) - Mental.
9 - Radium - Publicité - Sel de l'acide urique.
10 - Renforçai des relations.
11 - Monnaie des Philippines - Épiée.
12 - Une armée - Qui n'ont pas l'usage de la parole - Vieille cité.

VERTICALEMENT

1 - Complimenter qqn sur sa conduite - Fl. d'Italie.
2 - Petit instrument de musique populaire - Dieu grec de la Guerre.
3 - Courte remarque - Levant.
4 - Fut tenu de payer - Américium - ... facto.
5 - V. du nord-ouest de la Syrie - Remplis de.
6 - Pron. pers. - Lettre grecque - Se dit d'un cheval dont le cornet dentaire des incisives disparaît tardivement.
7 - Enzyme du suc intestinal - Voie publique.
8 - Traite une plante de manière à l'empêcher de grandir - Un peu acide.
9 - Mot latin - Harenguets.
10 - Bière - Ne dirait pas.
11 - Boirait avidement - Obtenu.
12 - V. du Cameroun - Falsifier.

SOLUTION DU PROBLEME 626

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	I	N	A	I	R	E	■	R	A	N	D
2	A	G	O	U	T	I	■	A	E	R	E	R
3	M	U	R	■	E	P	A	C	T	E	■	U
4	B	A	I	E	■	E	R	R	A	■	B	E
5	I	N	A	B	O	R	D	A	B	L	E	■
6	N	E	■	E	T	A	U	■	L	E	N	T
7	E	■	P	R	E	■	S	A	I	S	I	R
8	R	A	I	L	L	E	■	P	R	E	T	A
9	I	N	S	U	L	T	E	R	A	■	I	I
10	O	S	■	A	O	R	T	E	■	P	E	T
11	N	E	O	N	■	O	O	■	S	E	R	E
12	S	E	N	T	E	N	C	I	E	U	S	E



JEUX

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Un déplacement vous permettra de renouer avec d'ancienne amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous plutôt aux suggestions de vos collaborateurs.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à une de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous vous sentirez plus sûr de l'attachement d'une personne au coeur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux. Vos rapports sentimentaux seront sérieux et stables.

LION — du 23 juillet au 23 août

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion.

Attendez avant d'agir.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Sur le plan du coeur, vous ne serez pas très fixé. Vous ne désirerez apporter aucun changement. On vous poursuivra et il y aura beaucoup de gens intéressants à divers titres. Création de belles amitiés.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Les astres vous porteront à vous questionner sur votre vie sentimentale et vous sentirez naître en vous un vibrant désir de liberté. Ne vous laissez pas avoir, servez-vous plutôt de votre jugement. Excellent travail, surtout s'il est nouveau.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Une complication sentimentale va cesser cette semaine et vous nagerez dans la joie. Que ce soit une leçon: désormais ayez plus de gentillesse pour l'être cher. Vous manquez de prudence, un de ces matins.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous ferez quelques conquêtes et vous aurez du succès malgré vous car vous vous sentirez distant, froid, détaché. Il y aura quelques complications dans vos rapports avec l'être cher; rien ne vous ébranlera.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Un peu moins d'égoïsme vous ferait mieux apprécier. Ne critiquez pas tout le temps. Un peu de tristesse sur le plan sentimental; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif sur le choix des relations amicales.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Il faut améliorer votre caractère. Ne vous bercez pas de vaines illusions. La préciosité n'est pas de mise. On vient vers vous. Vos opinions évoluent. Votre point de vue n'est pas clair. Un détail vous préoccupe.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Problèmes financiers en série. Votre budget actuel ne vous permettra jamais de tout régler. La chance vous sourira dans vos aventures. Des conseils dont il faut vous méfié.

L'agent (secret) fait la farce!

GRANBY
Collaboration spéciale

Tout le monde connaît Austin Powers, vrai? C'est ce sympathique agent pas si secret, clinquant et archi-quétaine, qui offre son tapis de poitrine et sa mauvaise dentition à toutes celles qui affichent une attitude *groovy*. Là, ça vous revient maintenant?



YVES RIVARD

Lors de la sortie en salles du premier opus en 97, le succès n'avait pas récompensé justement ce petit film sans grande prétention, le bouche à oreille n'ayant pas eu vraiment le temps de s'effectuer. Mais, quelques mois plus tard, le film connaît un immense succès en vidéo et trouve sa niche dans le coeur des cinéphiles, nostalgiques des frasques des James Bond et autres Matt Helm, qui alternaient les scènes de sexe et celles de gadgets. Austin Powers, lui, présente des scènes de gadgets de sexe. Ça explique bien des choses, non?

Ceci dit, *Austin Powers II: agent O-O-Sexe* (v.f. de *The Spy Who Shagged Me*, parodie du *The Spy Who Loved Me* de Bond) arrive sur nos écrans et nous promet un nouveau voyage dans le monde des franges en suède, des souliers plates-formes, des minis-jupes fleuries et des gags de tout acabits, c'est-à-dire issus du haut et du bas de la ceinture.





Mike Myers (qui possède le même nom qu'un tueur cinématographique bien connu!) est en grande forme et le prouve en incarnant avec brio trois personnages.
photos gracieuseté New Line Cinema

Retour au présent

L'histoire débute alors que Austin (Mike Myers) et Vanessa (Liz Hurley), qui cache derrière ses atouts sensuels un bien terrible secret, sont en lune de miel. Une fois le chat sorti du sac et les mitrailleuses du soutien-gorge, Austin redevient célibataire et retourne avec joie à son statut de *swinger*.

Au même moment, le grotesque Dr Evil (re-Myers) revient des confins de la galaxie avec un nouveau plan de domination mondiale et un mini-clone de lui-même. Mais cette fois, afin d'assurer sa réussite, Dr. Evil tente de rendre Austin impuissant en lui volant son *mojo* (qui est en fait sa libido liquide!), trente ans plus tôt, grâce à sa nouvelle machine à remonter le temps.

Heureusement, les services secrets britanniques ont eux aussi développé une telle machine (une Volkswagen Beetle psychédélique) et Austin a tôt fait de se retrouver dans le Londres échevelé des années 60, à la poursuite de son ennemi mortel. Il sera épaulé par Felicity Shagwell (Heather Graham), une bombe sensuelle oeuvrant pour la CIA, qui ranimerait n'importe quel *mojo* perdu...

Juste pour rire!

C'est sur un scénario au ton bon enfant que Myers (*Wayne's World, Studio 54*) nous entraîne une fois de plus dans sa douce folie, à la fois parodique et burlesque. Même si l'histoire de cette suite est constituée d'une enfilade de lieux communs, c'est dans l'accumulation de gags visuels et d'expressions verbales que le cinéphile à la recherche d'une bonne dose de rire trouvera son lot.

Évidemment, la star de tout ceci, Mike Myers (qui possède le même nom qu'un tueur cinématographique bien connu!) est en grande forme et le prouve en incarnant avec brio trois personnages, soient Austin, Dr Evil et Fat Bastard. Pour sa part, Dame Graham incarne avec ironie et pleine conscience de soi une héroïne typique des films d'espionnage de l'époque représentée.

En somme, si l'on prend *Austin Powers II* pour ce qu'il est, soit une comédie ne visant qu'à détendre et à provoquer le rire, c'est une belle réussite. Toutefois, le film gagne évidemment à être visionné dans sa version originale anglaise, l'auteur de ses lignes ne se portant pas garant de la traduction de jeux de mots... intraduisibles!

Consultez vos horaires.





James Bond alternait les scènes de sexe et celles de gadgets. Austin Powers, lui, présente des scènes de gadgets de sexe...

MONDO BIOS
Service informatique à domicile et industriel
Configuration d'ordinateur
Vente de produits informatiques
Luc Bresse 375-3917
email : mondobios@videotron.ca
L100974

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 11 AU 17 JUIN 1999
INSTINCT v.f. (13+) ANTHONY HOPKINS
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
NOTTING HILL v.f. (G) JULIA ROBERTS
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
AUSTIN POWERS AGENT SECRET 00 SEXE (G) MIKE MYERS
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15
LE TREIZIÈME ÉTAGE (13+)
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35
LA MOMIE (13+) BRENDAN FRASER
SAM. & DIM.: 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:35



matinées SAM. & DIM. (avant 18H) sauf jours fériés 4,50 $

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 -- À L'AFFICHE -- CINÉMA AUBAINE MARDI et MERCREDI -- en soirée -- 5$ Matinées tous les jours jusqu'à 17 h 30









PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A GRANBY: COTTAGE 2 c.c., intérieur rénové au complet en 98-99. Evaluation municipale, 67,500$. Faites votre offre. 360-0914



LISE GIARD
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé

59 arpents zonés vert



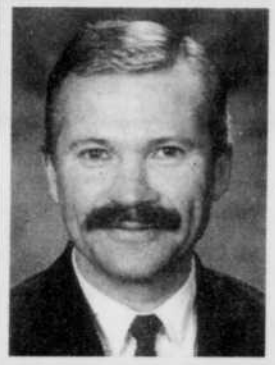
Entre Granby et St-Paul, grand bungalow 1986 + local 28 x 26 + garage simple. Beaucoup d'arbres matures. **Faut voir!**

Reprise de finance. Bungalow moderne 1997. 2 c.c., secteur Chambourg sur le Lac.

Condo 3 c.c. **Très propre, secteur J.H. Leclerc. Vendeur motivé. Faites une offre. 54 500 $**

TRIPLEX près du parc industriel 2 x 3½ dans demi sous-sol + grand 5½ habité par proprio.

501-101282



163 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1998

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

501-100362



TRUDEAU

GABRIELLE

Votre maison c'est ma vie depuis 1981

7 jours / 7

378-8461
378-7322

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé

501-C100343

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#8989 ST-PAUL: Bungalow rénové, 3½ pces, terrain donnant sur verger. Impeccable! Moins cher qu'un loyer, prix 49,900$ Idéal pour jeune couple ou personne seule.

★★★★★★★★★★

#8855: WATERLOO: prix réduit, bien décoré, jumelé récent, 3 c.c., terrassement fait, seulement 62,500$.

★★★★★★★★★★

#8874 WATERLOO:
Cottage avec atelier pour commerce. Terrain 23,424 p.c., créez votre propre emploi: 66,000$

★★★★★★★★★★

BUNGALOW BRIQUE plusieurs rénovations, piscine creusée, secteur paisible, prix 99,900$.

★★★★★★★★★★

#8934 JUMELÉ STYLE DIFFÉRENT, 3 c.c., sous-sol aménagé, garage, seulement 89,500$.

★★★★★★★★★★

#8958 NOUVEAU CANTON GRANBY: bungalow, tout brique, planchers et armoires bois franc, abri auto, s-sol aménagé. Faut visiter!

★★★★★★★★★★

YVETTE ROSS 378-4120
Re/Max professionnel inc. ctr. imm. agréé

AUBAINE ! CANTON DE GRANBY : Cottage 5½ pces, avec garage, remise, terrain paysager + ENTREPOT 35x80. 375-6380

Mon but:
Votre satisfaction!

les immeubles **CLAUDE BEAULAC**



Une bonne gestion et un choix judicieux dans l'immeuble à revenu. Appelez-moi, dès aujourd'hui pour connaître tous les détails.

PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE



GRANBY 3+1chambres, 4 sdbain, thermo-pompe, terrain: 32 000pc, vue splendide... **325 000$**

BATISSE COMMERCIALE



GRANBY Carrefour achalandé, plusieurs stationnements. Près Walmart. **Faites une offre! 159 000$**

courtier immobilier agréé **375-4676**

Faites confiance à la belle Irène



Irène Bergeron
378-8461

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé

Pour la vente et l'achat de votre propriété

100347

Francine Légaré



POUR VENDRE OU ACHETER
Le service d'abord et avant tout 7 jours / 7
RE/MAX Professionnel F.L. inc. courtier immobilier agréé

378-4120

501-100363

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Le bonheur, c'est l'intensité du calme qui nous habite.

Claude Fournier



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com

378-8461

501-C100367

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À WATERLOO 4 rue Liège, face et vue sur le lac, domaine Faubourg, terrain surélevé, joli bungalow 97, bois franc, vaste sous-sol. Laurianne Cusson, Capitale Centre du Québec (450) 546-7967.

BEAU COTTAGE style canadien, au 1210 ch. Bousquet, avec superbe terrain 50,000 pi.ca., 5 c.c., foyer en pierre + comb. lente, piscine neuve, en pleine campagne. Pas de voisin, à 5 min. du centre-ville de Granby, 95,000$. 776-1533

BEAU JUMELÉ, rue Caron, 3 c.c. + s. de jeux, remise, beaucoup d'inclus. 74,900$. Pour plus d'info : 372-6668 René (répondeur).

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT :cottage de prestige, 4 c.c., directement sur la piste de ski, avec garage, foyer, sauna, piscine, etc. 244,500$. Faite une offre!
BROMONT : 5 acres boisés, à la campagne, avec droit de bâtir. Réduit: 34,500$.
BROMONT, 75X100', égout et aqueduc totalement payés, en campagne à 1 km du village, au prix incroyable soit 14,900$. Une aubaine!
BROMONT : 57,000 pi.ca., pour bâtir condo ou multifamiliale **"FAITES UNE OFFRE"**.
SHEFFORD:2 acres avec vue superbe et érables centenaires, à prix réduit. 17,500$.
B. BRADETTE Ctr, 534-0762



Dynamisme
Professionnalisme
Disponibilité

Bureau à Bromont pour mieux vous servir
725 Shefford Bromont

Luce Deslauriers
534-3370
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

501-100345

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON



EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...
pour vous conseiller en immobilier !

378-4120

100342

NICOLE GAMACHE



du Service au MAX



777-4550
RE/MAX Professionnel N.G. inc.

GRANBY : bâtisse commerciale, Centre-ville, vaste. Stationnement municipal à l'arrière. Idéal pour commerces ou bureaux.



8082 - GRANBY : grande résidence fonctionnelle, d'architecture unique. Magnifique terrain de 20 625 p.c. en ville avec les services, arbres matures + **piscine creusée.** Une opportunité de décorer à votre goût! **À 40 000 $ en bas de l'évaluation.**

LOTS POUR FERMETTES :
Canton Shefford, 33 acres, zoné blanc-agricole, près autoroute, piste cyclable, ski, golf. **Poss. d'échange. Le tout 65 000 $.**

101272



PIERRE Brissette

378-8461

501-100337

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

Les Boisés Haute-Ville
(Près de Providence et Dubé)
et Mont-Plaisant-sur-le-Lac



Beaux secteurs avec de très beaux modèles disponibles
terrain,infrastructures, certificat de localisation, garantie APCHQ, T.P.S.et T.V.Q. INCLUS.

Cottage à partir de **96 000 $**

Jumelé à partir de **84 000 $**

501-101257

Bellefleur Bélanger

RE/MAX et Construction HORIZON

378-4120

---

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW ZONÉ COMMERCIAL à vendre, bien situé, parfait pour des professionnels, à un prix raisonnable. Téléphonez pour informations au 450-375-8988.

C'EST BEAU, C'EST GRAND, C'EST PAS CHER, constr. 1996, 34x36, 4 c.c., s-sol et garage finis, poêle comb. lente, magnifique terrain avec vue sur le lac, libre imm. 115,000$ nég. 375-6510 ou 539-0855

MAISON CONSTR. NEUVE de haute qualité, située rue Harvey. Accepterais échange. 378-3472 ou 375-7055



La clé de vos transactions

Élyse Toussaint

RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé **378-4120**

1p0370

---

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Gérard Dumoulin

Fiabilité Efficacité

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Pour vendre ou acheter

378-4120

501-100338



J'ai en inventaire la propriété qu'il vous faut!

Denis Guillette
378-4120
372-2493

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

- Fermes
- Fermettes
- Résidences

501-100335



CLAUDE FOURNIER
378-8461
www.lacapitale.com

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Contactez-moi ou Curtis Skinner

RÉSIDENTIEL

743 - NOUVEAU - CANTON : Près du parc industriel, bungalow brique 3 c.c. avec abri, qualité de constr. supérieure, chauff. eau chaude, toit neuf. **Hâtez-vous!**

723 - GRANBY : Jumelé 3 c.c., sur grand terrain, secteur tranquille, situé dans un rond point. **76 500 $**

717 - CANTON : Super cottage brique 3 c.c., salle à dîner, salle familiale, salon, bois franc partout, foyer double, s.d.b. moderne, sous-sol fini. **Transfert! Un bijou!**

626 - GRANBY : Vaste bungalow 3 c.c. dans secteur de prestige, terrain 12 066 pi.ca. avec services. Prix demandé 89 000 $. **Excellente occasion!**

605 - GRANBY : À quelques pas du Centre-ville, superbe propriété haut de gamme, 4 c.c., 3 salles d'eau, foyer, piscine creusée, garage double, terrain de 38 900 pi.ca. aménagé d'arbres matures avec jardins de fleurs à faire rêver.

EXTÉRIEUR

734 - BROMONT : Bungalow tout brique, foyer, cheminée, garage double. Super terrain privé, arbres matures. **Excellente condition. Prix révisé.**

731 - SHEFFORD : Super et vaste cottage, éclairée, à aires ouvertes, 3 c.c., 2 salles de bain, garage, lac artificiel, terrain de 64 500 pi.ca. **Privé, vue imprenable sur Bromont, Sutton, Glen, Orford!**

728 - À QUELQUES PAS DE GRANBY : Vaste bungalow refait à neuf, 2 + 1 c.c., grand terrain. **Impeccable. Vaut le déplacment.**

726 - SHEFFORD : Bungalow brique, 3 c.c., sous-sol fini, 2 salles de bain, comb. lente, terrain 20 000 pi.ca. clôturé. **Faut vendre!**

722 - ROXTON POND : Immense cottage 3 c.c. avec local adjacent commercial, garage et atelier. **Vendeur motivé.**

703 - ROXTON POND : Face au lac, superbe propriété **impeccable, 3 + 1 c.c., 1 s.d.b., 2 s. d'eau,** serre, piscine creusée, super terrain aménagé. Très paisible. **TRÈS NÉGOCIABLE.**

699 - COWANSVILLE : Près du parc industriel, maison jumelée, 3 c.c. plus local 16 x 23 pour votre commerce. Coin de rue très achalandé. **Seulement 99 000 $.**

684 - ST-PAUL : Bungalow rénové dont les couvre-planchers, les fenêtres et le toit. 3 c.c., sous-sol avec logis adjacent loué à 275 $/mois. En bas de 100 000 $. **Très intéressant.**

654 - CANTONS DE L'EST : 88 pi. sur le lac, superbe propriété 4 + 1 c.c, très moderne, constr. supérieure, beaucoup d'inclus, garage double. **Très belle vue.** Vendeur motivé et ouvert aux échanges.

501-101343

La Capitale Claude Fournier courtier courtier immobilier agréé

---

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Roxton Pond - Droit de passage au lac. On doit vendre, cause maladie, 3 c.c., piscine avec grand patio. Combustion lente. Mettez-là à votre goût. Prix : 59 500 $, pas cher.



Roxton Pond 69 500 $ - **Construction 1996. Petit bijou,** avec remise, 1 grande chambre à coucher, belle salle de bain. Très moderne, elle vous plaira.



53 000 $ Roxton Pond - Près du lac, 2 c.c., garage, remise, poêle à bois, pas cher pour ce qu'elle offre.

Réal ou Micheline
375-4435
Les immeubles Impérial Courtier immobilier agréé

501-101284

---

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Sonia Bouthiette
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



IMPECCABLE! Belle propriété vaste et bien éclairée de 3 chambres sur même plancher. Grande salle d'eau avec bain en coin. Terrain magnifique. Rue Tranquille et près de tout.

LIBRE IMMÉDIATEMENT. À Granby, cottage rénové de 5 chambres, bois franc frais vernis, grande cuisine avec armoires thermoplastiques. **Vendeur motivé, faites une offre!**

NOUVEAU - FERMETTE. Maison au cachet antique avec plusieurs rénovations de faites dont le toit et une fournaise neuve. Étable avec 4 «BOX», 2 garages double dont un à 2 étages en plus d'un garage simple. On y trouve également une petite sucrerie toute équipée. Le tout sur près de 2 acres. **Sous les 100 000 $.**

501-101273

CONDOMINIUMS
JARDINS *de la Fontaine*

SUPER SPÉCIAL 4 000 $ comptant

- 2 stationnements
- Vue sur le lac
- À 2 pas de la piste cyclable

Surveillez bientôt la phase II

257 Denison Est, Granby
777-5599

501-101261

DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE
Canton de Granby
(Situé angle Fréchette et Milan, près de l'école Joseph-Poitevin)



- Terrain résidentiel de choix de 16 000 pi.ca.
- Réseau d'aqueduc privé en fonction depuis 1994
- Taxes minimes
- Remise gouvernementale de 36% sur vos taxes
- Notaire, certificat de localisation et taxe de bienvenue du terrain
- TPS et TVQ
- Etc.

Ronney Mackie
Réal Côté
Michel Gervais
Vos agents pour vous servir
776-5266

Les immeubles Granby inc. Courtier immobilier agréé *501-101259*

Le Domaine des Légendes

LAC ROXTON
Terrains en bordure du lac, entièrement desservis.
Terrains boisés avec plage communautaire

0 $ comptant
0 % d'intérêt
pour 2 ans
sur terrains sélectionnés

JEAN-GUY MARQUIS
450-777-9232
Offre d'une durée limitée.

201-C419126

100642

Christian Lalumière

Un agent à votre hauteur!



RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agree

378-4120

12

PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE



Waterloo, 5565, rue Foster, 2 logements de 5 pièces, planchers de bois franc. Rez-de-chaussée et sous-sol pouvant être occupés par le propriétaire. 12 pièces et 2 salles de bain. Résidence de luxe, nouvelle fenestration entièrement en aluminium, située au bord de l'eau sur un terrain de 46 700 pi.ca. Laissé à 225 000 $, cause décès.

Pour information :Guy Lussier

539-2833

501-101270

GRANBY : Rue Elgin, bung. 3+1 c.c., 2 s.bain, bois franc partout, grandes pièces, très propre.

GRANBY : Duplex 2x4½ rue Dufferin, site commercial, beau terrain dans les 60,000$.

MONTPLAISANT : Beau terrain, arbres matures, prêt à bâtir, rue Avery.

CANTON GRANBY : 597 Forand, bung. 3+1 c.c., grand terrain, piscine, s-sol fini dans les 80,000$.

CANTON DE GRANBY : Maison modulaire 2 c.c., 16x52, très propre, domaine Fontainebleau, rien à refaire, 42,000$ nég.

CANTON SHEFFORD : Cottage chemin Saxby, très belle vue sur 2 acres de terrain, 3+1 c.c., libre 1er juillet.

ST-CÉSAIRE : 2568 Brouillet, style canadien 2+1 c.c., s-sol fini,, garage, cause de vente transfert.

LAC SELBY : Chalet à rénover, sur magnifique terrain, prix demandé 19,900$ nég.

Jean-Rock Michaud 378-8461
La Capitale Granby ctr imm. agréé

KNOWLTON , maison avec grandes pièces, meublée, 4 c.c., possbilité d'aménager 2 autres, 2 s. de bain dont 1 avec bain thérapeutique et douche-cachette; 2 logements 3½ pces, loués au sous-sol, remise 16x20, terrain 27,500 pi.ca. sur Mill Pound. Idéal pour gite B&B, 200 Knowlton, Ville Lac Brome, 450-242-1112 ou laissez message.

MAISON UNIFAMILIALE 11 pièces, 4 c.c., 29x42, en brique, avec garage attenant de 12x26 chauffé, s-sol fini, 2 s. d'eau, avec extra, piscine 24 pi, patio béton, 2 remises. Près des Galeries de Granby, au 60 Choinière. 372-8518

MAISON UNIFAMILIALE tout brique avec garage attenant, 7 pces, 4 c.c., 2 s. d'eau, 1 s. familiale, thermo-pompe. Waterloo, 87,500$. Tél: 539-4195.

NE PAS OUBLIER LE DIMANCHE 13 JUIN

VISITE LIBRE, DE 14 À 16 H, au 1008-1010 Guertin à Granby. Ce Duplex (jum.) pourrait être libre côté droit, côté gauche pour le 1er juillet ou à discuter. Murielle Poulin vous attend !

* * * * * * * * * * * * * * *

Autres propriétés à vendre

45,000$, rg Papineau (1250) reprise finance, libre
79,900$, 3 mob., revenus 13,860$, 68,149 pi.ca.
79,900$, Can. Shef. 1552 Rte 241 commercial
82,500$, 73 Bourgeois Granby cottage (jum.)
99,000$, Waterloo 155 Rte 112, retiré, log. s-s.
Terrain Lemieux, 14,900 - Irwin 9,500$

Murielle Poulin en tout temps, 378-1254
Re/Max Prof., ctr. imm. agréé 378-4120

PAR LE PROPRIÉTAIRE 273 Laurent, semi-détaché 5½ pces, 3 c.c., cuisine, salon, 1 s. de bain, 1 s. d'eau, sous-sol et grand patio, libre imm. frais peint. 71,500$ nég. Tél: 372-7738.

NOUVEAU ! NOUVEAU !

CANTON DE GRANBY: rue Monty, 2+1 c.c., plancher bois franc, garage double, sous-sol fini avec foyer, occupation rapide.

PRIX RÉDUIT : maison mobile 14x64, 3 c.c., toiture, fenêtres, isolation, recouvrement extérieur refaits en 94. Libre immédiatement. Faites une offre.

GÉRARD DUMOULIN, 378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé

★ SPÉCIAL ★

CANTON SHEFFORD : Sur 2 acres, 3 c.c. tout en pierre. Très privé.

FARNHAM : 3 c.c. tout brique, garage, très bon secteur et très propre.

BRIGHAM:accès à la rivière, 2 c.c. sur marqueterie, grand cabanon, terrain 17,000 p.c. Occasion à 57,600$.

ST-ALPHONSE:BUNG. 3 c.c., combustion lente, avec **GRAND GARAGE ISOLÉ 24x28,** 220 volts, faites vite.

STE-CÉCILE-DE-MILTON résidence de grand luxe pour 2 générations, sur emplacement de 7 acres, avec 2 lacs, garage-écurie.

MARCEL GUINDON, Re-Max Prof. inc.
378-4120

---

19 ANS D'EXPÉRIENCE VOILÀ LA DIFFÉRENCE



378-8461
La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé

HÉLÈNE DESROCHERS



58 500 $

Au bord de la rivière Noire. Maison avec grand terrain et arbres matures sur un site très tranquille. Cette maison construite en 1990 vous coûtera moins cher qu'un loyer avec seulement 2 800 $ comptant.





MAISON ET GRAND GARAGE

à 94 500 $ vous aurez dans le Canton une maison restaurée avec cachet chaleureux. Thermopompe et plus encore ainsi qu'un garage 30 x 60 sur un site paisible!

19 ARPENTS ET +

Maison + 2 000 pommiers. Bâtisse et entrepôt réfrigéré. Rougemont. Seulement 167 500 $.

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir! 501-101271



224 - 9e Rang Ouest
Canton de Granby

Maison tout **brique** près des Galeries. Toit refait, garage isolé, sous-sol fini, **Thermopompe**, ouvre-porte électrique du garage, 3 c.c., grand terrain. Tout pour vous convaincre de la visiter.

Renaud Béliveau
378-4120

501-101276

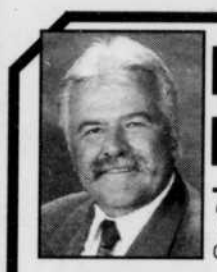
Les acheteurs et vendeurs avisés contactent



HUGUETTE BROSSEAU

378-8461
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

501-100340



GAÉTAN LAMBERT

777-3418
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

URGENT! URGENT! TROP VENDU RECHERCHE NOUVELLES PROPRIÉTÉS

NOUVEAU Bung. 6 pces, 2+2 c. c., partie des fenêtres changées, porte acier, toit refait, abri d'auto, rue cul-de-sac. À voir!

NOUVEAU - Ferme de veaux de lait en opération, plus érablière. Terre de 287 acres en partie drainée avec ruisseau et rivière avec très beau cottage style vieillot. Cachet superbe. 11 pièces, 6 c.c. **À voir - superbe achat!**

NOUVEAU - Fermette de 12 acres avec écurie et ruisseau plus grand étang. Propriété style ranch, 8 pces, s-sol fini. Abri d'auto.

FERME PORCINE - Plus bâtiments récent, complètement refait à neuf. Conforme résidence rénovée. Grandes pièces. Très rentable. **À voir - bon achat!**

FERME DE 52 ARPENTS - Drainé avec bâtiment de ferme, près de la 10. Idéal pour boeuf ou veaux de grain.

COTTAGE 4½ pièces - Ext. refait à neuf, secteur privé, à très bon prix : 39 900 $

TERRAINS DE GRANDEURS - VENDU à votre goût de construire.

MAISON MOBILE - 5½ pces, grand terrain boisé, endroit paisible, cul-de-sac, 49 900 $, très bon achat pour famille.

DUPLEX 2 x 4½ - Très bon achat, propre, planchers bois franc, grande pièce avec rangement au sous-sol, 69 000 $, à voir!

BUNGALOW 8 PIÈCES - Grandes pièces éclairées, s-sol fini, chauff. élect. et bois, très propre, bord de l'eau, 69 500 $.

PLACE COMMERCIALE - Plus 4½ avec garage, très bien située, très éclairée. 49 500 $.

MAISON MOBILE - sur terrain loué très bien situé. À voir.

COTTAGE - Armoires et salle de bain refaites, garage chauffé. Au bas prix de 59 500 $.

8 GRANDES PIÈCES - Portes et fenêtres refaites plus armoires neuves, abri d'auto, revenu au sous-sol, grand terrain, très bien situé. À voir!

Disponible 7 jours / 7

101264

LES MAISONS Alouette HOMES

Ne faites pas d'erreur, faites plutôt fureur,
en achetant une maison Alouette!



Meilleur prix garanti!

Et votre maison respecte la garantie Qualité Habitation

Les Maisons Alouette,
des gens de confiance, qui offrent des solutions d'habitation clé en main!

Venez visiter nos maisons modèles et rencontrez nos représentants.
Licence RBQ : 2843-8877-09

316, rue Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle
539-3100

501-101268

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

828 DES ÉPINETTES:, tout pierre, bois franc, 3 c.c., 2 foyers.

186 RG ROSALIE: Ange-Gardien, la vie de campagne à bon prix.

499 ROYALE: Farnham, triplex à 49,900$ Urgent!

235 ST-GEORGES: Ange-Gardien, superbe à prix de sacrifice

325 LÉVESQUE: Ange-Gardien, tout brique, bois franc, garage

1174 RG ELMIRE: St-Paul, prendrait échange, allez voir!

745- 5E RUE: Roxton Pond, bord de l'eau, cott. 91 à 99,000$

2150 PRINCIPALE: St-Paul, commercial sur 11.5 acres

238 ST-VIATEUR: secteur Galeries, idéal pour petit budget.

137 DES PINS: Ct Granby, spacieuse tout pierre, piscine creusée.

93 RTE 235: Ange-Gardien, immense cottage, vendeur motivé

306 ST-JOSEPH: 320 St-Joseph, 397 Hotel de Ville, 371 Lague, 425 Lague. Bons achats. Immeubles à revenus. Informez-vous.

1454-232 PRINCIPALE: Fontaine Bleu, pourquoi payer un loyer?

GRAND BESOIN DE PROPRIÉTÉS DE TOUT GENRE ET PRIX POUR CLIENTS QUALIFIÉS ET SÉRIEUX. INFORMEZ-VOUS DE MON SERVICE.

FRANCINE LÉGARÉ
REMAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
COURTIER AGRÉÉ
378-4120

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 48 Bélair, semi-détaché 5½ pces, 3 c.c., cuisine, salon, 1 s. bain, 1 s. d'eau, s-sol, patio, armoires et planchers en bois franc, extérieur brique et vinyle, cheminée, libre 1er juillet. 372-7738

---

17 500 $:
Très beau terrain de 20 033 pi.ca. **Secteur de prestige.**

74 500 $:
Vue sur le Lac de Roxton. Très coquette. **Impeccable. Garage.**

79 500 $:
Constr. 95. Garantie de contracteur. Très bonne construction. **Secteur jeune.**

84 500 $:
Duplex 2 x 4½. Secteur commercial. Garage double. **Près du Centre-ville.**

86 000 $:
Constr. 92. Impeccable. Grand terrain. Ste-Cécile-de-Milton. **En bas du prix coûtant.**

94 000 $:
Rue Louis-Hébert. Beau modèle. S-sol fini, 2 s. de bain. **Garage, abri.**

98 500 $:
Ct Shefford, modèle intéressant, très éclairé. La tranquillité. **Échangerait pour duplex.**

98 500 $:
Entrepôt avec salle de montre sur 40 000 pi.ca. **Rue très achalandée à Bedford.**

99 500 $:
Reprise - Motel de 11 unités avec petit logement sur 78 584 pi.ca. de terrain. **Beaucoup de possibilités.**

113 200 $:
Magnifique jumelé, 5 c.c., foyer, b.f., piscine. Terrain de Tennis. Pourrait être loué. **Libre immédiatement.**

139 500 $:
Faites une offre, 8 c.c., b.f., impeccable. Déjà été un B&B. **Pourrait être loué à 900 $/m.**

145 000 $:
Canton, l'une des plus belles sur le marché. 2 salons, 2 s. de bain, 3 c.c., foyer. Garage double. **Tout simplement magnifique.**

160 000 $:
Cottage avec garage de débosselage + peinture **sur 79 000 pi.ca. de terrain.**

189 500 $:
Retiré. Boisé. Belle canadienne de 7½ pièces. Endroit de rêve. **Vivre dans la nature sur 2,8 acres de terrain.**

Gabrielle Trudeau
378-8461
La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé
501-101275

---

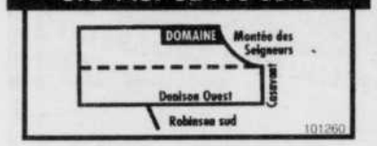
501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE
montée des Seigneurs
CONDOMINIUMS



- *Site semi-privé exceptionnel*
- *Terrain privé*
- *Très spacieux*
- *Frais de condo 50 $ / mois*
- *Sous-sol et garage disponibles*

Unités modèles ouvert aux visiteurs
Les dimanches 13 h à 16 h
372-1487 ou 770-0379





RÉAL LABRIE
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé



CT GRANBY : Belle maison 1990, 3 c.c., armoires stratifié, bois franc, céramique, garage double, piscine, remise, super jolie. Terrain 20 100 pi.ca. Possession rapide.



ROXTON POND : Garage 26x36, porte de 7x8 métal, avec beau terrain boisé de 35 900 pi.ca. Seulement 30 000 $.



CHALET 1978, lac Brompton, 2 c.c., pl. bois franc, abri, remise, vendu meublé. Terrain boisé, accès au lac. Seulement 76 500 $.



FERME 93 ACRES, 2 granges, grande maison 5½, entrepôt à machineries, garage, installation pour veaux de grain.



27 ACRES BOISÉS, petite grange, 2 logis, 8 min. de Granby.

501-101253

Pourquoi pas une maison neuve?

À 74 900 $ TOUT INCLUS



- Terrain et infrastructures inclus;
- T.P.S. et T.V.Q. incluses;
- Frais de notaire inclus;
- Frais d'arpentage inclus;
- Certificat de localisation inclus;
- La taxe de bienvenue (droit de mutation) incluse;
- Les lustres inclus;
- Les couvre-planchers inclus;
- Patio 12 x 12 pi. en béton inclus;

LES MEILLEURS PRIX
LA MEILLEURE QUALITÉ
LE MEILLEUR SERVICE

les entreprises
Michel Duchesneau inc.
777-8888 / 372-1499
501-101258

Par le propriétaire



751 Labonté, Ct Granby : Impeccable, tout brique, 3 c.c., plancher B.F., grande cuisine, garde-robe cèdre, échangeur d'air, aspirateur central, poêle c. lente, beau terrain paisible aménagé, piscine 27 pi.

Faites une offre.
777-1508
501-101051





HAUTE-VILLE : superbe semi-détaché, **vaste, rénové, foyer salon** + comb. lente s-sol et sortie ext. On demande 99 500 $ nég. **Faut voir!**

PAULINE GIGUÈRE RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé **378-4120**



VILLE : NOUVEAU cottage vinyle, **très très propre,** 5 c.c., terrain bi-familial, 10 147 pi.ca.! Seulement 59 500 $! **Appelez-nous vite pour visiter!**



JEAN BRUNELLE 501-101277

INVESTIR DANS LA VILLE DE GRANBY

Quartier Montagne

vous offre

- Terrain de 32 000 pi.ca. et + de 65 ¢ à 1 $ le pi.ca.
- Vue des montagnes de Shefford et Bromont
- Ruisseau naturel
- Lacs et réserve faunique

Pour seulement
3000 $
comptant
balance sans intérêt sur 24 mois

Si construction réalisée en 1999 remboursement du versement initial *

* Certaines conditions s'appliquent





DÉMONSTRATEUR 1998 À VENDRE

Louis Campeau 375-7930 • Irène Courtemanche 372-1721
501-101263

PAR LE PROPRIÉTAIRE , maison située au 111 rue Adamsville, Bromont II. 34x36, 2 c.c., s. de bain , planchers bois franc et céramique. Grand terrain, dans les 70,000$. 263-3373

PAR LE PROPRIO maison tout brique, 9 pces, aspirateur central, garde-robe de cèdre, foyer combustion lente, grand patio, remise et beaucoup d'inclus, au 104 Walsh à Cowansville. Pour visite, tél: 263-6950.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRIX RÉDUIT par le proprio, Canton de Shefford, constr. 92, maison unifamiliale, brique et vinyle, 2 c.c., garage, remise, et beaucoup d'extra, 85,900$. A voir. Agents s'abstenir. 777-0311

ROXTON POND: maison 2 étages, située rue Principale au centre du village, garage double, terrain 100x200. Par le proprio. Prix: 53,000$ nég. 372-5994

TERRASSE BELLEVUE: maison avec garage double, 4 c.c., 2 s. bains, véranda fermée. 378-4187

Tony Spinozzi



GRANBY : Bung. tout brique, 3 c.c., arm. chêne, pl. bois franc, portes et fenêtres 1996, toiture refaite en 1995, secteur des Galeries. À qui la chance !!! Ils sont rares. Faites vite !!!



STE-CÉCILE-DE-MILTON : Bung. aire ouverte, 2+1 c.c., beaucoup d'inclus, sur 33 000 pi.ca. de terrain et avec jeux d'enfant, rue cul-de-sac. Il faut vendre vite, possibilité d'échange à Granby ou Canton de Granby.



Les Immeubles Michel Mailhot
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

501-101340 372-8892

REPRISE DE FINANCE, semi-détaché constr. 1997, 3 c.c., prix coco.
URGENT ! duplex tout brique avec garage, 89,000$
MAISON MOBILE, 3 c.c., moins cher qu'un loyer, prix coco 29,900$
FAITES VITE ! semi-détaché, 22x31, 3 c.c., impeccable.
CHOIX DE TERRAINS, à partir de 10,000$ ch. Prêts à construire.
CANTON DE GRANBY : maison de prestige, à voir !
BUNGALOW 3 c.c., grand terrain boisé, prix coco 45,000$

YVES PAQUETTE, 378-4120, rés. 378-9940
REMEX prof. inc. agent imm. affilié

SECTEUR HAUT DE VILLE, 13, rue Babin, cottage jumelé, 3 + 1 c.c., 1 s. bain, 1 s. d'eau, piscine, combustion lente, grand cabanon, entrée double. Peut être disponible rapidement. 375-4658

ST-PAUL, 1495, rang Papineau, par le proprio, maison de campagne, 11 pces, terrain 1.33 acre et 2 bâtiments.
BÂTISSE COMMERCIALE , 1265, Principale Est, St-Paul, route 112, posibilité de louer avec option d'achat, échange à considérer. Tél: 379-9723 ou 379-9928.

MONT YAMASKA, ST-PAUL: érablière 20 arp. env., 1500 entailles, cabane à sucre 26x40, constr. 1993, avec équipement, bien située.
DUNHAM: cottage 75, 6 pces, rén. 96, planchers en merisier, beaucoup d'inclus, piscine creusée, remise, très beau terrain de 70,322 pi.ca. boisé. C'est à voir!
ROXTON FALLS : Cottage brique, 8 pces, 5 c.c., asp. central, système d'alarme, poêle à bois. Cour asphaltée, garage.
ST-ANDRÉ D'ACTON : 50 arp., boisé, pour chasse, bois mélangé.
ROXTON POND ET ROXTON FALLS : Terrains prêts à construire avec services.
WATERLOO, BORD DU LAC : Grand terrain 26,000 pi.ca. avec services, prix 28,000$.
WATERLOO, CANTON DE SHEFFORD : Bungalow brique et vinyle, rénové en 98, 9 pces, thermopompe, grand terrain, garage neuf 24x24, très belle propriété. 2 autres grands terrains boisés à vendre à part ou avec la résidence. Remise sur les terrains.
DURHAM SUD : Fermette 130 acres, boisé et prairie, grange. Cottage 7 pces, éloigné de la route.
ROXTON POND : Maison à revenus, 6 logements, rénové en 96, toujours loué, échange contre fermette ou autres.
STE-CÉCILE DE MILTON : Bungalow 1994, constr. supérieure, planchers bois franc, armoires, thermo plastique. Terrain paysager, érables, garage double, vue de la montagne, beaucoup d'inclus.
STE-CHRISTINE : Fermette 104 acres, cottage 7 pces, éloignée de la route, prairie, érablière, atelier, cabane à sucre, sablière.
NOTRE-DAME-DES-BOIS : Chalet 24x24, constr. 96, sur pilotis, 5½ pces, terrain 165x220, prix 25,000$.
ROXTON POND : Chalet 3 saisons, bord du lac, rénové en 91, tout meublé, remises, peut être financé par propriétaire, prix 64,900$.
STE-CHRISTINE : Cottage 5 pces, grande partie rénovée, meublé + outils de l'atelier, souffleuse à neige, rotoculteur, tondeuse, terrain 17,266 pi.ca. Prix 50,000$.
ROXTON FALLS : Bungalow 5½ 1972, rénové 96, beaucoup d'inclus. Remises, terrain 60x120 pi.
CAMPAGNE ROXTON FALLS : bungalow 5.5 pces, rénové, éloigné de la route, 5 arp. terrain boisé, remise, prix 73,000$.
STE-CHRISITNE : Poulailler 42,000 poulets par année, 2 étages, 4 soigneurs automatiques, génératrice électronique, garage, tracteur, remorque, maison mobile 12x60, terrain 4.5 acres, prix 95,000$.
ST-PAUL : Fermette 20 arp. Cottage 10 pces 1895, à rénover, grange 35x54, 2 étages. Prix 125,000$ nég.
STE-CÉCILE DE MILTON : (canton Granby), fermette 25 acres, écurie 5 stalles, ruisseau, bungalow 4½ pces. Prix: 129,500$. Ils sont rares à ce prix.
STUKELY SUD : Domaine, fermette 98 acres, 50 % boisé et prairie, très belle érablière d'env. 3000 entailles possible, très vallonné, ruisseau, écurie, cottage 1994 luxueux, 800 pi de la route.
MARIECOURT: Ferme 225 acres, boisé et prairie, ruisseaux, grange, garage. Cottage très propre, belle vue. C'est à voir.
ST-ANDRÉ D'ACTON: Bungalow 14x40, constr. 1990, 3½ pces, chauf. élec. Garage 26x16 const. 1991, porte élect. Grand terrain 174x306 boisé, puits artésien, étangs. Beaucoup d'inclus. Prix seulement 48,500$.
STE-CÉCILE DE MILTON: Terre à bois mélangée, érablière env. 800 entailles. Plusieurs sentiers, tracteur, remorque.
ACTON VALE: maison à revenus 3 logements et un commercial, revenu garanti 5 ans et plus. Rénové, très bon revenu 62,000$ au coût de la vie. Bon placement. C'est à voir!

TRANS-ACTION Multi-Services inc.
Courtier immobilier agréé
André Dépôt, agent affilié
(450) 372-9830

WATERLOO : 609 Des Érables, constr. 82, 8 pces, 4 c.c., planchers bois franc, tapis, céramique, fenêtres manivelles en vinyle, terrain 16,280 pi.ca., bel aménagement paysager, maison impeccable, rien à faire à l'intérieur, située entre Bromont et Waterloo, maison impeccable, venez la visiter et vous serez satisfait. Prix négociable.
WATERLOO, Nouveau prix 64,900$, 4 pces, plancher bois franc, reprise de finance.

BROMONT

17 MATANE Constr. 90, 8 pces, 2 c.c., planchers bois franc, foyer + bachelor au sous-sol, maison unique, ronde, très beau concept. Il faut la visiter et faire une offre.
3 MATANE, constr. 91, 6 pces, 3 c.c., planchers marqueterie, bois franc, céramique, sous-sol aménagé en bachelor, possibilité de revenu, prix 87,500$. En bas de l'évaluation municipale. Achat avantageux.
21 DES VERRIÈRES, constr. 90, cottage jumelé en brique et bois, 6 pces, 3 c.c., planchers marqueterie et prélart, grand terrain de 19,400$ pi.ca. + garage 14x20, Très bel emplacement.

GRANBY

COTTAGE JUMELÉ constr. 94, 7 pièces, 3 c.c., aucune décoration à faire, impeccable, 94,500$.

ROXTON POND

1032 St-Joseph, 3½ pces, garage 13X28', endroit tranquille, pour aussi peu que 48,000$.

MICHEL GERVAIS
agent immobilier affilié
Tél. 776-5266
Les Immeubles Granby courtier agréé.

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

PRIX 86,000$ NÉG.

MAISON unifamiliale, constr. 84, 4.c.c., grand terrain de 54,615 p.c., remise ext. de 14x20, plancher de ciment, comb. lente au s-sol. Situé au 1185, rte 139 vers Roxton Falls (à 15 min. de Granby).

VENTE RAPIDE CANTON SHEFFORD

AUBAINE PRIX RÉDUIT à 70,500$. Maison style cottage 4½ avec garage et petite grange de 30x15. Terrain 22,000 pieds carrés.

ÉCHANGE

RECHERCHE MAISON, ST-ALPHONSE: ou Ct. Granby, près autoroute 10. On a en échange fermette de style cottage (avec écurie 20x39), à l'Ange-Gardien.

ÉCHANGE

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, SECTEUR RUE DUFFERIN ET HAUTE-VILLE à Granby. Échangerait pour maison style cottage 3 c.c. dans Granby, secteur haute-ville près du lac.

TERRASSE BELLEVUE

AVEC BUREAU POUR PROFESSIONNEL maison à palier, armoires et revêtement plancher cuisine neufs, bois franc salon, 3 c.c., 2 salles de bain, sous-sol fini. Piscine creusée. Terrain paysager, 118,000$ négociable.

SEMI DÉTACHÉ

AVEC FOYER AU SALON, aspirateur central, échangeur d'air, système d'alarme, seulement 78,000$ négociable, près du lac.

CHALET

MAISON FACE À LA RIVIÈRE MENANT AU LAC Seulement 89,000$ négociable, 3 c.c., 2 salles de bain, **bain romain + douche en coin), intérieur de goût, sur 2 étages, garage s-sol. Quai sur rivière avec descente pour bateau.**

LAC BROME: TERRAIN AVEC ACCÈS AU LAC

URGENT, FAUT VENDRE prix réduit 17,500$ moins cher que l'évaluation municipale. 99,500$. Faut voir son intérieur: maison plusieurs pièces, foyer salon, vivoir, salle à dîner, bain thérapeutique double au sous-sol, terrain paysager + 2e terrain accès au lac avec quai et descente pour bateaux. Idéal pour retraité ou maison de santé.

SEIGNEURIE SHEFFORD

DOMAINE 147,933 pieds carrés, poss. d'un lac, style unique, boiseries partout, 2 s. bain (tourbillon), 4 c.c., foyer, galerie extérieure. Vue sur montagne.

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE

Plusieurs modèles disponibles



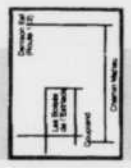
Il reste seulement quelques terrains

Modèle 3 chambres
à 92 000 $
TOUT INCLUS

Sur terrain 16 000 pi.ca.
Livraison immédiate

NOS PRIX DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION
- Constructeur renommé
- Service après-vente
- Bénéficiez du programme R.A.P.

Inf. 777-8888
ou 372-1499



Aussi plusieurs autres modèles à partir de
76 900 $
TOUT INCLUS

Licence RBQ : 2220-3947-56
101265

NOUVEAU PROJET

Le prestige et la chaleur du style loyaliste vous invitent!

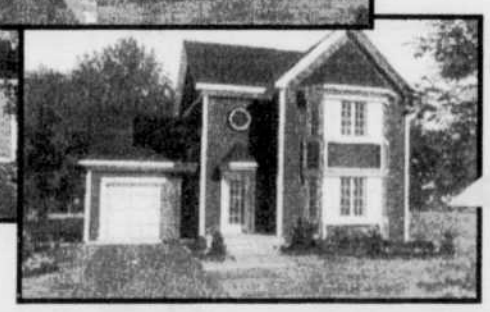
Choisissez parmi plusieurs modèles conçus spécialement pour vous... Fenestration abondante, PVC int. et ext., grandes pièces, piste cyclable, à 5 minutes de l'autoroute 10 et de Granby.



Rose Bogo
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé







5 ANS DE GARANTIE

Vente de terrains avec ou sans maison
Construction de qualité supérieure

501-C101287

GARANTIE 5 ANS APCHQ

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et
La Voix de l'Est Plus
L'HEBDO DE VOTRE RÉGION
et vous rejoindrez plus de 100 000 personnes

375-8888
avant 16 heures le jeudi

I.120253

Les Constructions Odyssées

Une entreprise familiale de votre région
• Meilleurs prix à Granby • Garantie 5 ans APCHQ
• Construction de qualité supérieure






Tony Van Doorn


Luce Laverrière

378-0469

La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé

Nous offrons aussi Service de rénovation et réparation de toiture

101256


Tony Van Doorn

Avec Van Doorn et Laverrière on déménage!

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé


Luce Laverrière

378-0469



Très grande maison avec bois franc à la grandeur, 3 c.c. et garage double. Dans le secteur des Galeries.



Maison toute rénovée avec 2 c.c., à la campagne, sur un terrain de 31 660 pi.ca. Prix demandé 65 900 $.



Belle grande maison avec vue sur le lac Boivin. Idéal pour retrouver la tranquillité après une bonne journée de travail.



Très grande maison très propre, 3 c.c., sur un grand terrain, 2 salles de bain, entrée extérieure au sous-sol. Construction de 1995.



Vous avez besoin d'une maison avec de grands espaces et de grandes pièces, ceci répondra à vos attentes. 3 c.c., 2 s. de bain complètes, grand terrain. Prix demandé 11 000 $ en bas de l'évaluation.



Maison avec de très belles armoires, plancher de bois franc et très belle cour arrière, entrée de sous-sol extérieure. Idéal pour commerce de service.



Joli jumelé 1997, 2 c.c., dans un très secteur. Prix demandé 79 900 $.



Cottage très propre, bien rénové, avec 3 c.c. Prix demandé seulement 69 000 $.



Superbe de grande cuisine et très grande salle de bain, avec 4 c.c., près de tous les services.



333 Lamoureux, Granby.

TERRAINS

Terrain à partir de 32 500 pi.ca. boisé, pour maison unifamiliale, dans un secteur de maison neuves.

2 terrains sur de Lavolière, pour duplex, avec eau et égout de la ville déjà rendus sur le terrain. Prix demandé 20 000 $ chacun.

Terrains rue De Vaudreuil, pour duplex, avec eau et égouts de la ville déjà rendus sur le terrain. Prix demandé 17 500 $.

Superbe de beau grand terrain de + ou - 15 acres zoné blanc.

Rue Mountain, terrain 53 000 pi.ca. tout boisé. Idéal pour une belle victorienne.

Le terrain le plus grand de la montagne de Shefford de 65 000 pi.ca.

DIVERS

Immeuble à revenus. 12x5½, bien entretenus, avec concierge. Très bon investissement.

Salle de réception, bar et restaurant, à très bon prix avec un très grand 4½. Très grande bâtisse avec beaucoup de possibilités.

501-101255

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TOP ACTION
Ctr imm. agréé 777-4430

COMMISSION 4%

★ **NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** règlement de succession, 761 Des Peupliers, Roxton Pond, 7 pces, garage, SPA, constr. 93. Eval. 96,500$. Prix: 94,500$. Faites une offre. Qui sait?

★ **BORD DE L'EAU:** chalet 4 saisons avec super gros garage, dans les 5?,???$.

★ **58 LAVAL:** 2 logements commerciaux, rapportent bien. Se paie par lui-même.

★ **SUPER COTTAGE RÉNOVÉ:** Waterloo, 8 pces, plancher bois franc, cheminée au salon. En bas de 80,000$.

★ **LAC BROME(KNOWLTON):** nouveau développement, bung. 7 pces, sortie ext. au s-sol, foyer double.

★ **52 DES GEAIS BLEUS:** super gros cottage en pierre, porte-patio au salon et salle à dîner, ch. à coucher des maîtres à faire rêver, avec salle de bain attenante.

★ **A L'ARRIÈRE DE LA CAGE AUX SPORTS:** 25 Viger, bung. plein pied, plancher en chêne, foyer double, terrain très privé.

★ **850 MARCIL:** cottage style suisse, tout bois, foyer, garage, remise, très grand terrain.

★ **LA TRANQUILLITÉ DE LA CAMPAGNE:** 1570, Rg de la Montagne à St-Paul, 7 pces, s-sol fini.

★ **TRIPLEX COMMERCIAL:** 159 Robinson Sud. Se paie par lui-même.

★ **UN ÉCHANGE SERAIT CONSIDÉRÉ:**4 logements à Sutton, 10 minutes des pentes de ski.

★ **TERRASSE BELLEVUE:** 589 De L'Horizon, bung. 8 pces. super propre. Une visite s'impose.

★ **ANGE-GARDIEN:** au bord de l'eau, bung. 5 pces, garage. Bon prix.

★ **AU 1198 DENISON EST:** au pied de la montagne, gros bungalow pouvant servir de B & B, zoné commercial, avec 60,000 pi.ca. de terrain.

★ **ST-ALPHONSE:** bung. avec garage, cheminée, remise, à quelques minutes de IBM, Mitel, G.E. et de l'aéroport.

★ **ROXTON POND:**681 Des Hirondelles, cottage moderne, toit cathédrale, garage double, piscine hors-terre, patio béton. Faut voir!

★ **AU86, 11e RANG:**cottage partiellement rénové, 2 garages pour camion 10 roues ou mécanique.

★ **NOUS SOMMES VENDEUR!** Pour ceux qui travaillent chez IBM, Mitel, G.E., bung. 6 pces, plancher marqueterie et céramique.

★ **ATTENTION! AU 1205, 11e RANG:** 5 pces, combustion lente, super super propre. Dans le prix.

Appelez-moi pour informations:
PIERRE BOUTHIETTE
agent affilié, 378-1052 ou pag. 360-8511

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX
À vendre par le proprio, 2X4½ pièces, bas loué 370$/mois depuis août 94, haut loué 320$/mois, grand terrain de 7,482 p.c., maison 26X29', 2 étages, rev. ext. en aluminium, fenêtres récentes, portes ext. ont été remplacées, 2 s. de bain refaites en 92, prix 67,900$. Info: 539-4769.

TRIPLEX ext. brique, 2x3½, 1x4½, plus petit garage, au 33-35 St-Charles Nord, revenu 1,095$/mois, éval. 90, 500$ nég. Par le proprio.375-6399

06 LOGIS const. 90, toujours loué, aucun logis au s-sol, plancher béton et balcon béton. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

5 LOGEMENTS en brique + 2 garages, rapporte 22,000$ / an. Prix : 94,000$ nég. 378-2665

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

IMMEUBLE À REVENUS

12 LOGIS, revenu 51,500$/année + ou -. Logements toujours loués, rue Reynolds, Granby, avec terrain paysager à l'arrière. Possibilité de construire un immeuble attaché à ce 12 logis.

6 LOGIS const. 84 4½, armoires chêne, remise extérieure, un logis libre à l'acheteur, revenu potentiel à 24,600$. Prix 150,000$.

6 LOGIS centre-ville, 3½, très propre, bon revenu.

TRIPLEX centre ville Granby, 1x5½ et 2x3½, toujours loués, bons revenus rue Ste-Thérèse.

COMMERCIAL

Cantine, dépanneur, Bed and Breakfast + 2 logements regroupés en un seul immeuble à Granby, secteur haute-ville. Achetez-vous un emploi avec revenus assurés.

Prendrais pour acompte motorisés, immeuble à revenu en échange ou autres.

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

VOICI UNE AUBAINE! TRIPLEX TOUT BRIQUE: 3 grands 5½ près des Galeries et du tennis St-Luc avec garage et atelier ainsi que remises pour chaque locataire. Valeur marchande 162,000$, s'achète avec 10% de comptant, prix 149,500$.
François Brunelle, agent agréé
Royal Lepage, professionnel ctr, 378-8085.

7 LOGIS À VENDRE: 2½-3½-4½ pièces. 378-9578 ou 372-4539

A QUI LA CHANCE? WATERLOO: 7 log. rénové. Demeurons trop loin. Voulons se libérer. Inf. M. Lemay, 514-998-3948

DUPLEX À VENDRE 2X4½, grand terrain situé au 752 Cowie. Tél: 375-3388 ou cell: 770-0792.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 12 logis, rue Massé, 1987, brique, aucun s.-s. planch. béton, toiture en pente, remise ext., stationnement. 372-9196

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
AU 56 DES GEAIS BLEUS
TERRASSE BELLEVUE
(arrière Gemo Meubles)
LE DIMANCHE, 13 JUIN de 14h à 16h
Votre hôte: **PIERRE BOUTHIETTE,** agent affilié
TOP ACTION ENR., Ctr imm. agréé, 777-4430

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h



1010 Guertin, Granby
DUPLEX jumelé, côté droit - côté gauche. Pourrait être libre 1er juillet 1999.
Votre hôtesse : Murielle Poulin
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier inc.
378-4120 504-101283

VISITE LIBRE
Ce dimanche de 14 h à 16 h



661 Marion, Granby
SITE DE RÊVE, bungalow rénové, 3 c.c., 2 s. de bain, bain thérapeutique, grand salon avec foyer, bal. centrale, échangeur d'air, piscine h.t., situé dans un oasis de paix, sur un magnifique terrain paysager de 1 acre. 777-7758 ou 531-5828 Josée. 504-101274

Près d'un million de Québécois
ne lisent pas le journal.

Ils le regardent.

Fondation québécoise pour l'alphabétisation

Les Boisés du Grand-Duc



VISITE LIBRE
en tout temps sur rendez-vous
Les Immeubles Granby inc.
Courtier immobilier agréé
777-5266
777-7565



LA BUSE
Terrain de 16 000 p.c., service d'aqueduc. Garage en option.

Vivez le plus beau développement à Granby
501-C100326

12

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h



Canton, 1633 Principale # 115. Impeccable maison mobile 14x70, 3 c.c., 2 remises, très grand patio, terrain loué. Toute offre considérée !

Votre hôte : Yves Désautels
378-8461
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé 101341

VISITE LIBRE
Dimanche 13 juin 1999
de 14 h à 16 h

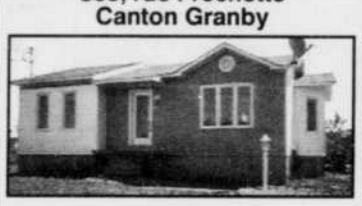


593 St-Hubert
Bungalow tout brique, 3 c.c., fenestration 96, sous-sol fini, super impeccable.

Votre hôte :
Pierre Brissette
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé
378-8461
504-101285

VISITE LIBRE
DIMANCHE
14 h à 16 h

863, rue Fréchette
Canton Granby



ENFIN CHEZ SOI!
Bungalow moderne const. '97, 2 c.c. à l'étage, salle de bain avec bain et douche séparé. Belle cuisinette, sous-sol semi-aménagé, combustion lente.
SEULEMENT (79 000 $)

Votre hôte : Maurice Bernier
776-1898
Les imm. Michel Mailhot
504-101286

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 1980, 5½ pces, 14x54 avec rallonge 12x20, sur terrain loué, prix à discuter. Sem.: 372-7565, fin de sem.: 819-389-1225

MAISON MOBILE 14X56', 1985, avec grand terrain de 20,000 pi., remise 10X12', situé au 309 Lemieux à Granby, 56,000$. Tél: 375-9732 (répondeur)

MAISON MOBILE 12X60' doit vendre, 5,000$ discutable. Tél: 1-888-486-8737.

MAISON MOBILE 14'x61', remise, lave-vaisselle, stores inclus, 20 rue des Lilas. VISITE LIBRE. 378-5187

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

BROMONT 4½ près piste de ski, foyer en maçonnerie, pl bois franc, libre imm. 44,900$ nég. Tél: 777-4547.

BROMONT: condo rénové à vendre, vue magnifique, foyer, piscine, aspirateur central. Au choix: 3½-4½-5½. 777-1899 ou 534-4994

OU LOUER BROMONT: condo rénové à vendre, vue magnifique, foyer, piscine, aspirateur central. Au choix: 3½-4½-5½. 777-1899 laissez message.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

JARDINS DE LA FONTAINE
SUPER SPÉCIAL
4,000$ COMPTANT
4½, finition de luxe, foyer au gaz, 2 stationnements, vue sur le lac, à 2 pas de la piste cyclable. Au 257 Denison Est.
777-5599

L'OCTOGONE PLAZA
CONDOMINIUM de 101 UNITÉS
Le plus LUXUEUX et PRESTIGIEUX
à Granby
Construction tout béton. Haut de gamme
Très sécuritaire 24/24 surveillance par caméra
Ascenseur, piscine, billard, salle de réception
salle exercices, sauna, garage, gicleur...
SUPER Grand 3½, à partir de 70,900;
SUPER Grand 4½, 2 modèles à partir 80,900$
VENEZ ADMIRER
LA MAQUETTE EN MONTRE
SAMEDI ET DIMANCHE
DE 13 H À 16 H 30
au 135 St-Jude Nord, Granby
TOUS LES JOURS, 9h à 16h
et les soirs sur rendez-vous
Pour tous renseignements additionnels
contactez le
770-7166 ou 372-0382

508 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON DE CAMPAGNE constr. 74, 2 étages, sous-sol fini, 2 foyers, 3 s. bains, 4 c.c., salon, salle à dîner, cuisinette. 5e Rang à Roxton Falls. 548-2437

509 CHALETS À VENDRE

BORD DE L'EAU À ROXTON POND: chalet 4 saisons, 4,000 pi.ca. Prix: 69,000$. Situé 754, 4e Rue. 450-375-7902

510 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE ÉTABLI depuis 5 ans à Cowansville, chiffre d'affaires acceptable, secteur alimentation de luxe. Cause de vente: transfert. Urgent, faites une offre! Après 18h au 263-3870.

DÉPANNEUR AVEC STATION DE SERVICE, très bon chiffre d'affaires, pas de compétition dans le secteur, résidence rénovée à même le commerce, établi depuis 3 générations.
Courtier Habitat St-Hyacinthe
Denis Plamondon ou Paul Dubreuil (450) 773-8880

DÉPANNEUR À VENDRE, canton Granby. Bon chiffre d'affaires. Possibilité de financement de moitié en 1re hypothèque. 776-6755

OPPORTUNITÉ FANTASTIQUE! Tabagie aux Galeries de Granby. Tabac, revues, confiserie et plus. Tabagie Gateway, 514-737-3883, demandez Tom Duffy

511 BÂTISSES COMMERCIALES

A SUTTON, A VENDRE
Valeur immobilière 205,000$.
PRIX RÉDUIT 135,000$
Rez-de-chaussée: local commercial
Étage: 3 logis 4½
Info: 450-538-7335

BÂTISSE COMMERCIALE avec 4 locaux commerciaux + 2 logements, terrain environ 25,000 pi.ca., située rue Denison Est. 18% de rendement.
MICHEL GERVAIS
agent immobilier affilié
Tél. 776-5266
Les Immeubles Granby courtier agréé.

SITE STRATÉGIQUE
Waterloo, 5,200 pi, jonction feux de circulation, (route 112, Robinson, chemin Valcourt, chemin Foster), bâtisse de 2 étages avec nombreuses vitrines, prix incroyable!

WATERLOO
"Nouvelle administration municipale"
La dernière occasion d'affaires sur la rue Foster, bâtisse commerciale, 2,600 pi.ca X 2, prix demandé : 67,000$.
Helsa Richard inc. courtier
(450) 539-1832

513 TERRAINS À VENDRE

Desjardins

TERRAIN À VENDRE

DESCRIPTION CADASTRALE

Terrain d'une superficie approximative de treize acres et soixante-dix centièmes (13,70) avec gravière, connu et désigné comme étant une partie du lot originaire numéro quatre cent quatre-vingt-un (481 ptie) aux plan et livre de renvoi officiels pour le Canton de Stukely, circonscription foncière de Shefford, sans bâtisse.
Le terrain peut être vendu par lot ou en totalité.
Le terrain est situé à l'adresse suivante : **Rang 5 à Bonsecours (Québec)**. La vente sera faite sans aucune garantie.
Le terrain peut être examiné à l'avance en communiquant avec M. Serge St-Pierre, représentant de la Caisse, au numéro suivant : **(450) 532-3112**.

Caisse populaire Desjardins de Valcourt
1120, rue Des Cascades, C.P. 10
Valcourt (Québec) J0E 2L0
(450) 532-3112
513-101063

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A BROME : maisons 2 c.c. avec foyer; maison style grange + garage + bâtiments + remises. Info : 243-0450

MAISON EN MONTAGNE 5½ pces, avec accès au lac et plage privée. Inf: (819) 563-5421

MAISON EN MONTAGNE de 5½ pces, avec accès au lac et plage privée. Inf: (819) 563-5421

513 TERRAINS À VENDRE

À ST-JOCHIM, proximité Parc Yamaska, près de 3 acres de disp. à la construction, belle vue, prix 12,500$, (coin Hinds et Tracey). 379-9794

AU PIED DU MONT SHEFFORD
Boisé mature, avec vue
85,000 p.c. pour 14,500$
160,000 p.c. pour 17,500$
35,000 p.c. pour 7,500$
Inf. 514-915-4142

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. 375-8931 ou 375-2691

BORD DE L'EAU , terrain 110'x60', aucun droit construction, idéal pour motorisé, roulotte ou autres. Prendrait échange; Tondeuse à gazon frontale de 6 pi. 2,500$ nég. 375-3621 Pierre.

GRANBY terrain de 8,500 pi. avec services rendus, 24,000$.
RÉAL LABRIE 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr. imm. agréé

GRAND TERRAIN de 3 acres situé à Eastman en Estrie, avec ruisseau, évaluation municipale à 14,200$, prix demandé 12,500$. Demandez Pierre au 450-378-6282

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c.Prix 24,000$. Inf.: 378-9737

ROUTE 137 (CHEMIN MILTON) : terrain 200x200 irrégulier, boisé, prix à discuter. 375-7047 ou 777-5121

SEIGNEURIE DE SHEFFORD Terrain de 65,000 p. c. avec vue panoramique, 50,000$ négociable.
CT GRANBY Terrain de 33,000 p.c., 18,000$ demandé, bon secteur, près de l'école.
CANTON SHEFFORD Près de la montagne (43,944 p.c), terrain prêt à bâtir, taxes minimes. On demande 11,500$.
Terrain arpenté de 198,345 p.c. ou 4.5 acres zoné blanc, pas cher 9,500$
STE-ANNE (9e Rang) Belle petite terre de 24 acres, beaucoup de sapins, 278' de façade. On demande 29,000$ négociable.
GUY PAUL GUERTIN
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé, 378-4120

ST-ALPHONSE DE GRANBY, beau terrain prêt à construire, rue asphaltée, 32,000 p.c., 15,700$. Inf. 777-0311

STE-CÉCILE DE MILTON rue des Bouleaux, magnifique terrain boisé de plus de 30,000 pi. ca., 11,100$. Venez faire une offre.
MICHEL GERVAIS
agent immobilier affilié, Tél: 776-5266
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

TERRAIN 20,000 PI.CA. situé rue Harvey, secteur très apprécié pour construction de belle qualité. 378-3472, 375-7055

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 min. du parc ind. de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN CANTON GRANBY16,000 pi.ca., à 18,900$ + taxes, et 33,000 pi.ca. à 29,500$ + taxes; secteur rue St-Hubert, avec service d'eau, fosse septique et champ d'épuration inclus. Contracteur disponible pouvant construire à prix compétitif une maison clé en main, venez voir nos plans ou apportez le vôtre.
AUSSI TERRAIN A ST-ALPHONSE: 34,789 pi.ca., prix 12,500$.
RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ACHETONS COUPE DE BOIS ou terre à bois. Payons comptant. Évaluation sans frais. Inf. 450-297-0885

CANTON DE GRANBY, maison, garage et grange, ayant besoin de réparations, sur 52,000 p.c., 55,000$.
CANTON DE GRANBY, 30 acres, d'excellente terre de culture dont 25 drainées souterrain.
STE-CHRISTINE, 60 acres boisés d'érables, maison ancestrale en excellent état.
MARICOURT, 85 arpents en prairie, 15 en bois mature, érablière, grange et maison.
ST-PAUL, , 76arpents, avec maison, écurie. Idéal pour agricotourisme et commerce agricole.
STE-CRHISTINE, 190 arpents, étable pour 150 veaux, maison 4 c.c.
BENOIT DEGRADY, agent affilié,
450-777-0897, cll: 450-770-1428,
Daniel Blaser ctr

CANTON SHEFFORD :175 acres, maison 3 c.c., bois franc, rénovée en 98. Étable rénovée pour 32 têtes, 80 acres de boisé mature. Une belle occasion!
STE-CECILE, très grande maison de qualité sur 7 acres.
CANTON SHEFFORD sur 2 acres, canadienne en pierre, 3 c.c., super propre, secteur très tranquille.
MARCEL GUINDON, 378-4120, Remax Prof. ctr.

CHERCHE FERME À LOUER 100 acres +/-, pour vaches à boeuf, avec prairie paquage, grange et étable. Fumier à vendre.Tél: 776-7948 après 18h.

EAST FARNHAM: MINI-FERME 8.5 acres, maison 4 c.c., 2 s.b., garage 25x26, grange 26x40, étang, et 75% boisé. 263-6779

RECHERCHE SÉRIEUSEMENT TERRAIN ou fermette, 30 acres ou plus d'aire cultivables. 375-0290

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

3½ MEUBLÉ OU NON-MEUBLÉ, situé rue Caroline à Cowansville, libre immédiatement. 263-7194

WATERLOO 2½-3½, chauffés, éclairés, meublés, à partir de 240$/mois, libre imm. 539-2346. ou cell: 777-8986

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

000 (2½) 51 Elgin, VICTORIENNE, bois franc, meublé, patio, eau chaude, 355$/mois. 01-07
GRANDE CHAMBRE, tout compris, loc. à la sem. Libre du 01-07/01-09. 375-7601

0000000000 CENTRE-VILLE 3½ meublé, lav.-séch., remise sous-sol, 14-1 St-Charles Sud (coin Principale) 300$. 375-3612, 375-5200.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 BEAU GRAND 2½ neuf, louable au mois, dans duplex, rue Paul Comtois, chauffé, éclairé, inst. lav.-séch., juillet, 350$/mois. 777-0089.

1½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, rénové, frais peint, bien situé au centre-ville, libre fin juin, 260$/mois. Info : 375-3373

2 APP. 1½, centre-ville, 265$ et 255$. Aussi 2½, 330$. Tous meublés, chauffés, éclairés, libres imm. 777-6091

2½-3½ meublés, chauffés, éclairés, 329 Boivin, 235 Av. du Parc et 61 Guy, libre 1er juillet. Tél: 378-4803.

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 380$/mois, situé au 575 Duvernay. Tél : 777-6617 ou 531-3215

3½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, éclairé, service de buanderie, près des Galeries, rue Bourget, libre 1er juillet, 380$/mois. Info : 372-2620

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, lav-séch., téléphone, pas d'animaux, libre imm., 250$/mois, garage pour l'hiver. A 1 mille de Ste-Cécile de Milton vers Roxton Pond. 378-6719

3½ MEUBLÉ, dans un triplex, près de tout, 310$/mois, électricité et chauffage non compris, libre 1er juillet. Pour gens tranquille seulement. 372-3301 ou 539-1950

3½ SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, frais peinturé, près des Galeries Granby, serv. lav-séch. libre 1er juillet. 375-3495, 372-8457, 372-0634

AAAA 2½ PCES, centre-ville, bâtisse récente, près du Cégep, buanderie dans immeuble, meublé, chauffé, éclairé, 315$/mois. Références exigées. 776-7804

AAAAAAAAAAAAAAA APP. 3½ et 2½ meublés, rue Principale, 295$ et 275$/mois, libres imm. 375-9415

AAAAAAAAAAAAAA 3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
BEAU 3½ MEUBLÉ, 1er plancher, avec galerie, (triplex rue Assomption près du Provigo), 360$/mois, libre 1er juillet. Aussi garages pour entreposer 40$/mois. 378-9365 ou 378-6508

A PROXIMITÉ DE TOUT , 1½ et GRANDS 2½ MODERNES, MEUBLÉS,frais peinturés, s. de lavage, asp. central, intercom, remise. 375-6495

AU 292 ST-LOUIS 3½ très propre, meublé, éclairé, chauffé, stat. ext. tout compris. Info: 372-5210.

AUBAINE ! AUBAINE ! Faites vite, 3½ à sous-louer, rénové, beau secteur, valeur de 375$ pour 335$/mois pour 1 an, possibilité juillet gratuit, libre immédiatement . 770-0707

AU LAC BOIVIN, RUE CEDAR: paisible 2½ meublé, ch.c. fermée, buanderie, stationnement déneigé pour 2 autos, 320$. 539-1385

BEAU 3½ piscine, meublé, chauffé, éclairé, câble, balayeuse centrale, 425$ par mois. 375-7876

BEAU PETIT 3½ chauffé et meublé si désiré, entrée privée, sans escalier, idéal pour personne retraitée, rue Bourget, secteur des Galeries, 335$/mois. Tél: 378-8717.

BEAUX, GRANDS 3½-4½, meublés ou non, libres juillet, câble fourni. François au 372-0557 ou Gilles au 378-6968

CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 345$, au 62 St-Charles Nord. Info: 372-5880

CENTRE-VILLE: superbe 3½ ensoleillé, au 3e étage, grandes fenêtres, inclusions: poêle, frigo, mob. cuisine, lav.-séch., chauffé, éclairé, câblevision, stores, libre imm. 777-1413

CENTRE-VILLE, meu., chauff., écl., câble, 1½ 295-325; 3½-4½, 395-475; de luxe 3½ câble 370$ avec réf.cuis. lav-sécheuse 410$, tout meublé: 435$, si chauffé-éclairé: 495$. 378-4121

GRAND 2½ meublé, très propre, paroisse St-Luc, 275$/mois, libre 1er juillet. 379-5599 ou 372-6390.

GRAND 3½, 285$/mois, eau chaude fournie, au 1140 Simonds Sud, près école des Adultes. 770-0195

GRAND 3½ , semi-meublé, eau chaude incluse, près église St-Eugène, libre 1er juillet. 379-9348

IMM. OU JUIL. 2-3½, meublés modernes, eau ch. locker, buand., prise auto, rue Elgin, tranquille; spacieux 3½-4½, constr. récente, inst. lav-séch. Tél: 375-7735.

LIBRE 15 juin, GRAND 3½ meublé, 295$, frais peint, sans tapis. Inf. app. 2, au 166 Bourgeois ou 372-2722

LIBRE IMM. 2½, dans triplex rue Bourgeois, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 330$/mois. Tél: 375-3824.

POUR JUILLET: 3½ semi-meublé, tr½s moderne, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, aspirateur central. 372-2020 ou 360-0755

POUR TRAVAILLEUR, GRAND 2½ , meublé, chauffé, laveuse-sécheuse, câble inclus, près du parc industriel, propre et tranquille, libre 1er juillet. 378-6857

PRÈS DU PARC VICTORIA 1½ meublé, chauffé, eau chaude, câble, 250$/ mois, libre juillet. Pag: 770-6099.

RUE PRINCIPALE
3½-2½-1½ et aussi chambres à louer, à 2 pas des Galeries, meublé. 777-9869 ou 375-7055

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

SECTEUR LAC BOIVIN: 2½ meublé, chauffé, éclairé, piscine ext., grand balcon, 395$/mois. 776-8456 ou 378-7337

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

WATERLOO, rue Eastern, très très beau 4½, pl. bois franc luisant, bien éclairé, bien divisé, 300$ par mois, Hydro minime. 548-2898

WATERLOO : 3½, chauffé, éclairé, frais peint, 1er étage, 350$ par mois. 243-0729, 242-2282

3½ RÉNOVÉ à louer, village St-Paul, 325$/mois, libre 1er juillet ou août. Tél: 379-9864 ou 379-9841.

4½-5½ à louer, centre-ville de Waterloo, très bel emplacement. Disponibles 1er juillet 99. 539-3815

A BROMONT, LOIN DU CHEMIN DE FER
très bien insonorisé, 4½, 1er juillet, planchers céramique/tapis, 390$. Pas de chien. 539-3220.

A BROMONT, NOUVELLE ADMINISTRATION, 3½, 4½, 5½, meublés ou non, frais peints, libres imm. ou juillet 99. Serv. conciergerie. 534-2073

À COWANSVILLE spacieux 5½, intercom, aspirateur central, bain tourbillon, libre 1er juillet. Tél: 375-4132.

A ST-CÉSAIRE : dans secteur paisible, grand 5½ à louer. Bien éclairé et tout rénové. Libre 1er juillet. 379-5788

A WATERLOO 4½, frais peint, libre imm. 539-3852

A WATERLOO: 4½, 330$; 3½, 265$. Rénovés, frais peinturés, libres. 450-539-3756

A WATERLOO : 4½ moderne, patio, bien inson., rangement, asp. central, gr. terrain, libre imm. 539-2346 ou Cell. 777-8986

A WATERLOO: 4½ PETITES PIÈCES, remise ext., stationnement déneigé, au 104 St-Joseph Est, 265$/mois. Libre 1er juillet. Références requises. Info : 450-539-2445

BROMONT, LUXUEUX ET GRAND 4½ au 5, rue Bonaventure, foyer, plafond cathédrale au 3e, lav.-séch., et rangement individuel, plancher béton, tapis et céramique, verticaux inclus, très paisible. 450-534-1784

BROMONT, VOUS SEREZ FIER D'Y HABITER :
4½ pces, style condo, très design, très spacieux, salon 12X20', foyer, baie vitrée, insonorisé, 2 espaces de rangement, les plus beaux logements à Bromont. Tél: 777-0682 ou concierge. 534-3346.

BROMONT: 4½ près du parc industriel, chauffé, eau chaude fournie, abri d'auto, libre 1er juillet, 395$/mois. 534-2474 ou 534-2456

BROMONT : GRAND 4½ moderne, meublé ou non, paisible, insonorisé, aspirateur central, intercom, porte-patio, grand balcon, espace de rangement 4'x8' à l'intérieur, prise électr. ext., stationnement pour visiteurs, près école primaire, du centre commercial et sportif, à 5 min. du parc industriel. 534-2972 ou cell: 770-1468

BROMONT: grand 4½, avec porte-patio, service de conciergerie, piscine, buanderie, lit de bronzage. 534-1167

BROMONT : SUPERBE LOGEMENT toit cathédrale, 5½, 2 s.bain, 595$/mois, rue Shefford, libre 1er juillet. Info : 534-3095

BROMONT
PAIX ET TRANQUILLITÉ
Grand 4½ moderne, meublé ou non. Près de tout, stationnement, aspirateur central et concierge. Libre 1er juillet. A partir de 360$. Inf. 534-3242

COWANSVILLE: 4½ au 340 St-Jean, insonorisé, intercom, couvre-plancher neuf, comptoir-lunch, grand balcon, 415$/mois. 263-7846 ou 263-8141

BROMONT
3½ - 4½

• Près des centres commerciaux
• Peints à neuf • Parc intégré
• Piscine
Bureau de location
9 Sherbrooke, Bromont
Tous les jours de 11 h à 19 h
534-3629
532-C100333

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

COWANSVILLE: BEAU et GRAND 3½ libre, très propre, demi sous-sol, eau chaude fournie, près du Centre d'achat, 300$/mois. S'adr: 347 Albert, Cowansville. Aussi à vendre: piano récent, 6,000$. 266-0376

COWANSVILLE: GRAND 4½ au 331 Bernard, app. 8, libre 1er juillet, (juillet gratuit). 378-8855

COWANSVILLE : coin paisible, boisé, 103 Desnoyers, beau 4½ à partir de 300$/mois. Grand 5½ à 350$/mois. Pas d'animaux. 1-800-898-0108, concierge: 450-578-0568

FARNHAM : 4½ beau logement, haut de duplex, centre-ville au 492 St-Pierre, rénové, rangement, libre 1er juillet, 395$/mois. 293-8547

LOGEMENT 4½ dans bas duplex, St-Paul d'Abbotsford, 1 stationnement, libre 1er juillet, 340$/mois. Info, Réal Côté, 777-7565.

ROXTON POND: centre du village, petit 4½, libre 1er juillet. Info : 372-3990

SAINT-CÉSAIRE, RUE NADEAU très grand 5½, bien éclairé, inst. lav.-séch., secteur paisible, stationnement double, très grand terrain, libre immédiatement ou 1er juillet. Inf: 293-7553

ST-CÉSAIRE: grand 5½ haut de duplex, très bien situé, centre-ville, grand stationnement, 385$/mois, libre 1er juillet. 469-5065, 469-5393

ST-CÉSAIRE Grand 3½ demi sous-sol dans triplex, asp. central, entrée privée, stat. déneigé, 1003 rue Nadeau, 335$/mois, libre juillet. Tél: 378-3042.

ST-PAUL, 3½ meublé, 280$/mois. Inf: 379-5615

WATERLOO, 4½
Pas d'animaux, 290$.
Inf : 539-1053, 539-0919

WATERLOO, AU 5155 rue Foster
3½ pces, 250$/mois. Inf. 539-0691 ou 243-5849

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0000000000 4½-5½, Galeries, aréna ou lac Boivin, beaux logis propres, bois franc, bonnes références exigées. 375-1621

000000 5½ 1020 Le Corbusier, 405$/mois seulement; 4½, 2e étage, porte-patio, 300$/mois. 375-1439, 360-1098, 770-0887

000000 Aubaine 4½, à 315$ par mois et 5½ à 365$ par mois; demi sous-sol, très éclairé au 155 Barr, près du lac Boivin. Possibilité de semi-meublé. 375-1439 ou 360-1098, 770-0887.

0000 GRAND 4½ dans 6 logements, plancher du salon en bois franc, aucun tapis, bien éclairé, endroit paisible, 2 stationnements. 378-3041

000 GRAND 4½ libre imm. ou 1er juillet, aspirateur centr., armoires mélamine, syst. intercom, bon secteur. 777-9897 ou 469-2517

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
près J-H Leclerc. 4½ à 350$ et 5½ à 405$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Inf. 776-7567 ou 375-0908

1er JUILLET: 4½, 451 Calixa-Lavallée, ensoleillé, au 2e, chauffé, eau ch. fournie. **4½** au 443 Calixa-Lavallée, demi s-sol, chauffé, eau ch., ensoleillé. Dans 5 logements, près école St-André. Prix compétitifs. Bonnes réf. 378-3173

1 MOIS GRATUIT, 3½ situé face au lac Boivin, ensoleillé, secteur tranquille, semi-meublé, câble de base inclus, 350$. Info: 776-7352.

1 MOIS GRATUIT, 3½ AU CENTRE-VILLE au 146 Principale, 1er juillet, inst. lav.-séch. et lave-vaisselle, intercom, balcon, porte-patio, concierge, endroit tranquille. Avec références.
Info. 375-7816

201 GROULX
Rabais pour personne qui se qualifie, 4½, eau chaude fournie, 355$/mois, possibilité d'entrer immédiatement et de payer que pour juillet seulement. Inf: 777-9869 ou 375-7055

281 ST-CHARLES SUD, grand 4½ au 1er étage, remise int., 390$. Ensoleillé + piste cyclable, près parc industriel. 375-8977, 469-4380

2X3½, semi-meublés, situés rue Cowie, pl. bois franc, 275$/mois. 360-2257 laissez répondeur

2½ - 3½ - 4½ - 5½
A.P. LOCATION
777-2421

2½ au 2e étage, 146 PRINCIPALE, balcon, porte-patio, intercom, buanderie, concierge, références requises, 275$/mois. 375-7816

375.00, 4½ CHAUFFÉ, eau chaude, aucun tapis, demi sous-sol dans un 6 log., 159, boul. Fortin, libre. Poss. poêle et frigo. 777-0244, 372-1636.

37 RUE COURT , 3½, semi-meublé, 265$ par mois, pour 40 ans et +, libre 1er juillet. 372-5186.

3½, DEMI SOUS-SOL très éclairé, triplex, inst lav. séch., près parc industriel, propriétaire occupant, 275$. Inf: 375-9449, 378-3745

3½, planchers bois franc, inst. lav.-séch., très grand, rue Drummond. Inf. 378-8557

3½, REMISES INT. ET EXT., prise pour auto, intercom. 4½, plancher du salon en chêne, prise pour auto, remise ext., 372-4198

3½-4½, SEMI-MEUBLÉS OU NON
Libres juin, juillet, août, à partir de 395$
454 Fournier et 265 Simonds, 372-2474

3½-4½, situés rue Simonds, près des Galeries. Info : 375-9838 ou 375-9841

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ À 260$/MOIS, eau chaude fournie, remise ext., libre 1er juillet, au 265 Cyr. Tél: 360-7540

3½ À LOUER, grande cuisine, au 424 St-Jacques, 320$/mois. Inf: après 15h30 au 469-3931

3½ AU 2E ÉTAGE, au centre-ville, 63 St-Charles Nord, 275$/mois, libre 1er juillet. 372-6385

3½ chauffé, eau chaude, cuisinière, réfrigérateur, ventilateur de plafond, planchers bois franc, au 173 Principale, 777-1223

3½ DANS HAUT DUPLEX au 136 Laval S., pl bois franc, armoires en chêne, bain sur pattes, entrée lav./séch., poêle fourni, beaucoup de rangement. Entrée privée à l'arrière. 776-1114.

3½ ET 5½ À LOUER, dans triplex, coin tranquille, semi-meublé ou non. Après 17 h au 776-1853 (semaine)

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, secteur canton Granby, 310$/mois, libre 1er juillet. 776-7417

3½ PCES au 181 Cowie, 2e étage, pour pers. seule, non-fumeur, propre et tranquille. Pas d'animaux, libre 1er juillet, 325$/mois. 372-6419

3½ PCES Centre ville, près caisse populaire de Granby, presque neuf, endroit tranquille, libre 1er juillet. 378-7133, 378-7598

3½ RUE LEROUX , 1er étage, meublé ou non, libre immédiatement. 777-3516, 777-9608

3½ SECTEUR TRANQUILLE, rue St-Vincent, refait à neuf, 300$/mois. 776-6485

3½ SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, frais peinturé, rue Cartier, 350$/mois, libre imm. 375-9902

3½ SEMI-MEUBLÉ près des services, situé rue St-Jacques, 300$/mois, libre 1er juillet. 372-0634.

476A BOUL. BOIVIN:
4½, 365$ par mois.
Inf. : (508) 272-0334

489 BELCOURT , 5½, logis du bas, dans duplex, avec sous-sol, entrée privée, 575$ par mois, pas d'animaux. Bail de 2 ans. 378-7875

4½, 3E ÉTAGE , frais peint, au 193 Simonds Sud, libre 1er août. 777-3946

4½, À 2 PAS DES GALERIES rue Belcourt, frais peint. Aussi demi sous-sol, chauffé, éclairé. Tél: 378-4427 ou 263-7956.

4½ , rénové à neuf, centre-ville de Granby, libre immédiatement, 375-2981.

4½, SITUÉ 2e ÉTAGE d'un duplex, entrée privée, près du parc industriel, à 10 minutes à pied du Wall Mart, frais peint, 5391296.

4½ À LOUER, planchers bois franc remis à neuf, au 322 Matton, 300$/mois. Inf: 770-7266

4½ À LOUER 3e étage, câble fournie, 400$/mois, libre fin juin, rue Massé. Tél: 372-0557.

4½ À LOUER dans un triplex, rue Notre-Dame, près de tous les services, loué à 415$ tout compris. 372-8391

4½ À SOUS-LOUER au 350 Massé, 350$/mois, 1 mois gratuit, libre 1er juillet. 372-7409

4½ AU 191 ST-URBAIN: près du parc industriel, libre 1er août. 372-6724 ou 777-4312

4½ AU 3E ÉTAGE, très grand, au 332 Massé. Libres juillet et septembre, 395$/mois.
Tél: 378-7283.

4½ AU 499 DENISON OUEST, 350$/mois chauffé, libre 1er juillet. 375-4975 ou 372-5616

4½ CHAUFFÉ, repeint à neuf, au 374 Principale, libre imm., 350$/mois. Tél. 777-3236 à compter de lundi.

4½ DANS IMMEUBLE 6 LOGEMENTS , grand et rénové, rue Reynolds, 1 mois gratuit. 372-5123

4½ DANS UN BAS libre 1er juillet, au centre-ville. Inf: 378-2665

4½ DEMI SOUS-SOL, bien éclairé, à 5 min. des Galeries, 325$, chauffé, eau chaude fournie. Ghislain, 360-2227

4½ PCS , 370$/mois, bas dans un 4 logis, au 378 Av. du Parc, libre 1er juillet. Aussi 4½, 360$/mois, dans haut d'un 4 logis, au 382 Av. du Parc, libre 1er juillet. Appelez au 375-6369.

4½ PRÈS DE WALL MART 2e étage, stationnement déneigé, libre 1er juin. Tél: 777-1713.

4½ RUE BOUCHARD, haut de duplex, tranquille et bien éclairé, pl. bois plancher. Idéal pour personne seule ou couple retraité ou semi-retraité, 340$/mois, libre 1er juillet. 378-4407

4½ SEMI-MEUBLÉ, armoires en chêne, intercom, à 2 pas du cégep. 375-9060 ou le soir 378-4322

4½ situé au 32 Laval Nord, au 3e étage, 390$/mois, service de conciergerie, libre 1er juillet. Info: (819) 846-2659.

4½ STYLE CONDO, 6 logements rue Laurent; **3½-4½** meublés ou non, rues Leroux et Fournier; grand 3½, 3e, avec ascenseur, libres 1er juil.; 777-3516, 777-9608

544 MAISONNEUVE
Grand 4½ de haute qualité, idéal pour personne retraitée. Inf: Doris, 375-9840

5½, HAUT DE DUPLEX , 475$/mois. 5½, bas de duplex, s-sol, cour, 525$/mois. Références demandées, 426-428 Denison ouest. 777-0560

5½ AU 497 DENISON OUEST, 495$/mois chauffé, libre 1er juillet. 375-4975 ou 372-5616

5½ RUE COURT, haut de duplex, libre imm., 380$/mois. 372-8825 ou 793-2052

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

5½ AVEC GARAGE 2e étage, duplex, 360$/mois, 53 rue Guy, libre 1er juillet ou avant. Tél: (450) 447-7742.

5½ DANS HAUT DE DUPLEX libre juin, 450$/mois, rue de Vaudreuil, près école St-André et des Galeries. Tél: 378-0586.

6½ À 650$/MOIS, complètement rénové, au 2e étage, comme un condo, disponible le 1er sept. Inf. 372-0647

6½ DANS TRIPLEX, rénové, 2e plancher, près hôpital et services, libre 1er août, 475$/mois.
Info : 372-9453

718 RUE PRINCIPALE
3½ de haute qualité, bien meublé, entrer immédiatement et ne payer que pour juillet. 777-9869 ouou 375-7055

80 LEROUX
Grand 4½ de haute qualité avec porte-patio. Inf: 777-2590 ou 378-2806

8½ À LOUER, 4 c.c., dans bas de triplex, accès au terrain, au 144 Cartier, 615$/mois.
Info : 372-1916

AAA 357, RUE MASSÉ,
pour 1er juillet, 4½ 1er étage, à l'avant.
372-6743

AAAA- 2½ meublé; 3½ semi-meublé ou non, rue Fournier; 4½ semi-meublé ou non, rue Simonds, pour juillet. Inf.: 378-9587 ou 375-4397

AAAAAAAA 4½ TRÈS PROPRE, centre-ville, libre 1er juillet, stationnement déneigé, à partir de 360$/mois. 378-0619 ou 372-3555

Location et déménagement en «Action»
Conseillers et experts en location
À TOUS LES LOCATAIRES
Vous cherchez un logement mais...
• *Vous n'avez pas le temps !*
• *Vous ne connaissez pas la région !*
À TOUS LES PROPRIÉTAIRES
Vous n'avez pas le temps de vous occuper de la location de vos logements, condos, etc.
POUR TOUS VOS BESOINS DE LOCATION CANTONS-DE-L'EST ET RIVE-SUD
Téléphonez-nous
(450) 293-2097
ou sur télé-avertisseur
(450) 360-2830
pour interurbains
533-C100332

Faubourg Champêtre
310, rue Denison Ouest
Granby
Vivre en harmonie avec la nature !
LOGEMENTS
pour préretraités et retraités autonomes
3½ et 4½
Occupation immédiate
Réservez dès maintenant
Guylaine Choinière
375-9703

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

AAAAA- 4½ SECTEUR GALERIES : plancher marqueterie, 2e étage, idéal personne seule ou couple retraité, juillet. 375-4676.
AAAAA- GRAND 4½ : immeuble récent, plancher de béton, intercom, idéal personne seule ou couple retraité, juin ou juillet. 375-4676.
AAAAA: 4½ RUE WELLINGTON: intercom, bain sauna, plânch. stratifié. Idéal pour personne seule ou couple retraité; au 2e, juin, juillet. 375-4676.
AAAAA- 5½ SECTEUR DU LAC : intercom, bain sauna, plancher bois franc ou stratifié., idéal pour couple seul, juillet. 375-4676.

★ **TERRASSE DU LAC** ★
Logis 4½ sur 2 niveaux
à louer
pour le 1er juillet
2 chambres à coucher,
2 salles de bain
525$ / mois
De 9 h à 17 h
372-5801
de 18 h à 20 h
776-7544
demandez Francine
533-101302

PLACE HORIZON
ATTENTION - ATTENTION
NOUVELLE CONSTRUCTION
Édifice à logements de qualité supérieure
de style victorien
en construction secteur
Mont-Plaisant-sur-le-lac
3 ½ et 4 ½
À partir de 495$ / mois
Disp. sept. '99
Aussi DUPLEX
4 ½ Construction de qualité supérieure
Libre le 1er juillet 99
Contactez André Bélanger
378-4120
533-100643

HABITATIONS T-MICHEL

Vous cherchez l'appartement idéal?
Piscine ou foyer, bien insonorisé, près du lac Boivin, construit en béton, bon environnement et plus encore.
3½ • 4½ • 5½
Ne cherchez plus, nous avons ce qu'il vous faut!
Pour information :
531-2987
776-8456
101280

12

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

AAAAAAAAAA- POUR ADULTE. Vous cherchez un endroit paisible et confortable. Grand 4½ au 41 Leroux, libre 1er juillet. 378-7263

AAAAAAAAAAAAAA
3½ à 335$; 4½ à 350$; 5½ à 395$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½-5½, modernes
juin, juillet, août, à partir de 395$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
124 Laurent, 41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAAAAA
BOURGET: 3½ meublé, chauffé, éclairé
GILLES VIGNEAULT 4½ - PL D'ANJOU 4½ s-sol
580 BERTRAND: 4½
Retraités et semi-retraités
★ Près des GALERIES★
Inf. 378-1709

AAAAAAAAAA BEAU 4½, ensoleillé avant et arrière, balcon et porte-patio, intercom, locker, près parc ind. à 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. Libre à partir 1er juillet. 539-3006

AAAAAAA À LOUER 3½ rue Drummond, au bord de l'eau, libre 1er juillet, idéal pour personne seule, 2e étage. Info, Carole au (450) 375-1747.

AA DERNIER 4½, 1er juillet, 66 St-Charles sud, 1er étage, avec ascenseur. Idéal pour 50 ans et +. Endroit tranquille. Grand rangement. Foyer, 475$. Aussi grand 3½ avec bain tourbillon, très ensoleillé, 1er étage, 425$. 777-0244, 372-1636

AA LOFT pour personne spéciale, logement spécial (1 c.c. b. franc,) b. tourb., au 1er étage, 530$; AUSSI avec foyer, toit cath., 585$. Au 314 Dozois, 777-0244, 372-1636

A GRANBY, 273 RUE PARÉ, près de l'hôpital, dans haut de duplex, 4½, pour juillet, 450$. 2 9 3 - 6 8 5 7 .

À LA SEIGNEURIE DE L'ANGE-GARDIEN, au 63 rue Rachel, il reste un seul 4½ à louer, pour le 1er juillet, au 3e étage, 428$/mois, comprenant 2 stationnements, antenne communautaire, insonorisé. Info : 469-2204.

A LOUER 3½ meublés
4½ NON MEUBLÉS
Près des Galeries, près de SUPER C
Inf. 375-4995

A LOUER 4½ libre 1er juillet, endroit paisible, grand rangement, face piste cyclable. Inf. 379-5549, 379-9745.

A QUI LA CHANCE? Encore disponibles pour juillet, beaux grands 3½ meublés et 4½, très éclairés, concierge et buanderie sur place. Inf. 777-7245

AU 28 LAVAL SUD 2e étage, logis 4½, centre-ville, pour personne 45 ans et +. , libre imm. S'adresser au 30 Laval Sud, Granby.

AU 44 BOUL. FORTIN , 3½ 290$; 4½ 305$; demi-sous-sol, très propre, bien éclairé. Inf. 3 7 5 - 0 5 2 1

AU LAC BOIVIN
4½ au rez-de-chaussée, porte-patio, conditions spéciales après visite, 385$/mois, 1er juillet, au 99 Wellington. 534-2393 ou 777-7204

BAS DE DUPLEX , 4½, bien situé, inst. lav. séch, stationnement auto, 1er juillet, 350$ par mois. 375-0998

BEAU 4½ demi sous-sol, triplex rue Desjardins, grandes pièces éclairées, propre et tranquille, libre fin juin. 777-5664.

BEAU 7½, au 183 St-Jean Baptiste, foyer, garage, aspirateur central, sous-sol, 2 s. bains, 675$/mois. 378-9975 ou 777-5575

BEAU ET GRAND 4½ tapis neuf, céramique, frais peint. ET 2½-3½, asp. central, intercom, près autobus, rue Simonds Sud. 777-6364

BEAU GRAND 3½ , près des commodités, beaucoup de rangement, chauffé, eau chaude fournie, plancher bois franc, climatisé, intercom, laveuse-sécheuse fournies, dans immeuble bien tenu, 385$ par mois. 375-2422

BEAU GRAND 5½ 2e étage, plancher verni, grand salon, stores fournis, remise int. et ext., libre 1er juillet. 375-8445.

BEAUX GRANDS 4½ très propres, dans 6 logis, près parc ind. et polyvalente, rue Cyr (Fernandel). Info : 375-1861

BOUL. BOIVIN: 4½ 2e étage, 350$/mois, poss. de semi-meublé, libre imm. 372-0514.

CENTRE-VILLE, 4½, au 2e, 340$/mois, escalier intérieur, au 67 St-Antoine Sud, app. 2 (coin St-Jacques). 770-6181 ou 819-843-6668

CENTRE-VILLE
130 DENISON OUEST
GRANDS 3½-4½, très tranquilles, constr. récente, aspirateur central, remises int. et ext., intercom, insonorisés, service de concierge, 1er juillet. 263-5036, 263-8890, 777-8227

CENTRE-VILLE: 3½ meublé et semi-meublé, 2e étage, 35 et 39 Gill, balcon avant, maison tranquille, références requises. 378-3686, 375-4026

DUPLEX NEUF, 4½ pl. bois franc, douche, bain podium, libre 1er juillet, chauffé, éclairé, câble. 378-4347

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

DENISON O.: - 243: 4½-5½, pl. béton, rang.
- 244: 3½-4½-5½ chauffés, eau ch.
Au 39 Mountain, 3½ m., c., écl., câble.
- Au 100 BOUL. BOIVIN: 5½, béton, près parc, tranquille.
- Au 480 DENISON O.: 2½ m.c.e.-4½-5½.
Info : 372-6150

DUPLEX NEUF
(en construction, prêts pour 1er juillet)
SUPER GRANDS 5½
Haut avec 2 balcons, rangement au sous-sol, bain et douche séparé, prix 600$/mois. Rez-de-chaussée, s. de bain communique avec c. des maîtres, patio arrière + sous-sol, 650$/mois, situé 942 et 944 Caron. Info: 372-0382.

GRAND 3½ dans triplex, rue St-Charles Nord, endroit tranquille, entrée privée, libre 1er juillet. 770-8330 répondeur

GRAND 4½ , chauffé, eau chaude fournie, près de parc et école primaire, libre 1er juillet. 395$ par mois. Inf. 777-1684

GRAND 4½, eau chaude fournie, situé au 133, rue Bouchard. 372-4384 ou 375-4959

GRAND 4½, **IMM. OU JUILLET** au 190 Simonds Sud. Inclus: conciergerie, stationnement extérieur, grand balcon, ascenseur, intercom, piscine intérieure, bain tourbillon et sauna, garde-robe walk-in, ins. lav.séch., espace de rangement, environnement agréable avec verdure. Faut voir! Info: 777-4586.

GRAND 4½ , luxueux, très moderne, très éclairé et bien insonorisé, remise pour vélos, 460$/mois, toiles fournies, libre juillet. 777-2921

GRAND 4½
3e étage, tranquille, au 50 St-Charles N. propres, 2 places stat., grand rangement int., insonorisé, libre juillet. Inf: 372-0610

GRAND 4½
De haute qualité avec porte-patio, situé au 100 Leroux. Inf. concierge app. 201: 776-2208 ou 375-7055

GRAND 4½ entièrment rénové, situé chemin Waterloo, libre 1er juillet, 450$/mois. Info : 372-4440

GRAND 4½ libre imm., ins. lav/séch., 355$/mois, stat., balcon, en face école St-André, espace de jeu pour enfant. 1 mois gratuit. 375-7347 ou 378-1109

GRAND 4½ LUXUEUX, neuf, dans duplex, secteur des Galeries Granby, 440 rue Ménard, prêt 1er juillet. 777-0954 ou 776-3388

GRAND 4½ rue Pinard, près école Envolée, libre 1er sept., 355$/mois, laisserais tous les stores. Tél: 378-1318 ou 375-9590.

GRAND 4½ très propre, libre 1er juillet, situé rue Simonds Sud, prix 360$/mois (juillet gratuit). 375-6979

GRAND 5½, haut de duplex, 465$/mois, près de l'école St-André. Inf. 372-2461.

GRAND 5½, solarium, 395$/mois, situé au 428 boul. Boivin, libre juin. Inf. 378-9949

GRAND 5½ au 34 Laval Sud, 450$/mois. Sur rendez-vous, Léonard Parent, 534-4747

GRAND 5½ dans duplex, 1er plancher, sous-sol fini, 600$/mois, libre 1er sept. 372-0634.

GRAND 5½ dans un haut, bien éclairé, libre 1er juillet, 450$/mois, situé au 653 St-Jacques, app. 4. tél: 375-3265.

GRAND 7½, foyer, piscine creusée; cuisinière, réfrigérateur et lave-vaisselle fournis. 3½, accès à la piscine. A voir! Pagette : 770-7477

GRANDS 3½-4½-5½
Très bien insonorisé, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!**
INFO : 777-9543

GRANDS 4½-3½
Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

HAUT DE DUPLEX, 245, rue Roy, endroit tranquille, libre 1er juillet, 465$ par mois. 378-1907

HAUT DE DUPLEX, 3½, situé au 48 Phoenix, près piscine Miner, libre 1er juillet, 300$/mois. 777-0821

HAUT DE DUPLEX: beau et grand 4½, planchers bois franc, véranda vitrée, coin tranquille, près hôpital, disponible 1er juillet. 375-5025

HAUT DE DUPLEX grand 4½, 320$/mois. Tél: 776-6848.

IDÉAL POUR GENS RETRAITÉS 4½ **NEUF**, style condo avec **ASCENSEUR**, inson. de qualité, intercom, walk-in, stat. privée. Tél: 375-6495.

IMM. OU JUIL. Beaux 4½, grands 3½, modernes, paisible, inson., inst. lav/séch., patio, remise int./ext., semi-meublés ou non, style condo, super propre, 365$. 375-7735.

IMM. OU JUILLET.
219, 227, 235 et 243 Boul. Fortin (près de Simonds). AUSSI 714 et 718 La Vollière,
4½, à partir de 365$ à 435$/mois.
Concierge dans chaque immeuble.
Info et rendez-vous :
372-0382

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

IMMÉDIATEMENT OU JUILLET 3½ meublé ou non; centre-ville; 4½-5½, très propre. Info: 776-2443.

LOCATAIRE AIMANT LA TRANQUILLETÉ, Haut de duplex, beaucoup de rangement, près des services; grand 3½, 350$ par mois, frais peint. Idéal pour personne seule. 375-1487

LOGEMENT 3½ dans triplex, secteur haute-ville, coin Providence et Louis-Hébert, espace de rangement extérieur, 465$/mois, libre imm. Tél: 375-3753.

LOGIS 3½ MODERNE, rue St-Joseph, près cégep, 2e plancher, galerie, remise, stationnement réservé avec prise, grand garde-robe, pour gens tranquilles. 375-4462

PETIT 5½, 1er étage, près rue Principale, pl. bois franc, 1 stat., galerie pleine façade, 435$/mois. Info : 777-1500, 360-3058

PLACE MASSÉ
Beaux 3½-4½, libres juillet. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée, balançoire. Service de conciergerie. À partir de 300$ et 350$/mois. 776-6064 ou pag. 770-7581

POUR JUILLET : 4½ rue Massé, stationnement, très propre, tranquille. 777-3258

POUR JUILLET : 4½ rue Massé, stationnement, très propre, tranquille. 777-3258

POUR PERSONNE TRANQUILLE: grand 3½ non-meublé, au 1er plancher, cave et stationnement privé, 335$/mois. 360-0841.

RUE DRUMMOND, face au lac, 4½, plancher bois franc, chauffé. 777-9232

RUE EVANGÉLINE, à 500 pi des Galeries, 3½ semi-meublé, 1er plancher, 350$ par mois, libre juillet. 375-2953

RUE MASSÉ, 4½, frais peinturé, voisin du dépanneur, remise int. et ext. stat. 372-9196

SECTEUR LAC BOIVIN, 3½ semi-meublé, 2e étage, libre imm., au 110 Swett. 777-5967

SECTEUR LAC BOIVIN 3½ semi meublé, 450$; 4½ à 495$; 5½ vue sur le lac à 575$, tout béton, piscine ext., grand balcon. 531-2987,776-8456

STUDIO chauffé, éclairé, eau chaude, meublé, près du Cégep, libre 1er juillet, 280$/mois. Tél: 775-0095

SUPER PROPRE, 4½ STYLE CONDO, près centre-ville, lac Boivin, piste cyclable, golf. Personne tranquille, avec références seulement. Hâtez-vous pour un excellent choix. Au plaisir de vous rencontrer. 372-1367

TRANQUILLITÉ ASSURÉE, grand 2½, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stat. déneigé. Info : 777-1600

TRÈS GRAND 4½ à sous-louer, avec beaucoup d'espace de rangement, libre 1er juillet, possibilité d'animaux. 395$/mois. 777-8343 ou 8633.

URGENT ET NÉGOCIABLE: 4½ au 324 Simonds Sud, app. 106, 1er plancher, piscine, 385$/mois, locker, libre imm. 777-7676 ou 372-0269

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

CHERCHE COLOC, homme autonome pour partager frais dans bas de maison au premier, non-fumeur, aimant les chats, au 188 St-Jacques.375-3684.

RECHERCHE MAISON OU APP., endroit tranquille, plus 2 locataires (femmes non-fumeuses), pour juillet. Assistés sociaux acceptés. Lise: 242-1001. Urgent!

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN, MAISON À LOUER 6½, 2 étages, chauffage à l'huile et poss. au bois, 500$/mois. 293-4831

BROMONT au 17 rue Matane, 5½, chauffé, éclairé, 850$/mois. Aussi bachelor 3½, 400$/mois chauffé, éclairé.
Michel Gervais, agent imm. affilié
tél: 776-5266
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

BROMONT Maison neuve, 1476 Shefford, à louer avec option d'achat, 750$/mois. À vendre épinettes bleues, 30$ +. 776-6459

CANTON SHEFFORD , 10 min. de Granby et Bromont, 3 c.c., bois franc, complètement rénovée, avec vue superbe, loin des voisins, 850$/mois, références exigées. Tél et pagette: 534-4499.

MAISON À LOUER, salle à manger, salon, 4 c.c., foyer, piscine ext., sur la montage de Bromont, 1,000$ / mois. Info : 534-1896 ou (450) 531-4759

MAISON NEUVE grandes pièces, bois franc, 3 c.c., 750$/mois, au 196 Principale à St-Paul.

ST-JOACHIM Maison de campagne rénovée , située près de l'école et 15 minutes de Granby, prix 425$, références exigées. Inf: après 17 h au 450-778-2750 ou 450-539-2033

ST-PIE, PRÈS DU VILLAGE , maison rénovée de 7½ pces. Demandez Noël, 450-772-5202

STE-CÉCILE DE MILTON: maison mobile 4½, avec hangar et grand terrain. 375-3621, Pierre.

SUTTON magnifique maison de pierre avec foyer, 3 c.c., pl de bois franc, près de tout, vue splendide, libre, 750$/mois. (514) 524-5885.

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

WATERLOO :Cottage, 3½-4½-5½, foyer, 375$ et +, situé sur domaine encestral. Libres. Inf. 450-539-4432 ou 450-669-2673

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

PETITE MAISON 2 c.c., grand terrain, remise, Canton de Granby, libre mi-août, 385$/mois. Inf. 770-7992

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

MAISONS MOBILES À LOUER 4½ pièces, à 1 mille de Waterloo, direction Eastman route 112, 300$/mois. Tél: 539-2346 ou cell. 777-8986.

539 CHAMBRES À LOUER

CANTON: rue Jeannine, meublée, chauffée, éclairée, stat., poss. literie, buanderie et repas. Accès TV, tél., frigo, s.bain. Lucie 375-3146

CHAMBRE À LOUER à St-Alphonse, pers. 21-25 ans, 110$/sem, tout compris (accès toute la maison + terrain, lav./séch., bouffe...), libre 1er juillet. Info: David au 372-9319

CHAMBRE À LOUER dans maison privée avec accès cuisine et salon, tout près des Galeries. Tél: 531-1924 après 18h et fin de semaine.

CHAMBRE À LOUER dans sous-sol d'une maison privée, canton de Shefford, 90$/semaine, tout compris, libre imm. 776-7786

CHAMBRE située près des écoles des adultes, libre imm. 375-3812

GRANBY RUE ROBINSON SUD: Chambre meublée, chauffée, éclairée, cuisine et salon communautaire, 3 ch. de bain + salle de lavage dans la maison. Piscine extérieure, 225$ mois. **Inf. RÉAL CÔTE : 777-7565**

GRANDE CHAMBRE dans maison privée, avec s-bain, cuisine, salon, non-fumeur, tout fourni. 378-3827

NOUVEAU CONCEPT :chambres luxueuses, entrée et s. de bain privées, **lit escamotable**, salon, TV avec câble, lav.-séch. 378-4347
Immeubles Jean-Paul Roy, tél: 378-4347

ROXTON POND: chambre à louer au bord de l'eau, air climatisé, accès à la marina et la plage, libre imm. 372-1482 ou pag. 360-2075

SUPERBE CHAMBRE À LOUER située près centre-ville, cégep et autres services. 776-7690

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES
Le No 1 en VILLE
pour CHAMBRES & PENSION
Suite avec balcon, 345 St-Jacques
Selon vos besoins.
325 - 335 ST-JACQUES
Chambres et pension
Aussi pour soins de longue durée B-2,
Personnel 24/24
372-0382

PENSION POUR ADULTE autonome et en perte d'autonomie, dans le centre-ville, atmosphère et cuisine famililes. 777-1500 ou 360-3058

GRAND SPÉCIAL
POUR UN TEMPS LIMITÉ
À LA RÉSIDENCE ST-JUDE

Pourquoi rester dans une chambre quand vous pouvez vous offrir un logement 3½ avec balcon pratiquement pour le même prix !

IMMEUBLE PARMI LES PLUS SÉCURITAIRES EN VILLE
Sécurité 24 h / 24, 7 jours / 7

Emménagez dès maintenant et commencez seulement à payer en juillet 1999 !

Quelques restrictions s'appliquent
Pour de plus amples renseignements ou rendez-vous, faites le :
770-7166
en tout temps

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR HOMMES SEULS ou à la RETRAITE: grandes chambres, endroit tranquille, bon repas, à 5 minutes de Granby. Logé, nourri, blanchi. 500$/mois. Inf: 777-6685.

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: 4½ semi-meublé, site enchanteur, près piste de ski, foyer en maçonnerie, pl bois franc, libre imm., 450$/mois. 777-4547, 372-0116.

CONDO très grand 4½ luxueux, s. de bain double, ch. des maîtres 12'x20, avec walk-in, cuisinette, salle à manger, balcon 8'x10', piscine int., sauna, libre 1er août , possibilité pour le 1er juillet, 490$/mois. Inf: 776-1176, 776-8817.

542 CHALETS À LOUER

A DISRAELI sur le bord du Lac Aylmer, à la semaine, tout inclus ainsi que BBQ et chaloupe. Endroit idéal pour la pêche. 378-7553

A ROXTON POND : Au bord de l'eau, 4½ très propre, 2 c.c., pour 2 dernières semaines de juin et le mois d'août. Pas d'animaux. Endroit tranquille. 777-6049

543 BUREAUX À LOUER

ESPACE DE BUREAU , chauffage et air climatisé central, 62 Robinson, coin Pelletier. Libre immédiatement. 378-3472 , 375-7055

544 COMMERCES À LOUER

BAR À VENDRE OU À LOUER.
Info : 293-0715

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
3,50$ pi.ca.
Poss. de 2,000 à 8,000 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. 375-1621

450 & 700 p.c. et +, vitrine sur Principale, secteur très achalandé, excellente visibilité, pour tout genre de commerce. 777-4000

476 BOUL. BOIVIN, local approx. 1,100 p.c. , plancher terrazo, libre 1er juin. Pour inf. (508) 222-7823 après 17h.

A LOUER 700 à 2,200 PI.CA. hauteur libre 14 pi., chauffage au gaz et partie climatisée Tél: 378-6446 ou pagette: 360-8365.

BEAU et GRAND LOCAL commercial, le meilleur point de vente au centre-ville de Granby, 2,600 pi.ca. au sous-sol, avec vitrine sur la rue Principale, chauffé, pas cher. 263-7331, M. Ouellette.

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 1 MOIS GRATUIT. 263-7124

CENTRE-VILLE, GRANBY , local 1,500 pi.ca. approx., très bon secteur, 148 Principale. 375-7816

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au sous-sol, idéal pour entrepôt. Prix réduit. 263-7124

ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin Caisse Pop. de Granby
Local de 1,063 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine. 1er plancher. Très achalandé. Libre imm.
M. Roger, 777-6380 ou 378-7101

GRAND LOCAL COMMERCIAL DE 1,300 PI. CA. très visible, rue St-Hubert, Granby, 300$/mois. Tél: 378-6505.

KIOSQUES À LOUER
300$ par mois, Plaza Granby
Inf.777-3993

LOCAL COMMERCIAL 1,900 pi.ca., au 572 rue Principale, angle Guy à Granby, grand stationnement, libre imm. 450-655-1059

LOCAL COMMERCIAL à louer, situé au 974 suite #1, rue Principale, voisin de Inno Peinture, superficie 711 p.c. avec grand stationnement, libre immédiatement. **Bur : 378-5212; Cell : 770-1399, Luc Bourgeois**

LOCAL COMMERCIAL, 2,000 pi.ca., avec porte de garage 12x12, secteur West Brome. Libre 1er juin. 263-3047 ou 266-3779

PLAZA GRANBY
Magasin à louer. Inf.
777-3993, après 18 h 375-6835.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

A GRANBY, RUE MOUNTAIN: garage non chauffé, pour entreposage seulement, entrée asphaltée et déblayée, 40$ par mois. 539-1385

À GRANBY 600 À 3,000 p.c., isolés, portes 10 et 12 pi., pour entreposage ou tout genre de commerce. 777-4000

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

GARAGE COMMERCIAL rue Denison Est, avec lift et compresseur, 475$/mois. Inf. 539-3220

547 DIVERS À LOUER

REMISE à louer pouvant servir pour entreposer, ou garder animaux. Située 9e Rang près des Galeries. Libre immédiatement. 372-2620

548 DEMANDE À LOUER

COUPLE RECHERCHE Maison de campagne aux environs de Granby pour le 1er juillet. Tél: (450) 360-0845.

RECHERCHE À GRANBY OU BROMONT , grand 3½ ou 4½, semi-meublé ou meublé, acceptant un petit chien épagneul, pour 1er juillet. Demander Caroline ou Steve au 534-1074 ou laissez-message sur répondeur.

571 PERDU

PERDU AU PARC DANIEL JOHNSON fenêtre pour toit mou de Jeep, couleur beige. Tél: 372-3861 ou pagette: 776-2384.

572 TROUVÉ

LAC BROME trouvé petit chien poméranien, mâle, doux, sans collier, couleur caramel, trouvé par CADS. 295-1021

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

CALIFORNIE . As-tu envie de découvrir la Californie, transport aller-retour gratuit. Départ 2 juillet, retour 8 août. J'ai besoin d'une personne pour covoiturer. 5 jours aller, 8 jours retour. Tu devras être autonome du 7 au 30 juillet. Linda 450-534-4236.

574 VENTES DE GARAGE

AU 282 FRÉCHETTE vente de garage, 4 familles. Livres, lingerie, casse-tête, meubles de parterre, meubles, cadres, artisanat, etc. 12 & 13 juin.

AU 50 VITTIE Granby, 12 & 13 juin. Venez voir, meubles divers, table de ping pong, cadres, etc.

AU 528 ST-CHARLES SUD Les 12 et 13 juin. Nous avons de tout, jouets, disques 78 tours, vaisselle, bibelots, artisanat, livres, etc.

AU 729 DENISON OUEST samedi 12 juin, voiture électr. pour enfant, Lambrg, guitare électr. avec ampli, etc. 776-1218

AU 78 ELGIN, GRANBY , vendredi, samedi, dimanche, 11-12-13 juiin. Meubles, articles maison, etc.

CONSTRUX, LEGO, Playmobil, meubles, chaise berçante, etc.au 1248 rue Emerillon, Granby, (derrière Setlakwe), de 9 h à 17 h le 12 juin.

ENORME VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, les 12-13 juin, au 23 Robinson (route 112), Waterloo. Articles de bébé, meubles, ordinateurs, etc.

GIGANTESQUE VENTE de GARAGE ANNUELLE, de tout pour tous, jouets, antiquités, outils, balance de manufacturier, tissu et élastiques, vêtements avec légers défauts. Au 685 Cowie à Granby, samedi 12 juin seulement.

GRANDE VENTE DE GARAGE, 173B Bas Rivière Nord à St-Césaire, 12 juin, plusieurs familles réunies. Meubles, vêtements d'enfant, acc. de maison, livres, etc. (Si pluie remis au dimanche)

GRANDE VENTE DE GARAGE, sam.-dim. 19-20 juin, au local du V.A.G. 1498 Principale à Granby, (Rte 112 vers St-Paul), plusieurs emplacements à louer (40). Pour réserver votre place : Guy 539-4517 ou Micheline 375-4503

GROSSE VENTE DE GARAGE sam. et dim., 12-13 juin, au 173 St-Jean-Baptiste, Granby. Articles pour toute la famille. Beau temps, mauvais temps.

GROSSE VENTE DE GARAGE 7 familles. De tout. Les 11 & 12 juin au 1575 Principale (en avant de J.P. Leblanc). Bienvenue à tous.

VENTE DE GARAGE

au profit du C.P.E.
«Le Zèbre Carotté»
de l'hôpital BMP de Cowansville

Soyez du rendez-vous et
venez profiter d'occasions uniques

Le 12 juin de 8 h à 16 h
dans le stationnement de l'ancien
palais de justice de Cowansville
920 Principale (à côté de l'hôpital BMP)

Bienvenue à tous !

574-101321

574 VENTES DE GARAGE

GROSSE VENTE DE GARAGE au 291 Roy, samedi 12 juin seulement. Articles de bébé très propres, assiettes de collection, etc.

GROSSE VENTE DE GARAGE plusieurs familles, au 2090 rue Principale (Rte 112) à St-Paul d'Abbotsford, sam-dim. 12-13 juin

MEGA VENTE DE GARAGE , vendredi et samedi, au 80 Lanctôt, Ste-Cécile-de-Milton, Aussi 2 tentes-roulotte Fibco à vendre.

MÉGA VENTE DE GARAGE 12-13 JUIN
tout est à vendre, équipement à chevaux, sleigh, attelages, remorque à chevaux, voiture, cages à lapins, abreuvoirs à poulets, tracteur à gazon, congélateur, armoire à fusils, outils, antiquités, beau linge pour toute la famille, superbe maison avec écurie, et 4 acres de terrain, 419 chemin Giard à Roxton Pond, entre le 9e rang Est et le chemin Choinière. 777-7472

MEGA VENTE DE GARAGE Plusieurs familles réunies. Lav. sécheuse, lit capitaine, air climatisé, etc. Au 636 St-François, samedi et dimanche.

MEGA VENTE DE GARAGE, marchandise accumulée depuis plusieurs années. Venez faire des bonnes affaires les 12 et 13 juin, au 530 St-Pierre, Farnham.

NATHALIE, CYNTIA, LULU ET SYLVIANNE vous invitent les 12 et 13 juin au 1381 St-Pierre, St-Valérien. Articles de maison, jardinage, d'auto, jouets et artisanat.

ON DÉMÉNAGE !!! Plusieurs familles réunies, vendredi 11 juin de 17 h à 21 h, et samedi 12 juin de 8 h à 16 h. À vendre différents articles tels : piano antique Bentley 1888, ens. matelas 39 po comme neuf, vaisselle, bibelots, linge, articles ménagers, etc. Venez nous voir au 85 Moreau (près de Halles de Granby). Beau temps, mauvais temps.

SAMEDI 12 JUIN SEULEMENT, au 46 Authier à Granby, un peu de tout.

SAMEDI 12 JUIN SEULEMENT
au 496 Alexandre Dumas à Granby

SAMEDI 12 JUIN: au 456 Bourbeau, coin Christophe Colomb. Aubaine, super vente de garage. Tout pour la maison, rénovation et outils.

SAMEDI ET DIMANCHE 12 & 13 juin, de 8h à 17h , au 650 St-Jacques, Granby.

SUPER VENTE DE GARAGE à la pré-maternelle Jardin de Rêve, 524 Mercier (coin Douville), Granby. Si pluie, à l'intérieur. Bienvenue à tous.

SUPER VENTE DE GARAGE au 781 Denison Est, sam. et dim. 12-13 juin. Avons de tout ou presque: machine à coudre industrielle, poêle à granules, motoneige, TV, etc. etc.

TOUT DOIT PARTIR le sam., 12 juin, au 567 rue Boyer. (Beaucoup de mélamine). Articles de bébé, bicycle, étagères, scie sauteuse, etc.

VENTE DE GARAGE ET DE GRENIER 5-6-12-13 juin, au 1476 Rang 8, Roxton Falls. Du vieux et du neuf, meubles, outils et +. Faut voir.

VENTE DE GARAGE 12 et 13 juin, beau temps, mauvais temps, au 383 Laflamme, Roxton Pond, par route 139 et 1er rang Milton, près du pavillon du détour et 11e rang. Premiers arrivés premiers servis.

VENTE DE GARAGE les 12 et 13 juin au 148 Grande Ligne à Granby. En cas de pluie remise semaine prochaine

VENTE DE GARAGE sam.-dim. 12-13 juin, de 8h30 à 17h, vêtements d'enfants, jouets et divers article... Au 500 Eastern à Waterloo.

VENTE DE GARAGE les 12-13 juin, au 145, rue Décelles (entre Robinson et St-Urbain), Granby. Meubles, articles de bébé, linge, etc.

VENTE DE GARAGE 12-13 juin au 442, 1er rang ouest, Ste-Cécile de Milton. Si pluie remise les 19-20.

VENTE DE GARAGE au 204 ave du Parc, Granby, 12 mai dès 8 h, 13 mai dès 11 h. Si pluie forte remise au 19 juin.

VENTE DE GARAGE vendredi et samedi, au 218 Colette, plusieurs familles, direction Parc Yamaska, prendre route 112.

VENTE DE GARAGE 12 & 13 juin, au 182 Court. Plusieurs familles, de 8h à 17h. (Si pluie remis au 19-20 juin)

VENTE DE GARAGE au 615 Fréchette, Canton de Granby, samedi 12 juin seulement. 4 familles.

VENTE DE GARAGE, vendredi à 10 h et samedi à 8 h, 11-12 juin, au 108, 9e Rang Ouest, Canton de Granby.

VENTE DE GARAGE 12 et 13 juin, samedi et dimanche. Cause maison vendue, 330 ch. Daigneault, Adamsville. Sera vendu: poêle, réfrigérateur, vaisselle, bibelots, outils, meubles, lingerie, arme à feu, etc. En cas de pluie remise vendredi et samedi 19-20 juin.

VENTE DE GARAGE 3 familles, 12 & 13 juin, de 8h à 19h, au 26 Martin, Granby.

VENTE DE GARAGE samedi 12 juin, 167 Dufferin, Granby. À vendre un tracteur-souffleuse, 800$.

VENTE DE GARAGE au 408 Papineau, samedi et dimanche.

VENTE DE GARAGE sam., dim., 12-13 juin au Club Aramis, à l'arrière de la piscine, 450 Grande Ligne à St-Paul d'Abbotsford. Places disponibles, 10$ par jour. 293-2808 ou 776-6572

VENTE DE GARAGE, au 46 rue Guy à Granby, sam.-dim. 12-13 juin, à partir de 9 h.

574 VENTES DE GARAGE

VENTE DE GARAGE 3 famille réunies, samedi 12 juin, de 8h à 17h au 326 Ottawa, Cowansville.

VENTE DE GARAGE FAMILIALE le dim., 13 juin, au 611 Douville, Granby. Draps santé, courtepointes, planche à neige, articles variés. En cas de pluie, remise à plus tard.

VENTE DE GARAGE, au 555A Cowie, Granby, samedi et dimanche 12-13 juin.

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE, 2 grosses boîtes garde-robe pour déménagement. Sur rendez-vous seulement. 777-8086

VENTE DE GARAGE au 940 rue Gérard, Canton de Granby, samedi seulement.

VENTE DE GARAGE au 9 Leggett, Canton Granby (juste avant les rénovations sur rue Dufferin), samedi SEULEMENT.

VENTE DE GARAGE le samedi, 12 juin, au 798 Dufferin, plusieurs familles.

VENTE DE GARAGE le sam. 12 juin dès 9h, au 1017, ch. St-Valérien à Ste-Cécile de Milton. Jouets et linge d'enfant, articles variés. Aussi mob. de cuisine. Venez voir.

VENTE DE GARAGE les samedi et dimanche 12-13 juin, de 9 h à 17 h, au 623 rue Fréchette à Granby.

VENTE DE GARAGE au 1029 Dufferin, Canton Granby, samedi 12 juin, pas de cochonnerie, seulement du beau

VRAIES AUBAINES, SUPER VENTE DE GARAGE, au 1492 route 241, Waterloo, samedi et dimanche 12-13 juin. Belles antiquités, 2 mob. de chambre, courtepointes, meubles, 2 lits de fer, vaisselle, beaux jouets d'enfant, etc. etc..

!AU 78 VILLENEUVE Granby, samedi seulement. Aussi à vendre remorque 4X8X4' de haut, structure d'acier, cap. de 1,000 lbs, 400$.

100 PAUL-GAUDREAU, coin Pinard, près de Fournier, vente de garage : jouets, échelle piscine, linge enfants, super Nintendo, etc.

11-12-13 JUIN, au 644 Rang Magenta à Ange-Gardien, de 9 h à 17 h.

113 IRWIN, GRANBY: vêtements recyclés de marques reconnues: Nike, Point Zéro et +, (tout à 5$ ch). Samedi - Dimanche (9:00 à 4:00)

12-13 JUIN, au 320 Providence à Granby, de 7 h à 18 h. BALANCE DE MAGASIN, beaucoup de linge neuf, bijoux. Et lampes, filière, vaisselle...

12-13 JUIN, couture, jeux, livres, meubles, int. en cas de pluie. Au 771 Eastern à Waterloo.

295 ARCHAMBAULT, à Granby, les 12-13 juin, plus de 350 livres, jouets, vaisselle, etc.

330 BOUL. BOIVIN, Granby, 6 familles s'unissent pour vous offrir une variété d'articles, sam.-dim. 12-13 juin.

3 FAMILLES samedi 12 juin et dimanche jusqu'à midi. Vaisselle, linge neuf, tissus, élastique, plafonnier à bronzer, exerciseur, bibelots, etc. Au 163, 1er Rang Milton, Roxton Pond.

43 VÉRONIQUE (prendre Dufferin et Gérard).12-13 juin, 8h à 16h. Porte de foyer, radio, chaise roulante, four micro-ondes, Nintendo, mob. de salon tubulaire noir, imprimante, tissus, vélo, outil, linge, jouet, livre, lit superposé, CD, tondeuse, patin, etc. 372-9464.

523 SAVAGE, GRANBY
SUPER GROSSE VENTE
ARTICLES DE TOUS GENRES
sam. et dim., 12-13juin

À L'INTÉRIEUR, au 351 chemin des Côtés à Waterloo. J'ai de tout pour vous. Outils neufs et usagés, électriques et manuels, rotoculteur, tondeuse, génératrice, banc de scie... 539-3489

ATTENTION! SUPER VENTE DE GARAGE le sam., 12 juin, plusieurs familles réunies au 698 Terrebonne, canton Granby. Jouets, bicycles, livres, vaisselle, vêtements, outils, tondeuse, articles de jardinage.

ATTENTION, SUPER VENTE DE GARAGE
12-13 juin Mobilier de bureau, meubles de chalet, ameublement complet pour boutique de vêtements, système de climatisation central 3½ tonnes; maillots et accessoires de danse neufs; cuisinière antique au bois ou charbon avec cheminée. **1081, 23e rue, Roxton Pond coin Southière. 776-1501**

AU 158 OLIVIER à St-Alphonse, samedi 12 juin seulement, beaucoup d'articles.

AU 178, ROUTE 139 (à 5 km du boul. Bouchard, vers Roxton), les 12-13 juin. Beaucoup à bon prix, bienvenue!

AU 180 ALBERT, GRANBY, samedi et dimanche. Congélateur, mobilier de cuisine, ensemble de plongée, linge d'enfant, etc.etc.

AU 372 DE L'IRIS (Mont Plaisant sur le lac) Samedi seulement. Plusieurs familles. Jouets, articles de sport, meubles de jardin, linge, etc.

575 MARCHÉS AU PUCES

MARCHÉ AUX PUCES, stock divers, bijoux, livres astrologie, meubles, linge de femme, 3 modèles de ventilateur suspendu, etc. Remorque 5x10 prix spécial week-end 1,000$ faut vendre. Génératrice Hobart 225 AC-DC presque neuve, 100 heures. Au 205 Ostiguy à Granby (par chemin Waterloo, 3 km de Granby)

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc.
295-1190

ACHÈTERAIS CHALET 4 saisons, ensoleillé, paierais entre 30,000$ et 50,000$. Aussi achèterais tente-roulotte 4 places. 777-0119

ACHETERAIS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière. Info : Roger 263-7744

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

ATTENTION - ATTENTION
À CONSERVER
Vous déménagez?Achèterais tous genres d'articles, de la cave au grenier. Meilleurs prix en ville! Inf: 777-3915, laissez message.

CHERCHE TOILETTE GRISE Contacter Chantal au 293-7304.

NOUS RECHERCHONS des caisses de bois en bon état (de 15 à 30). Si vous en avez à petit prix, téléphonez-nous au 375-3413.

600 DIVERS ARTICLES

- TÊTES TFS 351 WINDSOR portées, roller rocker 1.60 Motorsport, 3 mois d'usure, vendu avec cam, 2,700$.
- Carburateur Holley 750 vacuum pour automatique, double pompe, neuf, jamais servi, 400$.
- Kit de nitro N.O.S., 150 hp pour carburateur, bouteille pleine avec gage, kit complet prêt à installer, 600$.
- 2 pneus Yokohama et 2 Good Year neufs, 205-60-15, 15$ ch. 372-5462

1A- ACHAT, VENTE, ÉCHANGE. 12 airs climatisés usagés, en bonne condition, à bas prix. MEUBLES GRANBY, 788 Dufferin, Granby (face Rôtisserie Granby). 777-6060.

1A- MEUBLES GRANBY, ANTIQUITÉS meubles anciens et appareils électroménagers à prix de fermeture.Cause: maladie sérieuse. 784-788 Dufferin, Meubles Granby, mille pieds plus haut que Peinture Phaneuf et Station gaz Olco après feux de circulation, face Rôtisserie Granby. PS. nous ne sommes pas un marché aux puces de brocante et de gus gusse. Aussi local et entrepôt à louer ou à vendre. A très bas prix. 777-6060.

1A ACHAT! URGENT BESOIN de tous vos disques compacts, cassettes. Payons jusqu'à 6$. Nous achetons Playstation, Nintendo, Genesis.
RECYCLE MUSIK 450-776-6408
186 Principale, Granby

1 ACHETONS CD ET CASSETTES.
Payons jusqu' à 8$. Achetons aussi jeu et cassette Nintendo et Playstation. Payons cash.
Le Troc, 338 Principale, 777-2199

2 AIRS CLIMATISÉS, 8,000 BTU et 11,000 BTU industrielle, 325$ ch. FOURNAISE au bois, 300$. Diane après 17h au 375-6522

2 CHAISES berçantes avec pouf et coussins; 1 causeuse à 2 places avec coussin, le tout en chêne, comme neuf. 378-8754

2 SOUDEUSES À L'ARC de marque Lincoln, 225 amp., une de 8 ans à 200$, une de 1 an à 300$ reste 2 ans de garantie. Denis au 378-0117

2 STÉRÉOS ; 1 laveuse Inglish couleur or; 1 divan-lit, 1 machine à coudre Singer avec meuble; tondeuse Lawn-Boy, le tout en très bonne condition.375-2131

4 CHAISES DE BUREAU blanches, table de cuisine mélamine blanche, 30x48. Lit d'hôpital électrique 39x80. 372-6035

4 MAGS CRAGGAR 5 trous, 14 po, GT, 150$. BMX modèle GT, 100$. Michel, 378-8378

4 PNEUS DE CAMION 245-70-R19.5 Michelin. Et 2 coffres en acier 29 po. large X 24 po. haut. 379-9773

4 PNEUS D'ÉTÉ YOKOHAMA A520 de performance, 185-60-14, 1 mois d'usure, 300$ négociable; 4 pneus d'hiver à clous Yokohama, 175-70-13, usure 50%, 60$ + 4 roues sport 14 po de Ford Tempo, sans pneus, 60$. Jocelyn 3 7 9 - 5 2 0 6 .

ACHAT ET VENTE de meubles neufs et usagés. Spécial : Mob. chambre 6 mcx 750$, mob. cuisine, radio avec CD, causeuses, spécial 2 pour 449$. Matelas mousse, 39 po, 6 po d'épais, spécial 89$. Chaise sur billes; vaisseliers, futons. Possibilité de crédit sur place, aussi paiement direct. Tél. 375-0517
BAZAR GAGNON, 726 Dufferin.

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin
Également : faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans :
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154, CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans :
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

À L'USINE,COUTURIÈRES DEMANDÉES SUR plain et overlock. Contactez Danièle au 372-9321.

600 DIVERS ARTICLES

AH! UN BON LIVRE! Quel compagnon ! Fidèle, patient, toujours présent, trouvez l'âme soeur dans notre caverne. + de 8,000 livres, fr.-ang., pour tous les budgets. Toutes les fins de semaines de 9h à 17h, et sur appel la sem. au s-sol du 94, rue André à Bromont.534-5482

ARBRES EN POTS, prix des producteurs: sapins, épinettes, arbustes à fleurs et ornementaux. Les Plantations Univert, 385 rang 11, Bonsecours. Ouvert sam. et dim., 9h à 15h. Tél.: 450-535-6596.

ARMOIRES EN CHÊNE seconde main, chantepleure avec évier, comptoir, prix spécial. 378-8907

ARTICLES DE BÉBÉ et linge de bébé et d'enfant. Tél: 375-9369.

AUVENT 12' long X 4' large, 350$ nég. Plongeon 6' de long, 150$. 378-9154

A VENDRE mobilier de cuisine, 6 chaises; causeuse; congélateur; lave-vaisselle; ventilateur de plafond; scie circulaire; scie sauteuse; banc de scie; corroyeur. Aussi chienne à donner. Inf. 375-8312

BALANÇOIRE EXT. +2 balançoires Little Tikes; Grosse coiffeuse avec séchoir, bigoudis, Little Tikes; Autres petits jouets, 130$ pour le tout. Linge de fille 12 mois à 3 ans. Ens. magie, mini kiwi et autres 35 ens. pour 60$. Garçon 4 à 6 ans, bel ens. d'hiver 5 ans + 10 vêtements pour 30$. 360-0645

BELLE FENÊTRE à vendre, à manivelle, thermos, 5pi x 37po de haut, avec cadre, valeur 450$ laisse 150$. 375-7710

BOÎTE DE FIBRE pour pick up avec boîte longue, blanche, 250$; cuisinière Inglis, dessus en céramique, 3 ans d'usure, 450$. 777-2436

CABINES FIBRE DE VERRE
pour pick-up, gros et petits, diff. grandeurs et modèles. 2 remorques 6x14, tandem, avec freins, une 6x12 pour auto. Cabines en aluminium avec deck, 6x8x54"; 6x8x42"; 5x6½x42"; 6x8x30". Inf . 777-1988

CARABINES à poudre noire, 7 mm, 308 et 3030; machine de trappe Laporte, 12 v; plusieurs fusils, 1 arc avec équipement. Machine pour recharger. 2 cannes à pêche et coffre à pêche. 534-2667

CÈDRES CULTIVÉS
SUPER SPÉCIAL
Lot de cèdres cultivés de 2 à 6 pi. à vendre jusqu'à épuisement des stocks. Livraison, plantation, garantie. 375-0694

CÈDRES CULTIVÉS en pot, de 9 à 15 po, à 0.99$ le plant. Inf. 776-1760

CÈDRES POUR HAIES
2 à 6 pieds, possibilité de pose.
293-8529 après 17h

CHAISE BERÇANTE SUR BILLES en orme; tour T.V., 30' avec rotor; 4 pneus quatre saisons 195/65/R15. Tél: 777-2192.

CHALOUPE EN ALUMINIUM 14½ pi. en très bonne condition et un rotoculteur, prix à discuter. Tél: 372-8558.

CLIMATISEUR "CARRIER" 33,500 BTU, voltage 230/208, en bon état, 500$. Tél: (450) 248-2746, Bedford.

COFFRE DÉCORATIF EN ÉRABLE teint, 20X20X40", avec dessus en pierre naturel, idéal pour pied de lit ou pour rangement divers. Prix à discuter 776-3542.

CONGALÉTEUR VERTICAL blanc, Kenmore, 14 pi.cu., excellente condition. Info : 378-0924

CONGÉLATEUR 17 pi.cu., 175$; foyer avec cheminée, 350$; tracteur à gazon 8 hp, Bolen; lit 39 po, pour fille, avec matelas. 375-7488

CONGÉLATEUR 12 pi.cu. 160$. Inf: 770-0028.

CUISINIÈRE G.E. Médaillon, autonettoyant, couleur amande, 175$. 372-4430

CUISINIÈRE Kelvinator, blanche, 225$. 293-7269

DÉCHIQUETEUSE DE BRANCHES
sur remorque, moteur 16 hp, 2,500$ nég.
Info : 777-7565

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sécheuses reconditionnés et garantis par les spécialistes. SERVICE DE L'ESTRIE, Division: usagé. Au 385 Dufferin, Granby. 777-5544

ENCAN SPÉCIAL DIMANCHE 13 juin à 13 h.
ENCAN STUKELY SUD, beaucoup de meubles, bureaux, étagères, poêles, réfrigérateurs, laveuse-sécheuses, congélateurs, beaucoup d'outils. Four à pizza + meubles antiques, vaisselle, bibelots, etc. ENCAN STUKELY SUD, Au 2179, Route 112. Inf. 1-450-297-4041, ou rés. 1-450-291-3582

ENCAN STUKELY SUD, antiquités, meubles, vaisselle et autres. Tous les samedis soir à 19h. Au 2179, Route 112. Inf. 1-450-297-4041, ou rés. 1-450-291-3582

ENS. de CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR blanc, de marque Bélanger, très propre, 350$. 378-7215

ENSEMBLE COMPLET de bâtons de golf de haute qualité pour homme gaucher, avec sac et accessoires, état neuf, 372-9982.

12

600 DIVERS ARTICLES

ENSEMBLE DE PATIO BLANC, 1 table ronde en verre, 6 chaises capitaines, en résine de synthèse, avec coussins inclus, prix 275$.
375-5644, cell: 777-8219

ENSEMBLES DE GOLF homme, femme, junior, balles et autres articles de golf. Inf: Claude, 777-2678

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99 $ / PIÈCE (12x14)
divan et fauteuil, 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

ÉQUIPEMENT DE BAR LAITIER
À VENDRE. 450-776-0008

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT, 2 réfrigérateurs 2 portes, 1 réfrigérateur inox, 2 portes, 1 réfrégérateur couché à liqueur 2 portes, hotte de cuisine 7 pieds avec moteur, tables de 36x36 et de 36x96, cuiseur à pression, enseignes, dalles de béton, etc. 295-1301

FLASH POUR NIKON de marque Vivitar, 628 A.F., neuf, valeur 170$ demande 100$. Tél: 777-4564.

BESOIN D'ARGENT
CA$H EXPRE$$
ACHAT - VENTE
- Télévision
- Vidéo
- Bijoux or
- Outils électriques

378-0202
338-A Principale, Granby
600C100339

VENTE DE FERMETURE
RÉDUCTION DE
40 %
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
OUVERT LE DIMANCHE
CUIRS
Q.ten.tik
113, rue PRINCIPALE, GRANBY

aussi
À VENDRE
MOBILIER DE MAGASIN
À PRIX DE LIQUIDATION
372-4844
- COMPTOIRS VITRÉS
- COMPTOIR D'EMBALLAGE
- COMPTOIR DE CAISSE
- ENSEMBLES DE CUBES
- PRÉSENTOIRS MÉTALLIQUES
- GRILLAGES MÉTALLIQUES
- DÉCORS

600-101324

600 DIVERS ARTICLES

FLEURS COUPÉES: venez faire votre bouquet selon les périodes de floraison. Fleurs disponibles de juin à octobre. Bas prix. Demandez Thérèse au 534-3295

FOIN À VENDRE directement du champ. Tél: 539-4141.

FOURNAISE CENTRALE bois & électr., de marque Brock, 105,000 BTU, 650$. Tél: 263-5627.

FOURNAISE ET LUMIÈRE au propane, 100$. Adoucisseur d'eau Kenmore, 450$. Inf. 450-248-7454

FOURNAISE LINCOLN multi-position, 85,000 BTU, 2 ans d'usure, 500$. 293-2762

FRIGO CROSLEY , four micro-ondes Toshiba, meuble de four micro-ondes, table de salon dessus en verre; petit meuble de tv; syst. de son Sony et beaucoup d'outils. 375-7924.

FRIGO JEN-AIR 6 ans d'usure, propre et en bon état, payé 1,800$ laisserais à 900$. Aussi 2 chats à donner. Tél: 378-9238.

LAV.-SÈCH. à 475$; Fauteuil et chaise El Ran, 550$. Poussette à grandes roues pour enfant, 60$. Poss. de livraison. 378-1136, 378-4011

LAVE-VAISSELLE MAYTAG, 75$; Téléphone cellulaire Motorolla Flip 650E, chargeur maison, auto, 2 batteries, 150$. 375-5361

LAVE-VAISSELLE encastré Maytag, en excellente condition, devant noir, 250$, comme neuf. Mob. de cuisine: table avec 6 chaises et buffet en laqué blanc, impeccable 700$. Répondeur au 378-3221, Francine.

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Roper, blanches, tête noire, 1½ an d'usure, comme neuves. Pascale 293-0384

LAVEUSE et SÉCHEUSE Viking (Eaton), blanches, excellent état, 7 ans d'usage, prix 650$.
Info : 534-3502

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Inglish, 375$; trottinette, 30$; Congélateur 12 pi.cu., 75$. Ens. poêle et réfrigérateur or moisson, 150$. Cuisinière amande 75$; Lit 39 po tête en érable, 50$. Table et 2 chaises pour enfant, 25$. 375-4963.

LIT DE BONZAGE, 28 tubes, super puissant, néons neufs (janv. 99), poss. d'essayer; 2 AIRS CLIMATISÉS; TABLE à épilation et massage; 2 ÉTAGÈRES mélamine; Urgent faut vendre avant le 1er juillet, cause de vente, notre salon possède trop de KW pour secteur Hydro non commercial. (450) 772-2134

MATELAS 60 PO marque therapedic, 6 mois d'usure, prix 200$. Info : 372-7288 ou 372-3836 (répondeur)

MINI LAVEUSE ET SÉCHEUSE blanches, peuvent être superposées, comme neuves, 450$. 375-7902

MINI VAN ASTRO 1988, man., 1,500$. Soufleuse, 225$. Foyer semi combustion lente, 150$. 2 sièges capitaines bleus, 60$. Et 4 mags blancs 15 po, pour Chevrolet, comme neufs, 250$. 450-548-5809

MOBILIER DE CHAMBRE 6 mcx, moderne, noir, avec miroirs, 3 ans d'usure, payé 1,500$ laisse à 800$. Après 17h au 266-3413.

MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER en érable, comprenant: 1 table 64 po., 2 rallonges 12 po., 6 chaises dont 2 capitaines, sièges en velours brun, 850$; aussi **POÊLE** Westinghouse, vert avocado, four autonettoyant, 150$. 469-2414

MONNAIE ET TIMBRES vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. Tél: 776-6031.

★★★★
FRAISES TOMATES DE SERRE
Disponibles au kiosque
Auto-cueillette bientôt
Sous produits maison
À LA GROSSE FRAISE
Maraîcher André Côté
au 2150 Rg Papineau
St-Paul d'Abbotsford
tél: 379-5277

OUTILS POUR BODY SHOP: jack à body 4 tonnes et 10 tonnes; ciseau électrique; zip gun, 650$ pour le tout. Tél: (450) 793-2344.

600 DIVERS ARTICLES

PÊCHE À LA TRUITE. Canne et appâts fournis. 5.76$ la livre. S'adresser au 305, Route 137, à Ste-Cécile-de-Milton.

PERÇEUSE À GLACE Jeffy, excellente condition, 250$. Aussi "Happytroller" peu d'usage, 100$. Tél: (450) 243-5375

PERSONNE ÂGÉE QUI "CASSE MAISON".
Poêle, 350$ et réfrigérateur, 600$, blancs, 3 ans d'usure. Poêle Gibson or, super propre, 50$, idéal pour étudiant ou chalet. Divan-lit bleu, 3 ans d'usure, 250$ nég. 776-6473

PIQUETS DE CÈDRE 6' de long, 2 à 3" de diamètre, 1.25$ ch.. Vieilles perches antique, 10' de long, 3.50$ ch. et 12' à 4.50$ ch. Pierre Laplante 153 Chemin Béthanie, Ste-Christine. S.V.P. téléphoné pour rendez-vous, (819) 858-2282 ou (450) 546-4739 (soir).

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR , 900$ et laveuse-sécheuse, 300$. 375-8324 ou 776-6401.

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR amandes, de marque Facination Prestige, en bonne condition, 372-3791

POÊLE AUTO-NETTOYANT amande, très propre, 180$. Tél: 378-5717

POÊLE auto-nettoyant et**RÉFRIGÉRATEUR**, amandes, de qualité, 650$; lave-vaisselle Admiral, 175$; mini-laveuse essoreuse, 65$. Aussi cuisinières blanches à partir de 80$,très beaux et super propres . Tél: 534-3343

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR Moffat, amandes, très propres, 450$ pour les 2. 378-6858

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR couleur or, 175$. Laveuse, 100$. Sécheuse, 75$. Overlock 5 fils, 950$. 777-6091

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR G.E. couleur amande, 550$ pour les deux. Tél: 375-2735

POÊLE JENN AIR comprenant four à convection; Ventilateur noir moderne; Mini-sécheuse. Le tout en bon état. 378-1702, 372-6933

POÊLE KENMORE 225$; frigo Kenmore, 400$; micro-ondes Kenmore, 125$; congélateur 12 pi. cu., Tél: 375-7873.

POÊLE MOFFAT jaune, autonettoyant, 100$; Mob. cuisine mélamine blanche stratifiée, 375$; bureau 6 tiroirs 42x16, 20$; Bahut antique 75$; Air clim. 8,000 BTU 275$. 534-3265

REMORQUE 4x8' , balançoire pour bébé, chaise-haute, marchette sur place, douillette pour bébé, bar à boisson pour sous-sol. 539-4366.

REMORQUE 4x8, bascule, roues 8", roue de secours, 475$; REMISE DE JARDIN 8x12', portes double, ext. vinyle blanc, 875$. 375-9779.

SPÉCIAL DU MOIS, amarre de cargaison (tie down) rég. 7.88$, spécial 3.99$; Ens. de douilles percussion Challenger, 50% d'escompte. Au 986 Denison Est à Granby, 375-6555

STORES VERTICAUX BLANCS: 2 stores de 108X72"; 1 store de 93X70". Refroidisseur d'eau Celsius, blanc. Violon Corelli. 776-6006.

SUPER VENTE! PAYEZ ET EMPORTEZ.
Plastique d'enrobage, 20 po, Nutrigard, 6,000 pi, 47 lb net, 25.4 my., à 63.50$ la boîte. Plastique 30 po, boîte Nutrigard, 5,000 pi, 59 lb net, 25.4 my., à 78.50$ la boîte. Corde Maple Leaf, 20,000 pi, plastique à 21.80$ la boîte. Aussi corde de 9,000 et 10,000 pi, plastique ou sisal, à prix imbattable. Super spécial sur ligne de tracteur Valmet, Lamborghini et Zétor. Equipements Agricoles Picken Inc. 539-1114

SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE commercial comprend 8 téléphones (Vantage), idéal pour P.M.E. Système d'eau au chlore, élimine toute odeur. Très belles robes de soirée ou de bal, gr. 5-7-9 ans. 450-372-3728

TABLE DE BILLARD 4x8, 1,500$, tapis neuf et accessoires; chaloupe Princecraft, 14 pi. moteur 15 forces, tout équipée; plieuse à tôle, 5 pi. Page: 360-1793.

TABLE DE BILLARD Regence, 9 pi., acajou, tapis Simonis vert, 3 ardoises de 3 pi. ca., 9 baguettes, 2 râteau, un éclairage 72" laiton 4 lampes. Aussi robe de bal longue, 13-14 ans, couleur vin, avec bourse de soirée noire et gants longs. Tél: 539-5061.

TABLE DE BILLARD
, tapis neuf, avec boules et baguettes, 350$. Info : 777-7565

TABLE DE PING-PONG; congélateur 7 pi.cu., stores verticaux (non standard); vieilles revues. 776-1295

NOUVEAU À GRANBY !
ÉLECTRO Plus
Électroménagers recyclés

Vente, achat, échange et réparation
Pièces neuves et usagées recyclées
101385
301, rue Cowie, Granby 776-7769

600 DIVERS ARTICLES

TÉLÉPHONES PUBLICS À VENDRE
Vous pouvez maintenant les acheter! Réussite financière assurée. Revenu potentiel de 250,000$ par année. Investissement minimal requis de 9,600$. Le retour sur votre investissement est garanti. Pour investisseurs sérieux seulement. Demandez notre trousse d'information avec vidéo gratuit au 1-800-253-9779 (24 h sur 24). Membre des Bureaux canadien et américain des affaires. Compagnie entièrement canadienne.

TÉLÉVISEURS couleur et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273 ou 378-3604

TONDEUSE À GAZON Honda 21 po, 2 étés d'usure, payée 950$, pour 650$; Table de Mississipi en érable, 150$; Porte ajustable moustiquaire en alum., 75$; 2 bicyclettes de route, Fuji et Raleigh, 150$ pour les 2; Scie à ruban Sears, 75$. 372-8132

TONDEUSE À GAZON électrique, Sears, à bon prix. 293-3587

TRACTEUR À GAZON White, 10 forces, 250$. Après 13 h, 378-6822.

TRACTEUR INTER 434, au gaz, 3,800$; Inter 275, au gaz 2,800$; tracteur MH PONEY,avec sarcleur et charrue, 2,500$. ET Farmhall A avec sarcleur, 2,500$. Remorque 6'6"x16', 2,700$. Niveleuses 6' et 7', 250$; Charrues 2 rangs et 3 rangs, 150$; Vibro 10', 450$; Tarière à piquet, 695$; Aussi beaucoup d'autres articles. **RECHERCHE TRACTEURS OU MACHINERIE POUR PIÈCES OU EN MARCHE.** Inf: 293-5086

TRACTEURS MF, Ford, John Deere, White, Renault 651-4, Pépine Ford 4500, grattes, tarières, roulettes, Haybines, presses, râteaux, voitures à foin, faneurs, "lift" 4,000 lb et beaucoup d'autres items. Achèterais tracteurs de ferme, peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant, 293-2392 ou 293-1806

TRAILER 4x8, robuste, 6 lames par essieu, monté sur roues 15 po, avec un pneu additionnel (de rechange), 350$ ferme. Sécheuse Heavy Duty, 100$. 539-0442

VAISSELLE DE RESTAURANT , machine à slush, bureau d'étudiant avec étagère, table de dactylo, classeur 4 tiroirs, tente 3 places, etc. Tél: 375-4746.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT 2 réfrigérateurs en bon ordre; vaisselles et vases à fleur variés; étagères en acier 6$ chacune; ensemble de jardin de luxe avec 4 petites tables incluses, rég. 676$ pour 300$; bibliothèque 3 sections valeur 329$ pour 75$; scie mécanique SST1HI modèle 077, très peu d'usure, 185$; peintures de luxe pour la maison et divers articles. Faut voir! Tél: 379-5545.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT , poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse et télévision 27 ", 900$. Info: 770-0073.

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VENTE ET ACHAT DE CB, antennes, walkie-talkie, scanneurs, et tout les accessoires de CB. Tél: 372-7263.

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

VITRINE THERMOS 61" de haut X 94 de large, bois pin naturel intérieur, vinyle blanc ext., 2 volets ouvrants, presque neuve, prix à discuter. Tél: 372-3595.

VOITURETTE DE VÉLO ORBY, 97, modèle de luxe, impeccable, prix demandé 200$. 372-6477

Vous pourriez économiser jusqu'à 50%! Matériaux imparfaits, mais qualité exceptionnelle! Bois traité; barotin; 26 boules décoratives, 0,59¢; 1X6,5', 0.95¢; poteau tourné 4", 5,99$; 5/4X4 de 8', 1,59$; 12', 2,59$; 5/4X6 de 5' , 1,89$, 6' à 2,19$; 2X4 de 8', 2,59$; 2X6 de 8', 3,85$, de 10', 4,79$ et de 12' 5,99$; 4X4 de 8', 5,79$, de 12', 8,99$; 2X10 de 8', 7,59$, de 12' 10,99$. 1ère qualité: treillis traité 4X7 régulier 3,69$, super résistant et intimité, 5,49$; teinture semi-transparente 4 couleurs, 9,53$. En vigueur du 13 au 19 juin. Matériaux À Bas Prix, (450) 799-1970.

601 MEUBLES

BEAU, BON , PAS CHER, URGENT! , Mob. de cuisine moderne blanc (vitre sur pied de métal + 4 chaises en cuir); desk de professionnel, en bois, très solide, stylé, avec plateau pour clavier, 1 store horizontal 4 pi, noir et 1 mauve et 1 store vertical 8 pi. en toile beige; four encastré et plaque-chauffante, noirs; bibli. blanches. diff. grandeurs. 777-0268.

DIVAN 3 PLACES presque neuf, idéal pour chalet, ton de: rose, cru et vert, 300$. 375-0877

LIT D'EAU QUEEN SIZE avec support lombaire, contour en cuir noir, avec tête de lecture. 375-7715

MEUBLE SECRÉTAIRE brun, pattes chromées, 1 tiroir, 1 classeur, 50$. Inf: 777-6685.

601 MEUBLES

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. CHAMBRE, en chêne, bureau triple avec miroir 3 panneaux, commode, tables de chevet, lit 54", comme neuf, 2,000$. Tél: 776-6976.

MOB. DE CHAMBRE avec 2 bureaux, 1 avec miroir, base de lit et matelas. Inf: 776-2055, 777-1410 demandez Sébastien Lévesque.

MOB. DE CUISINE Roxton, très propre, bois massif, table et 4 chaises dont une capitaine, 600$. 2 causeuses modernes très propres, payé 600 ch. de demande 300$ ch. 776-5909.

MOB. DE CUISINE, noir, en chêne, de marque Carrier (42 po, ext. 60 po), comme neuf. 375-4454

MOB. DE SALLE À DÎNER, (1 table, 4 chaises, bahut, podium), moderne, noir, avec dessus en vitre encastrée marbrée vert et noir, + lampe halogène dans les mêmes tons, 350$ nég.
Faut voir ! 293-6057

MOB. SALON MODULAIRE 5 sections, gris, 200$. Table de salon blanche, 75$. Sécheuse G.E., blanche, 250$. Pag. 360-8864

★ATTENTION★
Dernière chance, table en chêne + 4 chaises, 125$; ancien stéréo en bois massif, 150$. Aussi ordinateur Pentium 133, tout équipé. 777-1632.

TABLE DE CUISINE laquée blanche, 36X54" + rallonge 12", 8 chaises, petit buffet 24" de H; table console, 350$ le tout. Aussi mob. de chambre en chêne blanc: tête de lit inclinable, 2 tables chevet, bureau avec miroir et 1 armoire, 600$. Tél: 534-0855.

TABLE EN CHÊNE avec 4 chaises, couleur acajou, refait à neuf, prix à discuter. 770-8040

*** VENTE RAPIDE CAUSE DÉMÉNAGEMENT***
2 MOIS D'USURE SEULEMENT. 2 causeuses, 600$; Mob. de cuisine 4 chaises, 400$; Poêle et réfrigérateur usagés, 100$; T.V. 25 po Sanyo, garantie, 400$. 777-1978 Sylvianne ou David.

602 ANIMAUX

2 TAUREAUX CHAROLAIS 3 ans et 1 an, polled avec papier bleu. Tél: 293-5960.

2 TAUREAUX LIMOUSIN , full blood, 18 mois et 12 mois, enregistrés, avec papier bleu pour assurance stab; TAUREAU Simental, full blood, enreg. 2 ans, papier bleu. 372-5336

ADORABLES CHIOTS de petite taille, Chenil FILDELO Kennel: Cocker américain et Schnauzer enreg.; Caniche, Lhassa Apso. Garantis. À partir de 199$. (450) 548-2248.

ADORABLES CHIOTS SHIHTZU (pure race), nés le 20 mai, cherchent bonne famille, prêt à nous quitter le 1er juillet. Tél: 375-2397.

A LOUER: ENVIRON 15 ARPENTS DE PÂTURAGE à chevaux, à Ste-Cécile-de-Milton, manèges ext., possibilité d'écurie. 375-3621, Pierre.

À PLACER 3 chiots mâles Berger Australien de 8 et 9 mois. Tél: 539-4141.

À VENDRE LAPINS âgés de 1 mois; Aussi petites poules et coq Bandy, et jeunes poulettes pondeuses. 378-1962.

BICHON MALTAIS, 300$; Schnauzer nain, 175$; poméranien mini, 200$; carlin, 395$. Yorshire Toy, 395$. Info : 777-7929

BORDER COLLIE À VENDRE. Ils ont dit être la race la plus intelligente. Venez voir ces adorables chiots. Prêts à partir. (450) 295-3431 ou 295-2041

CANICHE TOY FEMELLE beige, âgée de 2 mois, 150$. Tél: 378-8589.

CHATONS À DONNER
pour personne seule. Inf: 372-9478

CHATONS PERSANS pure race, enregistrés, vaccinés, 2 mâle et 2 femelles, prêts pour mi-juin. 293-5143.

CHATONS SIAMOIS, Seal, Blue et Lynx points. CHIOT POMÉRANIEN mâle. 379-9708.

CHATTE HYMALAYENNE Seal Point, avec un bébé pur sang, sans papiers, 100$. Joani, 293-8608

CHIOTS BERGER ALLEMAND , enregistrés,lignée de travail; labrador et berger allemand adultes à vendre. Info: 777-4241

CHIOTS BERGER ALLEMAND à vendre, 50$ chacun. Tél: 293-0953, Frédéric ou Chantal.

CHIOTS DOBBERMAN 300$ chacun. Inf: 378-7442

CHIOTS GOLDEN RETREIVER pure race, vaccinés, vermifugés, tatoués, garantis, parents sur place. 250$. 450-293-8880

CHIOTS Golden Retriever croisés avec Berger Allemand, 50$ ch. 770-8040

FEMELLE COLLEY mélangée Husky, de 1 an, 15$. Et Husky mâle 1 an, 20$. Colley de 8 mois, 25$. 539-2716

MIGNONS CHATONS PERSANS bi-colores, pure race, vaccinés. Si intéressé: (450) 778-0441

MINI-CHÈVRES, de différents âges, à vendre en couple en séparément. 378-6282

MINI-CHÈVRES (femelles) âgées de 1 et 2 ans, 75$ chacune. Tél: 375-3652.

602 ANIMAUX

PETITS CHATONS âgés de 8 semaines, 2 mâles, 2 femelles. 375-0223

603 ARTICLES DE SPORTS

CERF-VOLANT traction, à très bon prix. 372-9539 ou cell. 360-3124

SKI NAUTIQUE COWNELLY Haute gamme, gr. 65", mono double bottine, pour gr. 7-8-9 avec étui, valeur de 900$ spécial 350$. 777-3015 ou cell: 531-3213.

604 INFORMATIQUE

ACHAT ET VENTE D'ORDINATEUR
CAFÉ INFO 2000
Réparation d'ordinateurs et configuration. Cours de Windows 95, 98 et cours d'Internet, service personnalisé à domicile, conception de page Web; vente de café Van Houtte.
ORDINATEUR 350MMX et 400 MMX, 64 megs de mémoire vive, disque dur 6.4 jig, quantum, écran 15 po., carte de son compatible Soundblaster, carte vidéo 8 megs, modem Motorola 56k V90, CD rom 40 x, windows 98, garantie.
Ouvert 7 jrs/7. Demandez Michel
776-1584mpelletier@prolognet.qc.ca
www.hypnoide.com/cafeinfo

A QUI LA CHANCE? Pentium 120, disque dur 2.1 gig, 16 megs de mémoire vive, carte de son S.B. 16, modem 56K, CD rom, Win 98, souris, écran, clavier, prix 750$. 777-7773 ou cell. 775-0775

PROBLÈME D'ORDINATEUR? Technicien expérimenté, vérification pour bogue an 2000, service à domicile à partir de 20$/hre. Tél: (450) 293-2284 Jean Charbonneau..

VOUS RECHERCHEZ UN ORDINATEUR
32 meg ram, disque dur 3,2 jig, carte vidéo 3D 8 meg, carte son, lecteur CD-rom 40X, modem 56K, clavier, souris, haut-parleurs.
333 MHZ : 759$
366 MHZ : 779$
400 MHZ: 839$
Pour info: 450-293-2284

MONDO BIOS
Service informatique à domicile et industriel
Configuration d'ordinateur
Vente de produits informatiques
Luc Bresse 375-3917
email : mondobios@videotron.ca
L100974

605 PISCINES

A QUI LA CHANCE? SPA neuf de luxe, gagné dans un concours, valeur dépassant 7,000$, prix à discuter. Info: 375-4379.

DECK POUR PISCINE, 4x6, à vendre. 776-7714

PISCINE 15X3PI., filtreur, balayeuse, toile solaire et autres access. 2 mois d'usure seulement, excellente condition, valeur 700$ laisser à 350$. Tél: 372-9727.

PISCINE 24 PI. avec toile solaire et rouleau, moteur, deck et échelle, 1,100$. Au 1270 St-Michel, St-Césaire, tél: 469-3813.

PISCINE 27 PI. avec filtreur et équipement complet, en bon état. Tél: 372-6280.

PISCINE HORS-TERRE 18 pi, en résine, deck neuf, gros filtre, chlorinateur, 850$. Inf. 450-469-4750

606 BATEAUX

BATEAU 15' avec moteur 40 HP Johnson et remorque, très propre, 1,450$. Tél: 372-2354.

BATEAU DE PLAISANCE Princecraft en fibre, 16 pi., 6 places, open-deck, moteur 50 HP Mercury, Power Trim sonore, radio Kenwood, toit et toile neufs, remorque. Le tout 1986, 3,200$ nég. Pagette 360-5280

CATAMARAN 16 PIEDS, Prindle 1984, condition A1, cours inclus si désiré, prix 2,200$.
Info : 378-5294

CRUISER 26 pi., 1979, 2 moteurs 140 hp, McCruiser, tout équipé, "flybridge". Aubaine! 372-9940 ou pag. 360-1582

GALAXY 19 pi., très propre, moteur 3 L, 130 hp, remorque, 8,000$ ou très négociable. 450-548-5809

MOTEUR MERCURY 4.5 HP, 450$, très bonne condition. 372-6012.

MOTEUR NEUF Mercury 4 forces.
Inf : 539-1053 ou 539-0919

606 BATEAUX

SOUDURE P.F.
RÉPARATION D'HÉLICES DE BATEAU, ET SOUDURE GÉNÉRALE. 171 Bigras, Roxton Pond, François Grenier, 375-1044 ou cell. 770-0972

YATCH CLUB ST-BENOIT
Baie Sergent, **lac Memphrémagog**, quais à louer pour bateaux à voile, avec tous les services incluant chalet et plage. Inf: Gilles: 819-843-8156 ou Robert: 450-292-3998

609 REMORQUES

REMORQUE BASCULANTE 4X8, roues de 13 po, 600$. 372-6012.

611 VÊTEMENTS

SUPERBE ROBE DE MARIÉE 5-7 ans, très belle et unique, spécial 150$. Cause: besoin d'argent. Tél: 776-3516.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

000 PROFITEZ DE L'ÉTÉ
pour enfin réaliser votre rêve ! Venez enregistrer votre album ou démo chez Steelwave Studios ! Contactez-nous pour connaître nos tarifs: Beaucoup moins cher que vous le pensez. 375-7210
www.steelwave.com

PIANO ANTIQUE (avec rouleau, besoin de réparation), plus un gros banc. Inf: 539-0638

PIANO USAGÉ à reconditionner, prix demandé 1,000$. Info : 539-3543

PIANO YAMAHA électronique, YPP55, presque neuf, 76 notes avec base, banc et pédale. Tél: 539-5061.

616 HORTICULTURE

FLEURS VIVACES! Une centaine des meilleures variétés de fleurs vivaces. Plants matures venant directement du jardin. Autour de 5$ la talle. Après 17h ou les fins de semaine: Le Jardin Perdu, 293-5909

★ TERRE NOIRE ★
de très bonne qualité, livrée en petite et grande quantité.
André Lacoste Paysagiste inc. 378-3444

TERRE
Voyage de terre en petite quantité pour jardin ou pour vos réparations de terrain.
HORTICOL TECH, tél: 378-6868.

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
à vendre. 379-5396

BOIS DE POÊLE 7½' et 8', merisier et hêtre, 100$ la corde. Livraison non comprise. 375-6919 après 18h

BOIS SEC À VENDRE, idéal pour feu de camp, 25$ / la corde livrée. Info : 375-1399

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.

630 ESCORTES

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
!! PATRICIA !!
450-531-5590

!!!!!!!!!! **Cou Cou** !!!!!!!!!!
Tu as le goût d'une p'tite caresse
24/24 7/7 Jocya, 378-9254

!!! AGENCE SEXCELLENCE !!!
☎Engageons 372-3576 ☎

AGENCE LES 100 CIELS
(Urgent) 776-9378 (Engageons)

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
La magie de juin NOUVEAU Miss Bleue Nuit + Service V.I.P. - 7j/7 - 24h/24
☎ ☎ ☎ 777-9558 ☎ ☎ ☎

638 SCIENCES OCCULTES

♦♦ PLUS JUSTE ET PLUS PRÉCIS ♦♦
VOTRE AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
372-6716

AAA- CARTOMANCIEN bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. 372-3953

638 SCIENCES OCCULTES

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison spirituelle, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT
Dém. local et longue dist. Camion équipé complet, assurances comprises. Aussi service de déménagement avec chauffeur seulement. Camion et équip. complet. Prix très abordable
372-0690

EMONDAGE, COUPE D'ARBRES et taille de haies. Assurance-responsabilité. A très bon prix. 777-3702, Allain

EXC. MINI-EXCAVATION BISAILLON
mini-pépine, loader, drain, haie, souche, transport: terre, gravier. Lic. RBQ. 372-4738

LOCAPLUS
LOCATION DE :
• Chapiteaux • Tables
• Chaises • Accessoires
777-0233
266-5828
640-101084


D. Dame, prop.
GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS Granby ENR.
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré.
NOS SERVICES:
• Murs et plafonds
• Vitres
• Tapis
• Meubles rembourrés
• Planchers
• Intérieur d'auto
• Entretien régulier
• Après-sinistre
640C102376
Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES
CHAMP D'ÉPURATION
Garantie 6 à 10 ans transférable
Estimation gratuite
Spécialités : Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de «footing» au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons «sumb pomp» par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre ou de bloc de ciment et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparons aussi infiltration d'eau par châssis, margelles, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié
membre de l'APCHQ
378-4426
640-100253

640 SERVICES OFFERTS

ENLÈVEMENT DES SOUCHES ET DES RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approximatif. Bon prix, bonne expérience. Demandez Daniel au 450-263-7682

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints, stucco. Résidentiel, commercial et industriel. Service de décorateur, travail soigné.
Tél : Granby, 360-0610

JE FAIS DIVERS TRAVAUX résidentiels en peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude au 378-8031

LAVAGE DE L'ESTRIE
Nettoyage à pression, de bâtiment et de maison. Déclin de vinyle, brique, pierre, stucco, pavé uni et scellant. Décapage de peinture résidentiel, commercial et industriel. Estimation gratuite. Martin au 378-0734

MASSAGE
Mme Doris, 378-0263

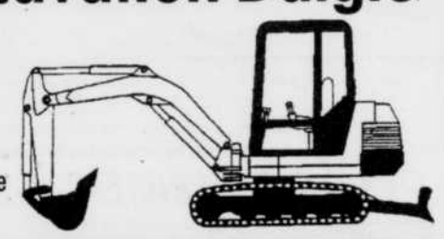
PAYSAGISTE DAN
- ENTRETIEN PELOUSE ET ARBUSTES
- POSE ET TAILLE DE CÈDRES
- TRAVAUX DE TOUS GENRES
- SEMENCE, ENGRAIS, CHAUX
- POSE DE FLEURS, ARBUSTES, ETC.

DANIEL AUCLAIR
Tél. 372-7740 - Pagette 770-8245


Tél : 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
640-C100346

Peinture intérieure et extérieure
Spécial 75$ la pièce, 2 couches
Compétence et rapidité
360-0538
Informez-vous sur nos autres services
640-101059

Mini excavation Daigle
- Marteau hydraulique
- Champ d'épuration
- Brisage de béton
- Creusage intérieur
- Drainage • Sonotube
- Creusage de piscine


Transport en petite quantité Sable • Gravier • Terre
776-1146 pagette 360-6246
640-100647

640 SERVICES OFFERTS

PEINTURE EXTÉRIEURE de votre maison, étable, clôtures, etc. 450-548-5809, Serge

POTEAUX DE CORDE À LINGE
Pose de poteaux de 12 à 35 pieds pour bungalow, 2 logis ou plus. Garantie 20 ans sur poteau et installation. Rabais de 15$ sur présentation de ce coupon, jusqu'au 15 juin 99.
Un coupon par client. **378-0099.**

POTEAUX DE CORDE à LINGE
INSTALLATION M. AUDET 378-2729

PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES. J'offre mes services, femme de 56 ans, expérience avec les personnes âgées et les malades. Disponible 5 jours semaine, sauf jeudi et vendredi. Offre soins d'hygiène, repas, compagnie, légers travaux ménagers. 450-535-6670

PRO-GAS ENR.
Service, installation et réparation. Appareils au gaz prop. nat., foyer, BBQ, chauffe piscine, cantine, restos.
25 ans d'expérience. Ouvrage garantie.
Tél: (450)372-6201, pag: (450) 360-6485.

PSITT! VOUS ÊTES STRESSÉ? Offrez-vous du bon temps! **MASSAGE A 4 MAINS.** 777-2535

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 539-4730

SECRÉTAIRE avec expérience offre ses services à temps plein ou partiel pour travail général de bureau. Bonnes références. Inf: 776-1251

VOULEZ-VOUS VOIR VOTRE MAISON BRILLER DE PROPRETÉ? Il nous fera plaisir de faire le ménage de votre maison chaque semaine. Nous sommes honnêtes, efficaces et avons de bonnesréférences. 776-4003.

AAA TOITURE
BARDEAUX D'ASPHALTE
Travail soigné, de qualité supérieure. Prix très avantageux. 776-7831 ou 375-9983

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L100853

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible


Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS: • Nettoyage de tapis et mobilier • Nettoyage après sinistre

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-tâches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service
640-100336
45 Guy, Granby 375-1883

12
12

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement ext. de 8'x12', 5,280$.
Fenestration, deck,
pose de déclin de vinyle à 2.45$/pi.ca.
et pose de bardeaux à 1.25$/pi.ca.
Info : Pierre Couture, 777-0182

ARTISAN-MENUISIER: toits, fenêtres, portes, patios (béton). Travaux de tous genres, maintenance... Bert, 539-4340

BESOIN D'AIDE et/ou de la récupération en français et/ou en mathématique ? Bonnes références. Pascale 293-0384

C.J.L. ENR.
Peintre d'expérience. Entretien, peinture, joints, papier-peint, rénovations tout genre, pose céramique, toiture, revêtements ext. A l'heure ou à contrat. 450-261-8995, cell. 778-4120

COIFFEUSE DIPLÔMÉE offre service de coiffure à votre domicile, à Granby et aux environs. Prix très avantageux. Marie-Josée : 378-8592

COMMENT PROTÉGER l'investissement de votre (maison) vie ? C'est facile ! Faites affaire avec les Pros du Marteau pour tous vos projets de rénovation. Satisfaction garantie car tous nos travaux sont garantis. 372-9458

COMPTABILITÉ SECRÉTARIAT
Pour petites et moyennes entreprises, manuelles ou informatisées, service professionnel.
379-9088

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
Travail soigné et professionnel.
Assurance responsabilité complète.
POSSÉDONS NACELLE
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR.
Aussi faisons peinture int./ext.
777-7565 M. Côté

DAME D'EXPÉRIENCE ferais ménage dans maison privée. Bonnes références. Tél: 378-0533.

641 COURS

ADULTES : COMPAGNIES - PARTICULIERS
ATELIERS À LA CARTE ET
JOURNÉES INTENSIVES
EN CONVERSATION ANGLAISE
CONCEPT MUGUETTE GAUVIN
Approche unique, dynamique, personnel
Petits groupes au 777-3652
répondeur lors des cours laissez un message.

ANGLAIS
INTER-KIDS ENR.
- Méthode spécialement conçue pour les jeunes de 5 à 13 ans
- À Granby depuis 1988
- Les cours se donneront les jeudis de 18 h 15 à 20 h, de sept. à fin avril.
Inf: Gary Brown 378-8143

APPRENEZ L'ANGLAIS À DOMICILE sur votre P.C. - CD Rom Multimedia Interactif. Méthode Berlitz. Moitié prix, liquidation. Enfants + adultes. Inf. 777-7677

641 COURS

COURS D'ANGLAIS
ECOLE DE LANGUE ANGLAISE M.I.R.
Cours reconnus et efficaces, privé, semi-privé, ou petits groupes, atmosphère détendue et agréable. Inscription adulte : 40$. Aussi cours intensifs pour enfants de 6 à 11 ans, du 28 juin au 9 juillet, aussi du 16 août au 27 août, inscription enfants 25$. INFO: 378-8387 ou 372-0993

COURS DE THÉÂTRE avec Mélissa Dion, pour enfants, ados et adultes. Inscription 15 et 17 juin, de 18h à 20h au 3e Impérial, 164 Cowie. Info: 777-4992.

PARKVIEW SCHOOL
Commission scolaire Eastern Township
Prématernelle anglaise en septembre 1999, pour les enfants de 3-4 ans, le matin et l'après-midi. Pour info: 372-6058

642 GARDERIES

GARDERIE en milieu familial. Garderais enfants à la journée, du lundi au vendredi, milieu non-fumeur, alimentation équilibrée, terrain clôturé, jeux éducatifs, atelier d'art et de cuisine, ordinateur accessible pour les 4-5 ans, avec reçu. 777-8694, Manon.

GARDERIE FAMILIALE de nuit ou de jour temps partiel, ouverture bientôt, secteur St-Bernard, avec grands aires de jeux int. et ext. Faites vite, inscription dès maintenant. Places limitées. Pour info: 777-5975.

GARDIENNE À DOMICILE pour l'été à St-Paul (près Ange-Gardien), pour fillette de 2½ ans de 8h à 11 h et de 15h15 à 16h30, du lundi au vendredi. Devra se déplacer. 776-3538 ap 11h.

HÉ! LES AMIS FAITES VITE garderie à 5$ ou aide financière, il reste seulement 3 places de jour, temps plein; 4 de soir temps plein et 5 de nuit temps plein. Les enfants handicapés sont les bienvenus. Au 111 Crémazie, Cowansville. S'adresser à Maryse ou Yvan au 266-9798.

JEUNE MAMAN DISPONIBLE pour garder vos enfants. Terrain clôturé, situé dans le Canton de Granby. Inf. 777-2948.

MÈRE DE FAMILLE garderait vos enfants, 12 ans d'expérience, alimentation saine, jeux éducatifs, bricolage, etc. Rue Denison Ouest, Granby. 375-3288

POUR UNE BONNE GARDE, maman qui adore les enfants, avec espace de jeux, bonne bouffe. Je demeure chemin Bernard, près de l'autoroute 10. Monique, 777-2699

645 SANTÉ

AUJOURD'HUI, c'est décidé je perds du poids, alors téléphone-moi, j'ai de la gomme, des pastilles, des produits de nutrition naturels excellents. Estelle Côté, 375-2380.

PRENDRE SA SANTÉ EN MAIN et retrouver l'équilibre, c'est possible. Contacter Michel Brisebois, maître Reiki. Traitement et formation sur rendez-vous. Aussi disponible fleur de bach. Tél: 378-6508 ou 770-7382 (pagette).

641 COURS

POUR FEMMES SEULEMENT





Vous rêvez de faire **un «métier de gars»?**

PASSAGE NON TRADITIONNEL : *La porte vers l'an 2000*

☑ Exploration de métiers non traditionnels
☑ Manipulation d'outils variés
☑ Aide à l'emploi

JOURNÉES D'INSCRIPTION :
GRANBY : 15 juin, de 10 h à 16 h
COWANSVILLE : 17 juin, de 10 h à 16 h
Prochaine session : 9 août
(450) 776-1868
Services gratuits

Les services de l'organisme sont rendus possibles grâce à la participation du ministère de la Solidarité sociale.
EMPLOI-QUÉBEC
Québec

100528

645 SANTÉ

PERDRE JUSQU'À 30 LIVRES EN 30 JOURS
NOUVEAU AU QUÉBEC
"J'ai perdu plus de 30 livres et 10 pouces à la taille et aux hanches sans souffrir de faim, sans faiblesse, sans exercice et avec un regain d'énergie incroyable."
J'aimerais vous offrir un
ÉCHANTILLON GRATUIT DE 3 JOURS
de ce merveilleux produit qui:
Coupe l'appétit et donne de l'énergie; réduit les besoins de sucre; Accélère la perte de gras; Mangez la nourriture que vous aimez; à 100% sécuritaire et naturel! Pour obtenir un échantillon gratuit, composez le 450-375-7634.

RELATION D'AIDE PSYCHOLOQIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Viens partager, je peux t'aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568 645-100300

SPÉCIALISTE EN
CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE
LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)
135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401
437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313
645-101301

646 AMITIÉ RENCONTRES

HOMME 33 ANS, 6 pi, 190 lb, non-fumeur, sérieux, recherche homme 30-40 ans, non -fumeur, sérieux et désirant investir dans une relation sérieuse.
Sylvain 548-5898 si absent laissez message.

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
établie depuis 21 ans
SPÉCIAL PRINTANIER
- Pour jeunes dames de 25 à 39 ans
- Pour hommes de 45 à 55 ans (min. Cégep)
Osez s'informer c'est vouloir réussir sa vie ! **777-3330**
646-100341

«LA VIE À DEUX»
ouvert 7 jours / 7
9 h à 21 h
Plus de 4 ans d'expérience
Spécial Fête des Pères
Pour renseignement Lise
(819) 847-4556
646-101000

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec expérience, à temps plein. Aussi demandé serveuse-cuisinière. 777-0280 demandez Frances.

APPRENTI-TUYAUTEUR demandé, première année, en règle avec la C.C.Q. Pag. 776-2350

ARROSAGES MARION
Recherche une personne ou technicien(ne) en entretien des espaces verts, minimum 2 ans d'expérience, habilité à conduire un camion. Info : 378-7133

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES
pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicaments, formule par des médecins.Appelez Robert (450) 375-1592

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ALIMENTS CARRIÈRE INC.
oeuvre dans le domaine de la transformation de légumes en conserves.
Aliments Carrières est à la recherche d'employés saisonniers pour son usine de transformation située à St-Césaire. La saison débutera environ le 15 juillet.
Les candidats recherchés sont dynamiques, savent faire preuve d'esprit d'équipe et doivent être disponible à travailler la semaine et les fins de semaine.
Les personnes intéressées doivent se présenter à l'adresse suivante:
ALIMENTS CARRIÈRES INC.
1055 ROUTE 112, ST-CÉSAIRE

OFFRE D'EMPLOI

JOURNALIERS DEMANDÉS

FONCTION
Travailler sur une chaîne de montage spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires.

EXIGENCES
- Être débrouillard et ambitieux.
- Esprit d'initiative.
- Posséder des habiletés dans le domaine de la construction.
- Expérience serait un atout.

CONDITIONS DE TRAVAIL
Salaire : 10,00 $ / h à l'embauche avec augmentations régulières.
- Travail à temps plein.
- 4½ jours par semaine (40 heures).
- Avantages sociaux intéressants.

Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

Les personnes intéressées doivent se présenter et compléter un formulaire de demande d'emploi à nos bureaux chez :

LES MAISONS Alouette
Maisons Alouette
316 Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle,
Québec J0E 2B0
660-101322

BALLIN INC.
Chef de file dans la fabrication de pantalons haut de gamme pour homme

RECHERCHE
OPÉRATRICE(TEUR)S
avec ou sans expérience
sur machine à coudre industrielle
10 postes disponibles

ÉCOLE DE FORMATION EN USINE

Leader sur le marché américain et canadien, nous sommes présentement à la recherche de personnel consciencieux voulant s'intégrer à nos équipes de production déjà en place (plus de 350 employés). Vous désirez un emploi stable, avec des conditions de travail avantageuses, que vous ayez de l'expérience ou non, nous pouvons sûrement combler vos attentes avec notre département de formation accrédité par la S.Q.D.M., qui vous permettra d'acquérir une solide formation.

Nous offrons des salaires pour débuter variant entre 7,25 $ et 8,00 $ / heure selon l'expérience et le degré de difficulté de l'opération. Il vous sera aussi possible d'augmenter votre salaire à court terme grâce à notre système de rémunération au rendement en étant, là aussi, bien encadré par notre département de formation.

Nous offrons aussi plusieurs avantages sociaux, ainsi qu'une assurance collective très avantageuse.
Nous avons des employé(e)s demeurant dans votre région, ce qui offre une possibilité de covoiturage.

Si cette opportunité vous intéresse, présentez-vous à cette adresse du lundi au vendredi de 8 h à 11 h et de 13 h à 15 h 30. (Prévoyez une heure pour un test d'habileté qui a pour but d'identifier le type d'opération qui vous convient).

BALLIN INC.
2100, rue Union, St-Césaire
(450) 469-4957
660-101117

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDES GÉNÉRAUX DE CAFÉTÉRIA
PRÉPOSÉ(E)S À L'ENTRETIEN MÉNAGER
Postes temporaires avec possibilités de permanence

Laliberté et associés, firme de gestion de services alimentaires, est à la recherche d'aides généraux et de personnel pour l'entretien ménager de ses cafétérias d'institutions religieuses de Granby. Les personnes intéressées doivent être disponibles les fins de semaine.
Pour une entrevue, se présenter le vendredi 18 juin 1999 entre 9 h et 12 h et entre 13 h et 16 h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS

CHERCHEURS D'EMPLOI

Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 85%
SERVICE GRATUIT
Prochaine session
14 juin au 2 juillet 1999
Places limitées

Frais d'interurbains acceptées
Renseignements: (450) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome Missisquoi
Depuis 1992. 1313 participants

Maintenant situé à
La Maison de l'Emploi
125, boul. Lord (angle Boivin)
Granby, J2G 5K1

Initiative financée par
Emploi-Québec — Québec

660-C100979

VOUS AIMEZ LE TRAVAIL AU GRAND AIR?
ET CHERCHEZ UN EMPLOI SAISONNIER!

CUEILLEUR(EUSE)S DE FRAISES DEMANDÉ(E)S

Pour plus d'information, contactez :

LE POTAGER GAUVIN INC.

391, rang Séraphine
Ange-Gardien
293-6215

Si vous n'avez pas de réponse, veuillez laisser votre nom, le nombre de personnes et votre numéro de téléphone sur le répondeur. (Appelez après 18 h)

660-101626

Municipalité
du Canton de Granby

OFFRE D'EMPLOI
TRAVAIL ÉLECTORAL

La Municipalité du Canton de Granby désire constituer une banque de noms de personnes susceptibles d'accomplir certaines tâches lors d'élections municipales, notamment pour l'élection partielle prévue pour le 29 août 1999.

La priorité sera accordée aux résidents du Canton de Granby ayant une expérience pertinente. Le tarif offert sera celui déterminé par la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser au service d'administration de la Municipalité du Canton de Granby en téléphonant au numéro suivant: (450) 372-3442 et en spécifiant qu'il s'agit du travail se rapportant aux élections municipales.

Le directeur général et secrétaire-trésorier
Réal Paré

660V101291

CHERCHEURS D'EMPLOI

la MAISON de l'emploi

Si vous êtes sans emploi, voici les 3 services que nous vous offrons

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI

Une formation de trois semaines sur les techniques de recherche d'emploi. Une démarche en groupe permettant de garder la motivation et de s'entraider.

Un taux de placement de 85%.

SUR MESURE

Des ateliers de courte durée sur les techniques de recherche d'emploi selon vos besoins.

- Lettres de présentation (lundi PM)
- C.V. (mardi)
- Entrevue (mercredi)
- Marché caché (jeudi)

SUPPORT

Un lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à :

- Internet
- Documentation
- Accompagnement
- Traitement de texte
- Offres d'emploi
- Échanges
- Téléphones, bottin
- Journaux

OUVERT À TOUS
378-2107

Emploi-Québec — Québec

125, boul. Lord, Granby
(angle Boivin)

660-100987

660-101117

660 PERSONNEL DEMANDÉ

RÉORIENTATION DE CARRIÈRE

Curriculum vitae

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Curriculum vitae



Nathalie Vachon, c.o.
conseillère d'orientation

SOCRATE
372-6633

100779

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Concessionnaire automobile de la région est à la recherche d'un(e)

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

du lundi au vendredi
(40 heures / sem.)

Si intéressé(e), faites parvenir votre CV à l'adresse suivante :

Casier 1424
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

660-101336

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

JOURNALIERS

Notre compagnie, une entreprise manufacturière oeuvrant dans le domaine du textile, est à la recherche de gens sérieux et intéressés pour combler des postes de journaliers pour son quart de soir.

Secondaire V exigé

Salaire basé selon la convention collective

Faites parvenir votre C.V.:

Ressources humaines
C.P. 577
Granby (Québec) J2G 8E9

660-101332

CAMELOTS RECHERCHÉS

pour livrer «le monde» dans ton quartier!



Garçons ou filles, 10 ans et plus demandés pour livrer le journal *La Voix de l'Est* dans votre quartier.

Si vous êtes intéressés, communiquez avec Mme Huguette Tétreault à l'un des numéro de téléphone suivants :

372-5232
1-800-282-5232
de 7 h à 16 h 30, du lundi au vendredi

La Voix de l'Est

660-101320

R E C H E R C H O N S



le dynamisme

Chef de file de la fabrication de couvre-sols vinyliques, **DOMCO INC.** tient en haute estime la compétence et le dévouement de ses quelque 1 300 employés. Cette dynamique entreprise nous a mandatés pour sélectionner plusieurs journaliers afin de combler des postes **permanents et temporaires** présentement disponibles **en semaine et durant la fin de semaine** à son **USINE DE FARNHAM.** Le taux d'embauche est de **18,09$/HEURE.**

JOURNALIERS - SEMAINE ET FIN DE SEMAINE
- POSTES PERMANENTS ET TEMPORAIRES

En tant que membre de l'équipe et sous la supervision des chefs de secteur, vous serez responsable de diverses tâches reliées à **des postes tels que opérateur, imprimeur, inspecteur, etc.** Vous devez avoir terminé votre **Secondaire V** et posséder une **expérience d'au moins 5 ans en usine.** Une expérience dans l'imprimerie serait un atout. Finalement, il vous faudra démontrer beaucoup d'enthousiasme et être reconnu comme une personne fiable et responsable.

Venez déposer votre curriculum vitæ directement à nos bureaux ou faites-le parvenir immédiatement **par télécopieur au (819) 346-1567 ou par courriel à adecco@abacom.com en mentionnant le numéro de dossier J-DOMCO-99.**

Adecco - 65, rue Belvédère Nord, bureau 300, Sherbrooke (Québec) J1H 4A7

Nous vous remercions de poser votre candidature, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui correspondront aux exigences de base.
Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Adecco — DOMCO COUVRE-SOL RÉSIDENTIEL

660-101317

12

ASSISTANTE AUX VENTES
Compagnie en pleine expansion est présentement à la recherche d'un(e) assistant(e) aux ventes. La personne choisie devra aider le directeur des ventes dans ses diverses fonctions soit : préparer les rapports de vente, rédiger la publicité pour la compagnie, gérer les comptes recevables et les comptes en souffrance, il(elle) doit être polyvalent(te), avoir des connaissances de base en comptabilité, être parfaitement bilingue parlé et écrit, dynamique et capable de travailler sous pression.
Si vous être intéressés par ce poste, veuillez appeler au 777-1041 poste 223 ou au 777-9329.

BARMAID DEMANDÉE 25 ans et plus.
Pour info 469-1399

ATELIER DE SOUDURE RAYNOX INC.

Soudeur(euse)s demandé(e)s

Une entreprise manufacturière oeuvrant dans le domaine de l'acier inoxydable, est à la recherche de soudeur(euse)s ayant des habiletés pour souder plus particulièrement au TIG dans des matériaux très minces, tel que l'acier inoxydable 22GA jusqu'à 1/4 de pouce d'épaisseur. Poste permanent, temps plein de jour, 40 heures par semaine.

Qualifications :
- Diplôme de soudeur ou un minimum d'un an dans la soudure
- Savoir souder au TIG et au MIG
- Savoir lire les plans et connaître les symboles de soudage
- Salaire selon convention collective

Pour toutes personnes intéressées, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou prendre rendez-vous avec :

Daniel Harvey
1148 St-Michel
St-Césaire
(450) 469-4822
Téléc. (450) 469-2112

660-101107

EMPLOIS Compétences inc.

Pour une de nos entreprises-clientes spécialisée en métallurgie située à **Granby, Emplois Compétences** est à la recherche de :

OPÉRATEUR DE PRESSE PLIEUSE

Vous devez posséder :
- 2 ans d'expérience sur presse plieuse
- Connaissance d'ajustement de machine
- Lecture de plan
- Connaissance en soudure un atout
- Études secondaires

Conditions :
- Quart de jour
- 40 heures / semaine
- Salaire concurrentiel

MACHINISTE

Urgent besoin de machiniste pour différentes entreprises de la région de Granby, de St-Hyacinthe et de Drummondville, avec expérience et programmation CNC.

Vous avez le profil désiré, apportez-nous votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Emplois Compétences inc.
65, rue Belvédère Nord, bureau 140
Sherbrooke (Québec) J1H 4A7
Télécopieur : (819) 566-6484

660-101829

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche de:

SOUS-CHEF et CUISINIER

avec expérience,
40 heures/semaine, bon salaire.
Inf.: 263-7331

BARMAID-SERVEUSE demandée avec expérience. Inf. 450-244-2000, demandez Luis ou Patrick.

BERNARD PONTIAC BUICK à Cowansville est à la recherche d'un**PEINTRE-DÉBOSSELEUR** avec expérience. Contactez Normand 266-3000

BESOIN IMMEDIATEMENT D'UN(E) CUISINIER(ERE) avec expérience, temps plein 40 heures/sem., BON SALAIRE. Inf.: 243-0621.

BESOIN SAUVETEUR DE PLAGE (life gard) avec carte, 18 ans et +. Camping Chutes Hunter, tél: 1-888-486-8737.

BUANDERIE SHEFFORD est à la recherche de LIVREURS, posséder permis de conduire classe 3, 1 poste à temps plein, 1 poste à temps partiel, connaissance de la région serait un atout. Apportez C.V. au 165 St-Hubert, Granby.

CAMELOT MOTORISÉ RECHERCHÉ
pour la distribution du journal La Tribune
région de Valcourt. Pour info 819-564-5466

CHAMBRIÈRES pour auberge à Knowlton, avec expérience, pour temps partiel et fin de semaine. Envoyer C.V. au fax: (450) 243-0602 ou mailer au 50, rue Victoria, Knowlton, QC J0E 1V0, att. Nathalie Faucher.

CHERCHE CHAUFFEUR pour les États-Unis, à 0.30¢ du mille, 3 ans d'expérience. Contactez Sylvain au 777-4410

CONCIERGE avec expérience demandé pour salle à manger de chez Dunkin Donuts et Burger King. Vous présentez avec votre CV au 1600 rue Sud, Cowansville, demandez Sophie ou Jean-François Sauriol.

Vous recherchez un emploi dans le domaine FINANCIER?

AGENTS DE SERVICES AUX MEMBRES
Caissier(ère)s, commis ou secrétaire

Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes **caisses populaires** de votre région.
- **Candidats sans expérience**
  Cours de formation : sans frais Durée : 2 semaines (incluant théorie et stage)

Exigences :
- DEC en administration
- Baccalauréat en administration (un atout)

- **Candidats avec expérience**

Exigences :
- Secondaire V
- Expérience obligatoire dans une caisse populaire ou dans une banque

Emploi garanti si qualifié
Disponibilité du lundi au vendredi
Faites parvenir votre c.v. à :
Agence de placement
Hélène Roy Itée
A/S : Fannie-Claude Brien
Télécopieur
(450) 261-1414
1275 Blanchette
Bureau 102
St-Hyacinthe (Québec)
J2S 1J9

101300

CONSEILLÈRE en décoration

Exigences :
- Personne dynamique et honnête
- Expérience pertinente en décoration résidentielle et commerciale dans la région de Granby
- Connaissance de l'anglais un atout
- Connaissance du calcul des textiles, du papier peint, des toiles et stores essentielle.

Activité de vente en magasin avec possibilité de service à domicile.
Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae au :

Casier 1420
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

Poste ouvert également aux hommes et aux femmes.

660-101092

COMMIS À LA BOULANGERIE AU MÉTRO BRETON
65 Principale à Granby

25 à 40h semaine, expérience en cuisson du pain, un atout. Apportez votre c.v. ou demande d'emploi avec la mention "Boulangerie".

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION est à la recherche de **BOUCHER** avec minimum 5 ans d'expérience; et **APPRENTI-BOUCHER** avec minimum 1 an d'expérience; et en **CHARCUTERIE** avec minimum 1 an d'expérience. 375-5900 ou fax: 450-375-6329

COUTURIÈRES À DOMICILE demandées, confection de bébé ou sous-vêtements pour hommes. Demandez Suzanne. 360-0649

COUTURIÈRES DEMANDÉES pour travail à la maison, possédant plain et overlock. Contracteur ou petit groupe sont les bienvenus. Appelez Danièle au 372-6400.

CUEILLEURS(EUSES) DE FRAISES DEMANDÉ(E)S

Nous aurons besoin **BIENTÔT** de 40 cueilleurs de fraises. Si vous pouvez vous véhiculer jusqu'au lieu de cueillette à l'Ange-Gardien, appelez-nous entre 17h et 21h ou laissez un message sur répondeur. Nous vous contacterons aussitôt que nos **BELLES FRAISES**seront prêtes à cueillir.

ENTREPRISES N. GAUVIN INC.
ANGE-GARDIEN - 450-293-2444

CUISINIER(E) pour camp de vacances, 200 personnes. Taux horaire: 9$. Horaire de fin de semaine (20 h environ), du 27 juin au 14 août 99. Pour de plus amples info: 450-297-3717

CUISINIER(E) ET AIDE-CUISINIER(E) pour Brasserie de la Rivière à Cowansville, avec 4 ans d'expérience. Yvon, 263-9033

CUISINIER(ÈRE), AIDE-CUISINIER(ÈRE), PLONGEUR(EUSE) demandé(e)s. Apportez CV au 4 rue de la Gare, Pub de la Rivière, Granby.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec expérience déjeuners et ou pizza. Téléphonez, sauf heures de repas au 469-5211

CUISINIER-PIZZAMAN demandé et aussi **LIVREUR** à temps partiel. Apportez votre c.v. au 120 St-Jacques, Granby.

MECAN-HYDRO

entreprise oeuvrant dans le secteur de l'hydro-électricité est à la recherche d'un

soudeur-assembleur

EXIGENCES
- Secondaire V minimum
- Carte de compétences en soudure
- Trois ans d'expérience minimum
- Connaissance en lecture de plan

Faire parvenir votre C.V. au **956 André Liné, Granby, (Québec) J2J 1E2. Téléc. : (450) 776-7922.**

660-101305

MATÉRIAUX DE L'ESTRIE ENR.

Chevrons Rivard
recherche
COMMIS SENIOR
Vente de matériaux
Temps plein
Salaire à discuter
378-3954
ou apporter votre C.V.
788 Moeller, Granby

660-101310

CAMIONNEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s pour les États-Unis et L.T.L. et/ou «full-load».

Exigences :
- Classe 1
- 3 ans d'expérience aux États-Unis
- Dossier SAAQ très récent
- Dossier Gendarmerie Royale très récent
- Anglais un atout

Pour entrevue, Carole
(450) 379-5325

660-101324

CUISINIER DEMANDÉ avec expérience.
PLONGEUR DEMANDÉ, temps partiel. Veuillez vous présenter au 844 Principale, après 17h.

ÉLECTRICIEN

Entrepreneur en construction cherche électricien avec expérience au niveau commercial.
Envoyer votre c.v. au Casier 5332, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

FERME LAITIÈRE recherche employé pour traite du soir, expérience requise dans la traite, salaire selon disponibilité. (450) 248-3589

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine, en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'info envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400 Dundas St West, suite 541, Réf. 211, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

GREICHE SCAFF OPTOMÉTRISTES

recherche un ou une conseiller(ère) en optique. Si vous êtes dynamique, responsable et disponible, faites parvenir votre CV au soin de Patrick Lavallée, 40 Évangéline, Granby, J2G 8K1.

HOMME DEMANDÉ pour travail à plein sur ferme avicole et céréalière, région de Granby. Inf. 375-6546, fax: 375-7651

HOMMES DEMANDÉS avec expérience, pour abattage de porc, dans un abattoir de la région. Envoyer c.v. par fax: 450-539-1374

HYGIÉNISTE ETASSISTANTE

dentaire avec expérience demandée à Farnham. S.V.P. envoyez votre CV avec photo au 15 des Ducs, Granby, J2H 1X7.

INFIRMIÈRE DIPLÔMÉE pour combler poste temporaire, temps plein et partiel. Urgent! Tél:375-6166 (boîte vocale) Virage Santé.

INFIRMIÈRES et INFIRMIÈRES AUXILIAIRES

Quart de nuit et rotation. Postez votre C.V. ou présentez-vous à la Résidence Le Riverain, 34 Principale, Granby (Québec) J2G 2T4, à l'attention de: Brigitte Blanchard, 375-3660

JARDINS A. & N.
CUEILLEURS DE FRAISES demandés
Info : 293-6369

JOURNALIER: 42 h/semaine, poste permanent, 7$ l'heure. Bonne forme physique. Apportez C.V. à 635 Simonds Sud, Granby, QC J2J 1C2

LAC BROME, TERRAIN CAMPING
recherche un(e) universitaire bilingue, pour accueil.
RECHERCHE SAUVETEURS POUR PISCINE Inf. 450-242-8888

LAC BROME, RESTAURANT DES ÉRABLES
recherche un(e) CUISINIER (E).
Inf. 450-242-8888

MAIGRISSEZ MAINTENANT, perdez jusqu'à 30 lb rapidement, avec plus d'énergie sans avoir faim, plan de nutrition naturelle, garantie à 100%. Appelez Jeanne ou Gilles au 539-1786

MÉCANICIEN

Mécanique générale
Avec expérience

Centre de l'auto Poulin

293-5335

660-101121

MEUBLES Denis RIEL

recherche une personne pour le poste de

DÉCORATEUR(TRICE)

Exigences :
- Expérience serait un atout
- Aptitude pour la vente
- Disponible jour, soir et fin de semaine

Travail à temps plein
Salaire compétitif
Faites parvenir votre C.V. avant le 24 juin 1999 à :

M. Denis Riel
1470 St-Paul Nord
Farnham (Québec)
J2N 2W8

660-101309

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

Les services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont actuellement à la recherche de personnel qualifié pour une compagnie d'envergure internationale située à Granby en vue de combler les postes suivants:

MÉCANICIEN-ASSEMBLEURS SOUDEURS PEINTRES/PEINTRE-FINISSEURS INSPECTEURS DE PROCÉDÉ

- **Posséder un DES ou l'équivalent**
- **Détenir, selon le poste, un DEP en mécanique, soudure, carrosserie / peinture ou usinage**
- **Expérience minimum d'un an dans le domaine (sauf pour les mécaniciens)**
- **Salaire entre 11.50$/h et 13$/h.**
- **Postes temporaires, temps plein.**
- **Les peintres doivent être en mesure de peindre de grandes surfaces et posséder une excellente habileté manuelle.**

Les personnes intéressées et possédant les qualifications requises pour ces postes sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de leur(s) diplôme(s) dans les plus brefs délais. Seul les candidatures sélectionnées seront contactées.

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois
Granby, QC
J2G 6J4
Téléphone: 450-776-6630
Télécopieur : 450-776-7730

LIVREUR DEMANDÉ de 25 h à 40 h / semaine, Granby et région, doit connaître Montréal , pôsséder un permis classe 3. Faites parvenir votre C.V. avant le 16 juin à: La Voix de l'Est, Casier 5335, 76 rue Dufferin, Granby (QC), J2G 9L4

MASSOTHÉRAPEUTHE DIPLÔMÉ(E) disponible sur appel, Centre Santé S.P., St-Césaire. Tél: 469-1330.

NOUS CHERCHONS UN HOMME FIABLE pour tous les travaux dans un verger. Les Fermes Bagatelle Inc., à Ste-Cécile de Milton. 777-8866

NOUS RECHERCHONS UN(E) CUISINIER(E) pour la préparation des repas d'environ 80 personnes dans un camp de vacances. Salaire selon les compétences. Environ 40/semaine. Expérience requise. Contacter Nicole Daunais au (450) 372-5466

ON DEMANDE
Serveur(se)s - Bossboy - Plongeurs
Bonne ambiance de travail
Bonnes conditions
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome, 243-0404

OPÉRATEURS DE MACHINE INDUSTRIEL
Expérience non nécessaire, pour le soir, de 15 h 30 à minuit. SVP se présentez lundi et mardi, entre 14h et 20h au 1008 Denicourt, St-Césaire, 469-1322.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES. Recherche 3 représentants pour entreprise en télécommunication. Gens sérieux seulement. Expérience dans la vente. 776-1584 demandez Michel.

PERSONNE FIABLE de Granby, recherchée pour prendre soin de 2 jeunes enfants, du lundi au vendredi de 15h30 à 20h30. Info: 378-3863 entre 10h et 14h

PÉTRO CANADA BROMONT
est présentement à la recherche d'un(e)
PRÉPOSÉ(E) DE NUIT
la fin de semaine.
Salaire: 7.25 $ l'heure.
Si ce poste vous intéresse, venez porter votre C.V. sur place au Pétro Canada Bromont, 14 boul. Bromont à Bromont. 534-1734

RECHERCHE CHARPENTIER-MENUISIER avec carte apprenti 1 ou 2. Inf. 539-4500

Maison Knowlton House
INFIRMIÈRE
temps partiel

Exigences :
- Disponibilité soir et nuit
- Bilinguisme
- Membre en règle de l'O.I.I.Q.

Salaire à partir de 14$ / heure
Pour plus d'information, contactez Mme Margaret Coehn, directrice de la Maison Knowlton House au

242-1621

660-101304

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MANPOWER

Les services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont actuellement à la recherche de personnel qualifié pour combler les postes suivants:

URGENT!

JOURNALIERS

- Expérience dans le domaine manufacturier
- Disponible jour, soir, nuit
- Connaissance des unités de mesure et de lecture de plan
- Expérience en montage de meubles un atout
- Rapide, minutieux, débrouillard, bonne forme physique, bon esprit d'équipe
- Postes permanents et temporaires
- Région de Granby

AIDE GÉNÉRAL

- Travail à l'extérieur
- Très bonne forme physique
- Disponible jour, soir et fin de semaine
- Postes temporaires
- Région de Rougemont
- Salaire de 7,50$/h

COMMIS DE BUREAU RÉCEPTION/EXPÉDITION

- Détenir un DES ou un DEC en bureautique
- Expérience de 1 à 2 ans en réception-expédition et gestion des inventaires
- Très bonne connaissance de AS/400 obligatoire
- Connaissances informatique : Word, Excel Outlook
- Parfait bilinguisme parlé et écrit
- Poste temporaire avec possibilité de permanence

TECHNICIEN EN INSTALLATION - Est du Canada

- Minimum de 3 ans d'expérience en installation, réparation de machinerie CNC (bois, plastique), hydraulique, pneumatique, électronique et électricité
- Licence d'électricien classe C
- Connaissances en informatique
- Doit être disponible pour voyager

Les personnes intéressées doivent nous apporter ou nous faire parvenir leur CV dans les plus brefs délais à:

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois
Granby, QC
J2G 6J4
Téléphone: 450-776-6630
Télécopieur : 450-776-7730

PRÉPOSÉ À LA RÉCEPTION ET À L'EXPÉDITION

Fonctions:
- Effectuer le contrôle des réceptions de marchandises.
- Préparer les expéditions de marchandises.
- Effectuer des achats de fournitures.
- Effectuer des tâches rattachées à la production et au contrôle de l'inventaire.

Exigences:
- Diplôme secondaire 5
- Connaissance en mécanique et en informatique.
- Bilinguisme
- Sens du détail et de l'organisation.
- Esprit d'équipe
- Autonomie et initiative

Si vous êtes intéressé à travailler pour une entreprise dynamique, faites nous parvenir votre curriculum vitae, dès maintenant à:

Offre d'emploi- Préposé à la réception et à l'expédition
CASIER 5737
La Voix de l'Est
76 rue Dufferin
Granby, (QC)
J2G 9L4

RÉCEPTIONNISTE , temps plein, disponible immédiatement pour jour, soir, fin de semaine. Bilingue. Entregent, responsable, pour service à la clientèle. 8$ de l'heure. Contactez Clothilde, dès lundi au 534-2717

RECHERCHE LIVREURS ET SERVEUSES, expérience requise, à temps plein et partiel. Tél: 266-0266 ou se présenter au 450 Sud à Cowansville.

RESTAURANT LE GUEULETON, cuisinier(ère) disponible fin de semaine, avec expérience, environ 32 h/sem. Aussi livreur demandé. 293-7393, demandez Denis.

RESTAURANT MAISON WONG recherche PLONGEUR. Inf. Monique, 777-3288

660 PERSONNEL DEMANDÉ

★ URGENT ★

LES SERVICES KELLY

chef de file en placement de personnel permanent et temporaire, sont présentement à la recherche de:

COMMIS AU CRÉDIT

Poste temporaire 3 mois minimum
- Etre bilingue
- Sens de l'initiative
- Avoir de l'entregent
- Minimum de 2 ans d'expérience
- Bonnes connaissances d'un environnement informatisé

Tâches:-
- Faire la collection des soldes en souffrance auprès de clients.
- Répondre aux demandes d'informations des clients
- Assurer le bon suivi des dossiers.

COMMIS AU PRIX DE REVIENT

Poste temporaire 3 mois
Lieu: Bromont
Exigences:
- Avoir une formation académique collégiale en technique administrative
ou avoir étudié les "temps et mouvement"
ou encore détenir un diplôme en gestion de production ou un autre domaine d'étude connexe.
- Connaître les logiciels word et excel
- Etre bilingue fonctionnel

Facteur de succès:
- Aimer travailler avec les chiffres

Tâches:-
- La personne aura à faire l'étude des temps et mouvements afin d'établir le prix de revient.

SOUDEURS

Postes permanents / temporaires

Exigences:
- détenir un diplôme d'études professionnelles en soudure
ou
- expérience minimale de 2 ans dans un poste similaire
- posséder ses cartes de compétences est un atout

Tâches:
- effectuer les soudures sur les différentes pièces d'acier.

JOURNALIER

Poste permanent

Exigences :
- Etre disponible à travailler de jour, de soir, de nuit
- Avoir des souliers de sécurité
- Etre mobile pour travailler à Bromont.

Tâches:
- Vous avez à occuper différents postes au niveau de la production.

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez contacter:

Julie Robidoux-Breton
Tél: (450) 378-6371
Tél: (450) 378-2232

SERVEURS OU SERVEUSES demandé(e)s, minimum 3 ans d'expérience. Vous présenter au 844 Principale, Granby, après 17h demander Nicholas.

SERVEUSE demandée avec expérience. Apportez votre c.v. au 120, rue St-Jacques, Granby.

SERVEUSES AVEC EXPÉRIENCE demandées, temps plein, immédiatement. Mme Millette au 243-0621.

SERVICE ALIMENTAIRE situé à Bromont recherche employé(e) avec expérience en cuisine pour quart de travail de soir avec un minimum de 25 heures/semaines. Inf. 534-0111 à partir de lundi 14 juin.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SOUDEUR-ASSEMBLEUR tig-mig-arc. Expérience en mécanique serait un atout. Temps partiel possibilité temps plein. 450-469-4674, téléc: 450-469-4845.

SUPER C GRANBY est à la recherche d'un(e) commis à la charcuterie et fromage, avec expérience. Téléphonez au 378-8082, demandez M. Éric Courtemanche.

TIM HORTON DE L'ANGE-GARDIEN personnel demandé pour combler postes de soir et de nuit au service à la clientèle, à temps plein. Apportez votre CV au Tim Horton de l'Ange-Gardien.

VALENTINE, KNOWLTON: préposé(e)s au comptoir, bilingues, disponibles 7 jours par semaine, jour et soir. 450-243-1283, Thérèse.

---

10 POSTES DE JOURNALIER
(Postes permanents)
6 mois par année minimum
à 20 minutes de Granby
Salaire 10$ de l'heure
Augmentation régulière
Veuillez contacter dès maintenant
Nathalie Viel
Les Services Kelly
378-6371

A DOMICILE, 500$/semaine, assemblage simple ou promotion de cartes de crédit. Groupe Educom 1-450-963-8567, 24h

670 AUTOS

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, Granby
777-6665

★ CAMIONS ★

93 GMC Sonoma SL, 4 cyl. 5 vit. cab rég.
92 GEO Tracker décap. 4x4, 4 cyl. aut. 120 km
90 GMC Safari SLT all. 7 pass. full, 120km
85 CHEVY Blazer 4x4, V6, 5 vit. 2,500$
83 CHEVY Suburban V8, 4x4, pelle à neige

★ AUTOS ★

95 SUZUKI Swift DLX, 3 p, 5 vit., 4 cyl., ABS
95 CHEVY Cavalier Z22, 2 p, 4 cyl., 5 vit.
94 NISSAN Sentra XE, 4 p. aut. air, 80km
93 CHEVY Corsica LT, V6, aut. air, full
93 FORD Taurus GL, 4 p. aut. V6, air, full
93 DODGE Shadow, 4 p. 4 cyl. auto. air.
93 MERCURY Tracer LS, 4 p. 4 cyl. aut. air
93 MAZDA 323, 3 p. 4 cyl. aut. A1
93 CHEVY Cavalier, 2 p., 4 cyl., aut., 76 km
92 HONDA Civic LX, 4 p., 5 vit. air
92 SATURN SL2, 4 p. aut. 4 cyl. full
92 SUZUKI Swift GL, 4 p. 5 vit. 4 cyl. 16 valves
92 HONDA CIVIC SI, 3 p. 5 vit. , toit, rouge
92 HONDA Civic VX, 3 p. 4 cyl. 5 vit. vert
92 HONDA CIVIC CX 3ptes, 4 cyl. 5 vit. A1
92 VOLKS JETTA turbo diesel, 5 vit. air. A1
92 CHEVY Lumina Euro 2 p, V6, full
92 DODGE COLT 200 GT, 5 vit., noire
91 EAGLE VISTA 100, GT, aut., 4 cyl.
91 PONTIAC Sunbird LE, 4 p, 4 cyl., aut., air
90 HONDA Prélude S, 2 p. 5 vit. toit, rouge
90 ACURA Integra, GS, 3 ptes, 4 cyl., 5 vit.
89 PONTIAC Tempest, 4 p. 4 cyl. aut. aubaine
88 BUICK REGAL LTD, 2 p,. V6, full, A1
88 HONDA Accord S 3 p., 4cyl. 5 vit. aubaine
88 FORD TAURUS, 4 ptes, V6, aut.

777-6665

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1996 OLDS 88 LS, V6, 3.8, tout équipée
1995 PONTIAC Firefly, 4 ptes, 5 vit.
1995 SATURN, SL1, 4 ptes, 5 vit.
1995 PONTIAC TRANS SPORT, V6, 7 pass. air.
1994 MAZDA 626 Cronos LX, aut.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, t-équip.
1994 FORD Escort LX, 2 ptes, 5 vit.
1994 NISSAN AXXCESS, SE 4x4, aut. t-équipé.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., aut., V6, 3.1, tout équipée
1993 BUICK Century, V6, 3.3, 4 ptes, t. équipée
1993 OLDS Cutlass Suprême, 4 p, V6, t. équipé
1993 ASUNA, 2 p., 5 vit.
1992 HONDA CIVIC EXV, 4 p. 5 vit. bien équip.
1992 SUZUKI SWIFT, 2 p., 5 vit.
1992 EAGLE TALON, aut., très propre
1992 MAZDA MX3 Précidia GS V6, 5 vit.
1992-93 MERCURY SABLE, bien équipée
1991-93 FORD Taurus, V6 aut.
1991 PONTIAC Grand Prix SE, V6, t-équip.
1991 PLYM. Voyager V6, 3.3, 7 p., longue
1990 CHEV. CORSICA LTZ, 4 p., V6, aut.
1989 PLYMOUTH Acclaim LX, V6, t- équipé

BUICK Electra 89, wagon, tout équipé, 7 pass., très propre, 2,100$; Grand-Am 90, 4 ptes, propre, 1,550$; Tempest 89, LT, aut. 5 ptes, V6, 1,750$. Town Car 1987, tout équipé, air, 1,100$. Accord 88, aut., 4 p., 1,800$. Tourism 1987, 4 p. , aut., 1,200$. Cavalier 1990, 4 p., aut., 1,800$. Dodge Colt GT 92, 5 vit., propre, 2,100$. Échange possible. Tél: 777-6767.

CADILLAC DE VILLE 1974, blanc et rouge vin, moteur 472, pneus neufs, beaucoup de pièces neuves, 4,000$ nég. 450-263-5331

CAMARO Z-28, 1984 freins et silencieux refaits, 1,700$ nég. Tél: 375-3291 ou pagette: 1-888-237-5339, Stéphane.

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

95 CHEVR. Cavalier, 4 p, aut., A/C, bas mill.
95 PLYMOUTH NÉON, 2 ptes, man., a/c.
94 PONTIAC Grand Am V6, 4 ptes, aut., tout équipé, bas millage.
94 CHEV. PICK-UP 1500, 8 aut., king cab, 69,800 km.
94 PONTIAC SUNBIRD LE, 4 p. aut., air.
93 FORD FESTIVA 2 ptes, aut.
93 TOYOTA TERCEL DX, 2 ptes, man. avec aileron
93 SUBURU Justy 5 p. man. 4x4
93 BUICK Skylark, 2 ptes, aut., V6, t. équipé
92 SUZUKI Swift GT, 2 p., man., vitres électr.
91 HYUNDAI SCOUPE LS, 2 p. man.
90 PLYMOUTH VOYAGER aut., 7 passagers.
90 HONDA ACCORD EXR, 2 ptes, aut. t-équipé
89 PLYMOUTH VOYAGER, 5 pass., man.
89 OLDS. Delta, 4 p., aut., t. équipée
89 CHRYSLER Daytona, 2 p., man.
89 TOYOTA Tercel DX, 2 p., man.
89 NISSAN SENTRA, 2 p., man.
88 BMW 528i, 4 p., aut., 6 cyl.
88 LINCOLN Mark IV, V8, aut.
88 CHEV. Beauville SPL 8, aut., gaz prop., bien équipé
87 CHEVROLET Camaro, V6, aut.
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial: 1,995$
86 HONDA Prélude, 2 p., aut. 1,500$
85 CHEV. VAN diesel, 8, aut., 6.2
85 PONTIAC TRANS AM T-top, 8 aut.
85 CHEV BLAZER, V6, aut. 1,500$
85 GMC Jimmy, 4X4, V6, man.
85 CADILLAC Eldorado 2 p., aut.

CAVALIER 1998 turquoise, man., avec mags, lecteur CD, 32,000 km, prix 13,500$. 539-5008 ou 770-0615

CAVALIER 97 , 5 vitesses, bas millage, Inf. 3 7 2 - 5 0 3 5

CAVALIER Z22 97, 2 p., blanche, aut., a/c, cass., 15 po, aileron, RPM, anti-vol, 30,500 km, gar. 60,000 km/27-10-00, 11,750$. 776-6079

CHEVETTE CAMÉO 1985, excellente condition en tout, 1,600$ négociable. 777-3246 demandez Réal.

CHEVROLET CORSICA 1988, à vendre tel quel, 4 portes, bleu, propre, avec 4 pneus d'hiver, prix 2,000$ nég. 378-3167 après 16h.

CHEVROLET TRACKER 91 4X4, convertible, 133,000 km, en excellente condition, prix à discuter. Alain au 469-2044.

CHRYSLER CIRRUS 1996 , tout équipée, comme neuf, blanc, CD, 174,000 km, grande route seulement, prix liste 13,000$, prix spécial demandé 7,900$ nég.

PONTIAC Bonneville 1993, aut., 4 ptes, 139,000 km, original, tout équipé, état neuf, 5,950$. 378-5013.

CHRYSLER INTREPID, rouge , 1996, 3.3 l., 31,000 km, très propre, a/c, vitres et portières électr., siège électr. côté conducteur, aileron arrière,démarreur à distance et anti-démarreur, radio am/fm stéréo cassette, rég. de vitesse, bal. de garantie Chrysler + 4 pneus d'hiver en bonne condition. Jour semaine: 469-4448 ou soir semaine et week end: 293-1235

CORSICA 1992 , moteur 3.1, voiture impeccable à tous les niveaux, tout équipée, démarreur à distance. A qui la chance? 378-8375

DODGE ARIES 87 4 ptes, aut., 450$. Aussi traitement de texte Smith Corona PWP3 (Personnal Word Processor), 300$. 534-0640.

DODGE CARAVAN 1992, A/C; vitres, portes et miroirs électriques, 115,000 km, prix 8,000$. 378-8146

DODGE SHADOW 89 aut.,179,000 km, plusieurs pces récentes, anti-démarreur et démar. à distance, 1,800$. 378-1907.

DODGE SHADOW ES 88, tout équipée, sauf air, 5 vitesses, 83,000 km certifié, toit ouvrant, 2,650$. 534-5684

EAGLE VISION 1995, 4 portes, grise, aut., 6 cyl., 53,000 km, tout équipée, avec air climatisé, 8 pneus, 13,000$. 375-9745

FORD ESCORT 87 man., pneus neufs, très bonne condition, 1,500$. Tél: 293-8608.

FORD FAIRMONT 1979, moteur A1, prix 400$. Info : 293-0081 (répondeur)

FORD MUSTANG 78 originale, 6 cyl., aut., blanche, int. cuir blanc, besoin inspection, héritage. Meilleur offre. Tél: (450) 923-3677.

GOLF 1992, diesel, 178,000 km, man., prix: 3,800$ nég. 469-4739 ou 469-2830



1996 CHEVROLET CAVALIER Z-22
2.2 L, aut., clim., bas kilométrage
FAITES UNE OFFRE!
Centre de l'auto Poulin
Vente et location
1144 St-Paul Nord, Farnham 293-5335
122201

670 AUTOS

FORD TEMPO 1985, aut., 4 portes, propre, seulement 2 propriétaires, prix 950$. Info : 777-0119

HONDA ACCORD EX 93 blanche, 4 ptes, manuelle, 5 vit., en très bon état, 96,000 km, 9,000$. Tél: 372-9051.

HONDA ACCORD LX 1990, 2.2 l., 5 vit., 2 ptes, 146,500 km, très bonne condition, 4,500$. Tél: 263-5276.

HONDA ACCORD LX 1992, man., très bonne condition, mécanique A1, prix: 6,800$. 375-3934

HONDA CIVIC 4 portes, blanche 93, (achetée neuve en 94), 101,000 km, toit ouvrant, radiocassette, très bonne condition, femme proprio. 8,400$ nég. 378-2260

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

EN MAI
VENTE ÉTIQUETTES JAUNES
500$ à 1 000$ DE RABAIS
TAUX D'INTÉRÊT à partir de 4,8%
Sur les modèles 1994 à 1999

98 SATURN SCI, 2 p., 5 vit., 27 km
98 CHRYSLER INTREPID, t. équipée, 39 km
98 ACURA INTÉGRA RS, 5 vit., t. équipée
97 SATURN familiale, aut., clim., 36 km
97 SUZUKI SWIFT, 2 p., 5 vit., noire
97 CHRYSLER CIRRUS LX, V-6, t. équipée
97 PONTIAC GRAND AM GT, 2 p. toit, 49 km
97 HONDA ACCORD EXR, 4 p., 48 km
97 DODGE GR CARAVAN, 7 pass., clim.
97 TOYOTA CAMRY CE, 4 cyl., t. équipée
97 FORD RANGER, 4x4, X-cab, 5 vit., 42 km
97 DODGE CARAVAN SE, t. équipé
97 CHEV. CAVALIER LS, 4 p., clim., 37 km
96 DODGE CARAVAN LE, garantie prolongée
96 DODGE CARAVAN, V-6, clim., (3 en inv.)
96 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., 43 km
96 FORD ESCORT, familiale LX, aut.
95 PONTIAC TRANS PORT, t. équipé, V-6, 7 pass.
95 CHRYSLER INTREPID, t. équipée, 50 km
95 MERCURY SABLE GS, familiale
95 NEON SPORT, 4 p., clim., aut.
95 HONDA CIVIC DX SE, coupé, 5 vit., clim.
94 VW GOLF TURBO diesel, 4 p., 5 vit.
94 SATURN SC2, 2 p., aut., clim.
94 SIDEKICK 4x4, décapotable, aut.
94 TOYOTA CELICA GTS, aut., 5 vit., toit
94 NISSAN PATHFINDER SE, 4 p., t. équipé
94 CHRYSLER VAN TOWN + COUNTRY
94 NISSAN ALTIMA GXE, clim., noire
94 VOLKS GOLF GTI, 5 vit., toit, «mags»
94 CHRYSLER LHS, 3,5 L, cuir, 92 km
94 GMC JIMMY SLT, 4 p., 4x4, t. équipée, 4,3 L
93 CHEV. LUMINA APV, 7 pass., clim.
93 TOYOTA TERCEL LS, 4 p., 5 vit.
93 MAZDA MX-3, GS, 5 vit., noire
93 DODGE SHADOW ES, 2 p., v-6, aut.
93 CHRYSLER INTREPID ES
93 PLYM. LASER RS, 5 vit., clim., «mags»
93 BUICK LESABRE LTD, 3,8 L
93 SUZUKI SIDEKICK IX, 4x4, 2 toits
93 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit., noire
93 CAMRY, V-6, verte, gar. prolongée
93 MERCURY VILLAGER GS, t. équipé
92 MAZDA MX-3, 5 vit., «mags», blanche
92 MAZDA MX-3, V-6, 5 vit., rouge
92 ACURA INTEGRA LS, 4 p., 5 vit., t. équipée
92 GMC, pick-up, SONOMA, V-6, aut.
92 DODGE COLT 100, 5 vit., 3 p.
91 NISSAN AXXESS, aut., 6 passagers
91 SUZUKI SIDEKICK, 4 p., 5 vit., noire
91 MAZDA MPV LX, 4x4, t. équipé
91 NISSAN PATHFINDER SE, t. équipée, 78 km
91 ACURA INTEGRA GS, 4 p., t. équipée
91 BUICK CENTURY LTED, 4 p., t. équipée
91 PONTIAC BONNEVILLE SSE, t. équipée
91 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
90 PONTIAC FIREFLY, aut., 3 900$
90 HONDA CIVIC DX, 2 p., clim., aut.
89 GR CARAVAN VL, 7 pass., 4 500$

NOS MINI-PRIX
88 PONTIAC GR-PRIX, 2 p., 3 700$
88 CELEBRITY familial, 750$
88 CAVALIER, 4 p., aut., 950$
85 PONTIAC 6000, V-6, 850$

*4,8 % sur 36 mois, 5,8 % sur 48 mois ou 6,8 % sur 60 mois

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine chez Ben
100912

12

670 AUTOS

DRIVER-AUTO
1309 Denison Est, Granby
776-6758

Des autos fiables et abordables
Venez voir notre beau choix :

1995 Pontiac Transport SE, 7 pass., air, 12,500$.
1995 Pontiac Firefly SE, 2 ptes, aut., air,6,400$.
1995 Dodge Neon, 2 ptes, aut., 5,995$
1995 Hyundai Accent, 4 p, vert, 5,995$
1995 Géo Metro, 2 ptes, 5 vit., 5,995$
1995 Plym. NEON, 4 p., 29,000km, 6,995$
1993 Plym. Acclaim 4 p, aut. 4,995$
1993 Pont. Sunbird LE, 2 p., 5 vit, 4,995$
1992 Hyundai Elentra, 4 ptes, aut. 3,995$
1992 Swift 4 p. Sedan, 16 valves, aut. 3,995$
1992 PONT. LEMANS, 2 p. 5 vit. bleu, 2,250$
1990 Dynasty LE, 3.3, peinture orig., 3,650$.
1990 Chevrolet Sprint, 2 ptes, aut. 1,995$.
1988 HONDA Civic DX, sport, 2,550$.

15 AUTRES AUTOS, VANS, CAMIONS
1,995$ OU MOINS, 6 MOIS DE GARANTIE.

HONDA CIVIC 85 4 ptes, transmission semi auto., bonne mécanique avec pneus d'hiver sur rims, 375$. Dès lundi 16h au 372-4790.

HONDA CIVIC 92 , automatique, 4 portes, grise, 94,000 km, 7,500$. 263-7236

HONDA CIVIC CX 1994, hatchback, man., 143,000 km, toit ouvrant, garantie jusqu'en l'an 2000. Inf. 375-9192 ou cell. 770-0751

HONDA CIVIC CX 92 2 ptes, hatchback, man., 105,000 km, int. en cuir noir, belle comme neuve, bonne condition, 5,995$ ferme. 372-2354.

HONDA CIVIC DX 90, man., 3 ptes, bon état, 2,900$ nég. Tél: 777-3989.

HYUNDAI EXCEL CX 1992, hatch back, 2 ptes, man., 94,000 km, très propre, bonne condition, 3,000$. Tél: 372-2354.

JEEP YJ 1990, 6 cyl., 167,000 km, bleu marin, 2 toits, syst. alarme, 4,500$. 775-0079, pagette 360-7620

JEEP YJ 1995, 66,000 km, 2 toits, "fogs, sound bar", jamais accidenté, parfaite condition. 450-266-3953

670 AUTOS

★★★★★★★★★
GÉRARD DELAGE AUTO
505 DUFFERIN, GRANBY
(450) 776-3858
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

CAMIONS et 4X4
96 SUZUKI X-90, 2 ptes, man., décapotable.
91 SUZUKI SIDEKICK 2 ptes, aut.

AUTOMOBILES
98 Chrysler Intrepid 4 ptes, aut., t. équipé, 18,000 km
97 Saturn 4 ptes, 5 vit.
97 Hyundai Accent, 2 ptes, 5 vit., vert
97 Pontiac Sunfire GTX, 5 vit., 2 ptes
96 Mercury Sable, 4 p. aut., wagon, t-équiée.
96 Chevrolet Cavalier Z22, 2 p, man.
96 Sunfire 2 ptes, aut., rouge
96 Nissan Sentra 2 ptes, aut.
96 Hyundai Elantra, familiale, tout équipée
95 Hyundai Sonata, 4 p, aut., t. équipé
95 Honda Accord 2 ptes, noire
95 Pontiac Firefly 2 ptes, 5 vit., 51,000 km
95 Grand Am, 2 ptes, V6 aut., vert, t. équipé.
95 Dodge Néon, 5 vit., 2 ptes, vert
95 Cavalier aut., 4 p., noire.
94 Hyundai Excel, 2 p., 5 vit., bas mill.
93 Honda Civic 2 ptes, hatchback, 5 vit.
91 Toyota Tercel, 4 ptes, 5 vit.
90 Mazda 323, 2 p. 5 vit.
88 Chrysler New Yorker, 4 p. aut., t-équipée
88 Ford Tempo 4x4, 4 p., aut.
88 Ford Thunderbird, 2 ptes, aut.
86 Mercedes 190, 4 ptes, aut., tout équipé
85 Cadillac Fleetwood, 4 p. aut. t. équipé. Un vrai bijou.
83 Nissan 280Z, 2 p, man.
70 Volks Beatle, rouge, décap., 2 p, man. Un vrai bijou.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!
★★★★★★★★★

JEEP YJ 89 , jaune, 5 vitesses, 2 toits, pneus d'été et pneus d'hiver, 7,800$. 372-3444 Stéphane.

JETTA 86 au gaz, man., 4 ptes, 160,000 km, 1,100$ nég. Tél: 777-0822 (laisser message).



L'Assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongée, voyez votre concessionnaire Optimum.

670 AUTOS

GRANBY NISSAN Inc.
INVENTAIRE VÉHICULES USAGÉS
433 Principale, Granby
Tél. 378-9088-89
DESCRIPTION

1998
PONTIAC Grand Am A/T, A/C, 4 ptes, groupe élect. beige
CHEVROLET Cavalier, 4 ptes, man. blanche.
1997
MAXIMA SE, t. équipé, cuir, vert, aileron, groupe sport.
1996
MAXIMA GXE, blanche, V6, 190 hp, tout équipée
ALTIMA GXE noir, a/t, spoiler, A.C. groupe électrique.
1995
ALTIMA SE, vert Antigua, A/t, t. équipé, groupe sport, 38,000 km
ACURA Integra RS, A/T, A/C, mauve, 4 portes, tout équipée.
QUEST GXE, tout équipée.
1994
SENTRA XE, A/T, blanc, 2 portes
ALTIMA XE, automatique, impeccable.
1993
PATHFINDER SE, rouge, T/M, 4 portes, A/C, tout équipée
ASUNA, 3 portes, T/M, 4 portes, très économique.
1992
HYUNDAI Sonata 2000 c.c., bleu marin, A/t, 4 portes
CHEV. LUMINA Euro, 3.4 L, noir, impeccable, équipement compl.
1990
PICK-UP Nissan, cab. ord. vert, moteur 135 HP.
1988
PONTIAC Bonneville, tout équipée, bleu foncé.

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633
VENEZ CONSTATER TOUS NOS PRIX SONT RÉDUITS AU MAXIMUM

1998 PLYMOUTH BREEZE entièrement équipé, 42,000 km, prolongation de garantie Chrysler jusqu'à 160,000 km
1996 DODGE CARAVAN, 7 pass., air, cruise, 64,000 km. Un seul prix : 13,900$.
1994 VOYAGER LX, 7 pass., full, 116,000 km. Réduit: 10,900$.
1993 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air climatisé, 111,000 km.
1997 SATURN SL2, 4 ptes, 5 vit., 60,000 km,
1996 CAVALIER Z22, 3 ptes, 5 vit., air climatisé.
1996 SUNFIRE, 3 ptes, aut.
1995 INTREPID ES, full, moteur 3.5 L, 64,000 km.
1995 CHEVROLET CAMARO, Z28, t-top, aut., entièrement, 43,000 km
1995 NEON HIGHLINE, 2 p., aut., air
1995 NEON HIGHLINE, 4 ptes, aut., a/c, 6,900$
1994 CONCORDE, full, 2 tons de gris, 90,000 km
1994 PONTIAC GRAND AM SE, 4 ptes, V6, 104,000 km
1993 SUZUKI SWIFT, 4 ptes, 5 vit., 73,000 km.
1993 ASUNA LS, 4 ptes, aut., a/c, 4,995$
1993 MAZDA PRECIDIA MX3, V6, 5 vit., un seul prix 8,900$.
1993 OPTIMA LS, 4 ptes, aut., air, 4,995$.
1993 VOLKS PASSAT VR6, entièrement équipée, 68,000 km
1993 DODGE SPIRIT, 4 ptes, aut., air, 100,000 km.
1993 MERCURY VILLAGER, LS, entièrement équipé, vert forêt
1992 NISSAN Sentra, 4 ptes, 5 vit. 123,000 km
1992 FORD TAURUS GL, familiale, 52,000 km
1992 CHEVROLET CORSICA, 4 ptes, V6, full, 129,000 km.
1991 PLYMOUTH Sundance, 4 ptes, aut. air, 3,950$.
1990 LINCOLN TOWN CAR Signature, 126,000 km. Beau comme neuf.
1990 MERCURY GRAND MARQUIS , 141,000 km, très beau, 4,900$.
1988 HONDA Civic 3 ptes, aut., rouge, très propre, 3,450$.

JETTA CARAT 1987, à gaz, automatique, très propre, 185,000 km, 1,600$ ou échangerais contre petit pick up de même valeur. 360-0967.

JETTA GL 1994, toit ouvrant, roues en alliage, rég. de vit., 126,000 km, inspection faite par concessionnaire, 9,700$. 534-2002

MAZDA MIATA 1990, 73,000 km, 10,500$.
ASUNA SUNFIRE 1993, man., 110,000 km, 3,995$.
MAZDA 626 man., 91, 140,000 km, 2,995$.
378-5801 ou 372-3292

MAZDA PRECIDIA 1992, 130,000 km, rouge, mags, manuelle 5 vitesses, 5,700$ nég. Aussi **GEO STORM** 1990, 120,000 km, 5 vitesses, noire, 3,000$ nég. 378-9281, 375-7810.

MAZDA RX7 1982, 138,000 km, rouge, toit ouvrant, syst. alarme, jamais sorti l'hiver, int. et ext. très propre. 3,800$. 293-8547 Gilles.

670 AUTOS

MERCEDES 1976 280, aut., 6 cyl., double cam, vitres électr., a/c, bien équipé, très bon état, prix à discuter. Tél: 293-2732.

MINI-FOURGONNETTE NISSAN EXCESS 90, aut., 145,000 km, excellente voiture. Tél: 372-6307.

MUSTANG 2 PORTES 1965, incluant pièces neuves pour reconstruire, prix 4,200$. **2 ESSIEUX Dexter** 5,000 lb complet, ressorts, freins, pneus, roues 16 po, bas millage, 1,000$. **ESSIEU** 3,500 lb Dexter complet, roues 15 po, 300$. 378-9400

MUSTANG 86 LX, moteur 3.8 l, aut., peinture neuve, 3,200$ ou meilleure offre.
CAMION S10, 93, 5 vit., man., moteur 2.5 l, boîte courte, 111,000 km, excellente condition, 5,295$ ou meilleur offre. Acheteurs sérieux seulement. 372-8729

MUSTANG 96, bleue, tout équipée, 62,000 km, 3.8 L, cond. A1, 14,500$. Soir: 777-9862

NISSAN 85, diesel, king cab, 230,000 km, boîte Fibrobec. GMC S15, 88, 2.5 inj., 130,000 km, accidenté, beaucoup pièces neuves. 1,100$ pour les deux. 378-6593

NISSAN MICRA 1987, 2 portes, man., brune, mécanique A1, (pneus, radiateur, démarreur, freins et silencieux neufs), 166,524 km, 500$. 539-0404

NISSAN MULTI 86 aut., 2 roues motrices. Aussi 1982 Honda Custom 750; VTT, 1985 4roues Honda Odysse. Tél: 260-1087

PETIT MODÈLE OLDSMOBILE OMEGA , 1984, V6, automatique au plancher, très propre, bonne condition, 900$ nég. Cell: 450-531-6086.

PONTIAC 6000 LE 1983, 116,000 km, très propre, très bonne condition, 1,200$ nég. 379-5990, cell 531-5099

PONTIAC FIREBIRD 88, 6 cyl. aut, batterie et silencieux neufs, peinture neuve, 2,450$ nég. **PICK UP CHEV. S10 88,** 4 cyl. man. 5 vit., bonne condition, 2,200$ nég. 777-0130, 372-0052

PONTIAC FIREFLY 1995 , 5 vitesses, manuelle, 38,000 km, couleur noir. 375-9093

PONTIAC GRAND AM 1993, 2 portes, aut., V6, 3.3 L, tout équipée, aileron, mags, prix 7,300$.
Info : 378-7270

PONTIAC SUNBIRD 86 SE, 2 ptes, aut., peinture neuve, bleue, 4 mags + 4 pneus neufs, beaucoup pièces neuves. Dame proprio. 375-5874

SATURN SL1 94, man., 80,000 km, pneus et freins neufs, très bonne condition, mécanique A1, 6,900$ ferme. 372-1604 ou cell: 770-1549.

SPRINT CONVERTIBLE 1991 blanc, man., 130,000 km, femme propriétaire, carrosserie impeccable, peinture 2 ans, 3,600$, 263-8489

TOYOTA CAMRY SE 91, man., très propre, tout équipé sauf air, 5,000$ nég. 378-3863 ou pagette:770-7742

TOYOTA CRESSIDA 83, 6 cyl., aut., toit, vitres, portes électr., air clim., 550$ nég. 777-3420 (répondeur)

TOYOTA TERCEL CE1998, man., 4 ptes, antidémarreur, 21,000 km. Tél: 776-6393.

TOYOTA TERCEL 1991, man., 2 portes, bonne mécanique, 3,700$ nég. Après 19h au (450) 243-1175

TOYOTA TERCEL 1991, 2 portes, man. 5 vit., rouge, 102,000 km. 378-0832

VOLKS CABRIOLET 1992blanche, 5 vit, int. blanc, excellente cond., 8300$. Tél: 776-3327

VOLKS CABRIOLET 1988, aut., vert et blanc, intérieur cuir, 122,000 km, 7,995$. 375-7316 ou 531-1612

VOLKS FOX 1989 210,000 km, 500$. Inf: 372-9117

VOLKS FOX GL 1988, peinture, freins et silencieux neufs, très propre, 4 pneus d'été + 4 hiver, 1,950$. 777-7302

VOLKS GOLF 92 man., bonne condition, 4,000$. Tél: 263-7764, Sandra.

VOLKS JETTA 1997 GL, turbo diesel, noire, mags, aileron, A/C, rég. de vit., 54,500 km, 15,600$. 770-7235

VOLKS RABBIT 1984, au gaz, aut., 171,700 km, 650$ nég. (450) 772-2652, pagette (450) 223-6090

VOLVO 740 GLE 1987 man., int. cuir, vitre électr., toit ouvrant, 240,000 km, 2 proprios, très bonne condition, 4,500$. 534-1138

1992 JETTA TURBO diesel.
1991 HYUNDAI SCOUPE LS, tout équipé
1988 FORD AÉROSTAR, aut.
1987 JETTA 4 cyl., aut.
1987 MERCURY Tracer, aut.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton
372-4370

20$ / HEURE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Spécial d'été, si mentionné, freins, amortisseurs, silencieux, etc.
27 rue Yvon, Granby, 372-3333

87 CHRYSLER Le Baron, parfaite condition, 140,000 km, 2,200$. Et **86 SUNBIRD** 2 ptes, 5 vit., 1,200$. Pag. 360-6876

ACHETONS AUTOS 1990 À 1995, payons bon prix. 378-5801 ou 372-3292

670 AUTOS

ACURA 2.2 CL, 1997, 36,200 km, tout équipé, couleur grise, prix à discuter. 266-3801

ACURA INTEGRA 87 , système d'alarme, système de son, 3,000$ négociable. 375-9735

ACURA INTEGRA RS 1991, 4 portes, rouge, manuelle 5 vitesses, peinture neuve, 8 pneus, 6,250$ nég. 293-0820 laissez message.

AÉROSTAR 1997, 11,500 km, air climatisé, rég. de vit., volant inclinable, anti-démarreur, 16,500$ nég. 777-1821

À QUI LA CHANCE ! Cavalier Z22 1995, noire, 2 p., 5 vit., 123,000km, excellente condition, anti-démarreur, démarreur à dist., 5,500$. 776-3321

A QUI LA CHANCE? CAMARO 88 aut., V8, blanche, t-top, tout équipé, très propre, mécanique A1. 4,250$ nég. 266-1792

AUBAINE, PONTIAC 6000 LE 1987, 4 portes, 4 cylindres, 2.5, automatique, 136,000 km, démarreur à distance, super propre, bonne condition, 975$ discutable. 360-0645

AUTO ANTIQUE À VENDRE MÉTÉOR1968 convertible, blanche, très propre. Acheteur sérieux. Inf: 375-4819.

BUICK CENTURY 92 aut., 4 ptes, avec silencieux, amortisseurs, ressorts et 4 pneus 4 saisons, le tout neufs + 4 pneus d'hiver, démarreur à distance. Aubaine, 5,500$ nég. Tél: 4 6 9 - 3 4 7 1

671 FOURGONNETTES

DODGE COLT WAGON 93 aut., 4 cyl., 2.4 l., aqua, tout équipé, condition A1, 111,000 km, 7,900$. 776-4439.

GMC VENTURA 2500, 1985, 6.2 L, diesel, transmission et plusieurs autres pièces remises à neuf. 2,600$ négociable. Appelez lundi soir au 450-538-0883

GRAND CARAVAN 1994 moteur 3.3 l., tout équipé, propre, 141,000 km. Tél: 263-1377.

GRAND VOYAGEUR SE 1994, moteur 3.3 L, 112,000 km, parfaite condition, 12,000$. 469-2872

MINI VAN EAGLE SUMMIT 1992, aut., très propre. Info : 375-3725

PLYMOUTH VOYAGER 1989, V6, mags, marchepieds, particulier, 2,850$. 379-9364

PONTIAC TRANSPORT 1995 t. équipé, 7 pass., excellente condition, moteur 3.8, 70,000 km, avec 16 mois de garantie. 375-7715

PONTIAC TRANSPORT 1998, à vendre ou à louer, couleur argent, tout équipé, a/c, 31,000 km, . 777-3015 ou cell: 531-3213.

672 CAMIONS

A VENDRE FORD F150 1985, king cab, boîte courte, moteur 302 injection, transmission automatique, over drive, très propre, bonne condition, 2,350$ nég. 777-7613 ou 777-9818

BOÎTE de CAMION pour Ford F-150, isolée, 6 pi de haut. 539-4500

BOÎTE EN ACIER 11 pi, pour camion 1½ tonne. Aussi fardier 8 roues, tandem. Faut voir! 450-378-0782

CAMION 1979 CHEVY 30 4X6, boite basculante. Tél: (450) 293-7879 ou soir 293-4347.

CAMION À LOUER avec chauffeur, pour déménagement ou transport général, 35$ l'heure + essence. Réservez tôt! 776-6175, 770-1303

CAMION FORD 4X4 F150 1985, seulement 131,000 km, propre. **PLATEFORME** de métal pour toutes sortes de pick-up, 6½ pi. de large x 8 pi. de long, avec côtés en grillage, 4 pi. de haut, enlevables. Offres raisonnables acceptées.
Info : 293-8529

CAMION FORD DOMPEUR 6 roues, diesel, 1976. Peinture neuve, bonne condition, 539-0638

CHEV. PICK-UP 1989, 4.3 L , 5 vit., 100,000 km, 2 roues motrices, 4,500$ nég. **CHEV. PICK-UP 1987,**4.3 L, aut., 2 roues motrices, propre, 2,500$ nég. Jour: 378-5222; soir: 777-4730

DODGE 86 PICK-UP, 5.2 L, tout équipé, échappement et 4 pneus neufs, 132,000 km, 2,950$. **Pick-up DODGE 86,** 6 cyl., avec cabine, 143,000 km, 1,550$.**CHRYSLER NEWYORKER** 1988, tout équipée, 195,000 km, 3,600$. 777-1988

DODGE DAKOTA SPORT 4x4 1990, man., pneus neufs, 118,000 km, boîte fibre, 5,000$. Info: 360-0795.

DODGE RAIDER 87 4X4, bon état, 1,600$. Tél: 379-9297 ou 372-9714

F-150 EXTRA CAB XL 1994, 5.8 l., avec ens. de remorquage, boite de fibre, 69,000 km, a/c, très propre.
TENTE-ROULOTTE Starcraft Meteor, 93, 6 places, non-fumeur. Tél: (450) 777-2549 .

FORD 250 XLT, 1991, diesel, 7.3 turbo, 4x4, king cab, très bonne mécanique, prix 12,000$. 450-538-2936

FORD BRONCO EDDIE BAUER 4x4 1986, 302 full inj., bonne mécanique, besoin réparations carrosserie, 1,000$. 776-3321

FORD F-450 1992, pas de moteur, toute le reste est là, transmission 5 vit., besoin légères réparations carrosserie. Fond de boite GM, 87 et 91, 125$ ch. Tél: (450) 796-1238.

672 CAMIONS

FORD ½ TONNE, KING CAB 1990, boîte 8 pi, boîte fibre de verre, 4,000$ ferme. 372-0864

FORD ½ TONNE 1979, supercab, aut., 1,750$, 156,000 km, très propre, très bonne condition, V8, 1 seul proprio. Info: (450) 360-7760.

GMC CHEVY VAN 30, 1987, boîte 14 pi., 79,000 km, blanc, aucun lettrage. Info: 772-2432 du lundi au vendredi avant 17h, demandez Serge Côté.

JIMMY SLS 1996 , 4x4, 68,000 km, comme neuf, 2 portes, rouge, tout équipé, support vélos, roues et pneus d'hiver neuf, antivol, attache remorque, 22,000$. 450-538-3168

NISSAN PATHFINDER 87 aut., 6 cyl., 168,000 km, en parfaite condition, 3,500$. Tél: 375-5006 ou cell: 531-5022.

PICK-UP FORD RANGER 1986, propre, moteur 283, grosse transmission, 1,000$. Inf. 293-0846

PICK UP FORD XLT LARIA king cab, 4x4 diesel, 1991, impeccable, refait modèle 1995. 450-535-6820 ou cell. 819-571-2853

PICK UP NISSAN king cab, 89, man., besoin réparations, 300$. Tél: 378-3022.

TOYOTA 4 RUNNER 87, 4x4, 240,000 km, man., 4 cyl., 2 ptes, pneus 31", "winch", mécanique en bon état, 3,150$ nég. Tél: 375-2760.

VAN GM avec levier pour handicapé, 58,000 km, très bonne condition. Tracteur 1971, International 624 diesel, 6,000$ nég, très bonne condition. Van Ford 1985, E150, cargo, en bonne condition. 378-0447, pag.: 360-2229

673 MOTOCYCLETTES

HARLEY 1992, 1200 cc, équipement 1340, 2 sets de roues, 2 sets de pipes, spécial 7,500$. Dernière chance!379-9364

HARLEY DAVIDSON 883 1989, avec beaucoup de modifications, femme propriétaire, 6,000$. 378-0586

HONDA CR 250, 1994 , pneus et freins neufs, en très bon état, prête pour la course, 2,900$ négociable. 378-9281, 375-7810.

HONDA SHADOW SPIRIT 1993, 30,000 km, beaucoup de chrome, 2 pneus neufs, batterie neuve, très belle moto, 7,300$ nég. 375-6157

KAWASAKI 1100 CC 1983, très propre, A1, 2,200$. Inf. 378-4834

MOTO KAWASAKI KZR 1100, 1984, très propre. 2,500$ nég. Alain, 375-6834

REMORQUE DE MOTO en aluminium. Inf. 539-4500

YAMAHA FJ 1200 1987, rouge, 57,000 km, moteur remonté. Info : 534-3721

YAMAHA FZ600 1986, pneus neufs, peinture neuve, très propre, 33,000 km, 2,900$. Jour: 372-0881. Soir: 375-4446

YAMAHA YZF 600 R2 1996, 19,000 km, excellente condition, prix 7,000$. Info : 775-0079, pagette : 360-7620

YSR 50CC 1989, bon état, demande 1,200$ nég. Pagette: 360-7977

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

3 ROUES HONDA 200X, monochock, très propres, 500$. Tél: 532-2983.

ACHÈTERAIS PIÈCES DE MOTEUR de VTT Kawa 185. Inf. 375-9993

HONDA FOUR-TRAX 1991, avec treuil élect., parfaite condition, à vendre. 293-0820 laissez message.

HONDA FOURTRACK 300, 4X4, 1998, avec pelle et "winch", 2,500 lb, demande 6,000$. Marc, 375-3112

POLARIS SCRAMBLER 1996, 400cc, presque pas servi, comme neuf, 5,000$. Info : (450) 295-3597

677 ROULOTTES

ROULOTTE 15 pi, 6 places, avec auvent, très propre, légère, tout équipée, 2,500$. Tél: 293-3587, pag.: 776-5007

ROULOTTE 29', 1989, auvent & cuisinette, très propre. Camping Granby, 28 des Saules. Tél: 469-2565, 372-9567

ROULOTTE BONAIR 16½ pi., couche 5 personnes, fonctionne 12 volts, 110 et propane, toilette, très bonne condition, légère, 3,900$. Inf: 375-5944, pag.: 360-6408

ROULOTTE DE 28 PIEDS, Taurus, int. refait à neuf, très propre, avec plate-forme, auvent à rouleau neuf, cabanon et réfrigérateur inclus, 5,000$. 777-4211 ou 378-1032

ROULOTTE HOLLIDAY 18 pi., 1976, tout équipé, toilette/douche, int. refait, auvent, 2,500$. Tél: 372-1445.

ROULOTTE PROWLER 79 très propre avec auvent, tout fonctionne très bien, complètement équipé. Tél: 293-4347 soir ou fin de semaine ou jour 293-7879 ou 293-4615.

678 TENTES-ROULOTTES

A LOUER ET A VENDRE: tentes-roulottes avec frigo, auvent. Ouvert 7 jours. 450-378-0149

À LOUER tente-roulotte 6 places, équipée, 200$/semaine, juillet disponible.
Info : 372-5976

STARCRAFT 1998 , extension, air climatisé, beaucoup d'options et améliorations, 3 mois d'usage, payée 13,500$, demande 10,000$. 450-538-3168.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200, 8 places, 1982, poêle, réfrigérateur, très propre, toile comme neuve, 3,500$ nég. 777-3290

TENTE-ROULOTTE LIONEL, 6 places, poêle au gaz, réfrigérateur électr. et gaz, très propre, avec auvent, 2,500$. 375-5021

TENTE-ROULOTTE Bonair 77, 8 places, poêle, frigo, très propre, 1,800$. Tél: 375-2717 ou 777-7244.

TENTE-ROULOTTE Palomino 1991, 6 places, très propre, prix : 4,000$. Info : 379-9859

TENTE-ROULOTTE Lionel 1974, 6 places, avec frigo et poêle propane, en bonne condition. Une aubaine! Inf. 263-9078

TENTE-ROULOTTE 1977, Bellevue, toit rigide, très propre, 1,800$. 378-2241

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1987 couche 8, frigo, poêle, évier, cuisinette inclus, freins électr., 3,500$. Inf: 293-8536

TENTE-ROULOTTE Bonair 79, 8 places, tout équipée, 1,600$ nég. Tél: 375-3510 ou pag:776-8111

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

CAMPER 8 PIEDS, Ultraline, 4 places, très propre. Inf. 770-8330 répondeur

DODGE SUN FOLLOWER 76, classe C, 21 pi, intérieur refait, mécanique en très bonne condition, 9,500$ nég. Aussi **Van Cargo Toyota 87,** man., 166,000 km, 500$. 378-6132.

MOTORISÉ SOUTHWIND 1996, 35 pi. grande extension, laveuse-sécheuse, a/c central, fenêtres thermos, 2 télévisions, vidéo, caméra de recul, 23,000 km, garanti avril 2000. 777-3189.

WINNEBAGO, 60,000 milles, 21 pieds, 6 pneus neufs, très propre, 8,000$ nég; aussi remorque 8x4½ à vendre. 378-1570

680 TRACTEURS

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

TRACTEUR WHITE 12 HP, 38", avec sac, 3 ans d'usure, 1,500$ non-négociable. Tél: 372-0503.

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

TRACTEUR KUBOTA L275 82, 4X4, diesel, av cabine et gratte à neige, 48" de large, très bonne condition, 9,500$. BOULE JD, 2010, essence, lame, full hydraulique, très propre, bonne condition, 5,500$. 295-2520

682 MACHINERIE

JE SUIS ACHETEUR de TRACTEURS de ferme de toutes sortes, de 20 à 100 forces, ainsi que pépines, bulldozers, Timberjack, Skider, etc. (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais

ENCAN D'ANTIQUITÉS

Dimanche le 13 juin 1999 à 11 h
247 rue Granby, Bromont
(Sortie 74 aut. des Cantons de l'Est)

SERA VENDU : Ménage et meubles provenant de successions et autres
Liste partielle : horloge grand-père; petit piano WILLIS et autre; beau mobilier de salle à manger à pattes d'aigle de 9 morc.; deux mobiliers de chambre Victorien avec bureaux dessus en marbre; table, chaises et bahut à pattes de lion; mobilier de salon Louis XV et autres; plusieurs tables décoratives assorties; vaisselier à vitre bombée en chêne; mobilier de chambre Art Déco et autres styles; secrétaire bibliothèque à pattes d'aigle; poêle à bois Royal Bélanger avec têtes de lion et décorations en céramique; secrétaire roll top et autres; bibliothèque à sections; mobilier de salle manger; armoire; chaise d'entrée; chiffonnier; plusieurs bureaux avec miroirs et autres; rouet; lit bois; tourne-disques à cornet et autres; berceau; carrosse; chaises droites et berçantes Press-back; table de service; valises; coffres en pin; plusieurs tapis turquie.
Beaucoup de vaisselle; argenterie; lampes à l'huile; horloges; ens. à eau; patère; lampes; cadres avec peinture et autres; courtepointes; téléphone, etc.
SERONT VENDUS beaucoup de meubles et autres articles non mentionnés.
CONDITIONS : COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ.
CANTINE SUR LES LIEUX.
Pour informations pour ce bel encan ou pour tous genres d'encan, adressez-vous avec confiance à :
JEAN-GUY GÉLINEAU, encanteur
247, rue Granby, Bromont, QC
(450) 534-2414
726-101344

GRANBY
AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES 061/99
SOLUTION RÉSEAU POUR LA RADIOCOMMUNICATION SÉCURITÉ PUBLIQUE
CLÔTURE : 30 JUIN 1999 - 11 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby le mercredi 30 juin 1999 jusqu'à 11 h 00, heure locale en vigueur, pour le projet mentionné en titre.
Pour être reçues, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87 rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du 14 juin 1999 à 9 h 00, au bureau des Approvisionnements, 2e étage, (tél. : 450-776-8283) à l'Hôtel de Ville, 87 rue Principale à Granby.
La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 12 juin 1999
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements
729-101630

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION
DANIEL DROUIN
journalier

Des soumissions doivent être contenues dans une enveloppe cachetée portant la mention «**SOUMISSION - DANIEL DROUIN**» et les offres d'achat doivent être accompagnées d'un dépôt représentant 15% de l'offre pour l'achat de l'actif suivant :

LOT NO 1 AUTO MAZDA MX-6 1994 79 000 km — **VALEUR** 8 000

CONDITIONS DE VENTE
Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection de l'actif.

INSPECTION D'ACTIFS
Le véhicule pourra être inspecté le lundi 14 juin 1999 de 9:00 à midi chez Boutique Autosport au 872, rue Dufferin à Granby.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 18 juin 1999 au BUREAU DU SYNDIC, 317, rue Racine à Granby à 2 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistres avant 2 heures de l'après-midi, le vendredi 18 juin 1999, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE c.g.a.
Syndic

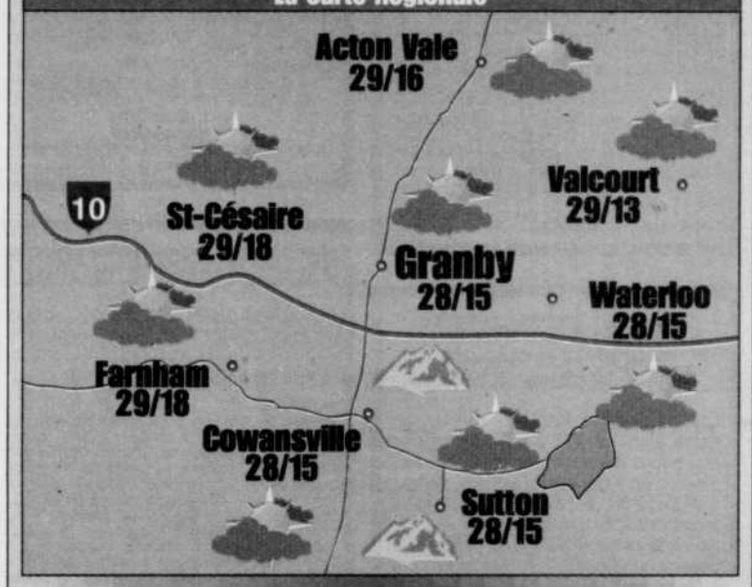
BUREAU DE :
Jolin, Turcotte et associés inc.
Syndic licencié
317, rue Racine
Granby (Québec) J2G 3B6
Tél: 450-375-3702
728-101297

Météo
La Voix de l'Est — Météo Média

Aujourd'hui
28/15 Passages nuageux en matinée, généralement ensoleillé en après-midi.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
27 max / 14 min	25 max / 9 min	21 max / 9 min	22 max / 10 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Ora	27/16
Bas St-Laurent	Var	28/19
Bois-Franc	Sol	29/16
Côte Nord	Var	23/13
Gaspésie	Var	29/18
Lac St-Jean	Var	29/19
Mauricie	Sol	29/17
Montréal	Sol	30/18
Outaouais	Sol	30/16
Québec	Var	29/18
Saguenay	Var	29/18
Sherbrooke	Sol	29/13

Au soleil

Acapulco	Ora	33/23
Bermudes	Ave	27/21
Cancun	Sol	33/24
Fort Lauderdale	Ora	30/24
Mexico	Nua	23/10
Montego Bay	Var	32/26
Orlando	Ora	31/22
Varadero	Ora	31/24

Phases de la lune
13 juin — 20 juin — 28 juin — 06 juil

Le vent
5Km/h du sud

Soleil
5h02 — 20h39

Almanach local

Température Max Normale		22.0°
Température Min Normale		11.0°
Max Record	1949	29.4°
Min Record	1950	4.4°
Précipitations hier:		0.5 mm

© Services Commerciaux MM 1999

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
99$ pour 99 jours
Informez-vous : 375-2552

12

1998 — Des statistiques disent que le Japon est en récession, pour la première fois depuis 1974-75.

1991 — Ovide Mercredi est élu président de l'Assemblée des premières Nations du Canada. — Fermeture de la station CJRS-AM, de Sherbrooke.

1990 — Victoire du Front islamique du salut aux premières élections locales libres depuis l'indépendance de l'Algérie, en 1962.

1989 — Le sprinter canadien Ben Johnson admet, devant la commission d'enquête Dubin, avoir utilisé des stéroïdes.

1987 — L'ex-empereur de Centrafrique, Jean Bédel Bokassa, est condamné à mort; sa peine sera commuée et il mourra en 1996.

1986 — En Afrique du Sud, le régime de l'apartheid place les médias sous contrôle et s'autorise à détenir des suspects sans jugement pendant 100 jours.

1978 — À New York, l'assassin récidiviste David Berkowitz, alias Son of Sam, est condamné à la prison à vie. — Un bilan de six mois de guérilla, en Rhodésie, atteint les 18 000 morts.

1976 — En Uruguay, le président Juan Bordaberry est renversé par des militaires, qui le remplacent par Alberto Demichelli.

1975 — Reconnue coupable de corruption électorale, la première ministre indienne Indira Gandhi refuse de démissionner.

1967 — Israël annonce qu'il gardera des territoires pris à l'Égypte, la Jordanie et la Syrie durant la guerre des Six Jours.

ENCAN
pour Mae Russell
Le samedi 19 juin 1999
à 10 heures
au 493, chemin Mudgett, Sutton

SERA VENDU : Mobilier de salle à manger avec vaisselier et 6 chaises; 2 mobs de salon, 3 lay-z-boy; mobiliers de chambre à coucher; bureaux; tables; chaises; machine à coudre; cuisinière; réfrigérateur; radios; ensemble de cuisine; téléviseur; étagères; four à micro-ondes; nettoyeur à tapis Kenmore; barbecue au propane; bidons de lait; meubles de parterre; aspirateurs; articles ménagers; vaisselle; draperie; etc.

- Tondeuse Ford #R12 (ride-on)
- Tondeuse

Aussi : 2 scies à chaîne; chargeur à batterie; press drill; scie de table Delta; router; perceuses; skill saw; échelles; remorque; brouette; ventilateurs; scie pour haies; outils de jardin; Shop Vac; outils et beaucoup d'autres articles trop à énumérer.

Condition : Argent comptant

Agent de vente non responsable des accidents personnels, dommage à la propriété ou vols.

Cantine sur les lieux.

En cas de pluie, l'encan sera tenu sous une tente.

Pour renseignements et tous genres d'encans,

KEITH ROBINSON
Encanteur
(450) 538-2936 726-101342

ENÇAN

pour M. FLORIMOND GAGNÉ
473, Route 222, ROXTON-FALLS, Co. Johnson
Samedi le 19 juin 1999 à 11 h 30

SERA VENDU :
Mobilier de salon en rotin comprenant causeuse et 2 chaises; 1 poêle Roy; 1 congélateur Woods 15 pi.cu., mob. de cuisine 8 chaises; 2 causeuses Elran et 1 berçante; chaise sur billes; T.V. Samsung; meuble à vidéo; humidificateur; déshumidificateur; lot de lampes; lot de bibelots, vaisselle; couvertures; 4 chaises de patio; 4 chaises antiques.
Escabeau aluminium; échelle 24 pi. bois; balançoire, table à pique-nique; génératrice Winco 3 800 W; soudeuse Lincoln 22; compresseur air fabriqué à la main; 2 scies à chaîne Jonsered; scie sauteuse B&D; drill Makita; buffer Makita; varlope élect.; scie élect.; scie onglet Chopcraft; climatiseur 5 000 B.T.U.; toupie; étau 4 po; chargeur batterie; coupe-bordure à gaz; rotoculteur Toro 4 forces; tondeuse; brouette à ciment; petit poêle à bois; 2 jacks huile de 3 et 4 tonnes; meule; pompe à eau; 15 cordes de bois franc; laveuse à tordeur; lot d'outillage de jardin et de garage; beaucoup d'articles trop long à énumérer.
CONDITIONS : COMPTANT.
ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
169, RUE ST-JOSEPH, ROXTON-FALLS
CO. JOHNSON
(450) 548-5549
À VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN 726-101281

Municipalité de Saint-Étienne-de-Bolton
9, rang de la Montagne
St-Étienne-de-Bolton
Téléphone : (450) 297-3353
Télécopieur : (450) 297-0412

APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Saint-Étienne-de-Bolton demande des soumissions pour l'ouverture et l'entretien des chemins d'hiver durant les saisons hivernales 1999-2000, 2000-2001 et 2001-2002. Toutefois, la Municipalité de Saint-Étienne-de-Bolton se réserve le droit d'opter pour une période d'un an, deux ans ou trois ans selon les soumissions reçues.
Toute personne ou entreprise intéressée à soumissionner doit se procurer les documents nécessaires au bureau de la Municipalité situé au 9, rang de la Montagne, Saint-Étienne-de-Bolton, J0E 2E0, les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h. Un montant non-remboursable de 10 $ devra être déboursé pour obtenir ces documents. Les soumissions devront parvenir au bureau municipal à l'adresse ci-dessus mentionnée, sous enveloppe cachetée portant la mention «Soumission chemins d'hiver» et ce, au plus tard à 16 heures le 25 juin 1999.
Les soumissions seront ouvertes publiquement à 16:00 heures, le 25 juin à la salle du conseil à l'adresse ci-haut mentionnée.
La Municipalité de Saint-Étienne-de-Bolton ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.
Donné à Saint-Étienne-de-Bolton, ce 12 juin 1999
La secrétaire-trésorière,
Rose-Marie Doucet

729-101116

MUNICIPALITÉ DE BOLTON-EST

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE : MUNICIPALITÉ DE BOLTON-EST
858, route Missisquoi
Bolton-Est (Québec) J0E 1G0

OBJET : Reconstruction du pont sur le chemin de Bolton-Centre au-dessus de la rivière Missisquoi Nord

La Municipalité de Bolton-Est demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus.
Les plans et cahiers des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus au bureau de **STRUCTURE TEKNIKA INC.**, situé au 150, rue de Vimy à Sherbrooke (Québec) J1J 3M7 à compter du 14 juin 1999, de 8 h à 16 h 30, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de cinquante dollars (50 $) - NON REMBOURSABLE.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée :
1° d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Municipalité de Bolton-Est au montant de 10% du prix de la soumission et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'ouverture des soumissions;
2° d'une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalant à 50% du montant du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et main-d'oeuvre équivalant à 50% du montant du contrat;
3° tous les documents exigés dans le devis.

Les soumissions scellées, identifiées au nom du soumissionnaire et marquées «Reconstruction du pont sur le chemin de Bolton-Centre au-dessus de la rivière Missisquoi Nord» devront parvenir à l'Hôtel de ville, au bureau de M. Michael Merovitz, secrétaire-trésorier et inspecteur municipal à l'adresse indiquée ci-dessus, le ou avant le mercredi 30 juin 1999 à 16 heures, pour être ouvertes publiquement à 16 h 05 au même endroit.
La Municipalité de Bolton-Est ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.
Juin 1999

Michael Merovitz
Secrétaire-trésorier et inspecteur municipal

STRUCTURE TEKNIKA INC.
150, rue de Vimy
Sherbrooke (Québec) J1J 3M7
Tél. (819) 562-3871
Téléc. (819) 563-3663

729-101334

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie/corporation LAREAU & FRÈRE ENTREPRENEUR PÉTROLIER INC. ayant son siège social au 749, rue Chaput, Granby, province de Québec J2G 8C6, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales l'avis requis par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Robert Lareau, président

728-101318

ENCAN SPÉCIAL
antiquités et ménage
samedi 12 juin à 18 heures

Lot d'antiquités dont un camion en métal style Tonka; électroménagers; très beaux meubles stratifié et autres. Stock de garage; scies; pelles; moteur 5 forces; extensions industrielles et autres items.
Aussi hors-bord 12 pieds, propre et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Début 18 heures

LES ENCANS PHOENIX ENR.
441, boul. Normandie Nord
Farnham
(450) 293-8494
(450) 293-0772

726-101326

ENCAN DE SUCCESSION

DE MADAME GISÈLE DESLANDES GUILMAIN
14 RUE DU MARCHÉ, ROXTON-FALLS,
CO. JOHNSON
Dimanche le 13 juin à 11 h 30

SERA VENDU :
Réfrigérateur Whirlpool; poêle Westinghouse; 2 mob. de cuisine de 4 et 6 chaises; 2 ens. laveuse-sécheuse Inglis et Maytag; 2 mob. de chambres avec chacun 2 bureaux et tables de nuit; micro-ondes Citizen; 2 berçantes; 2 chaises sur billes; mob. de salon 1 causeuse et 1 berçante; T.V. Sony avec meuble et vidéo R.C.A.; distributrice eau; machine coudre Janome; congélateur 18 pi.cu.; 1 aspirateur Electrolux; machine diapositive avec projecteur; exerciseur; patère radio; 2 services de vaisselle de 12 couverts; lot d'autres vaisselles; chaudrons; presto; coutellerie; acc. électriques; bibelots; lampes; couvertures; mob. de patio, balançoire, table et 6 chaises et 2 chaises longues; génératrice 5 000 watts Devilbiss neuve; et une foule d'autres articles trop longue à énumérer.
En cas de pluie, l'encan se fera sous la tente. Arrivez tôt!
CONDITION : COMPTANT

ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
169 ST-JOSEPH, ROXTON-FALLS,
CO. JOHNSON
(450) 548-5549

726-101012

MUNICIPALITÉ DE COMPTON

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE :
MUNICIPALITÉ DE COMPTON
3, chemin Hatley
Bureau 201
Compton (Québec) J0B 1L0
OBJET : Reconstruction du tablier du pont sur le chemin de Cookshire au-dessus de la rivière Ascot

La Municipalité de Compton demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus.
Les plans et cahiers des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus au bureau de STRUCTURE TEKNIKA INC., situé au 150, rue de Vimy à Sherbrooke (Québec) J1J 3M7 à compter du 14 juin 1999, de 8 h à 16 h 30, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de cinquante dollars (50 $) - NON REMBOURSABLE.
Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée :
1° d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Municipalité de Compton au montant de 10% du prix de la soumission et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'ouverture des soumissions;
2° d'une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalant à 50% du montant du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et main-d'oeuvre équivalant à 50% du montant du contrat;
3° tous les documents exigés dans le devis.
Les soumissions scellées, identifiées au nom du soumissionnaire et marquées «Reconstruction du tablier du pont sur le chemin de Cookshire» devront parvenir à l'Hôtel de ville, au bureau de Mme Sylvie Dolbec, directrice générale et secrétaire-trésorière à l'adresse indiquée ci-dessus, le ou avant le lundi 28 juin 1999 à 15 heures, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.
La Municipalité de Compton ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.
Juin 1999

Sylvie Dolbec
Directrice générale et secrétaire-trésorière

STRUCTURE TEKNIKA INC.
150, rue de Vimy
Sherbrooke (Québec) J1J 3M7
Tél. (819) 562-3871
Téléc. (819) 563-3663

Le Groupe Teknika

MÉTAUX A.D. PICARD INC.
(450) 772-2015

REBUTS DE MÉTAUX

Nous achetons :
Fer - Fonte - Aluminium - Cuivre
Laiton - Tôle - Appareils électroménagers
Auto pour la ferraille - Etc...

MEILLEURS PRIX DE LA RÉGION

• Cultivateur • Industries • Garages Commerçants

La meilleure place pour vendre vos rebuts de métaux **C'EST ICI !**

750, Grand Rang St-François (route 235)
Saint-Pie (voisin Sanair)

Balance électronique de 70 pieds sur place

726-101015



AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

TAUX DE FINANCEMENT
à partir de **4.8%*** sur les véhicules de 1994 à 1999

EN JUIN, VENTE ÉTIQUETTES JAUNES - RABAIS DE 500 $ à 1 500 $



1997 SATURN FAMILIALE, 4 p., aut., clim., bal. de garantie, seulement 36 km



1997 PONTIAC GR-AM GT, t. équipée + toit ouvrant, bal. de garantie GM



1997 CHEVROLET CAVALIER LS, 4 p., clim.
aut., gar. prolongée, seul. 37 km



1997 DODGE CARAVAN SE, 7 pass., 2 p. coulissantes, gr. élect. etc.



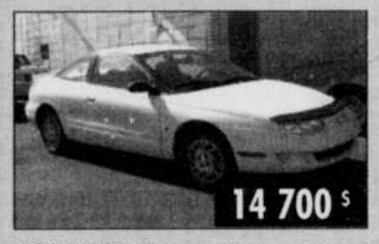
1996 FORD ESCORT LX, familiale, 4 p., automatique, groupe électrique



1995 MERCURY SABLE G.S., familiale, gr. élect., clim., etc. Prix de liste : 11 500 $.



1993 GMC SONOMA SLE, X-cab, 5 vit., V-6, avec boîte de fibre



1998 SATURN SLI, 2 p., 5 vit., seulement 27 000 km.



1998 CHRYSLER INTREPID V-6, 2,7 L, 39 km, tout équipée, 130 km de garantie Chrysler.



1993 SATURN SL2, 4 p., aut., seulement 40 km



1994 NISSAN PATHFINDER SE, 4 p., t. équipé, 16 500 $
1991 NISSAN PATHFINDER SE, 4 p., t. équipé, 79 km, 13 400 $



1992 CHEVROLET LUMINA Z-34, tout équipée, couleur noire



1994 VOLKS GOLF GTI, 5 vit., toit, «mags», impeccable. (Dame propriétaire)



1997 PLYMOUTH NÉON HIGHLINE, 4 p., aut., clim., bal. de garantie + 8 pneus, seulement 30 km



1996 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., aileron, seulement 44 km



1994 VOLKS WAGON GOLF Turbo, diesel, 4 p., 5 vit.



1995 PONTIAC TRANS SPORT, 7 pass., clim., gr. élect., 86 km, 12 400 $
1994 PONTIAC TRANS SPORT, 7 pass., 3,1 L, vitres teintées, 87 km, 10 200 $



1995 HONDA CIVIC coupé Spécial Édition, 5 vit., climatiseur.



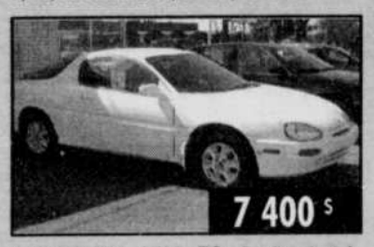
1994 TOYOTA CELICA GTS, aut., clim. gr. électr., «mags», toit, etc.



1993 DODGE SHADOW ES, 2 p., aut., V-6, clim., «mags», etc.



1991 NISSAN AXXESS, aut., 6 pass., toit ouvrant 2 p. coulissantes



1992 MAZDA MX-3 RS, 5 vit., 4 cyl., «mags». (Dame propriétaire)



1994 CHRYSLER LHS, 3,5 L, t. équipée, int. de cuir, peinture d'origine



1993 SUZUKI SIDEKICK JX, décapotable, 5 vit., «mags», protège-calandre, etc.



1997 DODGE GRAND CARAVAN, 7 pass., climatiseur


Gaston St-Jean


Fernand St-Jean


Luc Racicot


Guy Nadeau

* 4,8 % sur 36 mois, 5,8 % sur 48 mois ou 6,8 % sur 60 mois

601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)
378-1212

85 VÉHICULES EN STOCK

SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE QUE VOUS RECHERCHEZ NOUS VOUS LE TROUVERONS

12

REMERCIEMENTS

Mme Jeannine Benoit, ses enfants, Denis (Céline Leclerc), Alain (Guylaine Gagné), Céline (Christian Hébert) ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Louis Benoit
survenu le 24 mai 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

730-101333

REMERCIEMENTS

M. et Mme Gilles et Huguette Ménard désirent remercier sincèrement parents et amis pour la sympathie témoignée lors du décès de



Mme Roberte Ménard Dunn
survenu le 29 mai 1999

730-101331

4e anniversaire
du décès de



Mme Rietta Cabana
survenu le 16 juin 1995

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Ton époux et tes enfants.
Une messe sera célébrée le 13 juin à 9 h 30 en l'église de Roxton Pond.

730-101111

DÉCÈS



BOULAIS
M. Albert

Au Foyer Yamaska, le 10 juin 1999 à l'âge de 73 ans est décédé M. Albert Boulais époux de Mme Thérèse Nadeau demeurant à Farnham. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Jeannine (Jacques Dubuc), Pierrette (Robert Painchaud). Il laisse également sa petit-fille Mélanie (Ghislain Majeau), ses frères et soeurs: Marie-Reine (Philippe Blanchard), Jean-Paul (Lucille Girardin), Romuald (Angélique Gingras), Réjeanne (feu William Couture), Murielle (Jacques Lapointe). Ses beaux-frères et belles-soeurs Germain Nadeau (Thérèse Trottier), Roger Nadeau (Rollande Duford), Guy Nadeau (Carmen Beaudry), ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis. M. Boulais est exposé ce samedi 12 juin à 10 h au salon funéraire:

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Prinicpale Est
Farnham
tél: 293-4474 téléc.: 293-8525

Les funérailles auront lieu ce même samedi à 15 h en l'église St-Romuald suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Des dons à la Fondation de l'hôpital B.M.P. de Cowansville seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon.
12



C O D E R R E - BOLDUC
Mme Béatrice Delorme

A l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 10 juin 1999 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Béatrice Delorme épouse en premières noces de feu Jacques-Emile Coderre et en deuxième noces de feu Conrad Bolduc demeurant à Farnham et autrefois de Sherbrooke. Elle laisse dans le deuil ses filles Nicole Coderre (Dr Jean Bergeron), Christiane Coderre (Orance Mainville). Elle laisse également 5 petits-enfants, sa soeur Mme Laurette Delorme (feu Hervé Blais) ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis. Selon ses volontés, Mme Delorme ne sera pas exposée. Sous la direction des salons funéraires:

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale est,
Farnham
tél: 293-4474 téléc: 293-8525

Les funérailles auront lieu le lundi 14 juin à 11 h en l'église St-Romuald de Farnham. A noter que la famille sera présente à l'église 30 min. avant l'heure des funérailles pour recevoir les condoléances des parents et amis. L'inhumation au cimetière St-Michel de Sherbrooke suivra à 15 h. (Parents et amis sont priés de se rendre directement au cimetière pour 15 h.) Des dons à l'hôpital B.M.P. de Cowansville seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital B.M.P. ainsi que le personnel de la Résidence Magenta pour les bons soins prodigués à Mme Delorme.
12

REMERCIEMENTS

M. Léopold Bédard ainsi que ses enfants: Claire (Jean-Marie Tétreault) et Lilliane (Fernand Drapeau) de même que les membres des familles Burelle et Bédard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Réjeanne Burelle Bédard
survenu le 31 mai 1999

soit par des offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

101296V730

20e ANNIVERSAIRE

RÉGEANE BROCHU
née HAMEL



Le 15 juin 1979, à 48 ans, tu perdais ton plus grand combat après une lutte sans merci. Ton absence ne saurait être comblée. Tu nous manques encore et tu nous manqueras toujours.
S.V.P. ayez une pensée pour elle aujourd'hui.

730-100307

REMERCIEMENTS



Les enfants de Mme Huguette Brodeur-Forand désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

leur mère
survenu le 26 mai 1999

soit par des offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

101294

REMERCIEMENTS



Les enfants de Joseph Pineault désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Joseph Pineault
survenu le 7 mai 1999

soit par offrandes de messes ou de visites de sympathie, assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

730-101306

REMERCIEMENTS



LUCIEN MÉNARD

La bonté de son coeur et sa générosité lui gagnait l'affection de tous ceux qui l'aimaient. Son épouse Rachel Touchette, ses enfants Serge (Maryse Morin), Yves (Joanne Girardin), Carolle (Denis Laprade), ses petits-enfants, sa mère, ses soeurs, ses frères et leurs conjoint(e)s tiennent à exprimer leurs remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont manifesté leur sympathie à l'occasion du décès de Lucien Ménard survenu le 10 mars 1999, à l'âge de 64 ans. Votre présence au salon, vos paroles d'encouragement ainsi que les offrandes de dons, messes, bouquets spirituels, cartes, assistances aux funérailles, nous ont grandement touchés, nous en sommes tous très reconnaissants et sachez que vos témoignages de sympathie et tant d'amitié ont été accueillis et appréciés. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

730-101288

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Gaudreau ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Bernard Gaudreau
survenu le 22 mai 1999

soit par des offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

101295

VILLE D'ACTON VALE
APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE:
VILLE D'ACTON VALE
1025, rue Boulay
Acton Vale, QC
J0H 1A0
tél: (450) 546-2703

PROJET travaux de pavage

La Ville d'Acton Vale demande des soumissions pour les travaux décrits ci-haut. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.
Les cahiers de charges générales et spéciales ainsi que les formules de soumission pourront être obtenus à partir du lundi, le 14 juin 1999 au bureau du greffier de la Ville d'Acton Vale contre un chèque visé ou argent comptant non remboursable de 50$ toutes taxes incluses, le chèque étant émis à l'ordre du propriétaire.
Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée de:
1. Un cautionnement de soumission ou un chèque visé pour une somme égale à 10% du montant total de la soumission, fait à l'ordre de la Ville d'Acton Vale et valide pour une période de 90 jours.
2. Une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisé à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution pour un montant égal à 50% du montant total de la soumission, ainsi qu'une garantie de paiement des matériaux et de la main-d'oeuvre pour un montant égal à 50% de la valeur totale des matériaux et de la main-d'oeuvre.
Les soumissions seront reçues à l'Hôtel de Ville d'Acton Vale par Madame Rita Parent, greffière, jusqu'à 14 h, le mercredi 30 juin 1999, pour être ouvertes publiquement le même jour et à la même heure.
Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec Monsieur Denis Chagnon, directeur du service des Travaux publics de la municipalité au (450) 546-7721 (garage municipal) ou (450) 771-8122 (cellulaire).
La Ville d'Acton Vale ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. De plus, la Ville d'Acton Vale se réserve le droit de retrancher certains items de la liste des travaux à être effectués et de n'accorder le contrat que par partie.
VILLE D'ACTON VALE
Rita parent
Greffière

101298V729

DÉCÈS



CÔTÉ
M. Georges-Émile

Au Centre hospitalier de Granby, le 7 juin 1999, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Georges-Émile Côté, époux de Jacqueline Roux, demeurant à Granby. Afin de respecter les volontés de Monsieur Côté, la crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. **Les funérailles auront lieu le samedi, 12 juin 1999. Le convoi funèbre partira de**

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.,)
Granby
Tél: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 777-4393

pour se rendre à l'église St-Joseph-de-Granby où le service sera célébré à 14h30, suivi de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie, le jour des funérailles, samedi, à compter de 12h au salon. En guise de sympathie, des dons aux soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Jacqueline, ses enfants: Michel (Chantal Audet), Nicole (Gilles Jodoin), Hélène (Pierre Girard), Normand (Céline Phaneuf), Christiane (Gilles Gallant), Mario (Natacha Turgeon); ses petits-enfants: Olivier, Jean-Philippe, Isabelle, Jocelyne, Nicolas, Marie-Eve, Alexandre, Maxime, Jonathan, Jason, Kathleen; un arrière-petit-fils: Kevin.

Ses frères et soeurs: feu Armand (Solange Racine); feu Laurent (feu Mary Carey); feu Edgard (Marie-Anne Beauchemin); feu Armande (feu Lucien Côté); feu Béatrice (Jean-Paul Brosseau); Claire (Claude Delorme).

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Pierrette (Claude Chénier), Guy (Gisèle Touchette), Marcel (Raymonde Ouellette), André (Patricia), Micheline (Jean-Marc Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Un merci spécial au personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby et du CLSC pour les bons soins apportés à Monsieur Côté.

(9-11-12)



GOULET
M. Gérard

Au Centre Hospitalier de Granby, le 6 juin 1999, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Gérard Goulet, époux en premières noces de feu Yvonne Bienvenue et en secondes noces de Louise-Aimée Cantin, demeurant à Granby.

Il était membre du club de l'âge d'or Princesse de Granby.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Louise, ses enfants, Gabriel (Solange Martin) de Montréal; Doris (Robert Bouzelli) de Montréal; Louise (Ian Godbold) d'Hamner Ont.; Richard (Claire Beaulac) de Granby; François (Denise Potvin) de Montréal; Francine (Pierre Davignon) de Drummondville; Jean (Carole Johannis) de Montréal. Sa soeur Florence Goulet Gendron de Montréal. Sa belle-soeur Antoinette Bienvenue Déragon de Granby. Son beau-frère Donald Bienvenue (Réjeanne Perras) de Granby. Sa belle-fille Lise Fournier et ses enfants Annie, Isabelle, Mélanie, Julie et Yan, de Dorion. Ses petits-enfants, Pierre, Anne-Marie, Paul, Alexandre, Mathieu, Isablelle, Simon, Marie-Claude, Catherine, Olivier, Julien, Geneviève, Vanessa, Émilie. Ses arrière-petits-enfants, Maxime et Jade. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Les funérailles sous la direction de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

auront lieu le samedi 12 juin, en l'église Notre-Dame à 14 heures. Les cendres seront déposées au Columbarium Girardot & Ménard Ltée.

La famille sera présente au salon, samedi journée des funérailles à compter de 11 heures.

Des dons à la Fondation du CHSLD Horace Boivin (division Villa Bonheur, 71 rue Court, Granby (QC) J2G 4Y7) seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.

(9-11-12)

Donner du sang,
une question de vie.
Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

LES MONUMENTS DAIGLE
FABRICANT
818 PRINCIPALE
GRANBY
378-7388
LAVAL Linda Daigle 661-6045
LETTRAGE DE QUALITÉ
PRIX DÉFIANT LA COMPÉTITION
Nous pourrions vous visiter sur demande
Demandé notre brochure
LETTRAGE AUX CIMETIÈRES 727-CIM138

Moment de réflexion
ECKANKAR
vous invite à écouter
un message inspirant
534-3752
727-100981



GARIEPY
Mlle Antoinette

A Waterloo, le 11 juin 1999, à l'âge de 75 ans et 6 mois est décédée Mlle Antoinette Gariepy. **Les funérailles auront lieu le lundi, 14 juin 1999. Le convoi funèbre partira de**

Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster,
Waterloo
Tél. 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 539-3035

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 11h30, suivi de l'inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette à Granby. Heures d'accueil: dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h. Jour des funérailles, lundi, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 11h15.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Germaine (feu Arthur Royer), feu Jean-Marc, Marie-Claire (Arthur Royer), feu Marguerite (Dollard Robitaille), Marie-Jeanne (feu Adélard Royer), feu Roland, Suzanne (Rosaire Patenaude) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du Centre Gériatrique de Waterloo pour les bons soins prodigués à Mlle Gariepy.

(12)



LABELLE
SURPRENANT
Mme Madeleine

Subitement, le 10 juin 1999 à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Madeleine Labelle, épouse de feu Normand Surprenant demeurant à Farnham.

Elle laisse dans le deuil ses filles, Suzanne (Donald Gélineau), Louise (Normand Paradis), Claire (Raymond Chalifoux), Carmen (Daniel Pelletier). Elle laisse également 12 petits-enfants, 2 arrière-petits-fils, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, et autres parents et amis. Selon ses volontés, Mme Surprenant ne sera pas exposée. **Sous la direction des salons funéraires:**

F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est, Farnham
Tél.: 293-4474 ou téléc.: 293-8525

Les funérailles auront lieu le samedi, 19 juin, à 14 h en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. A noter que la famille sera présente à l'église 30 min. avant l'heure des funérailles pour recevoir les condoléances des parents et amis. Des dons à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église.

(12-18)



THOMPSON
GIBSON
Mme Mary

À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins, le 10 juin 1999, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Mary Thompson née Gibson, épouse de feu Elroy Thompson demeurant à West Brome.

Les funérailles auront lieu le lundi 14 juin 1999 à 10 h dans la chapelle de

Les Résidences Funéraires Bessette
5034 rue Foster
Waterloo
Tél: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc: 539-3035

Inhumation au cimetière St-Bernardin de Waterloo.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Christine (Robert Huges); Betty (Philippe Healey); Barbara (Reggie Smith); Roger (Jane Gauthier); Robert (Peggy Davis); Howard (Judy Ricard); Ann (Regis Pilote).

Ses frères et soeurs: Richard (Blanche Thompson); Edouard (Ruth Benoit); Léonard (Marcelle Poitras); Maurice; Diane, ainsi que ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, arrière-arrière-petits-enfants, neveux et nièces, autres parents et amis.

GIBSON THOMPSON
Mary

At the Brome Missisquoi Perkins Hospital on June 10 th, 1999 at the age of 73 years Mary Thompson née Gilson wife of the late Elroy Thompson of West Brome.

Funeral service will be held on Monday, June 14 th, 1999 à 10 a.m. in the chapel of

Les Résidences Funéraires Bessette
5034 rue Foster
Waterloo
Tél: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc: 539-3035

Interment at the St-Bernardin Cemetery.

Visitation: Sunday from 2 - 5 p.m. and 7 - 10 p.m. Monday, day of the funeral from 8:30 a.m. Rev. W. Davidson off.

Survived by her children: Christine (Robert Huges); Betty (Philippe Healey); Barbara (Reggie Smith); Roger (Jane Gauthier); Robert (Peggy Davis); Howard (Judy Ricard); Ann (Regis Pilote).

Her brothers and sisters: Richard (Blanche Thompson); Edouard (Ruth Benoit); Léonard (Marcelle Poitras); Maurice; Diane, also survived by her grandchildren, great grandchildren, great-great grandchildren, neices and nephews, other relatives and friends.

12



DESMARAIS
M. Alfred

A Granby, le 10 juin 1999, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Alfred Desmarais, époux de feu Diane Desrochers demeurant à Granby.

La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 12 juin 1999 à 11 heures en la chapelle du

Complex Funéraire Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. Les heures d'accueil seront à compter de 9 heures, samedi, journée des funérailles. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Denis (Denise Essambre) de Québec; Paul; Louise de Granby. Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Sa soeur Mme Jeanne Desmarais-Marchand de Granby; son frère M. Mme Émile Desmarais (Éliane) de Granby, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Remerciements au personnel des soins palliatifs du C.H.G. pour les bons soins apportés à M. Desmarais.

(12)

LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
- Crématorium sur place
- Columbarium
- Mausolée
- Cimetière œcuménique

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
- 4 salons d'exposition
- Havres de repos
- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Stationnements intérieur et extérieur

Le sens des valeurs
Le respect des traditions
997, Des Colombes, Canton de Granby
1 888 730-6666 • (450) 777-1171
100361

Services professionnels reconnus offerts au meilleur prix
Gilles Le Sieur, prés.
Éric Le Sieur, v.p.
COMPLEXE FUNÉRAIRE Le Sieur
Depuis quatre générations
100360
Chapelle
Salle de réception
Garderie
Crémation
Columbarium
Pré-arrangements
60, boul. Pie IX, Granby
(Angle boul. Boivin) J2G 9G9
777-1414
www.ja-lesieur.com
Site internet

12

STATISTIQUES SPORTS

BASEBALL

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	37	22	.627	—
New York	31	28	.525	6
Philadelphie	30	28	.517	6½
Montréal	23	33	.411	12½
Floride	23	37	.383	14½
SECTION CENTRALE				
Houston	35	23	.603	—
Chicago	32	24	.571	2
Cincinnati	31	24	.564	2½
Pittsburgh	30	28	.517	5
St. Louis	29	29	.500	6
Milwaukee	26	33	.441	9½
SECTION OUEST				
Arizona	35	25	.583	—
San Francisco	33	27	.550	2
Los Angeles	29	29	.500	5
Colorado	26	30	.464	7
San Diego	24	34	.414	10

Jeudi, 10 juin
San Diego 2 Oakland 1
Milwaukee 15 Cleveland 9
Vendredi, 11 juin
Chicago White Sox à Chicago Cubs
Tampa Bay à **Montréal**
N.Y. Yankees en Floride
Kansas City à Pittsburgh
Cleveland à Cincinnati
Toronto à Philadelphie
Boston à N.Y. Mets
Baltimore à Atlanta
Minnesota à Milwaukee
Detroit à St. Louis
Colorado au Texas
Arizona à Anaheim
San Francisco à Seattle
Los Angeles à Oakland
Ligue nationale
San Diego à Houston
Samedi, 12 juin
Boston à N.Y. Mets, 13h15.
Baltimore à Atlanta, 13h15.
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 13h15.
Los Angeles à Oakland, 16h05.
Tampa Bay à **Montréal**, 19h05.
Toronto à Philadelphie, 19h05.
N.Y. Yankees en Floride, 19h05.
Kansas City à Pittsburgh, 19h05.
Cleveland à Cincinnati, 19h05.
Minnesota à Milwaukee, 20h05.
Detroit à St. Louis, 20h10.
Colorado au Texas, 20h35.
San Francisco à Seattle, 21h05.
Arizona à Anaheim, 22h05.
Ligue nationale
San Diego à Houston, 20h05.
Dimanche, 13 juin
Cleveland à Cincinnati, 13h15.
Tampa Bay à **Montréal**, 13h35.
Toronto à Philadelphie, 13h35.
Kansas City à Pittsburgh, 13h35.
Boston à N.Y. Mets, 13h40.
Minnesota à Milwaukee, 14h05.
Detroit à St. Louis, 14h10.
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 14h20.
Colorado au Texas, 15h05.
San Francisco à Seattle, 15h35.
Los Angeles à Oakland, 16h05.
N.Y. Yankees en Floride, 16h05.
Baltimore à Atlanta, 20h05.
Arizona à Anaheim, 20h05.
Ligue nationale
San Diego à Houston, 14h35.
Lundi, 14 juin
New York à Cincinnati, 19h05.
Chicago à Milwaukee, 20h05.
Atlanta à Houston, 20h05.
Montréal à St. Louis, 20h10.
San Francisco au Colorado, 21h05.
Floride en Arizona, 22h05.
Philadelphie à San Diego, 22h05.
Pittsburgh à Los Angeles, 22h10.
Mercredi, 16 juin
New York à Cincinnati, 12h35.
Chicago à Milwaukee, 14h05.
San Francisco au Colorado, 15h05.
Atlanta à Houston, 20h05.
Montréal à St. Louis, 20h10.
Floride en Arizona, 22h05.
Pittsburgh à Los Angeles, 22h35.
Philadelphie à San Diego, 22h35.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises
LIGUE NATIONALE

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Casey Cin	52	209	40	81	.388
LGonzalez Ari	54	218	44	83	.381
LWalker Col	45	170	42	62	.365
Abreu Phi	50	178	42	64	.360
Nilsson Mil	52	170	29	59	.347
HRodriguez ChC	48	156	26	54	.346
Bagwell Hou	58	208	50	72	.346
Lieberthal Phi	54	186	40	64	.344
Kendall Pit	56	204	46	69	.338
KYoung Pit	58	219	41	74	.338

Points — JBell, Arizona, 56; Bagwell, Houston, 50; Sosa, Chicago, 48; Tatis, St. Louis, 46; Kendall, Pittsburgh, 46; MaWilliams, Arizona, 46; Sheffield, Los Angeles, 45.
Points produits — Bagwell, Houston, 58; MaWilliams, Arizona, 57; BJordan, Atlanta, 53; Sosa, Chicago, 50; SFinley, Arizona, 50; Mondesi, Los Angeles, 48; Tatis, St. Louis, 47; McGwire, St. Louis, 47.
Coups sûrs — LGonzalez, Arizona, 83; Casey, Cincinnati, 81; MaWilliams, Arizona, 80; KYoung, Pittsburgh, 74; Glanville, Philadelphie, 73; Bagwell, Houston, 72; BJordan, Atlanta, 70; JBell, Arizona, 70.
Doubles — Biggio, Houston, 25; Casey, Cincinnati, 20; KYoung, Pittsburgh, 19; Olerud, New York, 19; MaWilliams, Arizona, 18; Hidalgo, Houston, 17; LGonzalez, Arizona, 17.
Triples — NPerez, Colorado, 5; Womack, Arizona, 5; Martin, Pittsburgh, 5; LJohnson, Chicago, 5; Kotsay, Floride, 4; AJones, Atlanta, 4; **MMartinez, Montréal**, 4.
Circuits — Sosa, Chicago, 21; Bagwell, Houston, 20; Mondesi, Los Angeles, 19; McGwire, St. Louis, 19; JBell, Arizona, 18; MaWilliams, Arizona, 17; Tatis, St. Louis, 15.
Buts volés — Cedeno, New York, 32; Womack, Arizona, 28; EYoung, Los Angeles, 22; Cameron, Cincinnati, 19; Kendall, Pittsburgh, 15; Biggio, Houston, 15; DJackson, San Diego, 14; Glanville, Philadelphie, 14.
Lanceurs (8 décisions) — Smoltz, Atlanta, 7-1, .875, 2.66; Lima, Houston, 10-2, .833, 2.72; Bottenfield, St. Louis, 9-2, .818, 3.97; RaJohnson, Arizona, 8-2, .800, 3.15; Hampton, Houston, 7-2, .778, 3.12; Byrd, Philadelphie, 8-3, .727, 3.33; Schilling, Philadelphie, 8-3, .727, 3.12.
Retraits — RaJohnson, Arizona, 143; Schilling, Philadelphie, 86; KBrown, Los Angeles, 86; Hitchcock, San Diego, 81; Reynolds, Houston, 78; Astacio, Colorado, 72; Estes, San Francisco, 66.
Victoires protégées — Nen, San Francisco, 17; Wagner, Houston, 14; Shaw, Los Angeles, 14; JFranco, New York, 14; Rocker, Atlanta, 13; **Urbina, Montréal**, 12; Hoffman, San Diego, 12.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	33	24	.579	—
Boston	33	25	.569	½
Toronto	27	34	.443	8
Tampa Bay	24	35	.407	10
Baltimore	22	36	.379	11½
SECTION CENTRALE				
Cleveland	37	20	.649	—
Chicago	27	29	.482	9½
Kansas City	25	32	.439	12
Detroit	25	34	.424	13
Minnesota	21	37	.362	16½
SECTION OUEST				
Texas	35	23	.603	—
Seattle	30	28	.517	5
Oakland	30	29	.508	5½
Anaheim	28	31	.475	7½

Jeudi, 10 juin
San Diego 2 Oakland 1
Milwaukee 15 Cleveland 9
Vendredi, 11 juin
Chicago White Sox à Chicago Cubs
Tampa Bay à Montréal
N.Y. Yankees en Floride
Kansas City à Pittsburgh
Cleveland à Cincinnati
Toronto à Philadelphie
Boston à N.Y. Mets
Baltimore à Atlanta
Minnesota à Milwaukee
Detroit à St. Louis
Colorado au Texas
Arizona à Anaheim
San Francisco à Seattle
Los Angeles à Oakland
Samedi, 12 juin
Boston à N.Y. Mets, 13h15.
Baltimore à Atlanta, 13h15.
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 13h15.
Los Angeles à Oakland, 16h05.
Tampa Bay à Montréal, 19h05.
Toronto à Philadelphie, 19h05.
N.Y. Yankees en Floride, 19h05.
Kansas City à Pittsburgh, 19h05.
Cleveland à Cincinnati, 19h05.
Minnesota à Milwaukee, 20h05.
Detroit à St. Louis, 20h10.
Colorado au Texas, 20h35.
San Francisco à Seattle, 21h05.
Arizona à Anaheim, 22h05.
Dimanche, 13 juin
Cleveland à Cincinnati, 13h15.
Tampa Bay à Montréal, 13h35.
Toronto à Philadelphie, 13h35.
Kansas City à Pittsburgh, 13h35.
Boston à N.Y. Mets, 13h40.
Minnesota à Milwaukee, 14h05.
Detroit à St. Louis, 14h10.
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 14h20.
Colorado au Texas, 15h05.
San Francisco à Seattle, 15h35.
Los Angeles à Oakland, 16h05.
N.Y. Yankees en Floride, 16h05.
Baltimore à Atlanta, 20h05.
Arizona à Anaheim, 20h05.
Lundi, 14 juin
Minnesota à Boston, 19h05.
Seattle à Detroit, 19h05.
Texas à New York, 19h35.
Kansas City à Baltimore, 19h35.
Tampa Bay à Chicago, 20h05.
Mardi, 15 juin
Minnesota à Boston, 19h05.
Anaheim à Toronto, 19h05.
Oakland à Cleveland, 19h05.
Seattle à Detroit, 19h05..
Texas à New York, 19h35.
Kansas City à Baltimore, 19h35.
Tampa Bay à Chicago, 20h05.
Mercredi, 16 juin
Kansas City à Baltimore, 15h05.
Anaheim à Toronto, 19h05.
Oakland à Cleveland, 19h05.
Seattle à Detroit, 19h05.
Minnesota à Boston, 19h05.
Texas à New York, 19h35.
Tampa Bay à Chicago, 20h05.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
TFernandez Tor	55	205	34	80	.390
Jeter NYY	57	220	52	82	.373
RPalmeiro Tex	56	201	32	73	.363
Thomas ChW	56	205	27	71	.346
MRamirez Cle	54	218	46	75	.344
Lofton Cle	56	221	53	76	.344
Surhoff Bal	58	242	38	82	.339
RAlomar Cle	57	216	55	73	.338
BeWilliams NYY	57	223	39	75	.336
Vizquel Cle	44	177	35	59	.333

Points — RAlomar, Cleveland, 55; Lofton, Cleveland, 53; Jeter, New York, 52; Griffey Jr, Seattle, 52; CDelgado, Toronto, 51; MRamirez, Cleveland, 46; ByAnderson, Baltimore, 46.
Points produits — MRamirez, Cleveland, 68; Griffey Jr, Seattle, 63; CDelgado, Toronto, 52; JuGonzalez, Texas, 52; RPalmeiro, Texas, 52; Canseco, Tampa Bay, 50; SGreen, Toronto, 48.
Coups sûrs — Jeter, New York, 82; Surhoff, Baltimore, 82; TFernandez, Toronto, 80; Lofton, Cleveland, 76; MRamirez, Cleveland, 75; BeWilliams, New York, 75; Offerman, Boston, 74.
Doubles — Offerman, Boston, 21; Greer, Texas, 20; TFernandez, Toronto, 20; SGreen, Toronto, 18; CDelgado, Toronto, 18; Thomas, Chicago, 18; Glaus, Anaheim, 17; Tejada, Oakland, 17.
Triples — Jeter, New York, 7; Offerman, Boston, 5; Febles, Kansas City, 4; Encarnacion, Detroit, 4; Damon, Kansas City, 4; Durham, Chicago, 4; Randa, Kansas City, 4; DMartinez, Tampa Bay, 4.
Circuits — Griffey Jr, Seattle, 23; Canseco, Tampa Bay, 22; RPalmeiro, Texas, 17; JuGonzalez, Texas, 16; McGriff, Tampa Bay, 16; SGreen, Toronto, 15; 5 à égalité à 14.
Buts volés — TGoodwin, Texas, 27; Stewart, Toronto, 20; RAlomar, Cleveland, 19; Lofton, Cleveland, 17; Encarnacion, Detroit, 16; IRodriguez, Texas, 15; Vizquel, Cleveland, 14.
Lanceurs (8 décisions) — PMartinez, Boston, 11-2, .846, 2.16; FrGarcia, Seattle, 7-2, .778, 4.22; Cone, New York, 6-2, .750, 2.79; Mussina, Baltimore, 7-3, .700, 4.01; Nagy, Cleveland, 7-3, .700, 4.06; JWeaver, Detroit, 6-3, .667, 3.18; Colon, Cleveland, 6-3, .667, 5.61.
Retraits — PMartinez, Boston, 143; CFinley, Anaheim, 69; DWells, Toronto, 67; Burba, Cleveland, 65; Colon, Cleveland, 63; Cone, New York, 59; OHernandez, New York, 58; Sele, Texas, 58.
Victoires protégées — Wetteland, Texas, 20; Percival, Anaheim, 17; RHernandez, Tampa Bay, 16; MRivera, New York, 15; Taylor, Oakland, 15; Gordon, Boston, 11; Mesa, Seattle, 11; MJackson, Cleveland, 11.

RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise
BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Andrews Shane	78	14	20	15	4	1	.256
Barrett Mike	174	23	52	23	3	0	.299
Cabrera Orlando	214	29	60	19	4	2	.280
Cox Darron	23	2	6	2	1	0	.261
Fullmer Brad	88	6	18	9	3	1	.205
Guerrero Vladimir	214	37	60	44	13	4	.280
Guerrero Wilton	118	13	31	10	0	4	.263
Martinez Manny	143	25	37	14	2	9	.259
McGuire Ryan	71	9	20	13	2	1	.282
Merced Orlando	79	11	20	11	5	1	.253
Mordecai Mike	80	14	22	13	4	1	.275
Mouton James	52	8	18	6	1	3	.346
Vidro Jose	162	27	50	25	7	1	.309
White Rondell	210	33	68	30	10	3	.324
Widger Chris	136	18	40	24	8	1	.294

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	BB	RBMPM
Ayala Bobby	0	5	0	29.2	19	26 3.64
Batista Miguel	5	2	0	71.1	34	54 2.90
Bennett Shayne	0	0	0	7.1	2	3 9.86
Dehart Rick	0	0	0	1.2	3	1 22.50
Hermanson Dustin	3	5	0	71.0	26	52 5.70
Kline Steve	1	2	0	23.2	13	22 5.34
Lilly Ted	0	0	0	4.0	2	6 9.00
Mota Guillermo	1	1	0	15.2	5	5 1.73
Povano Carl	4	5	0	63.0	23	45 6.29
Smart J.D.	0	1	0	34.0	12	12 5.82
Smith Dan	1	0	0	7.0	0	9 1.29
Telford Anthony	1	1	1	35.1	16	21 2.55
Thurman Mike	2	3	0	47.2	20	25 5.48
Urbina Ugueth	3	4	12	29.2	14	39 4.26
Vazquez Javier	2	4	0	57.0	21	44 6.63

LANCEURS PRÉVUS

Inter-ligue
Boston (Rapp 2-3) à N.Y. Mets (Leiter 3-5), 13h15.
Baltimore (Guzman 2-4) à Atlanta (Millwood 6-3), 13h15.
Chicago White Sox (Sirotka 4-6) à Chicago Cubs (Trachsel 2-7), 13h15.
Los Angeles (Valdes 5-4) à Oakland (Rogers 3-2), 16h05.
Tampa Bay (Callaway 0-0) à Montréal (Hermanson 3-5), 19h05.
Toronto (Escobar 5-3) à Philadelphie (Byrd 8-3), 19h05.
N.Y. Yankees (Clemens 5-1) en Floride (L.Hernandez 3-5), 19h05.
Kansas City (Suppan 3-4) à Pittsburgh (Silva 2-3), 19h05.
Cleveland (Nagy 7-3) à Cincinnati (Harnisch 5-5), 19h05.
Minnesota (Hawkins 2-7) à Milwaukee (Eldred 1-4), 20h05.
Detroit (Weaver 6-3) à St. Louis (Acevedo 4-1), 20h10.
Colorado (Astacio 5-5) au Texas (Sele 6-4), 20h35.
San Francisco (Rueter 5-2) à Seattle (F.Garcia 7-2), 21h05.
Arizona (Benes 4-5) à Anaheim (Finley 4-6), 22h05.

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises
SECTION NORD

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Pawtucket (Red Sox)	35	25	.583	—
Scranton (Phillies)	29	30	.492	5½
Syracuse (Blue Jays)	28	32	.467	7
Buffalo (Indians)	25	34	.424	9½
Ottawa (Expos)	25	35	.417	10
Rochester (Orioles)	21	40	.344	14½
SECTION OUEST				
Columbus (Yankees)	39	19	.672	—
Indianapolis (Reds)	32	28	.533	8
Louisville (Brewers)	26	35	.426	14½
Toledo (Tigers)	26	35	.426	14½
SECTION SUD				
Durham (Devil Rays)	36	22	.621	—
Norfolk (Mets)	35	22	.614	½
Charlotte (White Sox)	31	26	.544	4½
Richmond (Braves)	28	33	.459	9½

Jeudi, 10 juin
Indianapolis à Charlotte (remis, pluie)
Ottawa 8 Columbus 4
Buffalo 4 Norfolk 1
Pawtucket 5 Richmond 3
Scranton Wilkes-Barre 6 Rochester 0
Syracuse 6 Toledo 5
Vendredi, 11 juin
Toledo à Syracuse
Scranton Wilkes-Barre à Rochester
Richmond à Pawtucket
Buffalo à Norfolk
Ottawa à Columbus
Indianapolis à Charlotte, 2
Durham à Louisville

LIGUE JUNIOR ESTRIE RIVE-SUD

DIVISION ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	9	1	,900	—
Granby	**8**	**5**	**,615**	**2½**
Drummondville	5	6	,455	4½
Victoriaville	4	8	,333	6
Coaticook	4	11	,266	7½

DIVISION RIVE-SUD

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St-Constant	8	1	,889	—
St-Jean	8	4	,667	2
St-Bruno	4	5	,444	4
Ste-Julie	3	7	,300	5½
St-Hubert	1	6	,143	6

Mercredi, 9 juin
Coaticook 5 **Granby 4**
St-Bruno 1 St-Constant 10
Jeudi, 10 juin
Granby 9 Coaticook 3
Samedi, 12 juin
Ste-Julie vs Drummondville (2), 16h
St-Hubert vs St-Jean, 19h30
Coaticook vs Victoriaville, 19h30
Dimanche, 13 juin
Drummondville vs **Granby**, 19h30
Sherbrooke vs St-Hubert, 19h30
St-Bruno vs Victoriaville (2), 13h
St-Jean vs Coaticook (2), 13h

LIGUE YAM.-MISSISQUOI

Samedi, 12 juin
B-Drummondville vs Waterloo, 10h
B-Drummondville vs Waterloo, 13h

HOCKEY

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Quatre de sept
FINALE DE LA COUPE STANLEY
BUFFALO VS. DALLAS
Mardi, 8 juin
Buffalo 3 Dallas 2 (P)
(Buffalo mène 1-0)
Jeudi, 10 juin
Buffalo 2 Dallas 4
(La série est égale 1-1)
Samedi, 12 juin
Dallas à Buffalo, 20h (CBC, SRC)
Mardi, 15 juin
Dallas à Buffalo, 20h (CBC, SRC)
Jeudi, 17 juin
Buffalo à Dallas, 20h (CBC, SRC)
Samedi, 19 juin
x-Dallas à Buffalo, 20h (CBC, SRC)
Mardi, 22 juin
x-Buffalo a Dallas, 20h (CBC, SRC)
x-si nécessaire

LES MENEURS LNH

Joueur	B	P	Pts
Forsberg, Col	8	16	24
Nieuwendyk, Dal	9	10	19
Sakic, Col	6	13	19
Modano, Dal	5	13	18
Fleury, Col	5	12	17
Sundin, Tor	8	8	16
Langenbrunner, Dal	10	5	15
Straka, Pgh	6	9	15
Woolley, Buf	4	11	15
Hull, Dal	7	7	14
Zhitnik, Buf	4	10	14
Lemieux, Col	3	11	14
Yzerman, Det	9	4	13
Brown, Buf	7	6	13
Peca, Buf	5	8	13
Turgeon, StL	4	9	13
Deadmarsh, Col	8	4	12
Hejduk, Col	6	6	12
Berezin, Tor	6	6	12
Jagr, Pgh	5	7	12
Kovalev, Pgh	5	7	12
MacInnis, StL	4	8	12
Ozolinsh, Col	4	8	12

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
FINALE
COUPE CALDER
(Quatre de sept)
ROCHESTER VS PROVIDENCE
Samedi, 5 juin
Providence 4 Rochester 2
(Providence mène 1-0)
Dimanche, 6 juin
Providence 6 Rochester 0
(Providence mène 2-0)
Mercredi, 9 juin
Providence 3 Rochester 2 (3P)
(Providence mène 3-0)
Vendredi, 11 juin
Providence à Rochester
Dimanche, 13 juin
x-Rochester à Providence, 19h05.
Jeudi, 17 juin
x-Providence à Rochester, 19h35.
Vendredi, 18 juin
x-Rochester à Providence, 19h05.
x — si nécessaire.

Jean Zedlitz en avance

ROCHESTER
Associated Press

Jean Zedlitz, toujours aussi déterminée même si elle a connu une carrière difficile, a remis une carte de 71, un sous le par, et a pris une avance de deux coups à l'issue de la deuxième ronde du tournoi Rochester International sur le circuit de la LPGA.

«Je me suis dit qu'il fallait avoir du plaisir, a dit Zedlitz, qui totalise 139, cinq sous le par. Ce qui doit arriver, arrivera.»

La Suédoise Eva Dahllof a joué 70 pour rejoindre Leigh Ann Mills et Cindy McCurdy à 141, trois sous le par. L'Australienne Karrie Webb, meilleure boursière de la saison, s'est rapprochée de la tête en jouant 67. Elle est à trois coups de la tête à égalité avec Liselotte Neumann et Tammie Green.

La Coréenne Se Ri Pak, qui tente toujours de retrouver la forme de l'an dernier quand elle avait été choisie recrue par excellence, a joué 66 et est à 143.

Michele Redman, qui partageait les devants avec Zedlitz en première ronde, n'a pu faire mieux que 79. La championne en titre, Rosie Jones, a remis une carte de 69 et se retrouve à 144, la normale.

Valentine suspendu deux matches

NEW YORK
Associated Press

Le gérant des Mets de New York, Bobby Valentine, a été suspendu pour deux matchs et devra payer 5000 d'amende pour avoir réintégré l'abri à l'aide d'un déguisement après qu'il eut été expulsé d'un match mercredi dernier face aux Blue Jays.

La Ligue Nationale a pris cette décision après que Valentine a avoué qu'il portait une fausse moustache et des lunettes fumées, mais le gérant continue de clamer son innocence et affirme qu'il n'est jamais retourné dans l'abri des joueurs.

Valentine a été expulsé en douzième manche pour avoir protesté un cas d'obstruction du receveur Mike Piazza après une décision de l'officiel au marbre.

Une caméra de télévision a rapidement repéré Valentine avec son déguisement pendant les deux dernières manches du match.

Jennifer Guillette se qualifie pour le championnat mondial

Elle rafle l'or au championnat canadien de karaté

GRANBY

Jennifer Guillette, du club de karaté Le Dojo de Granby, a décroché une place au championnat mondial en obtenant la médaille d'or lors du championnat canadien tenu à Vancouver.

L'athlète de 17 ans a donc conclu sa carrière junior sur une excellente note avec une troisième médailles en autant de participations au championnat national.

«J'ai gagné contre une autre fille du Québec, Karine Racette en finale. Je menais 2-0, puis 4-0 mais est elle venue me rattraper à 4-4. J'avais hâte de marquer le point gagnant à la fin du combat», relate Jennifer Guillette.

La jeune karatéka avait profité d'un laissez-passer à son premier duel pour ensuite vaincre des concurrentes de l'Alberta et de la Colombie-Britannique et ainsi accéder au combat décisif.

Cap sur la Bulgarie en octobre

Jennifer Guillette précise par ailleurs que sa prestation au championnat mondial se déroulera en Bulgarie à la fin d'octobre.

«Il va y avoir un camp d'entraînement de l'équipe canadienne en Nouvelle-Écosse, mais il est optionnel. Je vais surtout m'entraîner ici à Granby et avec l'équipe du Québec», signale Jennifer Guillette.

Et si la saison 1998-1999 est maintenant chose du passé pour la jeune athlète, elle ne sera pas inactive pour autant au cours de la saison estivale en subissant son test pour l'obtention de la ceinture noire.

Médailles d'argent pour deux autres karatékas

Jennifer Guillette, qui a aussi touché la médaille d'argent en compétition par équipe, n'a pas été la seule porte-couleurs du club granbyen à se distinguer au championnat canadien.

Tania Duquette a en effet obtenu la médaille d'argent dans la division ouverte en combat individuel et a obtenu le même résultat en combat par équipe.

Connie Thiboutot-Morissette n'a pas été en reste avec une deuxième place à sa première participation au championnat canadien.

«J'ai réussi à battre Roxanne Pagé, une fille contre qui je n'avais jamais gagné en 10 ans», souligne Tania Duquette. Elle a toutefois eu moins de veine face à sa bête noire, l'Ontarienne Nassim Varastek, qui lui a infligé en finale une quatrième défaite en autant de duels entre les deux athlètes en autant de championnats nationaux. Varastek avait aussi joué les trouble-fête en finale il y a deux ans à Halifax.

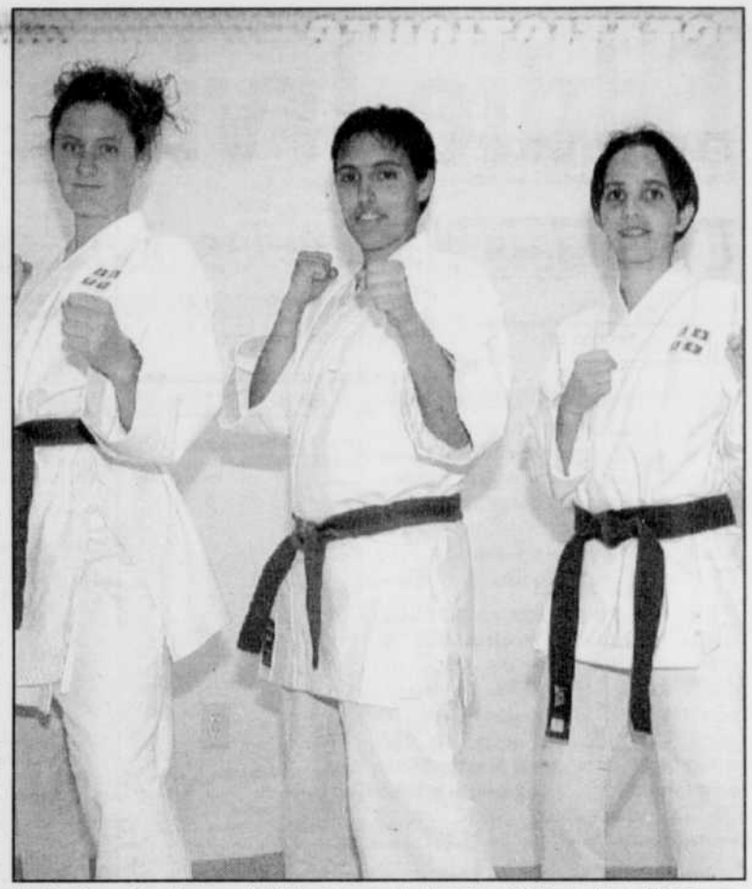
Duquette s'est aussi montrée contente de la qualité de ses combats au championnat canadien.

«Même si je n'ai pas gagné l'or, j'ai quand même fait mes meilleurs combats», souligne-t-elle. Duquette est aussi motivée par le fait qu'elle accédera à une nouvelle catégorie (18-21 ans) la saison prochaine alors qu'auparavant, cette division regroupait les athlètes de 18 ans et plus, créant ainsi un important clivage entre les recrues et les vétérans.

Connie Thiboutot-Morissette a pour sa part impressionné avec une médaille d'argent à son coup d'envoi.

«Au début, c'était un peu énervant, mais j'ai gagné mes deux premiers combats. Et même si j'ai perdu en finale, j'étais déjà assurée d'être sur le podium et c'était mon objectif. J'ai bien aimé aussi l'esprit d'équipe dans le groupe du Québec», signale-t-elle.

Ce périple constituait en outre le baptême de l'air pour la jeune athlète. «Au début, tu regardes beaucoup en bas, mais cinq heures en avion, c'est long», termine-t-elle.



Tania Duquette (deux médailles d'argent), Jennifer Guillette (une d'or et une d'argent) et Connie Thiboutot-Morissette (une d'argent), du club de karaté Le Dojo de Granby ont fait leur marque au championnat canadien. Par sa victoire, Jennifer Guillette s'est aussi qualifiée pour le championnat mondial qui se déroulera en Bulgarie en octobre. *photo Stéphane Champagne*

Un cinquième titre pour le club Nataskouach

GRANBY

Le championnat régional de la zone centrale remporté en fin de semaine par le club Nataskouach de Granby était le cinquième de la décennie, mais le premier depuis la séquence de quatre gains consécutifs de 1991 à 1994 pour la formation granbyenne.

Les Mégophias de Trois-Rivières avaient ensuite signé à leur tour quatre victoires d'affilée.

De plus, Granby et Trois-Rivières sont les seuls à revendiquer chacun cinq victoires en 14 ans d'existence du championnat régional.

Au plan individuel, Catherine Bernier a le mieux fait avec quatre médailles d'or et une d'argent. Les autres chefs de file ont été Sophie Pellerin-Huet et Mikael Benoit (trois médailles d'or et deux d'argent), Guillaume Lamothe (trois médailles d'or et deux de bronze), Yannick Morin (deux médailles d'or et trois d'argent), Antoine Choinière-Codaire (deux d'or, une d'argent et une de bronze), Jennifer Gravel (deux d'or et deux de bronze), Louis-Charles Choinière-Codaire (une d'or, deux d'argent et une de bronze) et Mathieu Chagnon (une d'or, une d'argent et deux de bronze).

Noémie Savard (une médaille d'or et deux de bronze), Jessica Chagnon (une d'or et une d'argent), Marc-Étienne Cloutier (une d'or et une de bronze), Julie Messier, Gabrielle Lanthier (une d'or) ont également pris place sur la plus haute marche du podium à au moins une occasion.

Gabriel Loignon (une médaille d'argent, deux de bronze et un standard AAA), Caroline Plumet et Paul Deschênes (trois médailles, y compris deux d'argent), Audrey Bellefeuille, Jean-Nicolas Tremblay, Christopher Daigle, Charles Beauregard-Greusard et Charles-Antoine Lanthier (deux médailles), Jean-Philippe Cornellier, Annabel Boissonneault, Isabelle Beaudoin, Sarah-Maude Beauchesne, François Lévesque, Audrey Deshaies-Apinis, Anissa Viens, Martin Beauregard-Greusard, Thierry Cloutier, Anne-Marie Hébert, Valérie Couture et Mathieu Camiré (une médaille) ont également bien fait.

TENNIS EN BREF

Graf remercie ses «amis français»

PARIS (AP) — «Du fond du coeur, merci.» Une semaine après sa victoire en finale des Internationaux de tennis de Roland Garros, Steffi Graf rend hommage à ses «amis français» dans un encart publicitaire publié hier dans «l'Equipe».

«Merci à tous mes amis français pour ces nombreuses années de soutien et ces moments inoubliables que j'ai eu l'occasion de vivre avec vous», écrit la joueuse allemande dans un encart d'une demi-page.

Graf a remporté samedi dernier en trois sets la finale de Roland-Garros, face à la Suissesse Martina Hingis.

Sampras bat Ivanisevic; Lareau progresse en double

LONDRES (PC-AP) — Pete Sampras, déjà assuré de reconquérir son statut de numéro un mondial au classement de l'ATP, a vaincu hier Goran Ivanisevic 7-5, 6-4 en quart de finale du tournoi sur herbe Queen's.

Sébastien Lareau de Boucherville et son coéquipier américain Alex O'Brien ont atteint les demi-finales en double grâce à un gain de 6-4, 6-3 aux dépens du Zimbabwéen Byron Black et du Sud-Africain Wayne Ferreira.

Lareau et O'Brien, cinquièmes têtes de série, se mesureront aux vainqueurs du match opposant les champions des Internationaux de France, Mahesh Bhupathi et Leander Paes de l'Inde, aux Australiens Wayne Arthurs et Andrew Kratzmann.

Lareau a été éliminé en simple par Ivanisevic, jeudi.

Sampras se mesurera à l'Australien non classé Lleyton Hewitt en demi-finale, aujourd'hui. Hewitt a éliminé le Français Cédric Pioline (no 11) 7-5, 6-4.

Dans un autre quart de finale, l'Arménien non classé Sargis Sargsian a surpris le Britannique Greg Rusedski (no 7) 6-2, 6-4.

Moya en demi-finale

HALLE, Allemagne (AP) — Carlos Moya, deuxième tête de série, a atteint les demi-finales de l'omnium de tennis Gerry Weber quand il a défait Sjeng Schalken 6-3, 7-6 (7-5).

Moya affrontera Nicklas Kulti, le Suédois tombeur de l'Allemand Tommy Haas (no 6) 7-6 (8-6), 5-7, 6-3. Kulti est classé 303e mondialement.

Un autre Allemand, Nicolas Kiefer, se retrouve en demi-finale après avoir vaincu le Néerlandais Jan Siemerink 6-4, 6-2. Kiefer se mesurera au Tchèque Daniel Vacek, vainqueur de l'Italien Gianluca Pozzi 6-4, 6-3.

Tauziat dans le carré d'as

BIRMINGHAM, Angleterre (AP) — La favorite Nathalie Tauziat a accédé aux demi-finales de la classique DFS à l'aide d'une victoire de 6-4, 7-6 (7-0) contre l'Américaine Nicole Arendt.

L'Espagnole Magui Serna, Cara Black du Zimbabwe et la Française Julie Halard-Decugis sont les trois autres joueuses du carré d'as. Halard-Decugis a eu raison de Natasha Zvereva (no 4) de la Biélorussie 4-6, 6-4, 6-2.

12

Eddie Irvine en superbe forme

L'Irlandais domine les deux séances d'essais libres

Marc Delbes

MONTREAL
Presse canadienne

À l'évidence, le circuit Gilles-Villeneuve convient toujours aussi bien à Ferrari et l'Irlandais Eddie Irvine en a profité pour mener la charge, hier, lors des deux premières séances d'essais libres en vue du Grand Prix du Canada de Formule un.

Déjà le plus rapide en matinée, Irvine en a remis en après-midi en effectuant un tour du tracé de 4,421 km en 1:20,576. Les deux séances se sont déroulées dans des conditions idéales, sous un ciel limpide et avec une température avoisinant les 25 degrés. Quelque 70 000 spectateurs sont venus pour apprécier le spectacle.

Irvine a devancé la McLaren-Mercedes de David Coulthard (1:20,664) et son coéquipier Michael Schumacher (1:21,276).

Les surprises de la journée sont venues du Français Jean Alesi (Sauber) et du Brésilien Ricardo Zonta (BAR-Supertec) qui ont respectivement signé les quatrième et sixième temps. C'est un beau retour en piste pour le coéquipier de Villeneuve, qui a raté les quatre dernières épreuves après avoir souffert d'une fracture du pied lors des qualifications du Grand Prix du Brésil en début de saison.

En revanche, le Finlandais Mika Hakkinen, qui sera en quête aujourd'hui d'une sixième position de tête d'affilée cette saison, s'est démené mais il n'a pu faire mieux que le septième temps (1:21,950). Il s'est même permis une petite frayeur en matinée avec une sortie de piste sans conséquence.

Quant à Villeneuve, il a connu une journée sans soucis mécanique, ce qui est une source d'encouragement pour le principal intéressé auteur du neuvième temps.

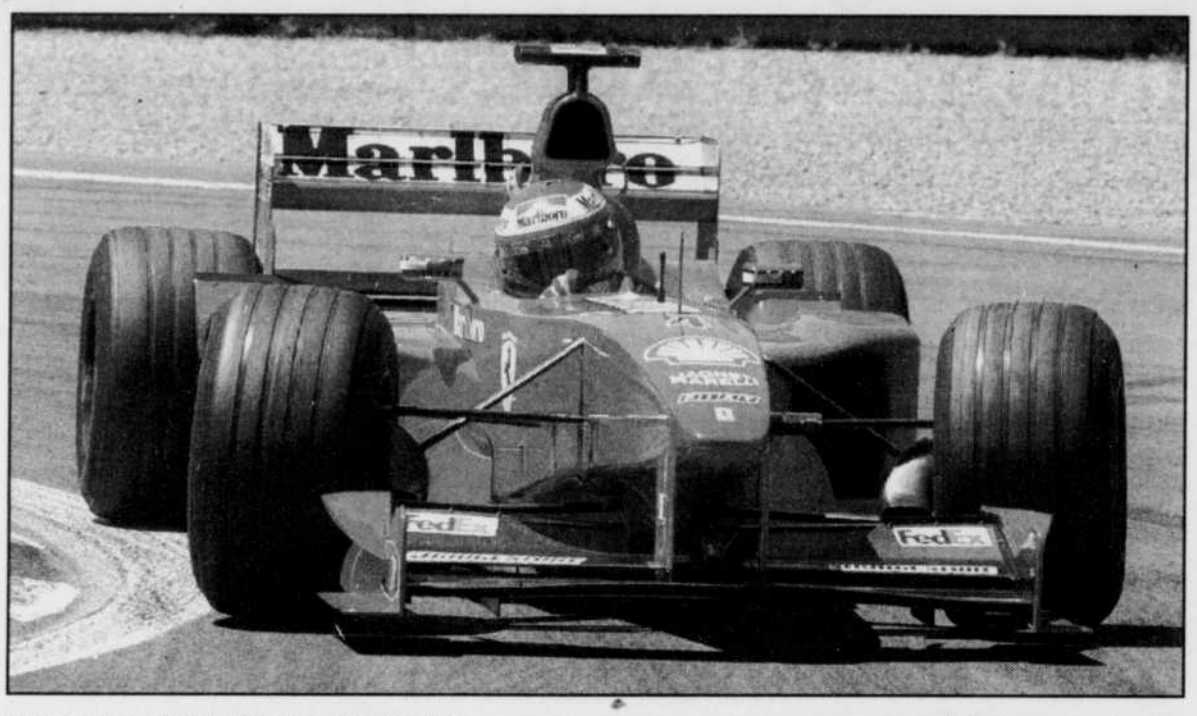
Irvine continue de provoquer

Irvine, le turbulent irlandais, est donc passé de la parole aux actes. Après avoir affirmé cette semaine qu'il est un meilleur pilote que Hakkinen et Coulthard et que son coéquipier Schumacher a des faiblesses importantes, il a animé les débats sur la piste, hier.

«J'ai fait une seule erreur aujourd'hui et j'étais fier de moi jusque-là, a mentionné Irvine. Mais je suis très satisfait de la voiture. Nous avons trouvé de bons réglages, puis des mauvais, suivis finalement par un choix qui paraît satisfaisant.

«J'ai été obligé de lever le pied à cause d'un drapeau jaune (pour un tout-droit d'Alesi), sans quoi je pouvais aller encore plus vite», a-t-il ajouté.

Même si une McLaren (celle de Coulthard) s'est intercalé entre les deux Ferrari, Schumacher, l'actuel meneur au championnat avec six points de plus que Hakkinen, est confiant pour les deux prochains jours.



Eddie Irvine a animé les débats sur la piste, hier. *photo Presse canadienne*

«Je m'attends à ce que nous soyons très compétitifs, tant aux essais qu'en course car c'est un circuit qui convient très bien à nos voitures», a assuré l'Allemand.

McLaren prépare la réplique

Chez McLaren, où Hakkinen s'est révélé souverain en qualification depuis le début de la saison, on prépare la réplique.

«Je n'ai pas fait assez de tours pour juger la voiture aujourd'hui, a déclaré laconiquement Hakkinen immédiatement après les essais. Je n'ai pas trouvé les bons réglages au début ce qui me causait pas mal de problèmes au freinage. Heureusement ce n'est que vendredi, nous avons encore le temps de redresser la situation.»

Malgré tout, le Finlandais a paru soucieux, surtout qu'une petite faute au freinage l'a envoyé faire un tour dans un bac à graviers le matin.

Les deux écuries rivales en découdront cet après-midi à compter de 13h00.

Villeneuve satisfait de sa journée

Marc Deldes

MONTREAL
Presse canadienne

Pour une rare fois le vendredi, Jacques Villeneuve a pu se concentrer sur ses réglages et n'a pas été inquiété par le manque de fiabilité de sa BAR-Supertec. Neuvième temps des essais libres, Villeneuve a estimé qu'il a connu une journée satisfaisante.

«Nous avons complété toute la session du matin et nous avons été en mesure de faire beaucoup de travail sur les réglages, ce qui est encourageant même si nous avons encore beaucoup à faire», a confié Villeneuve.

Comme c'est son habitude, Villeneuve a roulé avec très peu d'appui mais il a dû se résoudre à en mettre davantage.

«Ca glissait un peu trop à mon goût. Nous en avons enlevé en début d'après-midi mais nous avons été obligés d'en remettre par la suite.»

Incapable de compléter une épreuve jusqu'ici, le pilote québécois demeure confiant que le Grand Prix du Canada marquera un tournant positif pour lui.

«A chaque course, nous sommes confiants d'avoir résolu nos problèmes de fiabilité.»

Beau retour de Zonta

Son jeune coéquipier Ricardo Zonta a impressionné en réalisant le sixième temps à son retour à la compétition après une longue convalescence à la suite de son accident au Grand Prix du Brésil en début de saison. Villeneuve est-il surpris de cette performance?

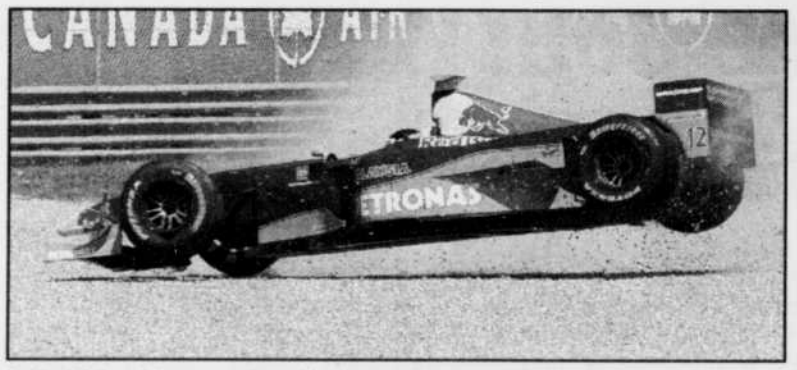
«Non, c'est souvent le cas quand on revient à la compétition après une absence. Il n'avait pas conduit la voiture depuis avril et j'imagine qu'il était excité de renouer avec la compétition. Et il ne faut pas oublier que c'est un bon pilote.

«Je ne crois pas que nous étions sur le même plan de travail mais sa position est encourageante pour l'équipe.»

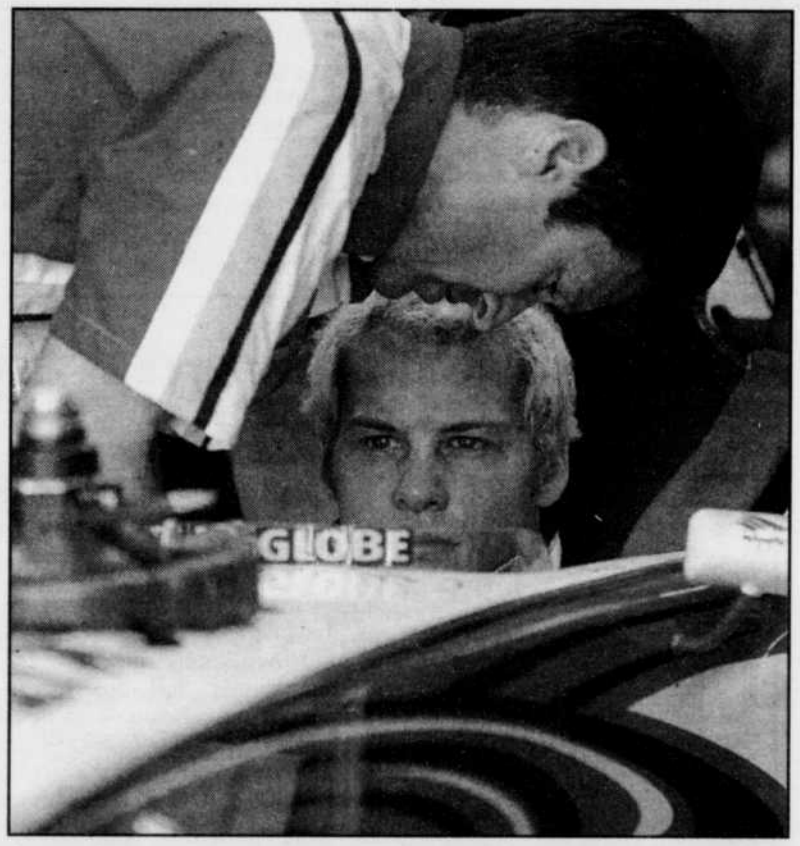
Au sujet de ses nouveaux ailerons, il a simplement signalé «qu'ils sont encore sur la voiture, c'est donc bon signe.»

On se souviendra que Villeneuve avait perdu son aileron en levée de rideau de la saison, en Australie.

Il cherchera à améliorer son sort cet après-midi lors de la séance de qualification, lui qui était parti du sixième rang l'an dernier au volant de sa Williams. Cette saison, il a décroché sa meilleure position sur la grille au Grand Prix de Saint-Marin alors qu'il s'était qualifié cinquième.



Pedro Diniz a fait un peu de rodéo avec son auto lors de la première séance d'essais libres, hier. Plus de peur que de mal, cependant, pour le conducteur brésilien. *photos Presse canadienne*



Jacques Villeneuve est assis confortablement dans son bolide pendant qu'un mécanicien de l'écurie BAR procède à quelques ajustements.

«Nous allons devoir protéger notre gardien»

«Oeil pour oeil, dent pour dent», promet Lindy Ruff

François Lemenu

BUFFALO
Presse canadienne

Lindy Ruff ne s'en cache pas. A partir de ce soir, tous les coups seront permis dans cette série qui est désormais une finale au meilleur de cinq matchs.

«L'enjeu est grand. On joue pour le plus prestigieux des prix, a rappelé l'entraîneur des Sabres.

«Nous allons devoir protéger notre gardien, a-t-il ajouté en faisant allusion aux charges dont Dominik Hasek a été victime dans le deuxième match. Si les Stars continuent de s'acharner sur notre gardien, je ne vois pas comment je pourrai contrôler mes joueurs. Ce sera oeil pour oeil, dent pour dent.»

Les joueurs des Sabres ont été moins catégoriques que leur entraîneur. Ils reconnaissent leur frustration de voir les Stars frapper Hasek à la moindre occasion. Le risque d'une pénalité qu'entraînerait une riposte les ramène toutefois à des sentiments plus pacifiques.

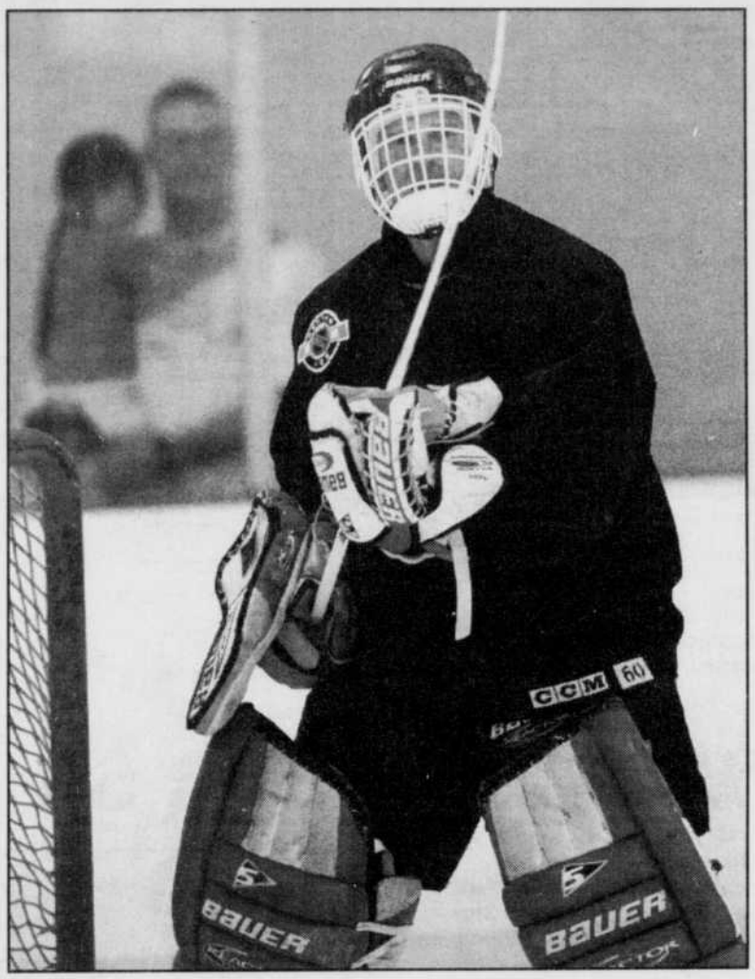
«C'est frustrant, admet le défenseur Jay McKee. Mais nous n'allons pas foncer sur Ed Belfour. Les joueurs se respectent trop pour agir de la sorte. Et puis une simple pénalité peut coûter le match.»

Les Sabres ont plutôt l'intention de créer des occasions de marquer en se rendant au filet de Belfour.

«On s'est contenté de jouer en périphérie, rappelle Ruff. Nous allons devoir créer de la circulation devant le filet des Stars. Belfour est un bon gardien et il va faire l'arrêt si on lui permet de voir la rondelle.»

Les Sabres demeurent confiants d'enlever le troisième match de la finale. Ils sont invaincus (7-0) à domicile en séries alors que l'appui du public a l'effet d'un septième joueur.

«Nous sommes excités à l'idée de jouer devant nos partisans, dit McKee. Mais nous n'en parlons pas entre nous. Nous voulons seulement faire le travail sur la glace.»



Dominik Hasek devra-t-il se servir de son bâton pour défendre son territoire?
photo Associated Press

Place aux finales régionales

GRANBY

Le processus de sélection des athlètes qui représenteront la région Richelieu-Yamaska aux Jeux du Québec à Alma atteindra sa vitesse de croisière au cours des prochaines semaines avec la tenue de quelques finales régionales.

Deux des disciplines majeures prendront l'affiche le samedi 19 juin. Les adeptes d'athlétisme seront à l'oeuvre à l'école secondaire Wilfrid-Léger tandis que ceux de la natation déploieront leurs efforts au Cégep de St-Hyacinthe.

En ce qui concerne les sports collectifs, le baseball retiendra l'attention avec un camp de sélection le samedi 12 juin au stade Napoléon-Fontaine de Granby.

Les porte-couleurs des équipes de soccer peaufineront leur préparation avec des séances d'entraînement en juin et juillet. Dans le cas de la formation féminine, quatre sites seront utilisés dont Granby alors que le camp du club masculin sera tenu à Beloeil.

Le camp d'entraînement en volley-ball sera présenté à St-Hyacinthe en juillet alors que dans le cas du basket-ball (masculin et féminin), le camp de sélection a eu lieu le 8 mai à St-Hyacinthe.

Autres disciplines

Les meilleures raquettes de la région évolueront d'autre part à la finale régionale de tennis les 17 et 18 juillet au terrain St-Luc à Granby. La marina de Knowlton (quai 7) sera le théâtre de la finale en ski nautique le 3 juillet alors qu'en golf, les tournois présentés à Cowansville le 28 juin et au Parcours du Vieux Village à Bromont le lendemain serviront à déterminer les porte-couleurs de la région à Alma.

En ce qui a trait au cyclisme, le dernier volet de la sélection consistera dans la course sur route le 11 juillet à Contrecoeur. Le contre la montre (Granby) et le critérium (Brossard) ont déjà été présentés.

Les cracks du vélo de montagne se réuniront par ailleurs à Bromont le 6 juillet.

Enfin, le volet participatif du soccer se déroulera en septembre à Granby.

La 35e Finale provinciale des Jeux du Québec se déroulera du 6 au 15 août à Alma.

On peut obtenir de plus amples informations sur les finales régionales de Richelieu-Yamaska en communiquant avec Loisir et Sport Montérégie (450-773-9802).

Location de SEA-DOO
Locations L.G.R.
• Tarifs à l'heure • Prix compétitifs
Réservations :
(514) 243-5453
78 Benoît, Knowlton
(Marina Quai 7)
102053

SPÉCIAL

FÊTE DES PÈRES
le dimanche 20 juin au Golf Bromont

GOLF, VOITURETTE MOTORISÉE et BRUNCH
40 $ p.p., taxes et service inclus

GOLF, VOITURETTE MOTORISÉE et SOUPER
(5 services)
45 $ p.p., taxes et service inclus

2 COUCHERS, 2 DÉJEUNERS, 2 SOUPERS et 2 GOLFS incluant voiturette motorisée
175 $ p.p., taxes en sus

GOLF et VOITURETTE MOTORISÉE
du lundi au jeudi d'ici le 22 juin au Golf Bromont ou Granby St-Paul
30 $ p.p.

SPÉCIAL ST-JEAN-BAPTISTE
GOLF et VOITURETTE MOTORISÉE
du 24 au 27 juin
au Golf Bromont ou Granby St-Paul
35 $ p.p.

95, rue de Montmorency
Bromont
534-1199
Golf & Auberge Bromont

1415, rue Principale
Granby
378-9848
Granby St-Paul

102064

12

Claude Brouillard est un des pilotes les plus expérimentés à l'Autodrome Granby

«Je suis toujours aussi malade des courses qu'au début»

GRANBY

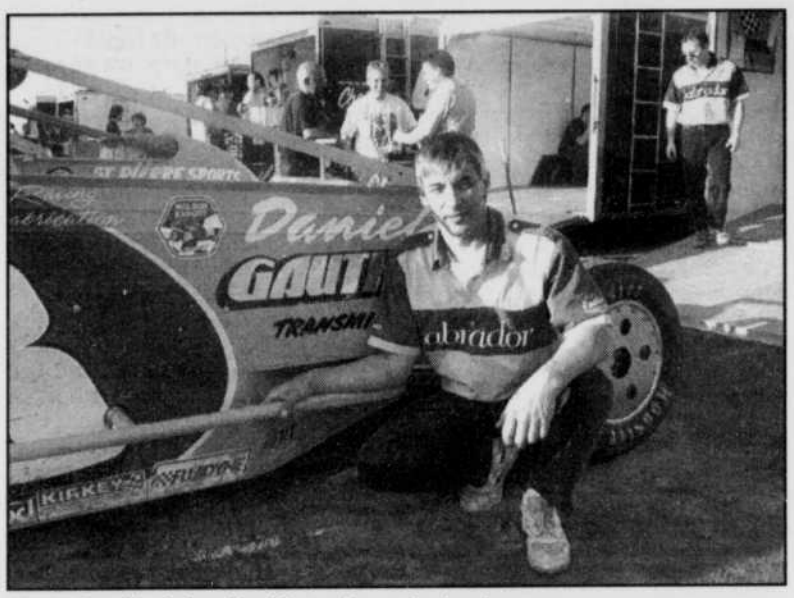
«Sylvie aime les courses au moins autant que moi, sinon plus. C'est mieux comme ça parce que ce serait trop difficile autrement. Elle m'a toujours soutenu. J'en ai eu besoin parce que ça a été dur par moment».

Claude Brouillard est l'un des pilotes les plus expérimentés à l'Autodrome Granby. Le coureur de 43 ans, propriétaire-mécanicien d'une station-service à Tracy, n'est pas sans savoir qu'un appui inconditionnel de la famille est un gage de réussite sur la piste comme dans la vie.

Lorsqu'il parle de période difficile, Brouillard sait de quoi il est question. Il songe particulièrement à la saison 1995.

«J'avais démoli trois autos dans le même mois, rappelle le sympathique pilote du bolide numéro 3, couleur aqua. C'était une période très difficile. Dans ce temps-là, il ne reste qu'à s'essuyer et recommencer».

Marié à Sylvie et père d'une fille de 10 ans, Marie-Claude, Brouillard avoue que les performances sont importantes aux courses, mais le plaisir semble primer.



Claude Brouillard aime l'ambiance de son équipe de course.

photo Janick Marois

«J'adore l'ambiance dans mon équipe de course. On forme une petite famille, on s'entend bien. Le plaisir est primordial. Lorsque je n'aurai plus de plaisir, je ne viendrai plus courir».

Brouillard en est à sa 21e saison de course. Il était venu au Granby Rebel Speedway, un beau dimanche après-midi, avec un ami qui courait avec une «minoune». Lui qui aimait déjà les courses avait attrapé la piqûre plus forte, au point de participer à un 100 tours à Sorel. La saison suivante, il conduisait sa voiture, un récent modèle. C'est en 1985 qu'il a fait son entrée chez les modifiés.

«Je suis toujours aussi malade des courses qu'au début», lance le pilote.

Prêt pour la tête

Au cours des quatre premières semaines, Claude Brouillard avait un abonnement en troisième place. Il a perdu cette place la semaine dernière, si bien qu'il se retrouvait au quatrième rang au classement avant la finale d'hier.

«Je suis satisfait de mes résultats, dit-il. Tout va bien. L'an dernier, alors que j'étais au mieux de mes possibilités, Steve Poirier et Dave Camara m'ont dépassé. C'est là que j'ai décidé de changer ma voiture pour une Pro Car Teo, comme eux et comme Brett Hearn. Je ne le regrette pas. Je sens plus d'adhérence, je roule sur les quatre roues. La suspension est aussi meilleure».

Brouillard était content de ses troisièmes places mais il se dit prêt pour la deuxième et la première place, lui qui n'a jamais gagné de championnat mais qui a terminé en deuxième place en 1991 et 1993, chaque fois derrière Martin Roy jr.

«Je ne veux pas sauter d'étape, dit Brouillard. J'ai confiance qu'à partir du mois de juillet, dans la deuxième saison à l'intérieur de la saison, tout ira bien et que je pourrai être là pour la première place. Quant à mon avenir, je compte bien faire au moins deux autres saisons».

Les Guerriers rebondissent

GRANBY

Les Guerriers juniors de Granby avaient la chance de venger leur échec de mercredi, 5-4 devant Coaticook, en se rendant à Coaticook jeudi. La troupe de Benoit Girard n'a pas manqué cette opportunité en défaisant les Big Bill de l'endroit, 9-3.

Tout comme à Granby, les Guerriers menaient 4-0 après trois manches. Coaticook, comme mercredi, a connu une grosse manche en quatrième, avec trois points, mais les Granbyens sont revenus plus forts par la suite.

Les Guerriers, qui présentent maintenant un dossier de huit gains contre cinq revers, occupent la deuxième place de la division Estrie de la Ligue de baseball junior AA Estrie-Rive-Sud.

«Ça fait du bien, note Girard. Je n'aurais pas aimé perdre deux soirs de suite contre Coaticook. Ça aurait été une catastrophe. Je suis bien content de notre performance, tout comme celle de Larry Goddard au monticule. Je n'avais pas de latitude avec mes lanceurs. Nous n'étions que 11 joueurs, dont deux midgets. Cinq gars travaillaient».

Goddard (2-1), en sept manches de travail, n'a permis que trois points mérités sur six coups sûrs, cinq buts sur balles et huit retraits sur des prises. Il a toujours été en contrôle, sauf en quatrième manche.

En attaque, les Granbyens ont frappé 11 fois en lieu sûr, en plus de profiter des six erreurs des Big Bill.

Yannick Parent a cogné trois simples et produit un point. David Lapierre y est allé d'un triple et un double, bons pour deux points. Colin Côté a ajouté un double et un simple, produisant deux points. Martin Jacques a aussi produit un point avec un double. Larry Goddard, Albert Vincent et Mathieux Rochefort ont obtenu un simple chacun.

Les Guerriers recevront Drummondville, demain soir, au stade Napoléon-Fontaine.

«J'espère qu'on est sur la bonne voie avec deux victoires en trois matches (en trois soirs), note Girard. On obtient généralement de bons matches contre les bonnes équipes comme Drummondville. On est plus concentré. Martin Jacques (1-2) sera au monticule».

SPORT AMATEUR

Yankees BB

GRANBY - Les Yankees atomes BB de Granby sont demeurés parfaits! La troupe granbyenne a remporté une neuvième victoire en autant de sorties, l'emportant 18-0 face à St-Élie d'Orford. **Hugo Courtemanche** et **Mathieu Sansoucy** ont partagé le travail au monticule, accordant cinq coups sûrs mais retirant neuf adversaires sur des prises. Courtemanche a de plus fourni quatre coups sûrs en attaque, dont un double. **Francis Gagné**, avec trois simples, et **Alexandre Larivée**, avec deux, ont participé à l'attaque de 13 coups sûrs.

Les Yankees moustiques BB ont aussi remporté une neuvième victoire, battant Coaticook 9-4. **Maxime Guénette** et **Mathieu Rivard** ont uni leurs efforts au monticule, permettant trois coups sûrs contre sept retraits sur des prises. **Mathieu Beauregard** y est allé de trois des 11 coups sûrs de l'équipe. **Marc Bourgeois** a frappé deux doubles.

Natation Cowansville

COWANSVILLE- Trois porte-couleurs de l'équipe de natation de Cowansville ont été les têtes d'affiche de la formation avec une récolte de cinq médailles, dont quatre d'or, lors du championnat régional de la zone centrale tenu à la piscine cowansvilloise.

Dominique Francis et **Marie-Claude Giroux** ont été les auteures de quatre médailles d'or et une d'argent chacune tandis que **Vicki Ménard** a récolté la première place quatre fois en plus d'ajouter une médaille de bronze.

Marie-Pier Despatie n'a pas été en reste avec trois médailles d'or et deux d'argent tandis que **Véronique Despatie** a accompli la performance inverse.

Aurélie Létourneau (trois médailles d'or), **Kassim Tremblay** (trois médailles d'or et deux standards AAA) et **Milaine Dandenault** (deux médailles d'or et une d'argent) ont aussi accédé à la plus haute marche du podium à plus d'une reprise.

Sabrina Fortin (une médaille d'or et quatre d'argent), **Sophie Brodeur** (cinq médailles, dont une d'or et trois d'argent), **Geneviève Allard** (quatre médailles, y compris une d'or et deux d'argent), **Jean-Simon Voghel-Robert** (une d'or et une de bronze), **Jean-Simon Despatie** (une d'or et quatre standards AAA), **David Lalanne** et **Sara Fontaine** (une d'or) ont aussi récolté l'or.

Audrey Ann Simard (trois médailles d'argent et une de bronze), **Olivier Naud** (une d'argent et trois de bronze), **Philippe Voghel-Robert** (deux d'argent), **Edith Dubois**, **Alexandre Lussier** et **Léa Bélanger** (une d'argent et une de bronze), **Jessica Adams** et **Marie-Claude Falardeau** (une de bronze) ont également bien paru.



Hugues Mercier: une première victoire depuis 1996

GRANBY

Parti de la sixième position, Hugues Mercier en a surpris plusieurs en remportant sa première victoire depuis 1996 chez les modifiés à l'Autodrome Granby, en résistant jusqu'au 30e et dernier tour à l'Américain Dave Camara.

Mercier est ainsi devenu le cinquième champion différent en six finales modifiés en 1999. Pour la domination, on repassera...

C'est au 19e tour que Mercier a pris la commande en dépassant Claude Brouillard, qui dominait alors depuis quelques tours. Brouillard a ensuite été dépassé par Camara et il a pris la troisième place pour la cinquième fois en six finales cette saison. Un abonnement en troisième place pour Brouillard?

Clément Therrien a terminé quatrième et remporté sa première victoire en 358. Luke Plante avait remporté les cinq premières finales dans cette division.

Marco Potvin a terminé cinquième, une place devant Steve Poirier. Potvin conserve donc la tête du championnat chez les modifiés, trois petits points devant Poirier.

«La piste était parfaite en bas, a dit Mercier. En haut, je n'étais pas capable de rien faire. J'ai eu assez de malchance depuis le début de la saison».

Therrien était content d'avoir gagné avec son moteur Chrysler. «On a travaillé fort et on a trouvé la bonne combinaison. Mais j'aurais pu faire encore mieux si je n'avais pas manqué de freins».

Parti de la 12e place sur 14 voitures dans la finale de 20 tours chez les sportsman, Louis Bouthillier, de Roxton Falls, a pris la tête dès le septième passage pour filer vers sa quatrième victoire de l'année.

Il a eu le meilleur sur Robin David, Mario Moreau, Pierre Raymond et Alain Mathieu, second au classement.

«J'étais parti loin et j'avais des doutes de gagner, a dit Bouthillier. J'ai écouté Mercier et j'ai collé en bas de la piste, où j'aime tourner».

Chez les récents modèles, Stéphane Michaud a repris sa place, la première, en triomphant pour la cinquième fois en six semaines. Il a eu le meilleur sur Marcel Godbout, de St-Pie, et Michel Tessier. Ian Bussière et Jocelyn Roy ont suivi.

En division tourisme, Steve Denis, de St-Valérien, a remporté sa première victoire de la saison, prenant la mesure de Paul Lavoie, du Canton de Granby, et du Granbyen André Gauthier, qui conduisait une voiture au lieu de son pick-up. Michel Coderre, de Ste-Cécile de Milton, et le jeune Granbyen Jean Boissonneault ont suivi.

«J'avais un engin du tonnerre, a dit Steve Denis. C'est mon troisième moteur cette année».

En classe 4-cylindres, Etienne Graveline semble trop fort pour les autres, dans cette classe où trois pilotes se font véritablement la lutte. Graveline a devancé Patrick Dupont et Pascal Haman, de Farnham.

Batista fait tourner les têtes

Quatrième gain consécutif des Expos

Richard Milo

MONTREAL
Presse canadienne

Etourdissant, ce Miguel Batista.

Il n'y a pas que la Formule un qui fait tourner les têtes. Il y a un lanceur des Expos qui en fait autant par les temps qui courent.

Batista (6-2) a mené les Expos à une victoire de 6-2 contre les Devil Rays de Tampa Bay. Il n'a donné que deux points mérités en sept manches en plus de frapper un double d'un point.

A son départ précédent, Batista avait réalisé un jeu blanc de trois coups sûrs contre les Blue Jays de Toronto. Hier, il a donné sept coups sûrs. Il y a eu deux points non-mérités durant son séjour au monticule en raison d'une balle passée par Chris Widger et d'une erreur du voltigeur Vladimir Guerrero.

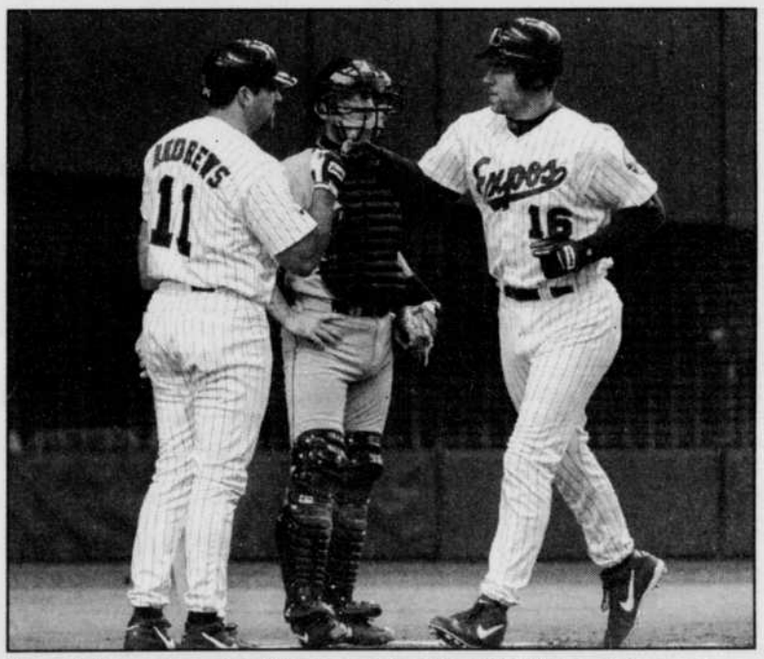
Les Expos ont remporté une quatrième victoire de suite, une sixième à leurs neuf derniers matchs.

Il n'y avait que 7,067 spectateurs. Après la série contre les Red Sox, un des sommets des premiers mois de la saison, c'était à prévoir. Après tout, c'est le week-end du Grand Prix et les Devil Rays en arrachent. Ils ont perdu leurs sept derniers matchs, 16 de leurs 18 derniers!

La moyenne de Batista s'élève maintenant à 3.56. Il a donné deux points, un seul mérité, à la première mais l'attaque des Expos, qui lui avait donné une moyenne de 6.29 points par match, l'a encore bien soutenu.

Un circuit en solo de Chris Widger, son huitième circuit de la saison, a créé l'égalité 2-2 contre Bobby Witt (3-3), à la deuxième.

Witt, un vétéran de 35 ans, a travaillé pendant cinq manches et deux tiers. Il a donné sept coups sûrs et cinq points. Il a quitté le monticule après le double de Batista, à la sixième.



Shane Andrews, à gauche, félicite son coéquipier Chris Widger après que ce dernier eut frappé la longue balle en deuxième manche.

photo Presse canadienne

Les Expos ont effectué une poussée de trois points, à la sixième. Il y avait deux retraits quand les trois points ont été inscrits.

Ryan McGuire a créé l'égalité avec un double d'un point, le double de Batista a donné l'avance 4-3 et Orlando Cabrera a accueilli Rick White avec un simple d'un point.

Les Expos ont maintenant frappé au moins un circuit dans 20 de leurs 21 derniers matchs depuis le 21 mai et ils sont sur la bonne voie pour battre leur record d'équipe de 172 circuits établie en 1997.

Trois releveurs ont été utilisés par Felipe Alou, à la huitième. Anthony Telford, Steve Kline et Ugueth Urbina. John Flaherty a produit le quatrième point avec un simple mais Urbina a résisté pour réaliser son 13e sauvetage.

Début chancelant

Batista n'a pas bien commencé. La première manche a été difficile.

Jose Canseco a claqué un double d'un point à la clôture du champ centre et après une balle passée par le receveur Chris Widger, il a marqué à la suite d'un simple de Fred McGriff.

Widger s'est repris à la deuxième avec un circuit en solo contre Witt. Un double de Jose Vidro avait produit le premier point des Expos, à la première.

Frost se moque de la chaleur

MEMPHIS, Tennessee
Associated Press

Pour la deuxième journée de suite, David Frost s'est moqué de la très chaude température à Memphis et a égalé un record de la PGA en remettant une deuxième carte de 63 de suite pour prendre une avance de quatre coups à l'issue de la deuxième ronde de la classique St. Jude.

Cinq autres golfeurs ont joué 126 pour les deux premières rondes d'un tournoi de la PGA. Du groupe, on compte John Cook, qui a réalisé l'exploit à ce même tournoi en 1996, qui était aussi disputé au club TPC-Southwind.

«Je ne m'attendais certes pas à jouer deux rondes de 63, a dit Frost. L'an denrier, j'ai joué deux rondes de 71 et je ne me suis pas qualifié pour les deux dernières rondes. Je tentais tout juste de faire mieux.

«Je suis évidemment heureux de ce qui m'arrive depuis deux jours. J'espère juste que tout cela va continuer.»

Hal Sutton, qui était à égalité avec Frost et Tom Lehman après la première ronde, a joué 67 et est seul au deuxième rang à quatre coups de la tête.

Lehman a joué 68, même s'il souffrait de la grippe. Il est à 11 sous le par à égalité avec P.H. Horgan et Jerry Kelly.

SPORTS

Les résultats

4	5

BASEBALL
INTERLIGUE
Boston 2 N.Y. Mets 2 (9e)
Baltimore 6 Atlanta 2
Chicago White Sox 5 Chicago Cubs 3 (5m)
Toronto 3 Philadelphie 8 (9e)
N.Y. Yankees 6 Floride 2 (7e)
Kansas City 10 Pittsburgh 3
Cleveland 6 Cincinnati 6 (7e)
Minnesota à Milwaukee (pluie)
Detroit 3 St. Louis 1 (5e)
Colorado 1 Texas 1 (7e)
Ligue nationale
San Diego 1 Houston 2 (9e)

Au petit écran

Samedi, 12 juin
AUTOMOBILE
Formule Un
GP de Montréal
Qualifications (RDS, 12h30)
GOLF
La Classique Bellsouth senior (NBC, 14h)
Classique St Jude (ABC, 16h)
CYCLISME
Vélo Mag, invitée **Lyne Bessette** (SRC, 18h30)
HOCKEY
Ligue nationale
Dallas à Buffalo (SRC, CBC, 20h)
Dimanche, 13 juin
AUTOMOBILE
Formule Un
GP de Montréal
Période de rodage (RDS, 8h30)
Course (RDS, 13h)
Michigan 400 (CBS, 13h)
GOLF
Classique Bellsouth (NBC, 14h)
Classique St Jude (ABC, 15h)
SOCCER
Etats-Unis vs Argentine (ABC, 13h)

À surveiller

Dimanche, 13juin
BASEBALL
LBJERS
Drummondville à Granby, 19h30

12

MATELAS

THER·A·PEDIC®

Matelas fabriqués à Granby depuis plus de 100 ans

Le temps est venu de changer votre matelas?



* Détails en magasin. Sujet à l'approbation du service de crédit.

«ANNIVERSAIRE»
de luxe, 39 po
390 ressorts
Garantie
15 ans
199$

«TOPAZE»

608 ressorts 3/15 ans Triple contour	39 po	269$
	54 po	319$
	60 po	399$

«PLATINUM»

608 ressorts 3/20 ans Triple contour	39 po	299$
	54 po	399$
	60 po	489$

VENEZ VISITER LE MONDE DE

THER·A·PEDIC®

GRATUIT
LIVRAISON
INSTALLATION
CUEILLETTE de vieux matelas

RIEN À PAYER AVANT L'AN 2000*

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES **GEMO**

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

100830